CATALOGUE DU FONDS TIBÉTAIN

br

LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE

PUBLII

SOUS LES AUSPICES DF LINSTITUT DE FRANCE FONDATION DEBROUSSF

CATALOGUE DU FONDS TIBÉTAIN

DP

LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE

rta

P. CORDIER

MEDECIT MATOR DE 1" CLASSE DES TROUPES COLOTIALES

TROISIÈME PARTIE

(Tibatary 180-331)



PARIS IMPRIMERIE NATIONALE

ERNLST LEROUY, ÉDITEUR, RUE BOYAPARTF

MECCCCXV

AVERTISSEMENT

Linventaire sommaire des 153 derniers tomes de Lagra hgyur (Bgyud-hgiel, LVM-LVMMI, et Mdo-hgrel, I-CXXVII) fint I objet du présent volume, le développement qu'il comportait n'a toutefois pas permis dy adjoindre lindex des noms propres, personnels et géographiques unnonce au debut du volume précédent Ladite nomenclatuie complétera la quatrième partie du catalogue, con sacrée a la description des œuvres detachées et des manuserus.

L'on trouvera, dans l'analyse du tome CXXXVII de la classe Mdo-ligrel, pages 534 et survantes, les principales données listoriques relatives à l'édition rouge du Canon tibetain, appartenant à la Bibliothèque nationale, ainsi qu'une classification traditionnelle de tous les textes du Bstan-lagui

Les reférences au Bhah ngyur ont été provisoirement in diques d'après «Der Index des Kanjuns d'I J Schmidt (paru en 1845 a Saint-Petershourg), la recension ctudice par cet auteur offiant, au double point de vue du contenu et du classement, les plus étroites analogies avec l'exemplaire déposé à Paris, tandis que l'Index de Csoma-I eer s'eu cearte le plus souvent dans une mesure qui cût sans necessite comphiqué les recherches et compromis la poilec de toute citation

Lyon juillet 1914

La mort prématurée du docteur Palmyr Cordier, dectate Besancon, virtime de la guerre, le 5 septembre .q14, dans sa 44 année, a eté pour les etudes tibitaines une perte irréparable. Le regrette sonant laisse inacherée la tâche considérable qui d'aut entreprise de publier les index des triductions thétaines des œuvres du Canon bouddhique, dont l'ensemble forme les deux collections du Kandjour et du Tandjour⁽¹⁾. Pendant pres de six ans, le docteur Cordier avait poursunt ce libeur ardu, dont il ne desait pas lui être donné de voir la fin, avec une patience inla-sable, sous le climit punible des colonies des mers indiennes, au milieu d'occupations professionnelles qui absorbaient le meilleur de son temps

Les hrres qui composent le Kandjour, l'ordre dans lequel ils s's succèdent, et jusqu'à un certair point leur conteau sont connus par leurs tables qu'ont publiese. Coma de Koros "et Schmidt¹⁶⁷ Il sotibile que ces deux érudits aient reculé devant l'analyse de la masse du Tandjour, qui est formé, en partie, de commentaires des livres du Kandjour, et d'o ouvrages de toutes sortes, dont certains sont etrangers au Bouddhisme. Ce fut par cette œuvre considérable, elle forme les tomes Il et Ill du Catalogue du fonds ibétain, que le docteur Cordier résolut de commencer son travail, en laissant pour une époque posterieure la publication de l'index du Kandjour⁽¹⁾ qui en devait former le tome I

(3) J J Schutt, Der L dez des Kanjur, Saint Pelershourg, 1845

⁽¹⁾ La declaration de guerre du n aout 1914 surprit le docteur Cordier au milieu de la correction des epreunes sur lesquelles il comptait donner le bon a tirer de son Catalogue, au cours de la treuneme feuille, le travail de revi ion a éte achere a la Bibliothèque nationale.

C) En deux articles Analysis of the Dulia a Portion of the Tibetan Work catalled the Rah Gyur By Mr. Alexander Coson Koron, Anothe Betweether, L. Xi, part. I., p. 11-37, 1836, Analysis of the Sher-Chin — Piled Ch'an — Dhon-Side — Do-De — Yuang Das — and Gyud, beng the and, 3rd, 4th, 5th, 6th, and Di Drissons of the Tibetan Work, sended the Kah Gyur, Mol part III, p. 303, 53-2, 1830, auxquels Cooma a pout- en 33 pages (553-586) un aperçu des ma tierres du Analysis Chem Feer a traduit ces analyses de Cooma de horco dans les Anales du Musee Guinest, II, 1881, p. 313-526.

O Deux éditions du Kandj ur existent à la Bibliotheque nationale la plus anceanae porte les n° 350-459 du fonds thictun, c est un rylographe thickun sur papire grosser et tres unit ure sur ses planches de boss, de telle sorte que des passages entirers en sont completement illanbles, celle qui est le plus récemment entre à la Bibliotheque nationale est constitue par les volumes : 107 du même fonds, cest une edition d'une monte, par le Peular par de tres hables tripograple, son teste est inferies.

Sil est à regretter qu'il n'ait pu dresser d'une façon définitive l'inventaire de toutes les traductions d'ouvrages bouddhiques qui forment la littérature du Tibet, il faut reconnaître que les travaux de Csoma de Koros et de Schmidt permettent d'une facon certaine aux indianistes de retrouver dans les editions du Kandiour les textes qui les interessent

a celui de l'edition til étaine, la ou on peut la lire, car les planches sur lesquelles on la tree ont ete gravées par des Chinois qui ne savaient pas le tibétain, et qui ont parfors confoundu les tettres sumilaires, telles x, x et x Des extraits du Kandjour

Mars 1915

(sie teheteht pour tehtuhe), le nº 474

E BLOCKET

ornés de peintures, avec le titre inattendu de egrand Kandjour । बन्द हमू र हेर से . sont conservés sous le nº 492, une copie, par P -F Foucaux, de l'index du Aen diour, comprenant les titres tibétains et sanskrits, ces dermers en lettres tibétaines, avec les noms des traducteurs, portant les titres de nya nya h zyz Am , et de «Index du Gandjour, imprimé dans le couvent de Goumboun, dans le Tibet, composé par le baron Schilling de Canstadt, Krakhta, 1831» existe sous le n° 471, igladex du Standjour" बहुद तज्ञ में द्वार कव , copié en 1848 par P E Foncaux sur le manuscrit 276 de l'Académie des sciences de Saint Pétersbourg, comprenant les titres sanskrits et tibétains, porte le n° 472, des fragments de la Prajnoparamita, नेदा ना ने य रख ह धेह छ , le n' 462 le Mahavyut patis, में भूग मुद्देश म देन में , extrait du tome 123 du Mdo hgret du Tandjour (Catal du fonds tibetain, III, 486), copie en 1850 par P E Foucaux sur le ma nuscrit 587 du Musée asiatique de Saint-Petersbourg, les nº 482-483 (cf. les n" 2022 2023 du fonds chinois, qui contiennent un exemplaire de cet ouvrage. avec les traductions chinoise et mongole, copié par P E l'oucaux et Stanislas Julien), 1 Amarakosha, 12 25 sigs, extrast du tome 117 du Milo - hgiel du Taidjour (Cat du fonds tubetain III, 465) copié en 1856 par le lama Galsang Gombotess sur l'exemplaire du Musee assatique de Saint-Petersbourg le n° 484, un exemplaire xylographie du Vajrarchedaka, 디로 높 지기 en blétain 돈을 제한다고. arec la fraduction mongole natitulee en transcription

TABLEAU DES SIGLES(1)

					•
1	A	Auteur .	29	Ch r	Chos-rje (46)
9	Á	Acarya (139)		Ch_sm .	Chos smra ba (43)
3	Ār	Arya (62 et 68)	31	Col	Colophon
4	Ara	Aranyala (63)	32	Com	Commentaire
5	В	Ban-de (164)	33	Сор	Copiste
6	Bes	Byan chuh sems-dpah	34	Cor	Corrigez correction
		(15)	35	Ð	Dge-slon (8)
7	Beng	Bengali	36	DЬ	Dge-bsnen (163)
8	Bh	Bluksu (35)	37	D b ch	Dge bsuen chen po
9	Bha	Bharlanta (21)			(104).
10	Bhat	Bhattaraka (120)	38	DБg	Dge-bahi bees-guen (72)
11	Bhı	Bhiksunî (50)	39	D ch	Dus kyı hkhor lo-pa
12	BI	Bla-ma (54)		1	- chen po (92)
13	Bl ch	Bla-ma chen po (90)	40	De pr	Desaprabhu (74)
14	B ñ ch	Bdag and then-po (83)	41	Dg	Dues grub brnes pa
15	Bo	Bodhisattva (6)			(148)
16	Br .	Brahmana (21)	42	Dgth	Does grab theb pa
17	Brt sp	Britul-shugs spyod pa			(148)
_		(173)		Dh bha	Dbarmahhanaka (30)
18	Ber	Bahuçruta (102)	44	Dh c	Dharmacakra, 'cakrika
	Bs .	Bood snoms-pa (116)			. (26) .
20	B ₂ ch	Bsod-snoms-pa chen po		Dhr	Dhermarāja (27)
	ħ.	(32)		Dp #	(ce) aunoverance
21	Bi Bz	Btsun pa (9)	47	DL	Dkyil hkhor 'hkhor pa
22	Bzdu	Bram ze (16)		DL ch s	(80)
24	6	Bram ze chen po (87) Correcteur (147)	1 40	DATE CIT &	Dkyil hkhor chen pohi slob-dpon (93)
25	Ch	Chapitre		Dk s	Dkyıl hkhor gvi slob-
26		Chos bahor, Chos-ku	49	DE S	dpea (81)
20	Oii ii	blber fo-pa (44)	50	D ma	Dge-slon ma (11)
47	Ch r	Cho-Lyr rgyal po (45)		D p	Dus kyı hkhor lo pa
28		Chos-kyr rgyal po chen	١	- 1	(70)
	J. 7 (B	po (89)	92	D t	Dge-tshul (135)

⁽¹⁾ Les sels sont ranges d'apres lordre de l'aljabet feureus arec une legrer modification la telité (, malufe ou mediale, vent tamediatement avant la canonne 5 soul en ce processe les seus sous et l'acceptant de la canonne de l'apres fançais et thébauts soussi affects d'un sein hourre de dissement d'aque abrenation, precèdes d'un numero analogue, est en outre souve entre parentheres, d'un second nombre permettant la determination rapide des equivalentes talecte-sanàntes. In 1.5 B = Badet e ratione a 1651 l= 1 solato, et receptorquement.

127 R #

445 R B

116 Ուե

ess fie fe

197 Ri s

120 Rn ch

130 Rn d

13. R s

134 Re

:35 C.,

:30 4

111 5 fs.

136 C4

137 tall

:38 (a d

the Sons.

152 S b ch

153 S th

144 411

145 St h

146 S g

133 R # ch

128 Rn

Big snags behan (169) Rnal libyor pa (171) Real H vor-pa then po

(107) dlan phrup (175)

Real bl sor gys

131 Bn d ch Bnil bbjor-gri

(165).

Il lo - re slob - dpon More slob-dpon elen 10 (105, 171)

Ita mi (81)

Slob-dpon (a)

(161)

can (151)

Simbituna (146)

(Alya

Sunskrit

Crámanera (19)

(akral hiksu (138)

(Alya dre-slon (137)

Skree-buchen po(us).

Slob-dpon el en po (78)

Slesnol-gum best pa

Steamod bitsm-pa (115)

Sen gelighin plin

I plant spea bo (108)

dlan

TUREFAIL DES SIGIES

117 San

.48 5

150

159

ch

153 5 ti

Srn

110 4 1

r Ti 159 To :60

161

162 t

163

165 ١

163

166 \ar

167 1 45

168 1 45

169 Ar di

170 h vr

171 1 mi

173 ١٢

175 lo F

172 lol

175 10

Till Ti S T. T Trs.

١.

1' s.

Telre sanskrit Titre tile lain Tome Terpatakasa lan (155) (prihytra (95) 1 piols (36) Van Iva (5) Sagrackera (139) \amonte

11

Shu-clen gyr lo to La

5 [Ibr (4: 12,57 60)

Snan ang mkhon (fg)

Sian nag million ellen

Sillhieiria (58)

pa (91)

Sthaura (55)

Sous titre

Synonyme

Tra lucteur

Najrasana (123)

Valradhara (121)

Inlifarrate (195)

Vralacirin (17)

login (128)

Ingictora

(130)

Volume

Valjalhera (196 197)

Anjramabacarya (133)

Legeriani

Teter

Till/tain

(25)

TROISILME PARTIE

क्रूब'२इर'है'५७र'ऊवा

INDEX DU BSTAN-HGYUR

(Reyen-werel LXXIIXXVI, Mac-Hirel I-(XXXII)

CATALOGUE DU FONDS TIBÉTAIN

DE

LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE

ङ्कॅर'ग्यें≈।[तत्त्रवृत्ति]।

CLASSE II : COMMENTAIRE DES TANTRAS
(Sunte et fin.)

Tone 5, LVII (Tibétam 180).

- 1. राज्य र् हे रार्त्र हे गुन श्रवा । श्रीवश्रासनसाधन । (Ti. m Col et I., Rje-btsun rdo-rje gdan-gyi man-nag-gi sgrub-tbabs-kyi cho-ga — Vajrāsanabbaṭṭārəkasādbanopadeçavidh) । -4', 6
 - A. Non mentionné.
- T. Le Lo. de Ba-rı (c-à-d. Rın-chen grags [Ratnakırtı]), orıginaire du Khams (O., Khams-pa).
- 2. बहुन की कहर की दें नू । स्थित्यक्रमावना । (Ti T = takravidhi; Ti. m Col , Bcom-Idan-hdas hjam-pahi dbyańs-kyi sgrubthabs brtan-paḥi ḥkhor-lo bsgom-pa shes-bya ba = Bhagavanmañjughosasādhana sthiracakrabhāvanā nama). 4', 6-7', 4
 - A. Non mentionné.
- T. U. P. Viryabhadra (1.; O, Bhirya.), de l'Inde; Lo. D Rinchen bzañ-po [Bh. Ratnabhadra].
- 3. बहुत् च्ये कृदि क्षे चुच वर्षे १२२। स्थिरचक्रसाधन। (0 , *sgrubs; Col., *sgrub.; I., *lohi sgrub-thabs). ७, ४-९, ६.
 - A. A. Bhavaskandha [Bhāva.].
 - T. P. Don-jod rdo-rje [Amoghavajra]; le Lo D. de Ba-r

(c & d D Rin chen grags [Bh Ratnakirti]), originaire du khams (O , khams pa)

4 क्यू हुन सद मुन्न सद दिन से जुन सद २०४। मुक्तकेन स्थिरचक्रमा धना (I, °lohi sgrub thabs) g*, б-10°, ւ

1 Non mentionné

1

T Lo D de Barı (c à d D Rin chen grags [Bh Ratna kirti]), or kinaire du Khams (O Khams pa)

5 क्ष्म द्भुम सदे ज र स व व दे दे भूग स्वयः । मुक्तकेन चारपचनसाधन । (0, kenara) 10°, 1-12°, 2

A S Padma hbyun gnas [A Padmakara]

T P Don yod rdo rje [Amoghavajra] le Lo de Ba ri (c a d Rin chen grags [Ratnakrti]), originaire du Khams (O, Khams pa I, le Lo de Ba ri, seul T)

б ल र ध उंदि ह्युव श्वरः। ऋरमचनसाधन । १२^५, २-13^५ 5

A S ch Mı pham bçes gñen [Ma Ajıtamıtra]

T U Kamalagupta (I O Gamala) de lInde, Shu D Rin chen bzan po [Bh Ratnabhadra]

7 तक्षणस्य तहस्र द्वाव में ब्रुव श्वरतः । आर्यमञ्जूतीसाधनः । :35, 5

4 27

A Non mentionné

T Le Lo de Ba rt (c a d Run-chen grags [Ratnakırtı]), orıg narre du Khams (O , Khams pa)

8 [्यल] तहस यते हें हैं हुव द्या । श्रीमञ्जवश्चाधन । (O Hjam Col Beom Idan hdas dpal hjam pahı — Bhagavacchrimañju) 14, 3 14, 7

A et T Non mentionnés (d'après 11, 1, le même T que pour 7)

9 रत्न में मुखार्थ हुन मारे बनल । बादिराजसाधन । (O, Vaguraja, Cor évent Vagraja, Col et I, °poḥisgrub thabs) 14°, 7-16° 1 A Non mentionné

T Lo D [Bh] Dharmakirti (I, O, Dharma, (or proh, Ratnakirti), de Bart, originaire du Khams (O et I, Khams-pa)

10 तुत र ने इं तहम इया इव का न्य का ना महाराजहीरामस्यो-साधन। (O et I P, "dida ["hia], Col, Phyag-rgya chen pohi rol pahi hjum-dpal gyi sgrub pahi thabs — Vahamudralilamañjucrisadhana, I, Rgyal po chen-po col pahi sgrub-thabs — Waharajalilasādhana) 16°, 1-5

A Non mentionné

T Le même que pour 9 (1, Ba ri seulement)

11 नेत् व वर्षेत्र वे स् इंद् ६ त्राप्टर को भद्द व्युप्त को वहम ६ व त्रे युव को क्या । विवाधस्पिटकस्पित्सक्रुत्रोसाधन । (0, bitakasımkhyabata , S ti , sgrub thabs sogs rim-pa man ba — sadhanadiprabhutakrama) । 6°, 5-17°, 2

T Le même que pour 9 et 10

12 देन पार्वद करे हो हुँद कुँच बच्च कर्त वाल कर दुवार के बुव करे बचर । विवाधरियदकारियदमञ्जीविद्यासम्बद्धारिया (O bitakabrithandlin I, "hjam-dpali dhyans kyr sgrub thabs) 17, 2-17, 1

A Non mentionné

A Non mentionné

T Lo D de Bari (e -a-d D Rin-chen grags [Bh Ratnakiri]) originaire du khams (O, Khams-pa, I, le même que pour 9-11)

13 तहस इयर नुगस्त नुंधुस्त व । सञ्ज्ञीप्रकाषकम । (Ti dəpres le (ol et ll.) 175, 1-4

A Non mentionne

T Lo D [Bh] Dharmakirti (O, Dharma) de Bara, originare du Khams (O, Khams pa, f. le même que pour 9/12, Corprob., Rataskirti)

11 स्तुल्य सर् पर्वे ह्राह्म करे र्बार मुद्दे कर । बदाबद्दमफ्र-घोषमाधन।(०, १ प्राचीमात्र , I. P., १ प्राचीकार्य , Col , Indo सुर्वात sgrub-pahi thabs I, "med pohi rdo rje hjam dpal dbyańs kyi ["ānangamañjucrighosa]) 17⁶ 4-19⁵, 8

A Non mentionné

T Le même que pour 13 (I le meme que pour 9-13)

15 क्य नुै दुबेरय रच ने द्वार धुन ने झुन सबै अन्य । धर्मधातुनानी स

रसाधन। (Ti dapres le Col et li, 0, "phyug-gis, "vagisvas sa dhanam) 19, 8-20, 3

A Non mentionné

T Le même que pour 13 et 14 (O , Dharma , I , le même que pour 9-14)

16 अब्द थर रुन यर वर्ट्स यते चुच यते श्रवण । नामसङ्गीतिसाधन । (O, sangisadhana, IP, sangati) 20,3-21,1

A Non mentionne

T P Don-yod rdo rje [Amoghovajra] le Lo de Barı (c a d Rin chen grags [Ratnakırtı])

A Non mentionné

T Lo D Chos-kyı grags pa [Bh Dharmakırtı] de Barı, orıgınaıre du Khams (O, Khams pa I, le même que pour 9 16 Cor prob, Rin chen grags pa [Ratnakırtı])

18 तहम राज नेर स्व मु तहेंद्र लें सुन गर्ने बच्च । सञ्जयीपचाचक साधन । (I: dapres le Col O, "çes-rab likhor lo "pojña I, "rab l khor lol i sgrub thabs) 22, 7-24 6

A Non mentionné

T Lo Dharmakirli (O , Dharma), de Ba ri, originaire du khams (O , khams pa , I , le même que pour 9-17 Cor prob , Rainakirli)

- 19. त्र्वार पुरुषारमु ह्यार वर्षा कार्या व द्वीर शूच करण । [सबी रनुभवार एपचनसाधन]। (Tr. d'après le Col. et l'I.). २ वेर, 6-25, 6.
- A. Non mentionné. 7. Lo. D. [Bh.] Dharmakirti (O., Dharma.), de Ba-ri, originaire du khams (O., Khams-pa; I., le même que pour 9-18; tor. prob.. Batnakirti).
- 20. प्रृषेत् हे [प्रृषेत्]त् इत सुब स्त इदर । [ङ्ख्ययम[गिरोसाधन]। (O., 'rje nag-po sgrub-thabs; Col., 'rje nag-po sgrub-pain . I., 'rje nag-poli sgrub-thabs). 25', 4-25', 1.
 - A. Non mentionné.
 - T. Le même que pour 19 (L., le même que pour 9-19)
- 21. वृत्तेत् हे वृत्तेत् त्वृ 'कि श्रुव १२२ । [कष्णयमारिसाधन] । (Ti. d'après le Col.). 25°, 1-26°, ते.
 - A. Non mentionné.
- T. Lo. D. Chos-Lyi grags-pa [Bh. Dharmakirti], de Bh-ri. originaire du Khams (O., khams-pa; I., le mème que pour 9 20, Cor. prob., Rin-chen grags-pa [Ratnakirti])
- 22. नृत्तु है नृत् तृत् के कु कि दशा हव्ययसारिसाधन (Ti d'après le Col.; O., "nag-po.; 'эппамят., I., Ti. collectif pour 20-22: Grin-rje [gred] nag-poli sgrub-lhabs geum hr.naya-mārisādhanattava). 26', 3-26', 7.
 - A. Non mentionné.
- T. Lo. D. de Ba-ri (c.-à-d. D. Rin-chen grags [Bh. Ratnakirti]), originaire du Khams (O., Khams-pa; I., le même que pour 9-21)
- 23. रुव्य क्रिकेटल तुं सुव व्यक्त । श्रीवद्यपर्यमाधन । (f., lido-rjes). २६९-१-२८९ (त.
 - .1. S. Sujanabatre (I., Natra) [A. Sujanabhadra].
 - T. Non mentionnés

R

24 व ने अते क्षत्र मते वन्त्र। सिहनाद्साधन । (0, Simba, Col et ['sgrub-thabs) 28, 428, 8

A S Candragomi [A Candragomin]

T P Don yo'l rdo rje [Amoghavajra], le Lo D de Bari (c a d D Rin chen grags [Bh Ratnakirti]), originaire du Khams (O, Khams pa)

25 हुल हुलते चुव ववस । हालाहलमाधन । (O, Halahalamsa I, Halahalahi) 28t, 8 30, 7

A S Lhan-cig skyes-pahi rol pa (I, O, "skyes pa) [A Saha ialalita]

T Les memes que pour 24

্ব হরু করি মুখ এই হবম **। জন্ম দ্বাধান চার ।** (O , Khasarban ələr Khasarbanasa , I , Khasarbinalii) 30°, 7 30° 7

A Non mentionné (I et I Mo , le même que pour 25)

T Les mêmes que pour 24 et 25

एतवेश त सीर्थ रश बेड्रवेश टेक्ट तैब बे लो ने टेंबे भए निव हका । आर्यावनोिकतेयास्य पडचरीसाधन । (0, Aryaavalo Col et I, Yı ge dr ıg palıı sgrub-thabs - Sadaksarısadhana) 30 731 8

Dpal Lhan eig skyes pahi rol pa [Çri Səhajalahta] (I et I Mo, le même que pour 25 et 26)

T Les mêmes que pour 24 26

28 동국 두국 두국 의 즉시 파드 골도 다리 필독 ~지 기르기지 독다. 뭐지 키 भूष यते व्यव । हरिहरिहरिवाहनोद्भवावलोकितेश्वरसाधन । (0 °nodbhavam lokecvarasa Col "gyur palu hphags-pa spyan") 32', 1-334, 1

A Attribué a un Buddha indeterminé (Gol. Ridso s-pahi sans rgyas-ky s gsuns-pa - Sambuddhabhasita I et I Mo, le m mc que pour 25 27)

T Les mêmes que pour 24 27

- 20 रूप रूपते युव यदे व्या **। हालाहलसाधन**। (O , Habahalasa) 33°. । 33°. ।
- A S Lhan-eig skyes-palu rol pa [A Sahajalahta] (I et I Mo , le même que pour $2\pi\ 28$)

T Les mêmes que pour 24 28

- 30 वर् पूर है पुन कुन ने बुन क्वर । पद्मनतेश्वरसाधन । (0, *mr tectara, Col, Padma gar dban gr sgrub-paln) 33', 1 34', 4
- A Attribuća un Buddha indeterminé (f ol., Rdsogs-palu sansrgjas-Lyrs gsuns-pa — Sambuddhabhasita d'après II et II No., S. Rdo-rje myu-gu (A. Vajrankura))

T' Les mêmes que pour 24 29

- 31 पुरुषके पुरुषः। तारासाधनः।(O, *sgrubs, Tora (of et I, *sgrub) 34. 4-34.
 - A S Rdo-rje myu-gu [A Vajrankura]
 - T Les mêmes que pour 24 30
- 32 पुत्र क र्यु कर्त युव करे इचन । चितताराचाधन । (0 , *dkar mo , *tara Col , *mohi [, *mohi sgrub-thabs) 344, 1 32* 2
- i S Yid behin nor buhi rgyal po (i O , thehin gyi nor bu) [A Gintamaniraja]

T Les mêmes que pour 24 31

- 33 रू देर द्वार ने श्रुव असे युव वक्ता खदिरवर्गीतारासाधन। (0, *sgrol ma shes-bja baht [*taranama], hharoravanatara Ti daprès le Col et II) 35° 38
- A Attribué a un Bud lha indétermine (Col., Rdsogs-pahi sansrgjas-kjis gsuns-pa — Sambuddhabhasita, I., Rdsogs-pahi rgyas) T. Les nièmes que pour 24 3 2
- 34 युवास र्गूर संते युवा करे बन्छ । सिततारासाधन । (0 "sgrub pahı "tara Col, "sgrub-pahı I, "sgrub-thabs) 30%, 136%, 6

A Nag gi dhan phyng grags-pa y i slob mahr thu ho (I , *grags-pahr) [Le disciple afné de Vagievarakirti]

T Les mêmes que pour 24-33

35 छ जुन कुँ बंद् केर डन कुँ झुन बने बच्च । **उड्डियानमारीचीमाधन।** (O , 'sgrubs palu , Omdiyan maricye sr , Col , 'grub-thabs. I , Odyna gyr — Oddiyan) 36', 6 36', 8

A Non mentionné

10

T Les mêmes que pour 24-34

36 हुँन ॥ इस न्युरंग श्री सर् बेर वर वृ युव वर्ष वया । खल्पोक मा-रीपीसाधन । (0, Kalpokatam marican sadham, Col, "riog pa las .sgrub-thabs, I, "riog-pa) 37", 138', 1

A Non mentionné

T I es mêmes que pour 24-35

37 हुन प तथ ब्युट्स यहे क नृते तर् केर उत् रात्र श्री कुछ यहे दशर । सब्दोक्तिविध्या सितमारोचीसायम् । (Ti daputs le (ai, 0, dkii-'opolis grub-llabs, kalabikirindhini sirimirineni, 1, li lings-in . cho-gos dkar molu grub-llabs) 38°, 1-39°, 7

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 24 36

38 हा रह मेर् दर्भ ने दर्भ ने द ने तर कर के कुछ को स्वरंग स्वरोजकास्ता-सर्रोजीसाधना (0 · 'Antamaracyc le Ti S correspond à 'em In dgrh baln hod Col , Mya man med-pahi çin gi risa halii hod zercan gyi — Acokamulamarici) 30°, 3-40°, 1

, A Non mentionné

T Les mêmes que pour 24-37

39 छ कुत्र जै. ८६ वेद इत् जे झुष यते वयर । **उड्डियानमारीचोमाधन** । (O , Udiyanamaricyai , Col et I , *sgrub-thabs, I , Odyan-gyi == Oddiyana) 40', 1-40', 5

- A. S. Lhan-cig skyes-palii rol-pa [Ā. Sahajalahta] (I , non mentionné).
 - T. Les mêmes que pour 24-38.
- 40. ण तुन् नुं देश वर्ष व्यं व्यं क्ष्म क्ष्म वर्ष इत्र नुं क्षुवः वर्ष इत्र । चहित्यानक्षमाः रिचीमस्थन ((O., Udiyāṇakamāneṣai ; Cal. et I., *sgeub-thabs, I., Odyan-gyi. = Oddiyana.) 40*, 6-41*, 7.
 - A. Non mentionné.
 - T. Les mêmes que pour 24-39.
- 41. 35 में शुव प्रमेश्वयः । चुन्हासाधनः । (0 . Gundasādhā.) 4 1 . 7-4 2 . 3.
- A Non mentionné.
 - T. Les mêmes que pour 24-40.
- 42. र्व्य पूर्वेर पुरुष में भेर बपुष को भुव को ब्रक्त । श्रीजमानस्य संविज्ञसाधन । (O., Çinjambbələsya səmkişblə , Col , Dpal Jambbələhi sgrub-pəhi thəbs mdor bədus-pə) ४२%, ३-५३%, ३
- .1. S Vajracandragomi [A Vajracandragomin] (I., Candragomi [*gomin]).
 - T. Les mêmes que pour 24-41.
- 43. ឡុំ ្ន ខ្លួន និង ម្តី និង និង មេនេះ ថេ ប្រជាធានការ មាន ខេត្ត (0 , Uchusma , jambbala , I , Ucusmajuhalahu) 43 , 3-43 , 5.
 - A. Rn Dgah-bas byin (L., O., Dgah-ba.) [Yo. Nandadatta]
 - T. Les mêmes que pour 24-42.
- 44. ५२ हुन भने हुन व्यवः । समुधारामाधन । (Ti d'après le Col . O., Lha-mo nor-rgyan-gyl.. Vasundhara., I., Lha-mo nor rgyun-maln. — Vasudharādevi.). 43⁵, 6-44°, 2.
 - A. Non mentionné. T. Les mêmes que pour 24-43
- 45. वि.चोन-इद है बुद-बर्ट-बद्धा । मृजुटीसाधन । (0:, Bhrikuisadhe.; Col. et I., *sgrub-thahs). 44*, 3-8.

1 Non mentionne

T les mimes que pour 24 44

46 वसर प्रति भूव क्वर । सेवेयसाधन । (О Maitriya) 44 8 44' (

1 Non mentionn 5
This mêmes que pour 24 45

47 नुरंदव तु वदव ५ वृद्य स्थ वृद्यवनः । प्रकायार्मितामाधनः।

(S ti collectif pour 46 et 47 Bj.ms pridan ces rab phi rol phyin milu sgrub-thabs) 44° 640 6

1 Attribué a un Buddha ind sterminé (f ol. et. 1., Saus-ry vas kyis gaui s-pa -- Bud lhol hasita)

T I es mêmes que pour 24 16

48 पन्यत्र प्रदेश किल्ला । प्रज्ञापारमितासाधन । 45.646.4

1 S Dre-h lun shvin-bvi sers [1 Samphadattaputra]

T Les mêmes que pour 24 47

49 शर स्व प्रयूप्त कृति भर भुव कर । प्रशासार मितासाधन । 46. 1-46, 4

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 24 48

50 नुष्ट्य पुष्ट अपुष्ट्र स्थायुव्यवस्य प्रशासास्त्रितामाधनः । 46° 4 67 5

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 24 49

51 मन्द बहुष का तुर के तु उन्ह हुन्हुम्म हुन् कर । संधिप्तम ज्ञापारमितासाधन । (O "phympal 1 "mita Col., "phympal i I Ti collectif pour 4951 | Yan Çes-rib-kyr phyrod-to phym mal 1 sgrub thabs gsum — Ypi ca Pryt 1 paramitis dhan tray 1) 47, 547 1

- .i. Non mentionné.
- T. Les mêmes que pour 24-50.
- 52. के वृष्य बच्च बुव स्वर । अपलक्षाधन । (0., *sadha.; Col., Gtum po [khro-ho] chen-po m-gjo-baḥi sgrub-thabs = Caṇdamaba[roṣaṇā[calasādhana], 47*, 2-48*, 5.
 - .f. Prabhakarakirti (O., *bhakarakir.; I., non mentionné).
 - T. Les mêmes que pour 24-51.
- 53. नृहुमार्थ [इं मा]देव मेरे चुनावते प्रतापाचवडमहारीयवसाधन।(0 , Col. et I., Gtum-po chen-pohi.). 48, 5-49, 4.
 - Non mentionné.
 Les mêmes que pour 24-52.
- $54. \lesssim 3 \frac{1}{6} \frac{1}{2} \frac{1$
 - A. Non mentionné.
 - T. Les mêmes que pour 24-53.
 - 55. दे बिद अ अरुद् नु युवाचि व्यवसायर्थे प्रवरीसाधना 496, 1-506, 2.
 - Non mentionné.
 - T. Les mêmes que pour 24-54.
- 56. এবৰু ম-ইপ্লব্ ল ম হর্ ব্রী-বৃত্তব্য পূৰ্ব। [স্থান্থ্যক্তিয়াব্দী। 50°, 2-50°, 3.
 - A. Deest.
 - T. Desunt (Texte sanskrit).
- 57. वर्षणुरः म हें हे द्वारतः उद्गः अते चुनः यो व्यवस्था । आर्यवन्नसरस्यती-साधन। (0., °sarasate.). 50°, 3-52°, 1.
 - A. S. Dpal-hdsin [A. Çrıdhara] (I.; O., S. Dpal [A. Çrı]).
 - T. Les mêmes que pour 24-55.
- 58. व्यापणवर्षु र प्रते श्रुव अवस्य । विद्यानावसाधन । (0., Vigbnasa-dhani; Col. et I., Bgegs-dgrahi). 52°, 1-52°, 2.

A Von mentionné

T les mêmes que pour 24 44

46 हुअप वर्ते पुर २००० । मेन्दियसाधन । (0 , Maitriya) ५५°, 8-५५°, 6

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 24 45

47 नेल स्व पुँच स्थापु क्षेत्र असे युव बदल । प्रशापारमितासाधन । (S ti collectif pour 46 et 47 Byams pa dan ces iab pha rol phyin mahi sgrub-thabs) 44 6 45 , 6

 Attribué à un Buddha indéterminé (Col et I, Sans igy is kyis gsuns pa — Buddhabhasita)

T Les mêmes que pour 24 46

48 नेप रव ने प रव नु हैद अवे हुन व्यव । प्रजापारिमतासाधन । 45°, 6-46°, 1

A S Dge-hdun sbyin gyi sras [A Samghadattaputra]

T Les mêmes que pour 24 47

49 नुष रव नुष रव नुष्टेन सदे हुन वया । प्रचापार्मितासाधन । 46°, 1-46°, 4

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 24 48

50 नेश रव नुष रक मुधेद अवे प्रुव श्वर । प्रज्ञापार्मितासाधन । 46^{6} 447^{6} 5

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 24 49

51 अद्भ बहुत का त्रेष स्व ते व स्व मृ त्रेत्र को बुद कका । सिश्चस्य जायर(सितासाधन । (0, "physo palm "mita Col , "physo palm 1, Ti collectif pour 49 51 Yan Çes-rab kyi phi rol tu physo malu sgrub thabs gsum — Apisca Pryfinparamitasadhanatraya) 47', 5 47', 1

- A. Non mentionné.
- T. Les mimes que pour 24-50.
- 52. मे वृधे बदे-सूब बदः । अधनसाधन ।(0 , sadha , Col , Gtum po [khro-bo] chen po mi gjo-bahi sgrub-thabs — Candamaha[roanalcalasādhana) 47, 2-48, 5.
 - A. Prabhākarakirti (O., bhakarakir , L., non mentionné)
 - T. Les mêmes que pour 24-51.
- 53. नुमुख व [इ व]हेन कर पुत्र बारे क्यारा चयडमहारीयससाधना (0 , Col. et I., Gium-po chen-pohi.). 486, 5-491, 4
 - Non mentionné.
 Les mêmes que pour 24-52.
- $54. = \frac{1}{2} \frac{1}{$
 - 4. Non mentionné.
 - T. Les mêmes que pour 24-53.
 - 55. दे∙हिंद् वे सन्डर्-तु पुत्र वर्ष करा । पर्वभवरीसाधन। वंतु⁵, ा 50', з
 - A. Non mentionné.
 - T. Les mêmes que pour 24-54.
- 56. กะจุดาม २ ผู้รุ อัม ธรุ ฏิ คุยูระ ยุจุจ เ [आर्यपर्थम्बरीधारणी] เ 50°, 2-50°, 3.
 - A. Deest.
 - T. Desunt (Texte sanskrit)
- 57. α यनुरःस हैं दे द्वरर उद्गःसदे सुध को कार । आर्यवद्यसरस्तती-साधन। (0., "sarasate.). $50^{\text{t}}, 3-59^{\text{t}}, 1.$
 - A. S Dpal-hdsin [A. Cridhara] (I; O., S Dpal [A Cri])
 - T. Les mêmes que pour 24-55.
- 58 वर्षेत्र वर्षेत्र इते क्षुत्र वर्षः । विद्यानक्ष्माधनः। (0., Vighnasa-dham, Col. et I., Beegs-dgrahı) 52, 1-52, 2

- A. Non mentionné.
- T. Les mêmes que pour 57.
- 59 रत पृष्ठेन महै : चुन चहै : क्वार । एकजटासाधन । (0., पृष्ठंगः). ५०%, ३-५३% ।
 - 1 Non mentionné
 - T. Les mêmes que pour 57 et 58.
- 60. даष्वाः प्रमु केळा सते क्षुपावन्य । आर्थजाङ्गुलीसाधन । (О., Агya.). 53°, 1-53°, 1.
 - A. et T. Non mentionnés.
- 61. त्यवह अ 5व केश अदे वृहत्य । [ऋयंजाङ्गुलीधारणी] ! (0., Hphags-pa.). 53, 1-6.
 - A. Deest.
- T. Les mêmes que pour 57-59.
- 62. हु ऑन्ट्रेन्स हेर् मते श्रुवन प्रते व्यव । खुरुकुला हिंदी शिधम । (0., 'kulle.; Col., Rig-byed-maḥi.; I., Lha-mo rig-byed-maḥi.). 53⁵, 6-54⁵, 5.
 - A. Non mentionné.
 - T. Les mêmes que pour 61.
- . 63. हेन् य त्या न्यारण वर्ष तु झे रेन्च हेर् [श्रि]सुव धीर वर्षा व जुरक्ता विद्योगाधन । (0., 'rigs-byed sgrub.; Kalpadakumakuru-kullesadhamnam; S.ti., 'rig-hyed sgrub ; I., 'rgsuh-bahi... rig-byed-mahi.' Col., Hphags-ma sgrol-mahi rtog-pahi rim-pa kuru-kullehi sgrub-thabs Aryatārākalpakramakurukullāsādhana). 54', 5-56', 3.
 - A. S. H. Klu-sgrub (I., O., Klubi.) [A. Ar. Nāgarjuna].
 7. Les mêmes que pour 61 et 62.
 - 64. लु अ देन्य क्षेत्र असे युव वर्षे स्वयः । कुक्कुझाहिनी]साधन । (0., kurukullesa.; I., *rig-byed-maḥi.). 56*, 3-57*, 3.

- A Non mentionne
- T Les mêmes que pour 61-63
- 55 ध तुर् तृग तुर को रेन्" हेर महे युक वक्ष । उद्विधानविभिनेतकु रकुमासारम 1(0,0 mdiyana ... kulle , 1,0 diyan = Oddiyana Union of the post of the po
 - A Non mentionné
 - T Les mêmes que pour 61 64
- 66 विध्या न्याम द्वर 5 हेर् यदे कुर रूप नवेन्य द्वर युन में युव यद व्यय । विभोक्तवर्यकरावसीकितेस्यसाधन । (0, 'Antaloteçvara, S tt., 'तृहाहक-रेप') 50, 8 60', 3
 - A S [A] Saraha (I, non mentionné)
 - T Les mêmes que pour 61-65
- 67 र्याय ग्रेर् ग्रेश ने युव यते वयर । श्रीवश्वसाधन । (0 , jam bha.. sadham) 60°, 3-62°, 2
 - A Non mentionné
 - T Les mêmes que pour 61-66
- 68 हु न् पेंदे रैस पर्वे श्रुप मर्थ भूत १२०० महाचीवकमतारामाधन । (Tr d'après le Col et l'I, O, "poln sgrol maln, "cma) 62', 263'. 6
 - A S Rtag palu rdo-rje [A Çaçvatavajra]
 - T Les mêmes que pour 61 67
- $69~\lesssim~~$ हे ज़ूंब स्रोत हुन यो काम । वज्रतारासाधन । (0~, *tara $)~63^{\circ},$ $6-65^{\circ},$ 6
 - A Non mentionné
 - T Les mêmes que pour 61-68
- 70 तम्बन्ध य नृतेन हे नृतेन रूपर की क्षुत्र को करूप । आर्थरक्रयमारि साधन।(Ti daprès le Col et II, O, "rje dmar poln , "rytsya mara , S ti , "rje dmar poln sgrub thabs) 65°, 6 66°, 1

- A Non mentionné
- T Les mêmes que pour 61 69
- ra (ol So sor hbran-mahi = Pratisara I, Sro sror, Ti col lectif pour 71 77 So sor hbran ba sogs lha mo gral lna dan
- phyir zlog chen-mohi sgrub thabs Mahapratyangirasahitaprati saradidevipancavalisadhana) 666 1 67, 2
 - A Non mentionné T Les mêmes que pour 61 70
 - 72 वर्डुव द्रेर हुआ यर हुळ अदे सुव ध्वरू। उपणीयविजयासाधन। (०, 'jaya , Col , 'rgyal bahı sgrub pahı, I , 'rgyal mahı) 67', 2-8
 - A Non mentionné
 - T Les mêmes que pour 61 71
 - 73 व्यवपास इ. व. केंद्र अंदि ह्युव ववण । आर्यमहामायूरीसाधन । (0 "yurs) 67*, 8 67b 7
 - A Non mentionné
 - T Les mêmes que pour 61-72
 - 74 यूर हेत् सरव मृत्र्स्थल सहै प्रवास । सहासहस्रप्रमर्दनीसाधन । (Tı d'après H, O, "hjoms-pa shes-bya bahı sgrub, "saha mardani, Col, Hphags ma hjoms-paln) 676, 7-68, 3
 - A et T Non mentionnés
 - 75 नवर ख्ना केंद्र में हेव हा क्षेत्र और ख़ुव अवस । महामलानुधारखी-साधन ! (Ti daprès le Col O, "snags rjes su sgrub pahi, °mantrayanusa , I , °snags rjes su) 68° 3 6
 - A Non mentionné
 - T Les mêmes que pour 61 73
 - 76 मरीय मदि संय देव सदि ह्युम मदि अपस्य । महाशीतवतीसाधन । (0, °stitavalı , Col , Hphags-ma bsil , I Mo , Mahaçıtavanı , équiv httéral du T1 T) 68, 668, 2

- A Non mentionne
 T Les mêmes que pour 75
- 77 हेर वहा प्रकेश के क्षेत्र हुए वारा । महामसाद्विरासाधना (Tr d'apres II , 0 , "2log ma chen-mo sgrub , "praivamga" a Col , "2log pa) 68% 25
 - A Non mentionné
 - T Les mêmes que pour 75 et 76
- 78 जुल सर्वन् हे अर्थ रहर जुन ते शुन शत्र । स्वतासकेयूरासाधन । (O, Dhajaagrakevura Ti collectif pour 78 80 Rgyal mtslian rtse-mohi dpuu rgyan dan [rnam rgyal ma | rdo-rje ghandha iibi sgrub-tlabas Dhyajagrakevurapariyitayajragandharisydhana) 68%, 6 60. 2
 - A Non mentionne
 - T Les mêmes que pour 75 77
- 79 कुम कर नुस्र असे पुत्र करे का । ऋषराजितासाधन । (0 ") uta , In T = I yayasıdhana, Tı S = Gshan gyıs mı thub-mahı sgrubthabs) 69°, 2-6
 - A Non mentionné
 - T Les mêmes que pour 75-78
- 80 ह्हे पृहु देते युव प्या । स्वयात्थारीसाधन । (Ti dapris II O , "ghanadharihi , "ghandhari , Col , "ghandharihi) 694 6 694, 6
 - 1 Von mentionné
 T Les mêmes que pour 75 79
- 81 ्या मार्त्र मार्त्र मार्त्र स्था स्था स्था स्था । श्रीमहाकामसाधन । (९ ti , Ngon-po , Ti T == Çrməthəkələsədhənə) 69°, 670°, 1
 - f B z Mchog sred [Br Vararuct]

T Les mêmes que pour 75 80

- 82 र हे अन्य ज्ञेन ने ह्युच मेरे श्रम्भ वज्ञमृद्धनासाधन । (0, °srim-Khala) 70° 17
 - A Non mentionné
 - T Les mêmes que pour 75 81
- 83 कुँबर ४ केत कुँब वजरा । सहायससाधन । (11 collectif pour 83 86 Stobs po che | gdugs-dhar | rta mgrin | heruka rnams kyr sgrub thabs — Mahabalasitatapatrahay agrivaherukasadhana) 70°, 7-71°, 5
 - A Non mentionné
 - T Les mêmes que pour 75 82
- 84 जुद्द कुँभ में इव म जुद्दूत्र र्तृत म उद् बेख हु को पुत्र वका। सि-तातपवापराजितानामसम्बन्ध (O, "thub pa. dkat-mo shes, "patrainamapara Col, Hphags ma gshan gyis ma shes-bya babi . mo-can gyi sgrub pahi, I, "thub-ma shes . mo-can gyi 7 1', 5 7 1', 4
 - 1 Non mentionné
 - 7 Les mêmes que pour 75 83
 - 85 कुं अर्थोद में खुन सदे बचपा **हयगीवसाधन**। 0, "hgrm, Col ct
 - l, °mgrin) 71°, 4-72°, 2
 - 1 Non mentionne
 - T Les mêmes que pour 75 84
 - 86 ज्या गुरेन य धन नुरेन यारे ने हु न्ये धुर २०२२ । [**प्यानन]तिस्वरे-रक्याधन।** (1: daprès le Col. O , "gerg phyag , Dribhujaheruka , I , "gerg phyag güis güis pahı) 72°, 28
 - i Non mentionné
 - T Les memes que pour 75-85
 - 87 वर्न भेर् म नृत्रेन इति चुन रते वनल । केवलनेरात्मासाधन । (0 , . Kumulanairaima , Ti collectif pour 87 et 88 Bdag med ma geig

puḥi sgrub-thabs rim-pa — Kevalanairātmāsadhanakrama). 726,

- A. Non mentionné
 - T. Les mêmes que pour 75-86.
- 88. वर्षभेर्भमेर मुव वर्षभवत । नेराखासाधम । (0., Natralma) 72, 6-73, 4.
 - A. Non mentionné.
 - T. Les mêmes que pour 75-87.
- 89. वृत्र-भर्त्-इत् बुं-तृष रुष नु वःरुष- मु हित् अते श्रुव वयः। कनक-वर्णप्रधापारमितासाधन। (Ti d'après l'1., O., *phyin-paḥi., *parna , Col., *phyin-paḥi.). 73*, 4-73*, 5.
 - Aon mentionné.
 Les mêmes que pour 75-88.
- - 1. Non mentionné.
 - T. Les mêmes que pour 75-89.
- 91. र्हे वन् श्रीतः चुनः वन्तः । वज्रवाराष्ट्रीसाधनः । (Col., Mdor baduspalii phag-mohii sgrub-thabs = Samkuptavarāhisadhana) 74°, 7-74°, h.
 - A. Non mentionné.
 - T. Les mêmes que pour 75-90 (Cf To g, LAXXVI, 43 et 87)
- 92. देन्या देर्भके हुन व्यवः । **नुस्युकासाधन ।** (0., *kulle.) 74°, 4-75°, 1.
 - A. Non mentionné.
 - T. Les mêmes que pour 75-91.
- 98 जून:भः रूपर अते जुन विषय । सुकतारासाधन । (O., Sukala , Col , Hphagema dkar-ba ñe-bar ston pala sgrol ma shes-bja-

habi sgrub-polii thabs - Arvaçuklopadistat ir in imas idhana) 75% 1 76. 4

- 1 Attribue a un Buddha indétermine (Col., Beom Idan halis find kyrs gsuns-pa Bhagavatawa bhasita)
 - T I is mimes que pour 75-92
 - 94 뭘 이것이 듯 이후 보니 다른 말도 다른 기라면 되다 뭐가 할 뭐요 뭐요? 뭐요? । सायाजालकमावनीकितेश्वरसाधन । (0, भूततीत्रीतामात्रात्रे...lessasuadh man 5 ti "grigs-kii , I , "phyug-gi cha sgrub-pahi) 76, 4 76, 5
 - 1. S. Dgia lis mani pie egyal ba [1. Jetin]
 - 7 Les mêmes que pour 75 93

Contracrement aux indications de ll 1º fol 79º, 1 5 6, - Sprub thal s Lepya rista (= Salhanacataka) tra luit par le I o de Bari (Bari pa) -2º ful 80° l 8 . De raims la chos-kai mam-prans den ben go geum an do . (- Iti dbarmapirvayatrayonavati) la 1" partie du To INI renferme la version tile trune de 64 Selliana, exécutee principalement par Imogliavajer et le Lo de Barr, le nom de ce d'rnier, hien que transcrit partout Chos grags [Dharmakirti] semble devoir être, selon toute probabilité, restatué lun chen groes [Batnakirti]

95 चुव बब्ध नुद्र सम्बद्ध माने विश्व चार्मसम्बद्ध नाम । (०, *samuechina)

To collectif s'appliquant aux Sulhans 95 340 br., fol 76, 5 à 335, 5, remplace dans II par Is rubrique Sgrub-thibs reja misholu rkan grans (-Sillians-igreapids) I ouverge comprend trois sections. In premiere, qui va du fol 76 5 nu fol 241, 7 (Sadhann 95-246) s'intifule Danpolit dum-po (- Prathama khandalaka), la sconde d'poursue de Ti . setend du fol 241', 7 ru fol 314', 2 (Sudhana 247 316), tandis que la derniere, du fol 314' 2 au fol 353' 5 (Sadhana 317 340 ber), est denommec Llia so solu sprub-palu thal s rgy i misho (= Desantarasidhanasa gara) Lappellation générale de l'ensemble parait donc pouvoir se ramener à Sgrub thibs rgyn mtsho (= Salhanasagura, Cf. To. 01, LXXXVI, 14)

Ind e dions priticulières rel tives ru Sadhina 95 (d'après le Gol. et 11)

| মে केंग गुप्त मुं कुल केंद्र युव वरण । [विसमयराजसाधन] । 765, 6-84.4

A. P. ch. Kumuta hbyun-bahi blo-gros shahs [M. p. Kumuda-karamatipāda] (I., *blo-gros [*matt]).

T. Lo. Grags-po rgyal-mtshan (L.) [Kırtıdhvaja] (Col de 340, Deçantariyogi Grags-por [Deçantarayogin Kırtı]. O S transmis an grand Vihāra de Dpal-Idan sa-skya [Çırımətpandubhümi] par P. ch. Gautameri [M. p. Gautamarii]. Itaduction exécutée à la demande de M. p. Kırticandra (L., 333 [340 613]. Gol., cantra), Danapatis (shyin-bdag). Ie garde du corps (sku-skyabs) de M. Dharmapālarak-ita (Col., Dharma.), et Dpon chen-po Kun-dgah gshon-nu (Mahanayaka Anandakumara)).

L. L'ermitage célèbre de Chu-mig-kha.

96. र्म अन् भूष्य मुं जुळ कि श्रुष बक्य । विसमसराजसाधन । (0 , Drisama.) 84; 4-85, 1.

A. Rin-chen hbyuń-gnas sbas-pahi shabs [Ratnākaraguptapada] (I., sbas-pa ("gupta]).

T. et L. (D'après I., 95 et Col. de 340) les mêmes que pour 95

97. ्यळ ६ हे नुर्त् है हुन बब ा श्रीवज्ञाननाथन। (O., "saua; Col., Bje-bisun rdo-rje gdan-ga! sgrub-thabs-kyi man-nag-gi cho-ga — Vajrāsanabhaļļarakasādhanopadeṣaudhi, Ti collectif pour 97-99: Dpal rdo-rje gdan-gyi sgrub-thabs rim-pa — Çrinajrasan: sādhanakrama), 85°, 1-87°, 3.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95 et 96.

98. ह हे बुद्द में श्रुव २२० । पद्मासमसाधन । (0., °sona). 87°, 3-86°, 3.

A. Non mentionné

T et L. Les mêmes que pour 95-97.

99. रें हे बुद्द में श्रुव व्यवस्थ वज्रासनसाधन ((O., Yajia) 88° 3-89°, a.

A. Non mentionné.

T. et L. Les nicmes que pour 95-98.

100 ततपुर स भागु रुप सन् सकतु संदे क्षम बबल । **आर्यपडचरीमहा** विद्यासाधन। (O 'vidya Col Yi ge drug mahi sgrub thabs = Sad aksarısadhana I , Yı ge drug pa rın po chehi — Sadaksarıratna Ti collectif pour 100 et 101 Hphags pa sgrub-thabs rim pa = Arva sadhanakrama) 80 2-00 4

1 Dpal Lhan cig skyes-pahi rol pa [Cri Sahajalalita] T et I 1 es memes que pour 95 99

101 थे ने दुन अते भून बदल । **यडचरीसाधन** । (0 , Sadeksara , Col La ma tog blod pahi man nag gi mdsad pahi yi ge drug palu sgrub-thabs - haranda yubamnayakrta sadak sarisadhana, I hi-ge thabs za ma tog nag) oob 4 o2. 4

1 Non mentionne

T et I 1 es mêmes que pour 95 100

102 तव्य देत समूत संते प्राय शबर **। लोकनाथसाधन** । (Col., Dph ldan hpgrien (imalloka) 92° 4 92°, 1

A Non mentionne

T et I Les mêmes que pour 95 101

103 थे ने दुव सरे भ्रुव बब्ध । **यडचरीसाधन** । (O Sadaksara) 92° 193° 8

A Non mentionné

T et L I es mêmes que pour 95 102

104 व्यव्याप वृत्य कृत- गुहेन ६० सुन गुसुव व्यव्य । आर्थिखमर्थ खलोकेश्वरसाधन। (O Iryakhasarpanı Tı collectif pour 104 106 llphags pa sgrub-thabs run pa = Arya krima) 936 1 94° 2

1 S Rüogs pa med pa (I Rüog pa) [A Aiskalanka] T et L Les mêmes que pour 95 103

10 । एउ हुत प्रवास वासर्वासाधना (Col et I Potalalu kl 1 - Potalakha) gá 3 g6, 3

- A. S. Padma libyun-gnas blo-gros shabs [A. Padmakaramatipāda] (I., 'blo-gros ['mati]).
 - T. et L. Les mêmes que pour 95-104.
 - 106. र्वतः १० रुद्ध होते क्षुव ववनः । श्रीखसमैयसाधनः । (O., "sarpanı.;
- "sarbani.). 96°, 4-97°, 7.
- A. S. Dge-byed [A. Çubhamkara] (I., D. Dge(g) [Bh Çu-bham.]).
 - T. et L. Les mêmes que pour 95-105.
- 107. त्यन् प्राप्त भूत कुँ न ने भूत स्था । आयख्यप्रवासन । (0 , "sarpani ; Col , Dpal-Idan mkhab-spyod hyg-rten dbah-phyug-gr sgrub-Ihabs cuñ-zad rgyas-par mdsad-pa — kimodvistara çrimalkhasarpaṇalokecvarasadbana . L. Mkhah-spyod hyig . . byas-pa). 97°, 8-102°, 6.
 - A. Anupamaraksita.
 - T. ct L. Les mêmes que pour 95-106.
- 108 द्वत द्व स्वत र्बुद है हुन कर । त्रीखसर्पणसाधन । 109', 6-103': 4.
 - A. Non mentionné.
 - T. ct L. Les mêmes que pour 95-107.
- 109. केर ने मुक्त-भूत प्रकरा सिंहनादसाधन। (O., Sihanada) 103°, 4-104°, 5.
- 1. P. Avadhuti Dpal-idan Güis-med rdo-rje shibs [Avadhüta Giimad Advayavojrapāda] (I., "ti Güis-med.).
 - T. et L. Les mêmes que pour 95-108
- 110 (1., deest). तहेन हेन् अन्त धत हुन व्यत्र । स्रोकनायसाधन । (0., f.oke.). 104°, 6-104°, 3.
 - A. Non mentionné.
 - T, ct L, Les mêmes que pour 95-109,

111 (I, II0) α हैन् हेत् दबर ग्लुन ने मुन्न वनल I लोकेश्वरसाधन I

A Non mentionné

 $T_{\rm et}\,L_{\rm Les}$ mêmes que pour 95-110

112 (I, 111) केर ने चूर्त चुन करा सिहनाट्साधन। (I, "sgrub thabs gñis = "sadhanadvaya, Ti collectif pour 112 et 113) 104, 7 105, 1

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-111

113 (I, 112) व्यवप्र य हेर ने चुने चुन २००४। आयेसिहनादशाधन। (Col, 'golu sgrahı) 105%, २-106, 5

A Non mentionné

7 et L Les mêmes que pour 95-112

114 (I, 113) ५२०० कृत् केर ने सुधे सुच २२२० । श्रीसिहनादसाधन ।. (Col, flyg rten dban-phyng sen ge sgrahı — Sımhanadalokecvara ,

Ì , "sen-gehi sgrahi) 106", 5-107", 3

A Non mentionné
T et L Les mêmes que pour 95-113

115 (1,114) धरेन हुन द्वर कुन द्व य द्वाव क्षुत क्षण । हानाहर-लनोकेश्वरसाधन । (0, Halabalalo I, halabalahı, Tı collectif pour II5 et II6 Hipprien sgrub ihabs rım pa — Iokr sadhanakrama) 107, 3 107, 3

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 114

116 (I, 115) हु सु हु क्षेत्र भूव वयण । हालाहलसाधन i (O, sgrubs, Halabalras, I, Halabalahu) 107%, र 109%, र

1 S Lhan-eig skyes palii rol pa [A Sahajalahta] T et L. Les mêmes que pour 95-115

117 (I 116) ह्इंटर है भूव बबर्श वज्ञधर्मसाधन। (O °dhar ma, Col et I, "sgrub-thabs cho-ga bsdus pa == "sadhanasamksuptavidhi) 109, 1 109, 7

1 Non mentionné

I et L Les memes que pour 95 116

118 (1,117) सर् पूर्व कुर्यस्य सुग् वे सुव व्यय। पद्मनतियरसाधन। (Col et I, Hjig rten mgon po padma - Lokanathapadma) 109t,

8 1106. 9 1 Von mentionné (I attribué a un Buddha indétermine Rdsogs-pahi sans-rgyas-kyis gsuns-pa = Sambuddhabhasita)

T et L Les mêmes que pour 95 117

119 (I, 118) मर् पर भुँ दबर धुन न युव ववरा**मदानतें सरसाधना** (O *norta Col Nad pa la sogs-pa ne bar shi bahi mthu chen po shes-bya bahi padma 🛥 Rogyadyupacamamahaprabhava nama padma) 1106, 27

À Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 118

120 (I 119) न्रेन्रेन्रेश वृद्धर पुरुषते सुव स्वयः । इरि-हरिहरिवाहनोज्ञवसाधन। (O "vahanadebhava Ti collectif pour 120 et 121 Hara sgrub thabs rim pa = Hara sadhanakrama) 1106 8 111 6

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 119

121 (ĭ,120) ५२ _५२ ५२ व ब्हबर तुरको सुवका । हरि-इरिहरिवाहनोद्भवसाधन। (O, "vahanadel hava Col et f "gyur palu ling rten dban-phyug gi = 'odbhavalokeçvara') 111' 6 112'. 5

1 Attribué a un Buddha indeterminé (Col et l' Bdsogs-prhi sans-rgyas-kyrs gsuns pr -- Sambuddhabhastr)

T et L I es mêmes que pour 95-120

122 ([191]) तहेन हुँत नुक्त क्ष द्वाद हु होत् यति तहेन हुँद द्वाद प्रमुख क्षाय विकास करने किस्य स्वापना (Col, Omdyayan rim pilu hijig rten — Oldiyanakramidoke I, Audivana hijig rten gsum dhan du — Oddiyanakramidokyayacım Ti collectif pour 122 ct 123 sgrub thabs rim pa = 'sa llırırıkrama) 112, 5 113 4

1 S rahahi shabs [Sarahapada] (I, non mentionne) T et I Les mêmes que pour 95 121

193 (I 122) तहेन हेन न्यूक्ष क्ष द्वाद हु ब्रद्ध को तहेन हेन न्युक्ष क्ष द्वाद हु ब्रद्ध को तहेन हेन न्युक्ष क्ष कुष्ट क्ष्म I (0, "vacamkara (ol Aum liyana nas byun shin Sainhihi shabs kyis p lan drans pa Jigi rten gsum — Oldiyanamningala varahipa lanimantran trailokva 1 Aulivina nas byun bahi sarahah drais pili) 113 4 114 7

A Le même que pour 122 (O et I)
T et L Les mêmes que pour 95 122

124 (I 123) तदेन नेत्र एक धुन ्मर की चुन वक्का रक्तानीकेश रसाधन (I lmr pohr Tr collectif pour 124 et 195 *sgrub thabs run pa = *sadhanakrama) 116 7 116 7

1 Non mentionné T et L Les memes que pour 95 123

195 (I 174) तहैन इत द्वर मुन्ने बुन घर द्व उ.ट धरै कन्। नोलेश्वरस्य वस्त्राधिकारविधा (I lhapur bya bilu) 1145 7

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 194

126 ([129) চৰক্ষ চ সুধ মন প্ৰকৃষ হবং দ্ৰুপ নদ্ধ ন ছব চ বৰ্ম চু দ্ৰুব এবং । শীলকভাবেবিলাকিবিয়েবামন । (O "kantha loketa Col Berm 611s mi khyab pahi rjes su hbrans pahi l plags pa — Aprimitanucamsa arya I "hbian boli i lygrten dhu phing migrin pa snon po-ean gia - "camsa milakanthalo kecasta") 115°, 7-116°, 3

1 Non mentionne T et I I es mêmes que pour 95 125

127 (1, 126) धुत्य ुवत देश वत तथाण व शुक्ष वर पृत्रप्त एकः भुग ने भुव वक्षा मायात्रात्मकसायांवनोकितेशस्याधन । (О 'ma ryaloketeyara) 116,3 116,4

d dan mentianné

T et L Les mêmes que pour 9, 126

128 (I, 127) बहुते खुन ने नुद्र । [पञ्चपाणिधारणी]। (I Ces rab bskyld-po padmahı (Cor bskyed pa) — Praji avarılla palma) 1164, 46

1 Deest

T et L Les memes que pour 9 3 127

129 (1 128) हे व्य बुर्ग न कर न महिन्द में नुवा के प्राप्त मावसुख्या स्था है। (I Sran massligrus Masadharani)

A Deest

Tet L Les mên es que po ir 9 a 1 78

130 (I 129) এইন টুর ব্য ন্তুৰ গ্রুপ ব্রুপ এই প্রার্থ কর । আ নামবায়নাকিম্মেয়ন। (Col Spyan ras grags dban phyog don yod shags pahı — Amogl apucarrlokiteyrara Tı collectif pour 130 et 131 Hyg rten shag palı sgrub-thabs rım pı — *pa caloke sadhanakrama) 117 6 119 5

A Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 95 129

131 (I 130) र्व्य तहेन हेन नाम म न उस्ता की तमार व सुनी सुन वक्ता सीचिनोकानसमारायमुगमसाधन (Tr dapres le fol O byed pa bhug a "I hugmayadh mam I gsum dban lu al as Vugara Bugamati) 119 5 122 6 1 S Dpol Idan [A Çr mat] Cunyatasamadi wayrayada [ia

pada] (I pant [pant?]) T et L Les mêmes que poi r 95 130

13⁹ (I 131) रयश ० हैन ₅न् सर्नुद धंदै छुन बन्च । श्रीलोकनायसा धना(Col Hi girten dban phi ug gi = I okeevu a I Hjig dban)

A Non mentionné

1226 6 1246 2

98

T et L les mêmes que pour 9.0 131

133 (I 132) व्हुद्यति तहर शत हुव व्यव । स्थिर्चक्रसाधन । (Ti collectif pour 133 et 134 sgrub thabs rim pa sadhanakra

134 (I 133) इंज् छून सरे य_य्द सरे एक्ट खेरे सुव स्वर I **मुत**नन

ma) 1946 9 126 5

A S [A] Bhavaskandha (I Bhavakandha)

T et L I es mêmes que pour 95 132

खिर्चकसाधन। 196 5 197 1 A Non ment onné

T et L Les mêmes que pour 95 133

135 (I 134) प्रथम् य प्रदेश र्याय है सुन वन्त्र । आर्यमञ्जीसा धन। (Col et I Hjam dpal sen ge sgrahi - Siml anadamanju

CTI) 127 1 127 7 A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 134

136 (I 135) रमण स्वरण ने जुल संते स्वन समल । श्रीमदादिराज साधन 1(0 vad Ti collect f pour 136 138 sprub-thabs r m pa sadlanakrama) 127 7 129 8

A P Dpalldon Yid bish n nor bu [Cr mac Cintaman] (I nor bu sbyin pa [*manidatta])

I et I Les memes que pout 9a 13a

137 (1, 136) तानु य तहम न्या न ने नुव यते युव स्वर । खार्द पादिराजमञ्जीसापन। (0, hadi Col et I Rdo rjo mal hbyor mas (suns prin I phrifis) pa — hajrayoginibhasita araa) 129 8 1314.

1 Non mentionne

T et L Les memes que pour 95 136

138 (I 137) स्व वृह्यसम्बद्धाः । वादिराजसाधनः (O \adı) 1315, 18

1 Non mentionné

T et L I es memes que pour 95 137

139 (I deest) п_स वते दुइर ने जुन दरा । सञ्चयिसायन । (Col , Hphags pa hjam dpal dbyans kyi — Aryamanjuer blo า) 1315, 8 1325, 1

1 Non mentionné T et L I es mêmes que pour 95 138

140 (I, deet) হত তুর মেল্ড ম হল দী দুল এই মুল এলং । আর্থ স্থানরাহিংকাশ্যন। (O "matadı Tı collectif pour 140 et 141 sgrub thabs rım pa — "sadi anakrama Col Hiphags pa hjam dpal nag gı — Aryananyerwadı) । 33° । 134 4

A Non mentionne

T ct L les memes que pour 90-139

1/11 (I deest) रण ने जुळ की भूष का । वादिराजसाधन । (0

1 Non mentionn

T et L Les mêmes que pour 95 140

142 (I 138) तुम रज्ञ तथल वसे मुद्रेर के रण में कुल विस्त शुन्न बच्छा। प्रचार्यभैनाभिधवादिराजसाधन (O vardhanındluvadı Col et I "gter rag gr Tr collectif pour 142 et 143 Ces rab hphel bah" gter gj. i sgrub thabs la sogs-pa = Pryñ nardhanandhisadhanadi) 1344, 5-1354, 2

A Doat-Idan P Hobrog-byed homs-pa [Crimat P Hari-

T et L Les mêmes que pour 95 141

143 (I , 139) ः न न जुल केंद्रे हुन करा वायाजमाधन । 135°, 2-136°, 2

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-142

144 (1, 140) जन मार्थ द्वे धुव क्वर । ऋर्ययनसाधना 136°, 3-137°, 5

A S VII pham bees-guen [A Aptamitra]

T et L Les mêmes que pour 95 143

145 (I, 141) केन पुत्र के जार या है हुई युव करा । मुक्किन कारण चनसाधन । (0, "kenarapacana, Tı collectif pour 145 147 "sgrub thabs run pa = "sadhənakrəma) 137, 5-139, 6

A Padmahi hbyun gnas [Padmakara] T et L Les mêmes que pour 95 144

146 (I, 142) हे वर्ष्ट्र तथन्त्र व तहस द्वय वद्युस वर्त सह दन्। आये-मझ्योमझर्जभावनोपदेश। (O, obhatta) 130, 6-140, 5

1 Non menttonné

T et L Les mêmes que pour 95 145

147 (1, 143) जा स्व इंत्र त्यूल दु प्रकार शुक्र करे कुत करणा स व्यादमसार्यवस्तापन (0, Satyonu Col et I Hiphral du ñams su myon-bah Araprenaha in grub thabs) 140°, 5 141°, 3 (Survi, 141°, 37, de Lag len — Prakrya)

A Non mentionné

T et L les memes que pour 95 146

148 (I, 144) अन् अन् केर् मते हुँ हेर्व हुम वसर । वजाबङ्गसाधन ।

LXXI. +48.+53

(O, Vajranadaga, Ti collectif pour 148 et 139. sgrub-thabs rim-pa == "sadhanakrama" 141, 7-141, 6

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-147

149 (I, I45) กहस दब्ब सहस्य केंद्र बर्दे हैं है ब्राइवर । वर्जीन-द्रमञ्ज्यीसाधन। (0, "namga cri) 1414, 6143" 8

A Non mentionne

T et L Les mêmes que pour 95-148

150 (I, 146) अरा नुद्वेस्त रन् ने एवर हुन ने सुव बबर । धर्मधा-तवागीयरसाधन । (O , Dharmadhatusagi , Col "nag gi sgrubthabs = "vaksadhinni, Ti collectif pour 150-153 "sgrub-thibs rum pa - "sadhanakrama") 143", 1-144", 1

A Non mentionné T et I Les mêmes que pour 95 149

इ. इ. वर्ष र १ । धर्मधातुवागी खर्साधनवक्षविधि। (0, 'vaga) 144', 4-146h 1

f Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-150

152 (1, 148) रेसर इद क्षर इद इबद द बेद बने देन्य सर्देश सर्व-मस्तवाीकरणसमाधि ((0, 'srtrapage) 144' 1-145', 1.

I You mentionne

T et L. Les mêmes que pour 95-151

153 (1, 149) अर ने रहेरर रन ने रब्द अने दब स्वरा धर्मधा-तुवानी प्रसाधन । (1, Chos-dhains, Col. Chen-polit rjes-su bbraneps helt dunischockyt tin he blem mitshon ps chosekyt -Iti mahanusaridharmarankhasama Ibilaksana dharma) 145°, a 8

1 Non-mentionné

Tet L. Les m'mes que pour 95-152

39 1১৭ (! 1১0) জন চার্ব্রি স্থান হলম । ऋर्पचनसाधन । ৫45° ৪

147 4 1 Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 95 153

155 (1 151) रन न झुन बनर । नाक्साधन । (O Vagsa) 147. a 148 7

1 Skye-ba bzan po [Janabhadra] (alias Sujanabhadra)

T et I Les mêmes que pour 93 154

156 (I 1১2) ६८० वॅ पुडेगु पुन सरै ञ्चन धनल । सिद्धैकवीरसा uni(O, Sdihaka I 'geig tu sgrub pahi Ti collectif pour 156 161 "sgrub thabs rim pa = "sadhanakrama") 148" 7-150 8

A Non mentionné T et I Les mêmes que pour 95 155

157 (I 153) সুসুলুল লক্ষা বাৰদ্যাখন। (O, Bhagasa I thabs geig) 150 8 151 3

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 156

158 (I 154) तहम र्वाल जुल य केत् घरल गरी सुव स्वर । महारा जमीमामञ्जयीसाधन। (0 °lila) 151°, 3 7

1 Non mentionné Tet I Les n mes que pour 95 157

159 (1 1১১) हस्म र्यक्ष श्रुष्य व्यक्त । सञ्जूत्रीसाधन । 151°, 8 1514.3

1 \on mentionné Tall les mêmes que poir 95 158

100 (I, 156) तथना स द्वत व नुक्त कुनुक सन सुव कबर । ऋषयें मिद्देवपीरमाधन।(O sildheka Col Hphag-paljam phirdorje dpah-bo — Aryamañjuvajra...vira ; I., Iljam-dp il rdo-rje dpah-bo. — Mañjuçrivajra...vira.) 1514, 3-153, 3.

A. Non mentionné.

T. et L Les mêmes que pour 95-159.

161 (I., deest). २०२४ नृश्चित्र हुन को हुन का । सिद्धैकवीरमा-धन। (O., Siddhela). 153°, 3-153°, 2.

A. Non mentionné

T. et L. Les mêmes que pour 95-160.

162 (1., 157) हर व हुए वर्ष हुन वर्ष । चलिमकाचमाधन । :534, >-:544, 7.

1. Rin-chen myu-gu [Ratnankura]
T. et L. Les m'mes que pour 95-161.

163 (1., 158) द्वा वर द्वर दु होद को तहम द्वर है युव का 1 वर आधिकारमञ्ज्ञीसाधव । (0., Varja , 1. fixed pa , 1. collectif pour 163-167 "Sgrub-thabs rim-pa -- "sadhanakrama") 154", 7-155", 1.

S. Dge-by byed-pahi shabs [A. Cubhamkarapada] (alias Cubhākara).

T. et L. Les mêmes que pour 95-162

164 (1., 159) ८६० ६०० ६ पुत्र २००१ । समुद्रीसाधन । (Col., Hphage-pa hjam --- Aryamañju) 155%, 1-7.

1. Non mentionné

T. et L. Les mêmes que pour 95-163

165 (f., 160). बेन् व त्रेंद्र वर्ग वृद्दे वर तद्भाव के त्र्य द्वर नुंद्र व वरणा विद्यापर्ययक्षित्रमध्यीमाधना (0 , dharabijakaja [ˈpijɔkiṣa.f]; l., ˈbjum-ba] 155', 7-156', 2-

1. Non mentionn'

T. et L. Les mêmes que pour 95-164.

parest professor Z 166 (I deest) देन म तहेंद्र मते से बुद्द स्थार तमुद्र म मधुष्य मते तहस द्राव्य मुं सुन्न १२ विद्याधर्मप्रकारतिबद्धमञ्जयीसाधन । (0 , 'dharabi takpratibh undhimañjughosa ['dharapitak apratibandhimañjughosa ?] Cor 'hjam-dhyans kyi (?)) 156', 36

4 Non mentionné

24

1 et 1 Les mêmes que pour 95 165
167 (1 161 l P , deest) হল মাইন মাই কুইছে কান স্থান্ত এই
নিজ এই ২০ছে ই আন লগত । ভিলামনান্ত ক্যানিব ইন্মানীবাইন মানীবাদিন

ad aeku ad र्डरण ने चुन वनर I विवाधरपिटकप्रतिवसमञ्जूषीयसाधन । (O "bitskpratibandhammanju , I , "snod nas so so-nas lijam dbyans-kyi") 156°, 6 156°, 5

1 Non mentionne T et L Les mêmes que pour 95 166

. . 168 (I, 162) जेस २२ ०२०० २० ३ - १ प्रजावर्धनविधि। (О, "var-

dhani) 1565, 5 157*, 3

T et L Les mêmes que pour 95 167

169 (1, 163) अर्ध्य भर र् च कर व्हॅर धरे अप रच नेश रव तर्वर तर्वर र् र्रेश चूच अर्ध्य वेंड वर्षे द्वाव व्हच । नामसमीत्यास्यायेन सिद्धमधानकवर-सब्साधान (0 Anna amanayena .cakravalabadham sa , Col et 1, "dnos-grub mehog gi sgrub thabs == "siddha .var-sadhan) 157" 4 158, 5

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-168

170 (1 164) ४५ ते 5८ में हैंट दे तहें तहार द्वार में यूव कार । प्रमेश्च समाधिमश्रुश्रीसाधन । (0, Dharmar imkhr , Tr collectif pour 170 172 "grub-thabs rim pa — "sadhanakroma) 158, 5 154 5

1 Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 95-169

171 (I., 165). व्यवण व अर्डन् व्यर र्त्न वर वर्ड्स् वर्वे सुव व्यर । आर्थ-नामसंगीतिसाधना (I., Mishan, — Nāma.). 150%, 6-161%, 3.

- A. Non mentionné.
- T. et L. Les mêmes que pour 95-170.
- े 172 (I., 166). กहस-क्रेट्र्ट्रे श्रुव क्ष्यर । सञ्ज्ववसाधन । (0 et Gol., Mañjuçrivajra.; I , Hjam-dpal rdo-rjehi. Наñjucrivajra.). 161°, 3-163°, 3.
 - A. Non mentionné.
 - T. et L. Les mêmes que pour 95-171.
- 173 (I., 167). थै-ने-न्द्री प्रथः स्व पुर्द्धार व दुर बर व। एकाचरस-तिपयमयोग। (O., *gathayaprayogs). 163*, 3-164*, 5.
 - A. Non mentionné.
 - T. et L. Les memes que pour 95-172.
- - A. S. Hod-zer bbyuń-gnas grags-pa [A. Prabhākarakirti]
 - T. et L. Les mêmes que pour 95-173.
- 175 (I., 169). जुड़्म के ब्रिज के ब्रेज कर । चयडमहारोपण-चापन । (I., Ti. collectif pour 175 et 176 . Gium chen-poli sgrub-thobs gñis — Candamahā[rosaṇa]sadhanadvaja) 166, 2-8.
 - A. Non mentionné.
 - T. et L. Les mêmes que pour 95-174.
- 176 (I., 170). पूर्भ म [हू म] हेत् यते प्रुप व्यथा चण्डमहारीपण-साधन । 166*, 8-167*, 3.
 - A. Non mentionné.
 - T. et L. Les mêmes que pour 95-175.

177 (| deen) नुमुख्य [ह्या] न्तु यदे सुव व्यर । चण्डमहारोषण साधन। 167° 3 168°, a

١,

1 \on mentionne

T et / Les memes que pour 95-176

17५ (I 171) तपुरस रे हे दुप्तु मुङ्ग्य सते पुत्र करा आर्थ खदिरवर्णीतारासाधन । (0, "khadhiravanitari" Col et 1, Sen lden Ti collectif pour 178 203 *sgrub-thabs rim pa = *sa llia akrama) 168 6 169, 3

1 Attribue a un Buddha indéterminé (Col et I , Rdsogs palu sa is rgyns-Lvis gsuns-pa = Sambuddhabhasita)

T et I I es memes que pour 90 177

179 ([, 172) ১,২ ম 🗟 মুম্ম ১ মুখ্য হল্য। महातारासाधन । (0, "tre) 169 3 169, 1

1 Non mentionne

T et I Les mêmes que pour 9 >-178

150 (I , 173) अन्य द्वित् ह्वेंच्य अते द्वा कार । **वरदतारासाधन** ।(0 Vara liddhatara) 169 1 7

/ Non-mentionnel

T et I Les mêmes que pour 95 179

181 (I 174) २३ 5 ७२ २६ ५० सते स्व स्वर । वस्रतारासाधन। (0, "Lira) 1691 7-170, 1

1 S Rlo-rje mvu gu [1 Vajrankurn]

Tet I les mêmes que pour 9 : 180

152 (1, 175) ्र हुँ स्ते ५३ ध्यः । वद्यतारासाधन । (0, "1 rs 1 Ti cellectif jour 182 et 183 "grub-thabs guts = "sa dhanrirasa) 170', 4-172', 3

1 Non m ntonn

Tet I Les mêmes que pour 95-181

183 (1, 176) ् हे ब्र्ब सबे चुव व्यप । वज्रतारासाधन । 172, 3-

1 Non mentionné

T et I I es mêmes que pour 95 182

184 (1, 177) ﴿ हेर्नुश्रिक्षते श्रुव १२५ । वश्रतारासाधन । (0

*tara I, Yan rdo rje) 1725, 2 1765, 3

A S H klu-sgrub shabs [A Ar Nagarjunapada] (I, S klu-sgrub [A Nagarjuna])

T et L les mêmes que pour 95 183

185 (I, 178) $\xi \hat{\xi}$ ्च अभे भूव अवस्य । वस्रतारासाधन । (O °tara) 176 $^{\rm h}$, 3 179 $^{\rm h}$, 6

1 P ch Chos hbyun slob-dpon shabs [M p Dharmakaraca rvapada] (I, P Chos hbyun shabs [Dharmakarapada]) T et I I es mêmes que pour 95 184

186 (1, 179) हहूं क्रूब शते युव वनगा वज्रतारासाधना (0,

*tara) 1795, 6 1865, 2 (Survi, 1866 2 h, de Log len — Prokrija)

† P. ch. Rin chen blyun gnas shi-bahi shabs [V. p. Ratnaka racantipada] (I., *hi ba [*canti])

T et / Les mêmes que pour 95-185

187 (I, 180) ्र्यः स्त्रे युव वक्त । तारासाधन । (0, Tarasadha Col et I, Sgrol mahi sgrub-thabs cun zad rga as-pa = kimendu stara Tarasadhana) 1864, 4 1904, 6

i P G b ch Dpe med srun ba [P M st Anupamaraksıtı] T et I T es mêmes que pour 95-186

188 (1, 181) कद्म अवदेष्य व क्ष्य व कुर का पुत्र की पुत्र असे सुव कार 1 चार्योधमहासयतारासाधना (0, trjansh tarnah sa , I, Hygs pa , Ti T oo bhayatranahaa) igob, 7 igob, 7

A Non-mentionne
T et I 1 es in tues que pour 95-187

189 (I 182) সূণ্ী ২০ লঠনেশ্য ম সুঞ্ধটে সুৰ লব্য । **খীৰক** सायतारासाधन। (O Cinakramaarya) 1916 2 1923, 1

4 Non mentionné T et L Les mêmes que pour 95 188

190 (I 183) जुन्न क्षेत्र देश बर्दे जुल्स सर्दे जुल्हबर्गासहाचीन क्रमतारासाधन।(0, tara) 1924, 1 193, 6

1 S Riag-pahi rdo rje [A Cacvatavajr 1] T et L l'es mêmes que pour 95 189

191 (I leest) तक्षेत्र मृतके धूरु सते युव अवर । मृत्युवञ्चनतारासा ra) 103' 6 1936 4 धन।(0, panca

1 Non mentionne

T et I Les memes que pour 95 190

192 (I 184) ८३ व ह्यु यदे दुब ० २ पुर अंदे पुर बनर । मृत्युवद्यन सिततारासाधन। (O panca ra Tr T dapres le Col O "sgrol mahı sgrub I, Hehi ba blu balıı) 1936, 4 1946 1

1 S \ag 51 dban phyug grags-palu slob ma thu bo (I *slob mahı) [Le disciple ainé dA Vag cvarakirti]

T et L Les n emes que pour 95 191

193 (I 185) नुबस्तीर सेवे पुत्र क्षत्र । सिततारासाधनः। (О "tarn) 1946 1 190, 2

f S \id bsl:n nor bulu rgyal po [A (1 itamaniraja] T et I Les mêmes que pour 9 3 192

194 (I 186) धूल सन्तरसञ्जा द्वा अर्थन् व्ययमा **यहुजगुस्न**ता रासाधन। (O Salabhu ra) 195 2 1956 1

1 Non mentionné

T et I Les memes que pour 95 193

195 (I, 187) तन्य सङ्ग्रस ३७ समते हुन वन । आयंत्राहु

जीतारासाधन। (O., °jamgulitāra., I., Sgrol-ma dug.). 1956, 1-196*, 3.

- A. Non mentionné.
 - T. et L Les mêmes que pour 95-194
- 196 (I., 188). हुँक स दूर श्रेद स्त्री हुन सक्ष हुन सक्ष । धनदतारासामन । (Ti. T. d'après le Col. et l'I, O, Sgrol-ma gnod shyin-mahi = Yaksinitara.; Dhanadanatara). 196', 3-197', 6.
 - A. Non mentionné.
 - T. et L. Les mêmes que pour 95-195.
- 197 (I., 189). क्ष्य द्वान केट्र ने क्षेत्र क्षय कुष्य व्यक्ष व्यक्त तर्म क त्वान क्ष क्षेत्रकार देने व नुक्षक व । श्विस्तासमासेक्से स्पतव्य व्याप्त व्याप्त क्ष्योहियो । (Tr. T. d'oprès le Col., O., Tr. deest, I. , Hod dpaymed-kyi ngud-las. — Amitabhatantre) 197, 6-198, 3
 - A. Non mentionné.
 - T. et L. Les mêmes que pour 95-196
- 198 (1., 190) द्र शंद वण बुंब अने युव ववल । दुर्गत्वृत्तारिकीसा-धन । (0., "totta.). 198", 4-198", 5.
 - A. Non mentionné.
 - T. et L. Les mêmes que pour 95-197.
- 199 (I., 191). जु म [तबार स] क्रिंब सते क्षुव स्वया आर्येगारादेवी-साधना (O., Lha-mo sgrol., "taredepi", Col et [, Lha-mo sgrol). 1985, 5-199. 1.
 - A. Non mentionné.
 - T. et L. Les mêmes que pour 95-198.
- 200 (I., 192) को न तू नहे अब दून है हैंक महे हुन कर । मृत्वस-नोपदेशतारामाधन । (O., Mrthupañcano. . tara.; L., Hehr-ba blubahi.). 199°, 1-199°, 6
 - A. Non mentionné.
 - T, et L. Les mêmes que pour 95-199,

LXXI 201 206

201 (f 193) व व्यवस्थ कु चुन व्यव । विश्वमातासाधन। (f

4 Non mentionne

T et L I es mêmes que pour 95 700

1 \on mentionné T et I Les mêmes que pour 95 201

203 (I 195) ् गर्डुद् अ तथन् प अ ब्रुंब अते ल न । आर्थतारामट्टा रिकाया कला। (O "tarubhattankan ih kahpah) 200 7 201, 6

d Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 95 202

204 (I 196) तथाक अ भुष केट कोट प्रकारण । आर्थजाङ्गणीमा धन । (O jampuli Ti collectif pour 204 209 "sgrub-tlabs rim pa = "sadhanakrama) 202 6 200 "7

1 Non mentionne

T et I Les mêmes que pour 95 203

20) (1 197) तन्त्र स दुव रूल सत्त वृत्त । आर्थजाहुलीधार भी। (0 Jamgulindharini) 1015 7 203 /1

1 \on mentionne

Tet I I es m mes que pour 95 204

206 (f. 198) กาจา н 5จ ะ a на युव वर । ऋर्यश्रद्धनीसा धन। (O junguh l Dug ed) २०३५ / २०३५ । 1 Ann mentionné

T et I Les mêmes que pour 95-205

207 (1, 199) तन् म र्नु स्व मत्न का ना जा आयंत्राहु-मीमहाविद्या। (0 *ng~snags 'jamgulı Col *ngs-snags I, Dug sel) 203, 2-204, 5

1 Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 95 206

208 (1 200) वड्न व्हा तद्य तत्त्य मा द्वा रोज सत हैं। वा स्वायं बाह्यच्या भगवत्या कल्या (0 °jamgulta tjah) 1046 5 200 8

1 \on mentionné

T et I Les mêmes que pour 95-207

909 (I 201) कर् र ्राह्म व प्रकार आर्थनाहु मोसाधन। (O, jamgulsa (ol jamgulshi l jamgulshi) ०० 8 २०६७, 5

1 Non mentionné

T et J Les mêmes que pour 95 208

210 (1 202) व्याय पुरा शते शुव क्या । एकत्रटासाधन । (0 Haj til (0 Hol zer hbar shin gisigs-pri an lipa pengini shes biya balu sgrub-thatis — Vidunyidakaratinamikapi isadhana i Ral-pug mahi. Ti collectif pour 210 214 "sgrub-thabis run pa — "adhanakama, ahas, Vidyutlaba") 206 5 209 6

f Non mentionné

T et 1 Les mêmes que pour 90 209

211 (1 203) - a a quy ka qa ee 1 एक्करामाधन । (0 Juli I Ti collectif pour 211 et 212 han Ilvl peij milii q rubthabi guis -- ApicAtkijitisa llunadrava) 1093 6-111 ;

1 Non mentionne

Tall Les manes que pour 9a 210

19 RG1UD HGREL LXXI 212 217 212 (I 204) กลาพ अन्य नुबन् अर्थ सुन वन्य । ऋर्यिकाटासा

ঘনা(O liyackajati Col "ral ma geig mahi) 211" 2-21" 1

T et I Les mêmes que pour 95 211
213 (I derst) रक व गुरुष् अरु सुब २०६८ । एकत्रटासाधन । (0

| Jul | 313, 1-2 | Jou mentioune

T et I I es mêmes que pour 95 212 214 (l. 205) - व्याय नृष्युक्षित सुग्र ग्रम्थ । **एकजटासाधन ।** (0

214 (1 205) ्य व व्यवस्था हुव ववर । एकंजटासाधन । (0 'juti I Rul-gai) राव ' 7 राउ र t S II klu gamb shabs [1 Ar Nagarjumapada] dapr s Intrad tion tubutaine (Bod nas Jdan drans pa I S klu syrub [1

N rarjuna])
T et I les mêmes que pour 95 213
215 (1 206) १५ ६० १३ ३० १३ २० ११ उन्होंसाधन । (O Cundes)
Ti collectif pour 215 217 syrub thals rim pr = "sadbara

Ti collectif pour 215 217 syrub thals rim pr = 'sidhini krima dajres II Cundil i sgrub tlabs bili = Cundis dhancei turi le 4 Salhani man juant ai présent recueil) 213 ?

1 Non mentionne

7 et I I es mêmes que pour 9a 214

LVM, 217 bis 221. RGY UD HGREL 43

217 bis (I, 209) [इंद प्ते मुन-वन्ता [चुन्हासाधन] I] Derat, Ti. restitué d'après l'I.

[A. Non mentionné] T. et L. Les mêmes que pour 95-217.] 66

A Non mentionné

T et L I es mêmes que pour 95 220 bis

 $222\,(I-215)$ ह् हे दुवस्थ ने द्वर धुन श्र हि केर उद ने धुन वचस । वचपाली बरीमारीची साधन । (0- "dhvatscarmaricyai) 218' 6 219', 1

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 221

223 (1 216) दि बर इत् अन बहुद्ध क्षेत्र ऑत क्षुव वचर । अप्टमुज पीतमारीचीमाध्यम । (0 "putamaricyai Col, "can ser mo phiag brgyad palu) 210 " 1 220", 1

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-222

224 (I, 217) ण हे भू वृते वह वेद कु कु कु कर से स्वोद्धियानमा-रीपीसाधन। (O Odynnamaricyai - Col, Sku mdog dmar mo phyag heu gfüs pa Odiyanahı hod zer can gyı = DvadacabhujaraktavarıAuddıyanamarici I "gfüs-ma Auddiyanahı hod bü (Cor 'zer) cin gyı sirob-thəbis gfüs = Dia Auddiyanahariciva dhanadvaya Ti collectif pour 224 et 225) 200 1-2217, 4

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 223

225 (I 218) के है भू तृत तर हेर उद् है जु हुव ववल। जोडियानमा-रीपीसाधन।(O Odijanamaricyai Col, le même que pour 22h)

A S I han eig skyes-pahi rol pa [A Sahajalalita]

T et I I es mêmes que pour 95 224

226 (I 219) र पुत्र भुष कुष क्षेत्र कर्म कर्म कर्म कर्म कर्म क्षेत्र कर्म भुष्म क्ष्म र स्थापिकानकममारोचीमाधन । (O Svadhashina marieyai (O Sku mdog dmar mo phyag-beu pahi Odiyanahi rau bahin (Cor byin)-gya bitab-pala hod-zer can gyi — Daçabhujatakti virin tud byin isi adhisthanamailet , I, Sku — mo phyag bee-

gűis-pahi Auddiyānahi. — DvādaçabhujaraktavarņAuddiyana.).

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-225.

227 (I., 220). सुन्दर्भद्वते नेदन्ने विद्वेदन्द्रम् नुमुबन्द्रवा अमी-क्वानामा रीपीयाया (O., Açokalanatamaricyai; कि Ti. S. correspond à "çin-la dgah-bahi hod.). 233, 2-223, 3. (Suivi. 223, 3-4, de Lag-len — Prakryā).

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-226.

228 (I., 221). द्वापालका न्युरण वने किंद्र केर कर् नुं प्राच वन्न । करवीक्रमारीचीमाधन (0., "maricyai.). 223°, 5-226°, 6.

A. P. S. Sňin-po shabs [P. A. Garbhapāda] (I., non mentionné).

T. et L. Les mêmes que pour 95-227.

229 (I., deest). कर् बेर-ब्र्-नु-नु-व्यवस्य । मारीचीसाधन । (O., Maricyai.). 226, 6-227, 6.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-228.

230 (1., 222). इत्य कर्षे व्याप्त कर क्षेत्र क्षेत्र क्षेत्र क्षेत्र क्षेत्र क्षेत्र होत्र वचर । स्रीमारीची-विद्युप्तमाचन । (0., "maricyahicuna.; Col., "picupahi.; l., "picupahi.; l. P., "picumahi., "ricusa.; l. Mo., "picupā., ahas, "picusa). 227, 6-285, 8.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-229.

231 (I., 223). हर्:बेर ४४:कुं:बुव:बब्ध । मारीचीमाधन । (0., Mārīcjai.). 928*, 8-230*, 5.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-230.

46

232 (I 224) এই এই জবু গ্ৰুষ গ্ৰহণ এইই দুখুল চা सचिप्तमारी-चीसाधन । (0 "marrey ar sadhanam") 230", 5 231", 7

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-231

233 (I, 225) तसन्तर सर्वेद केंद्र उद्देश विद्यार गर्देन सर्वे सन् ग्र भार्यमारीचीधारणीपाठीपदेश । (0 , "maricyai dharinnipathobade cah, Col "gzuńs bkłag pahi , I Dehi gzuns - Taddharani) 231, 7-231 7

A Non mentionna

T et L Les mêmes que pour 95-232

234 (I, 226) ३ ६८ स्थल स्टब्स् चुचुव स्टब्स पर्याप्तरीसाधन । (Ti d'après le Col O , Rikhrod lo , eçabari .nam, I , Rikhrod los-can-gy: Ti collectif pour 234-237 Rikhrod lo-ma can gyı sgrub-thabs gins dan çer phyin dkar moln sgrub thabs ! Hohags-ma ri khrod lo-ma can gyi gzuns rnams - Parnacabari sadhanadvaya, Çuklaprajñaparamitasadhana, Aryapai nacabaridha rant) 231b, 8-232b. 1

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-233

235 (I, deest) २ ह्न ६ वि कि विक् वे युव व्यप । पर्णम्बरीसा धन। (O , Ri Lhrod Io-can-gya , 'çabarı , Col , Ri Lhrod Io-macan-gyi) 2323, 1-7

1 Non mentionna

T et L Les mêmes que pour 95-234

236 (1,927) नेतस्य ने संस्कृ होद सर्पर अंते झुब कार। यु क्रमचापारिमितासाधन। (O, "parameta, Col, "phyin pa) 2321, 7 133', 7

1 Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 95 235

47

रीधारणी।(Ti. d'après le Col. et l'I.; O., "ri-khrod lo-ma-can-gyi; dharanī). 233, 7-2336, 8. A. Deest.

T. et L. Desunt (Texte sanskrit).

238 (I., 229). प्राप्त वृद् द्वा केंद्र की बुध कार । श्रीमहाकानसा-धन। (I., Dpal nag-po.). 2335, 8-2345, 3

1. Non mentionns. T. et L. Les mêmes que pour 95-236.

239 (I., 230). 숙도 조마 ĝ 마 또마 돌 원주 바 및 마족의 최고 최리 및 마

83% । पीतवर्णमञ्चापारमितासाधन । (Ti. collectif pour 239-246. "sgrub-thabs bskor == "sädhanaparı (arta). 234", 1-135", 3.

1. Non mentionné T. et L. Les mêmes que pour 238

240 (l., 231). 취직·조막 ၌ 및 조약 듯 글지부 및 부족의 로고 돼요 글막 व्यर प्रदेर वशुर व । पीतवर्णसंचित्रप्रज्ञापारमितासाधन । (0., 'amilabata.; Col., °phvin-pa.; I., Dehi sgrub-thabs nudor bsdus-pa-Tatsamksiptasadhana; Cor. prob., sarnaprojüaparamitasamksiptasadhana). 235°, 3-8.

1. Non mentionné. T. et L. Les mêmes que pour 238 et 239

241 (L., 232). 숙소·교 글 마르프 돌 분독·보 역소 보고 말으 되다 ! 테다 तमचापार्मितासाधन।(Col , 'phyin-pa.). +35', 8-236', 3.

1. S. Dge-hdun shin-gji bu [A. Samghadattaputra] (I., S

Dge-hdun sbyin [A. Samghadatta]) T. et L. Les memes que pour 938-240. 48 RGYUD HGRFL LXXI 242 247

1 P Dpal Idan Padma hphel gyr shabs [P Grim it Padmay ir-

Tet L Les mêmes que pour 238-241
243 (I, 234) ोमा रन ने य रख मुझेन सम्बन्धित सम्मान सम्मान

dhapada] (I , "hphel ["vardha])

220 । कनकवर्णप्रचापारमितासाधन । (O, %ainna, Col, Gser-mdog-can gyı ces-rab kyı) 237, 8-238, 6

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238-242

244 (I, 235) नेप रव ने वर्षा नु क्षेत्र अप्ते सुव ववल । प्रजापार-

मितासाधन। (Col , 'phym pahı) 238', 6 239', 2

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238 243

245 (I, 236) वृषेर संद्व उन् चुै जेखरम नै य रूज नु हेन् सर्व चुन बन्स। कनकवर्षप्रचापारमितामाधन। (Ti d'apres le Cel , O, °phym

p ihi , "paramita , I , "çer phyin gyı sgrub) 139°, 2-239°, 3

T et L Les mêmes que pour 238 244

246 (I, 237) नेश रत ने घर्षा मुद्देश से सुध दश्य । प्रशासार-भितासाधन । (Tr. daprès le Col. O, 'phym pahı, I, Çer phym gyı sgrub, Col. général de 95-246 Dan polit dum po=Pra thuma khundalaka) 139%, 4 241%, 7

A S H Thogs-med [A Ar Asanga]

T et L I cs mêmes que pour 238-245
247 (I, 238) तवन्त्र म र् हे रुद्धरत बहु मते सुन स्वत्र । आयंवजस-

रसतीसाधन। (O., "sarassasti, I., Ilphags pr., S. u., "sgrub-thabs shes byn ba — "sadhana nama) 141, 7, 143, 5 1 S. Dpal lidsin [Å (ridhara]

T et I I es mêmes que pour 238-246

248 (1., 239). ्युटर, उन् अ केन् अति शुक्र प्रकार । महासरस्तीसाधन। (0., 'ssrusyastissaa: I., Ti. collectif pour 248-250: Yaŭ Rdo-rje dhyañs-can-mahi sgrub-thabs gsum — Api ca Vajrasarasvatisadhanatrova). 243*, 5-244*, 4.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-247.

249 (L. 240) ६ हे-६, इटल इत् अते हुन करा । वज्रसरस्ततीसाधन । (O., "svarasvasti.). 244", 4-244", 1.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-248

250 (I., 241). क् हे द्युत्त वह असे शुव ववस । वद्ययस्वतीसाधन । (O., "svaras sasti.). 244", 2-246", 1.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-249

251 (L., 242). ट्र् हे केश्वर र्ज्ञरण वर् मते पुत्र काम । वज्जवीयासर-स्वतीसाधन । (O., "vinasvarasvasti., Col., "pi-vañ-ma dhyañs-canmahi.; I.; "pi-vañ dhyañs-maḥi.). 246", 1-247", 4

A. Non mentionné.

T. et L Les mêmes que pour 238-250.

252 (I., 243). द्हे-१३१ का भी पुत्र १००। वजनस्वितीसाधन। (O., 'ssarassasti.: I., Dbyaus-can-mahı = Sərassatı). 247', 4-247', 1.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-251.

253 (I., 244). क्षेत्रकर अर्थात वार राज्यसम्प्रतीमाधन। (O "sarasasatu, Ti. m Col et I.. Grin-rje-gred ng-polit gyud-las phytin bahi (I.: Col., 'ba) Rido-rje dhyafis-can-mahi. — Kranamatitantoidhtta Vajrasarasati) व ४७, ".-व48, 3

1. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-252.

tores series

50

254 ([,245) ह्रे र्⊴रण ऽर्मित ञ्चन बन्छ । वज्रसर्खतीसाधन । I , Dbyans-can-maln = Sarasyati) 2486, 3 (O, °svarasvastı 240,3

4 Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 238-253

255 (I, 246) विष्ठेर उद मुँ श्रुष्ट शब्दा । मृ**द्धीसाधन**। (O, Bhri kuti) 249°, 3 7

1 Non mentionne

et L I es mêmes que pour 238-254

256 (I, 247) वि मुन्देर व्ह मु बुव बवल । मृ**कुटीसाधन**।(0, Blim Luti) 240' 7-249', 4

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238-255

257 (I, 248) 젊의 파리 국의 미지 및도 다리 및 등 기였은 필의 미디 । कत्योक्त तारोज्ञवकुष्युद्धासाधन । (0 , °ktam Taroddhav 1 Ti S i rétablir Larakalpodbhava kurukullasa , Col , hbyun ba S ti , Sgron-malii byun balii , I , ophyun balii) 3496, 4-2514. 4

1 Non mentionné

7 et / Tes memes que pour 238 256

2.8 (1, 249) 젊이 위로 독기 미미의 말로 대로 유기 몇기 나로 자기 모는 uh पुत्र १२०। मुक्तकेन तार[ाकला]दिन कुरुकुलासाधन। (0 , Muhteken) Torodabhaya kulle I, hbyun-balu byed malu sgrubthabs) 2516, 4 253, 4

1 S II klu %rub [1 Ar Nagarjuna] (I , non mentionné)

7 it l les mêmes que pour 238 257

2 18 bu (I, 2 10) [कुड् प्रेति युव श्वर । [कुड्कुझासाधन] I Deest Ti restitué d'ipres 11, qui semble avoir dedoublé par erreur le Sadh ma 218, mais sign de toutefois Labsence de 258 bis

[A S II klu-sgrub [A Ar Nagarjuna]] T et L Les mêmes que pour 238-258]

259 (I, 251) 🗓 ६ प्रदेवे ५०२ ५ क्षेत्र वर्षे सद 📭 । [कुरुकुलावस्थीन पदेश्] t 253°, 5-6

4 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238-258 bis

260 (I, 252) रेपुण होन् लोरे नुव ववर । बुरबुझासाधन । (0 "kuile) 253', 6-254', 5

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238-259

261 (I, 253) प्रत्य एवं एपना स देनूण हो र सरी नुव बबस। आर्थसी-सत्त्रकृतासाधन। (0, "mate kulle, I, Dpal hphags ma) 254, 5-255, 5

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238-260

262 (1, 254) ६६ नुद्दुद्द बुद वर्त देनुए क्षेत्र सर्वे सुव स्वय । सङ्घ-यानविनिर्गतकुरकुद्धामाधन। (0, "ng byed Oddiyanaviniragata kulle , Col , Dbu brgyan Rigs-byed , S tr , Dbu brgyan Rig byed , I , Odyana nas - Oddryana) 250, 5-257, 2

1 Non mentionné

Tet L Les mêmes que pour 238-261

263 (1, 255) २५० क्रेन् सर्वे स्व व्यः । कुद्दुद्वासाधन । (0 "Lulle) 257, 2-259, 4

1 Lhon-cig skyes-pahi rol pa [Sahajalalita]

T et L Les mêmes que pour 238-262

266 (I, 256) 권리 독 클리 보니 마리 부국가 권국 세리 및 미 모모다 I **중여교**다 मकुबकुद्यासाधन । (O , 'rig byed , 'Lulle , Col , 'rim-pahi kuruRGYUD-HGREL

kullehi . S ti., *rig-byed., I , kye-rdo-rjehi . . . kurukullehi.) 259 h, 1-260*, 6.

1. Non mentionné.

52

T. et L. Les mêmes que pour 238-263.

265 (I, 257) २७५ हेत स्त्रे चुन वनप [रवळ] नेते र्हे हेते चुन रूप वर्ष्य व श्रीहेवबतत्त्वरित बुक्कुवायाः साधन। (O., Rig byed... thabs kyeln ; Aurukulleyal, sadhınam | Çrihevajratantrodadhitam; Col., Kurukulleln... Dpal kyeln phyun-ba, S tı., Rigs-byed; I, kurukullelni... Dpal kye... phyun-ba) 660°, 6-262°, 2...

A. S n mn. ch. Brise-ba-can [M la. Karuna] (O. S. métrique). T. et L. Les mêmes que pour 238-264.

266(f, 258). हे बहुत अ तु 5 तु होतु अति ह्यु श्रवेर ह्या पहुजजुर-जुद्धासद्वारित्यारः साधन । (T., d'après le Col.; O., 'drug-pahi.: 'kullehistiaraka'sah., I., 'kullehi , T., collectif pour 266 et 267: 'sgrub-thabs ṛūis = 'sadhanadaa'a) | 362', 3-263', 5

A. Non mentionné.
T. et L. Les mêmes que pour 238-265.

267 (I., 259). २७७ हेत् स या दुष्र मते सुवा व्यवस्था सद्वानुमन्द्रस्य साधान। (O., 'kulle.; Col et I., Rug-bjed-ma phjog-drog-maḥi). 63', 5 263', 6.

A. Non mentionné

T. et L. Les mêmes que pour 238-266.

.t. R. Indrabodhihi shabs [Ra Indrabhutipāda] (I, Indrabhuti shabs).

T. et L. Les mêmes que pour 238-267.

269 (1, 261) पु क पूर्वे युव अवग । कुन्तुवासाधन । (0, "kullcsa, Tı dapres le Col, Bun hahı shyor bas kurukullelı = Bhramarı ogakurukulla) 265°, 3 260°, 4

1 Non mentionné

T et I I es mêmes que pour 238 268

270 (I, 262) देन्य छेत् श्रद्ध श्रद्ध मुन्ने देव स्व । जुरुकुझोपट्रेशकम । (O, *kulleyupadeça) 265*, 4->66*, 1

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238-269

271 (I, 263) ्री हे, स द्वार अंते पुत्र कर । शुक्ककुक्तासाधन। (O, Juliesa Col, kurukullehi dkar mohi) १६६९, र ४७२९, ०

1 Non mentionné

T et I I es mêmes que pour 238 270

272(1,264) पु ्र क्ष्मे भूत भ्रमा प्रस्कृतासाधन।(0, 'kullesa Col.) plat ldra sgru i pikruti dra ba rnal libror-gri rgrud chen po ston phrag bou-drug pa las bio an boli Karukullen.—Cramama vajalimalian ogatantrat so lagasahasrikad akr ta Kurukulla I Dpul sgrul phrut hibrum ba Ti collectif pour 272 et 273 "sgrullabs ruis — sadbinadavaa) 272, 'à 276', 't

1 S Dpal Nag po spyod pal i shabs [A Cri kanhapada]

T et I I es mêmes que pour 238 271

273 (1, 265) पु २ पु≩ते मुन्न वन् । कुरकुलासाधन।(0, 'kul lesa) २७६', । २७७', 6

T et I Les mêmes que pour 238 272

274 (1, 266) 57 व वर प्राप्त को पुत्र विश्व वर । बल्पोक कुरुक्तामाध्य । (0 "kullesa I Bstod pr las genus-palu = Stotrokla) २७७ (6 २७७), 6

1 Non mentionne

T et I I es m mes que pour 238 273

275 (1,267) पु उ पुत्ते स्परत पुत्तुत सुर व सुर व। कुरुक्ताकर्म-प्रसरप्रयोग। (0, "kullekarma .I."rab-tu bskyan-ba) 279", 7-280". 1

1 Non mentionne

T at L Les mêmes que pour 238-274

276 (1, 268) वर्डन मूँत हुम कर जुल करे बुध वरू । चर्णापवित्रया-सारान (10, "ujava, Col, "rgyal-baht. Ti collectif pour 276-278 Gug tor rgyal ma dan Gdugs-dl-rr Rdo-rje carcikeht sgrub --- UsunsanjavaSittapatraVajr vearcikasadh) "80", 1-7.

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238-275.

277 (1, 269) व्याप भाष्य नेष्य के उप भाष्य प्राप्त कर ने मुच वच्या आर्थिसतासप्यापराजितासाधन । (Ti d'après II, 0, "mithub-pr., Col., "eshan-esi mi thub-mr.) >80°, 8-280°, 6

A Non-mentionne

T et L 1 es mêmes que pour 238-276

278 (I, 270) ह्हे उड़े नेते झुव बदर । वज्रचर्चिकासाधन । (0 . *carcikesā , I, *λahı) 280*, 6-251*, 4

! Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238-277

279 (1, 271) लं के कहर म देत्र भेते कुछ इकर । महामतिसराधा-पना (0, patisare, Ti collectif pour 279-286 So-sor libranlin sogs tha mo gral fualu sgrub-thabs rim grans — Pratisaradipañ culcuatualis idhanakrimapada, 1, Ti collectif pour 279-281 So-sor . chen-moly sgrub-thabs gsum — Mahaprati . . . sadhanatraya) 281, 5-281, 6

1 Non mentionné

T. et L. Les mêmes que pour 238-278

280 (1, 272) अ ४८ त्युर स इत् भते सुव ववण । महामितिकराक्षा भन। (0, *pratsare) 981 b, 6 982 b, 6

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238 279

281 (I, 273) व क्रंड धर स्त्री सुव स्वार । मितसरासाधन । (0 Bratisare) 282⁵, 6-283⁵, 1

A Non mentionné

T et I I es mêmes que pour 238-280

282 (1 274) वस्तुष्य मा मुद्दा के किंद्र मुख्य वक्षा । वार्यमहामायूरी सापना (0 , mayur Col Ram bya chen molu - Mal amatur 1, Tr collectif pour 282 et 982 के ग Rma bya sgrub thabs pins - mayursadhanadvaya) 983%, 17

A Non mentionné

T et L Les memes que pour 238 281

282 bu (1, 270) [इ.व. का अते श्रुव काल ! [सहामायूरीसाधन] i] Dest Ti restitué dapris II signale comme manquant

[A Non mentionné] [T et L Les mêmes que pour 238-282]

T et L Les mêmes que pour 238-282

283 (1 276) तवन्य भ कुँद केत्र क्ष दव पु तर्दश्य असे द्वाव ववः । आयोगहासाहस्त्रमन्देगीसाधन। (0 "sabasra dham I lyoms paln) 981°, 7 284°, 2

1 Non mentionne

T et I les mêmes que pour 238 282 bis

284 (1, 277) तथाप स वषर शाप केंद्र में देप यु तहत् सते युव वयप आर्यसहासन्त्रानुधारणीसाधन। (0, mantrianudharini क्षणा tranudharini) 284 35

1 Non mentionné

T et / 1 es mêmes que pour 238 283

 $285 \, ig(I^{-9}78 ig)$ वर्षक वर्दे ईक हेत् संदे पुच ववण । सहाग्रीतवतीसा धन। (O Bullbutshal Gol Hphags ma bul bal shal shus by bahr sgrub = tryacitavat sadh I "chen mo sgrub I Vo, Mahacitavani) 984 58

1 Non mentionné T et L Les mêmes que pour 238 284

286 (I, 279) सुस्र सुदे ह्या स्वयः स्ट्रियह्म म । **पद्यदेवतासाधनो** देश। (O "devatisadhanamuddeca Col, Lha mo lnahi sgrub

thabs Pancadevatasadhana I, Lha po Inalu) 284, 8-284, 9

A Non mentionné

56

T et L Les mêmes que pour 238 985

287 (I '80) हिन मह्म हेर्न संते चुन वनए I महाप्रत्यद्विरासा धन। (Ti dapres II O "bzlog pa "pratyamg sa Col, "bzlog pa Ti collectif pour 287 289 Phyr bzlog chen mo dan Rgyal mtshan rtse mohi dpun rgjan Gshan gji[s] mi-thub m li sgrub = WahapratyanguraDhvajagrakeyur (parajitasadh) 284, 8 285 4

1 Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 238-286

288 (I, 281) जुब सर्वतु इ.सी. २५८ जुत् मुँ ह्यून बनस । स्वजायकीर-रासाधन। (O Dhvajagrakanura) 285, 48

1 Non menti anné

7 et / 1 cs mêmes que pour 238 287

289 (I, 282) प्रदुर जैस में इस मते सुम बब्स । ऋपराजितासाधन । (Tr dapres le Colet HO, *morthub-palu Aparajita) 2/1)*, 14 4

1 lon mentionné

T et / Les mêmes que pour 238 288

290 (1 283) ह् हे तूर हु ^{३३} युव २०० । वर्जनास्पारीसाधन।(Ti

d'après le Col.; O., "gandharī sgruh.; "gandharīsā.; I., "gamdharīhli.; Ti. collectif pour 290 et 291 : "gāndharī sgrub-thabs gūis == "gāndhārīkādhanadvava). 285", 4-286", 1.

- A. Non mentionné.
- T. et L. Les mêmes que pour 238-289.
- 291 (L., deest). क्षेत्र कुर् के बुध क्ष्म । वत्रमान्यारीसाधन । (O., *gandharisā.; Col , *gandhariji.). 286*, 1-286*, 1
 - A. Non mentionné.
 - T. et L. Les mêmes que pour 238-290.
- 292 (I., 284). बहुर व हुते ह न । पश्चरवाविधान । (O., *rol\av-dhanam; Col., *iña-yi.; I., Sruñ ba.). 286*, 1-292*, 1.
 - A. Non mentionné. T. et L. Les mêmes que pour 238-291
- 293 (1., 285). हैं है दुन्य दून ने सुन बका प्रस्तुतनासाधना (0., 'crimkhalá.; Ti. collectif pour 293-295 'sgrub-thabs rim(s) grans 'sādhanakramapada'). 292', 1-7
 - A. Non mentionné.
 - T. et L. Les mêmes que pour 238-292.
- 294 (I., 286). र् हे दुन्ध डून ने चुन व्यन्त नासाधना(O., *crimkhala.; Col. et*I., Vlan-nag-gi rim-pehi nan-nas ḥbyuń-bəhi Rdo-rje. = Amnayakramāntarodbhava Vajra.) 199*, 7-299³, 4.
 - A. Non mentionné.
 - T. et L. Les mêmes que pour 238-293.
- 295 (L., 287). $\xi \gtrsim 692 \cdot 594$ शु $292 \cdot 293$ ी $\xi \approx 11 चत्रमृद्धमासा-$ धनोपायिका <math>1(0..., c; mhhala ...; ka) = 202., 4 = 203., 4.
 - A. Non mentionné. T. et L. Les mêmes que pour 238-294.
 - 296 (I., 288) , जुल मर्दर हे सब दृष्ट जुर्त हुँ युव व्या । धात्रायकेयू-सामामा । (0 , 'lanura), 293', 5-291', 2.

A P (hos-ky) hbyun gnas blo gros shabs [Dharmakaramati pada] (1, *blo-gros [*matt])

Tet I Les mêmes que pour 238 295

297 (I, 289) वश्याध मार्ज क्रिस मार हुव सर्वे झुच वर्ष । आर्योष्णीपविजयासाधन। (O, Arvauenea Ti collectif pour 297 et 298 "sgrub thabs rim pa — "sadhanakrama I, Gisug tor sgrub-thabs gñis — Usnisa sadhanakrana) 29/4, 9 29/5, 6

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238 296

298 (1, 290) नुइंन र्फ्ट इस यह जुल कोते श्रुप वन्त्र । उप्पीपवित्रया-साधन। (Tı daprès le Col et ll O, "rgyan malıı, Usnısavıjava) 295, 6 °97, °

A Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 238 297

299 (I, 291) g म र्दे कुत को युव ववन। देवीवसुधारासाधन। (O, Devi, Col, Noriggun-mahi — Vasudhara Ti collectif pour 299 302 'sgrub thibs rm pa — 'sadhamkruma I, Ii collectif pour 299 301 Iha mo sgrub thils gsum — Devi sadha nitraja) 197, 2 207, 4

1 Non mentionné

T et I I es mêmes que pour 238 298

300 (1, 292) क्र क्रुक् मते चुव व्यय । वसुधारासाधन । (0, °dl) । 1975, 27

f Non mentionné

I et I Les mêmes que pour 238 299

301 (1, 293) क्र जुन्मते युव व्यथ । वसुधारासाधन । (О, *dhara) 297*, 7-298*, 4

f Non mentionné

I et L Les m'mes que pour 238-300

LXXI, 302-307.

302 (I., 294). देंदर ज़ुद्दासके नहरका ने स्वदार ना । वसुधाराधारख्य-द्या (O., Vasudhārāṇiupa.; I., Deḥi gzuńs-kyi man-hag ≈ Tad-dhāranyupadeca). 2087, 4-2087, 1-

- A. Non mentionné.
- T. et L. Les mêmes que pour 238-301.
- 303 (I., 295). क्र्े : वृत्राक्ष्य मान्य । वज्रवाराहीसाधन । (0., *vārāhí.), g_08^4 , $g_08^$
- A. P. ch. Avadhūti-pa Dpal-Idan Gūis-med rdo-rjeḥi shahs [M. p. Avadhūta Ģrimad Advayavajrapāda] (I., non mentionné).
 - T. et L. Les mêmes que pour 238-302.

304 (I., 296). ज्ञान्य ने जूर व चुव मेरे के वृ । प्रशासीकमाधन-विधि । (O., dhanam vidhi). 300, 4-303, 7.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-303.

(ol bsgrub-thubs O et I, Ti collectif pour 307 et 308 "sgrul thabs guis-"sadhanadvaya) 307, 27

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238 306

308 (I , 300) अस्य मते मुद्र अवस्था मैनेयसाधन। 307°, 7 307°, 4

! Non mentionne

T et L Les memes que pour 238 307

309 (I, 301) दे ह्र- र्जुश म हे हु तमे झुन श्रवण ! उक्तुमजभन साधन। (0 jmbhalasa Col, Ucchusm jambhalahi Ti collectif pour 309-316 "sgrub-thabs rim(s) gi nis — 'sadhinn-kramapad' i I P, ordre de succession 309 311, 315, 312 314, 316 I, Ti collectif pour 309 312 Jambhalahi sgrub-thabs bshi — Jam bhalasadhanacatura) 307, 4 309, 7

i P ch Hjigs med hbjun gnas sbas pa [II p Abhayakai i-gupta] (I, non mentionne)

T et I Les mêmes que pour 238 308

310 (1, 302) धु हु अते हुन वन्स । जन्मलसाधन । (0, Jambhr lasa) 30gʰ, 7-31gʰ, 2

A Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 238 309

311 (I 303) হ টু এই ছুৰ হছন। অফলম্বামন। (O Jamblin lasa (ol Bar pu Jambhalahi sgrub — Madhyama Jambhalasadh I, Bar gu man nag Jambhalahi sgrub — Undhyamopadeer Jam bhalasa lh) 310° 46

1 Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 238 310

312 (1 304) ব্যৱ ই চু লট ব্ৰুব হৰৰ মাইন মুখুৰ ল । বিভিন্ন সী স্থানবাধন (0, "kupata jambhaha I Jambhahaha shrub) 310', 63tt", 4 1 S Candragomi [A Candragomin]
T et L Les memes que pour 238 311

313 (1 30a) है हु को द्वा व्या अंदर बुर वा स्पास्त्रकार सा स्पितकारकार स्वा (0, Jambhalbah) Samkutapajambhala I, lan sgrub-thabs indor bsdus pa geig — Api caika samkuplasadhana) 3:1', 4 3:1', 4

A Non mentionné

T et L Les memes que pour 238 312

314 (I 306) ह कू स्त्रे झुम बन्छ ुछ व।विसर्जकालसाधन।(0 "jambhafasa Cof "sgrub-tbabs I Jambhafahı) 311 4 — 312 6

A Non mentionne

T et L [es m mes que pour 238 313

315 (I, 307) ्राय ह हु को सुध बच्च । सीजधानसाधान । (O Cryambhala Col Dpal ldan yambhalah I Ti collectif pour 315 ct 316 De-la Chu rgjun dhul balu man nag guis — TadDha ropadegadwaja) 312, 6 314, 2

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238 314

316 (1,308) ह हु ल ल जु ५३० तथे यह ५७। धाराजधलीपदेश। (O, Dharajambhalo Fin de la secondo section du recueil 90 340 bis) 314, 2314, 2

A Non mentionné

T et L Les memes que pour 238 315

317 (I 309) 5 श्रीत ही पुत्र करण । हमधीनसाधन । (Ti dopres le Col O et I Dpal ria n prin gui — Crihayagriva Ti collectif po ir 317 319 Lha so solu sgrub-thabs rim(s) grans las Riamgrin gui sigrub thabs rim-pa — Devantarasadhanakramapade Havagriu sadhanakrama) 3145 38

1 S Candragoms [A Candragomsn]
T et L Les mêmes que pour 238 316

318 (I, 310) र्रेनु म चर्द्र कन्नु म क्या वृद्धारण महे रू अप्तेत् ने ज्ञान व्यक्ष । सप्तमानिककल्पोक स्पर्योजसाधन । (O, "satikakalpakakalpallava griva, Col, Riog-pa bdun-pa-las — Saptamakalpo) 314°, 8-315°, 7

A Non mentionné

T et L I es mêmes que pour 238-317

319 (1, 311) ज्ञुर काल ठर् में ख़ैर थे है अर्थ ह अने व ज्ञु व्याप । सर्वतन्त्रहर्योक्तर ह्ययीवसाधन । (0, °hndnyo) 315°, 7317°, 2

Λ P Prabhakara (O, °bha I, °bhakara)

T et L Les mêmes que pour 238-318

320 (1, 312) দেইল ইন লগুন লম হুন মন কুল মন খ্রুব লবং। বিলী-কাবিলাযায়েন। (0, Trelolya) 3175, 2 3185, 1

A Non mentionne

T et L Les mêmes que pour 238 319

321 (I, 313) है हे है रह है अन्तर प्रति चुन वन्तर। बन्न ज्ञानान-लाकसाधन। (O, "walanalarka) 318". 1 318". 1

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238-320

322 (I , 314) हु सक्ष में युव ववस । प्रमायसाधन । (0 , °macvasva) 318°, 18

A Non mentionné

T et L I cs mêmes que pour 238 321

 $323\,({\rm I}\,,\,315)$ तथमा । मुनि हे नुमेद दूसर क्षेत्रे ह्युन वनस्य प्राचिरक्तिमारना । $318^{\rm h},8-319^{\rm h}$ नु

1 Non mentionné

T et L I es mêmes que pour 238 322

324 (I., 316). नृतेत् हे 'नृतेत्त्तृ कि सूच बबस । कप्ययमारिसाधन। (O., Krısnayamarı . Tı collectif pour 324-326 . 'sgrub-thabs rım grafis = 'sādhanakrumapada; I., Tı. collectif pour 324 et 325 . 'sgrub-thabs güis -- 'sādhanadvaya') 319, 8-310', 3.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-323.

325 (I., 317) नानेतु हे नानेतु क्ष्म क्रि चुन वनस । क्रण्यमारिसाधन । (O., Krisṇayamarı.). 320⁵, 3-321⁵, 3.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-324

326 (1., 318) मानेदरहे रहा द्वा येते ह्यु वना । हाष्ययमारिसाधन । (O., Krisnayamāri.). 321⁸, 3323⁸, 2

A. Non mentionné
T. et L. Les mêmes que pour 238-325.

327 (1., 319) वर्षेद्र हे: धडर देर् ने ग्रुव खडर । यमानकसाधना (Ti collectif pour 327 et 328 : "sgrub-thabs run grans = "sadhanakramapada, I , "sgrub-thabs gñis == "sadhanadvaya") 322°, 1-313°. 6

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-326.

328 (1., 320). वृत्र-हे-अव्यः हेर् ते युव व्यः । यमानकसाधन। (O., Yamantaka) 333, 6-324, 3. i. Non mentooné

T. et L. Les mêmes que pour 238-327.

329 (I., 321), व्येनुगः अवस्य हेन् नु वृत्य व्यमानियानाकवाधन। (Ti. collectif pour 329 et 330 : *sgrub-thibs rim grafisj - *sadhana-kramapada) 344, 3325, 5 (Suwi, 325, 5-7, de Gtor mala stags - Bhilmantra).

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-328.

RGYUD HGREL

330 (1 322) ६ है सहद है युव कार । वदास्वारसाधन । ...

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238 329

331 (1, 323) कृषण व के भूव वज्यामहावस्ताधन।(Tr collectif pour 331 et 332 *sgrub thabs gñis = *sadhanadiaja) 335*, 4 326*, 1

A Non mentionne

64

T et L Les mêmes que pour 238 330

332 (I, 324) त्यन्त य [ह् हे]त् ध श्रुवत य क्रेते हुन वयर। आर्यव-सक्रोधमहावस्त्रधान। (O, Col et I, Hphags pa Liro-bo = Arya krodha) 336.16

1 D (akya bees-guen [Bh Cakyamitra]

T Aryananta [Aryananta] (I, Aryacandra)

333 (I, 325) दे इत विश्व वद्या । देवकसाधन । (Col, Mdor bsdus-palu phyag güis-pa Herukahı ⇒SamksıptadvibhujaHeruka) 326, 7-326, 5

1 Non mentionne

T et L Les mêmes que pour 238 331

334 (1, 326) ত্রুং এই ই ্রু মুগ্ন এই মুখ লবং। বিমুজইব কালাখন। 326', 5 328', 4

f Turaçra (I , non mentionné)

T et I Les memes que pour 333

3 IS (1, 327) वर्ष केर् म तुर केर मुख्यक । विवस्त्रेरातासाध्य । (O, hepdanaratamya, Ti collectif pour 335 et 336 "grubthabs guis—sadhanada ya I, Bdag med mahi sgrub-thabs guis — haratmasulhanada aa alaa "haratma") 3 188, 4 329, 1

1 Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 333 et 334

१३६ (१, १२६) वर्षे हे सब भूव व्यः । निरात्मासाधन । (०, ४॥ralmyn alm Aurithina) 329, 17

* 1 Non mentionn

Tel L Les mêmes que pour 131 335

337 (1, 129) 국교교 대급 내 지수의 환수 한 후 교육기 시주 이렇게 다 । श्रीमृतडामर्सचित्रसाधन । (O bhutadamara Ti collectif jour 337 et 338 "sgrub thabs i nis - "sa lhanadi 191) 329 7 330h

A Non mentionne 7 et / Les mêmes que pour 333-336

336 (I 330) त्युर र त्रुल वर ग्रायुव वनः ने स्पामृतदामर साधनोपायिका। (O , Bhuta lamarı bayıka (ol Mdor bs lus-pı vons-su rdsogs-ein rgyas palu rim par gvur pa Hbvun po San - ksiptasampurnavispastakramaBhuta 1 Hbyun 1011) 3306 3

333,8 t. Dam på thams-ead lidren p lit Hjil, rten gsum gji rdo rje

Paramasaryanayaku Iradokyayana T et L Les mimes que pour 333 337

339 ([, 331) रूव ্রু বু এন এই মুহ বন । श्रीसहाकालसा धन। (O, "mahagala Ti collectif pour 3 39 ct 340 'sgrub thal s Lius - sadhanadraya I, Ti collectif pour 339 340 bs Dpal nag po chen polii sgrub-thabs gsum= (rimahakalasadhanatrava) 3336. 1 3344. 3

A Non mentionné

Tet Les mêmes que pour 333 338

340 (1, 332) द्रा ध हेद् धते ह्युव श्वरः। महाकालसाधन।(Lol Dpal ldan nag po chen-pohi = (rimahakala) 334° 3 335 3 (Sun fol 335 3 5 du Col de 317 340 I ha so-solu sgrub palu thabs rgya misho shes bya ba - Devantarasadhanasagara nama)

1 Non mentionne

T Decantarivogi Grags på rgyal mtsl an [*ravogin Kutidhvaja] FORDS T BETA S

(1, Lo Grags pa) O S transmis au grand Vih tra de Dpal Idan sa skin [Crimatpandubhumi] par P ch Gautameri [M p Gautamagri], traduction exécutée a la demande de M p Kirticandra (I, O, "cantra) Danapatis (sbyin bdag), le garde du corps de Ma Dhar mapalaraksıta (O , Dharma) et Dpon chen po kun dgalı gehon nu [Mahamaka Inandakumara]

L'ermitage célebre de Chu mig kha

340 ba (1, 333) [र्याय द्वा व केंद्र विक्र सुव ववर । श्रिमहाकाल साधन । Deest, 11 restituc d'après l'I , qui signale l'absence de ce texte

[1 Non mentionné] [T et L I es mêmes que pour 333 340]

Contrairement aux indications del I fol 84º 1 5, «Ildi la chos kyi inam grous i is brgyn behi ben rtsa gnis» (... Tatra dharmaparyayadvicaty irimcad uttrereatadyaya), le Sadhanasamuccaya ou Sadhanasagara (9a 340 br) renferme non pas 242 mais 251 Sadhana traduits presque exclusivement per Kertidherja de plus d'après II fol 86º I a et a al s gerant d'un recueil artificiel tiré de Lensemble des Tantins (Reyard sde sna tshogs) Cf To @ 1 \ \ \ \ \ 14

341 (1,334) हुतै रवन् मुन्। जुल धेते झुन बबल । नागेश्वरराजसा un 1 (O , Nagecvara Col De bahın geegs pa kluhı dban-plıyug — Inthagatan geevara I , klu-dban rgyal-polii , Iı collectif pour 341 34 . Klu dban rgval poln sgrub-thabs, Rdo rje semsdpalu cho-ga, Brams pilu sgrub thabs = Nagecvararajasadhana, Vajrasattvakalpa, Mantrevasadhana) 335, 6 337, 5

I S B n ch klu-sgrub [1 M at Nagarjuna]

T U Dipamkuraçrijana (1, *kara) de linde, Lo D Rin chen bzan po Bh Ratnabhadra J

१४.२ (।, १४5) चन् वनुष्य र्जना [श्रताच (कल्प]।(ी। d'apres I (of O 11 deest, I, Rdo-rje sems-dpalii sgrub-thabs = Vajrasittingadhann 337, 5330 7

1 5 | 1 | Palma

I \on mentionnes

67

तनाथसाधन [नाम]। (0., "tānātha.; I., श्री-pham.- Ajita.). 339', 7-340 . 4.

A. S. Miriti-pa [A. Mirrtipada] (I., Mairiti-pa [Nairrtipada]). T. Lo. Byams-pahi dpal [Mattricti], de Gnubs. 344 (L., 336). वयनुषःचः पुरुषः वर्षः युवःश्वरः। ऋर्यमेवेयसाधनः।

(O., 'maitriya; I., Byams-pahi. = Mattreya). 3ho', h-3hob, 2. A. P. ch [M. p.] Cakyacrı. T. Lo Byams-pa dpal [Maitrign] (I., l'auteur et Lo. Byams-

pahi dpal).

345 (І., 337). स्थन्य च . শুম্ব । মন্ত্র । স্থার্যদীবিদ্যাঘন । (O., "maitraiva.) 340b, 9-341b, 4.

A. S. Thogs-med [A. Asanga]. T. Jo-bo chen-po [Arya le grand] (c.-à-d. Atica), et Dge-bres Ston-pa [le Maitre A. m] (c -à-d. prob. Hbrom-ston, -le Maitre des Hbrom », ou Rgyal-bahi hbyun-gnas [Javalara]).

C. P. ch. [M.p.] Buddhagn et le Lo. de Gnubs (c-a-d. Bramspahi dpal [Maitrieri]; I., le Lo. de Khro-phu !.

Taradevye svadhanam Tı collectif pour 348 et 349 Lha-mo sgrol ma dan beom ldan hdas vum (s rab kyı [pha]rol tu phyin milit sgrub = TaradevibhagavatiPiajnaparamitasadh) 3/3.16

68

1 et T Non mentionnes (Col de 356 et I le meme 1 que pour 346 et 347)

349 (1, 342) 그것의 일록 교,이 변의 역자 조리 및 각 조리 듯 쉽게 되고 ून १वर भगवतीप्रज्ञापार्मितासाधना(0, phym palm "vati para Col (es 1 h Ly phym palu I lum (es phym malu) 343 7 343 , 4

t et T Non mentionnés (Col de 356 et I, le même A que pour 346 348)

350 (I 343) 마트워크라 독표자 및 그리니 라독 전 워크 디라 필디 모다. । मञ्जूघोषमहाराजनीलासाधन। (Tr daprès li O Reyal po chen po lijam pali dhyans kyi sgrub - Maharajamanjughosasadh , Col Mgon pol jam pahi - Nathamanju Ti collectif pour 350 et 351 Reyal po chen po hjam pahi dhyans dan hphags pa Gen rje [ced kyr sgrub - Vah rajamañjugho arva amantakasadh) 343 4 344 3

1 et T Non mentionnes (Col de 3) 6 et I , le même 1 que pour 346 349)

351 (I, 344) মেৰ্ম ম ৰ্শীর হ ৰ্শ্ এ মুখ মই এল্ম। স্কার্যক্ষ न्तकसाधन। (O °) amantaka (ol °gced kyıs I, °sgub thabs) 344.38

1 et I Non mentionn s (tol de 356 et 1, le meme 1 que pour 346 350)

रे । २ (१,३४०) द्वे भे ईर पुतुरु सत् मृत बन्छ । वसुधारा[देवी]सा धन। (11 dapres le Col O onor gyi rgyun gyi sgrub pala thabs dhara I, Nor rgyun malu II collectif pour 352 et 353 I ha mo nor gyr rgyun dan kurukulichi sgrub - I asudharadevikuru kullasadh) 344° 8 344° (

f et 7 Non mentionnes (Col de 356 et 1 , le même 1 que pour 346 351)

353 (1, 346) पू ६ पूर्वे पूच वक्षः । सुरक्षमाधान । (0, 'kullesa, Col, Dhan-du bya bahi cho-ga — Vayvandha) 346, 6 145, 4

i et T Non mentionnés (Gól de 356 et I , le même i que pour 346-352)

354 (I, 347) จุฬา วิจุล ะสิ ของ เ สพศแบบ เ (0 . Jambledt , Col., Mgon-po gnod gnas-ku = Vathajambhala Col et I, "sgrub-thabs, Ti collectif pour 354 et 355 (anod gnas dan khro güer can gyi sgrub palu = JambhalaBirkutisadh) 345: 4-345* 4

1 et T Non mentionnés (Col de 356 et I , le même Λ que pour 346 353)

355 (I, 348) ह न्हेर क् हे नुवान कार । मृत्युरीसाधन । (0, Blakuti, Col, "sgrub-thabs) 345*, 4-8

A et T Non mentionnes (Col de 356 et l , le m'me 1 que pour 346-354)

356 (I, 349) कु संबद्द केट उनु मुख काय। भारीचीदसीमाधन। (O, Marcearden, Col, "sgrub-palu thabs, Tr collectif pour 356 359 "sgrub thabs rum grans — "sudhan kramapada) 345', 8 346', 2

A S ch Ph s Dri ma med pahilha [Ma Ma a Vimaladeva] (qui, dapris le Col et H, est 1 1 des Sadhana 346 356)

T Non mentionnes

357 (I , 350) हु के वर्ष के व्ह के युव क्वम । सारीचीदेवीसाधन । (0 ; Vlancyardepr) 346°, ~ 347° 3

A et T Non mentionnés

358 (1, 351) व् अर्थाद केर उत् है हान कार । [मारीचीदेवीसा-

धन्। (Ti dapres le Col , O , Ti deest, I , Hod zer-can gyi = Mariei) 347, 3-348, 7

A,S Kun-dgah smu po [A Anandagarbha] √ f o Rin-chen bzan-po [Ratnabhadra]

359 (I, 352)। নখৰ্ম ন হৈং बेर उत् ती স্তুম মটে লমল জীল এ ন সৌ र्यमारीचीसाधन नाम। (O °maricya: nam nama, Gol , Hod zei can gyr sgrub thabs - Maricisadhana I . Lha mo hod zer cangyı sgrub thabs = Maricidevisadhana) 348, 7 349, 6

A S Mya-nan med-pahi dpal [A Acokacri]

/ Non mentionnés

70

360 (I, 353) १३ ৣ লু রু ্ শুলু হলন । বরসূদ্ধ লামাথৰ । (O, crikhale, Ti collectif pour 360 et 361 Rdo-rje lu-gu rgyud dan Sen Iden nags kyı sgrol mahı sgrub - Vajracraklıda Kliadiravanitarasadli) 349, 6 349, 4

1 S ch Jetari [Ma Jetari] (O Jetari Dgra las rnom por rgyal ba I. Jaitari Dgra las)

T U P Sumatikirti (I O, "kirti) de l'Inde, I o M Chos-Lyi dban phyug | P Dhaimecvara], de Mar (O et I , Mar pa)

361 (1, 354) केर बेर ब्रुग्स है जुंब सर्व जुन वनस । खदिरवाणीता रासाधन। (O, Khadhiravanatara (ol, ang gi) 3496, 4 3514, 3

A S II klu sgrub [A Ar Nagarjuna]

T Mn Dpal Rnam par snan-mdsad rdo-rje [U (ri Vairoca

navajra] (1 0 , Rnam par mdsad) de IInde 362 (I, 355) ञ्चबस्य ब्यु ८ वर्जुयः । ऋष्टशतसाधनः । (0 👡

Catam astrea , S ti , "dan brggad Col , Lhi-mo scrol-mahi sprub-thobs brggn rtsa brggad-pa = Tarndevyastaçntasadhana,... I , Sgrol malu sgrub thabs bryga risa brgg ut pa = Tara tagatasa dh ma) 351, 3 365, 8

1 S ch Candragomt [Via Candragomin]

T U Dipamkar ieryū ina (I, O, *kara), de Hade Io D

Tshul khrims rgyal ba Bh. Jayacila Nersion remanice postencu rement par P. Danacri, de l'Inde, et Lo Blo-gros grags-pa [Vau-kirti]

363 (I, 356) [क्ष्मां व क त्रोल को हैं ने 1 [बायुवर्षिनीताराकेंख्य] ।

Deent Ti restitué d'apres II, qui signale l'absence de ce texte
(I, che hphel balu)

[A S Candragomi [A Candragomin]]

[T P Ratnaraksita Lo Grub-pa dpal [Siddhieri], du Shan]

364 (I, 357) र क केन म बूँज सब पहुन व व । स्रीमहाता राजीय चामा (Ô tara Col et I tstod pa Ti collectif pour 364 368 Sgrol mahi bstod pa la sogs pa — Tarastotradi) 361 1 368, 6

I P ch Candragomi [N p Candragomin]

T P ch Rgyal bahı shan [V p Jetakarna] Io Ca d Nı margyal mishan [Ca bh Anandadhıya] et Io Blo pros riyal po [Matiraja] (I Lo Blo gros riyal po, seul T C Nı mar iyal mishan)

360 (1, 358) तन्त्र अञ्चल अञ्चल अञ्चल पुनर पुनर, व नर् गुरेर न। जायेताराकोच दार्ग्याया। (0, "tarastotra daçadıgıtlıa IP dacadıı Col., Rije-bisın hphags ma sgrol ma la = Aryı tarabhatlanka, 1 Sgrol ma lı — Tara) 368, 6 369, 1

1 S Candragomi [A Candragomin]

7 \u00e3on mentionnes

366 (1 359) กงๆราง รู้สายาลูก ลงสุด "งารกุราย จิราฐา 1 สนะสาเบลโซ โดยสน์นเบส ค.ศ. 1 (Tr. dapres fe fol 1) "phrmi las sprib-pr "barastotrum bakırımısdun namı" i Sprol mılın phrmi las thams-crd — Tara หลุกสาราร P I I hrm las sprub pa) 36g" เวิกง ง

1 Le même que pour 365

1 Non mentionnés

- 72 367 (1, 360) व्याप्यव्यास्त्यभेर्वे च लेर ु । आर्यतारादेवीकोच पुष्पमाला नाम। (Ó, "aradevi puca malı I Sgrot malıı betod pa - Tarastotra I P , "puspamalı) 370, 5 372 6
 - 1 Le meme que pour 365 et 366 T \on mentionnés
- 368 (I, deest) กะๆ รมดูมีผู้ผมผนบุรุบศุมยุว เรมน์กา रादेवीखाव नाम । (O "taredevi mah Col , Hphags-ma strol malu bstod pa - Aryatarastava) 372, 6 372, 8
 - 1 S cli Candragomi [Ma Candragomin]
 - T \on mentionrés
 - 369 (I, 361) [ռহମ୍ବର ଅଧ୍ୟୁ ମୁଦ୍ୟୁ ଅଧି ଅଞ୍ଚଳ ଅଧ୍ୟୟ चातको च] 1] Deest, Ti restitué d ipros II, qui ne signale pas l'absence de ce texte
 - [1 S Candragomi [A Candragomin]] T \on mentionnés
 - 370 (I 362) 대비학의 플로 의 대한학의 비교를 독교적 및 의 비 숙제 된 वरे भूव १२९ । आर्याष्ट्रभयत्रातनामतारासाधन । (O Ti S mult try itaraa tahay itritinimisa lliinami. Col , Hplings pr lings pi brighd las skyob pa shes bya bahu sgrol mahu sarub S ti,
 - Hplings ma sgrol ma higgs på brgyad kyr sgrub Arya tabbaya turner the I Sprol ma hipper probrated skyob kar sprub) 37 3, 1 375' 3
 - 1 S ch Candragomi [Na Candragomin]
 - 7 L Dipamkaragriju ina (O Hdipam , I , Jo bo rje I Mo , Atien) de l'Inde; Lo Tshul khriins rgyal ba [Jayaçıla], de Na; tsho (I) Post reurement Un B c s [U Bo] Danieri de
 - Hind To Blo pros gray s-pr (O I *grags) [Matikirti], de Mal (10 (1 0 , Wal (1))
 - 371 (I 363) हुन सर्वर सन दुन नका । सिततारासाधन । (0 , Silatur) 372 4-376, 2

- 1 S Nag gi dhan phyng grags-pulu slob-ma thu-bo (1, Nag dhan grags palu) [Le disciple ainé d'A Nagiovarakuti]
- T P Don yod rdo-rje [Amoghasajra] le-Lo D de Ba-n (c d-d D fun chen grags [Bh Ratnakirti]) originaire du Khams (O, Khams-pa)
- 372 (1,364) र्नुक तहर रु तहन की है न मर् बयुष व । [मण्ड नावतारमित्रमञ्जू]।(Tr dapres le (ol 0, Tr deest 1 Sgrol mahr dkyri hkhor la hjug pahr — Taramandalaratara) 376° ०-377°, २
 - 177°, 5 A. S. Bapabhadra [A. Bhayabhadra] (I., Bhayabhata [*bhatta]) T. Non mentionnés (I., les mêmes que pour le suivant)
- 373 (1,365) व ए. स ड्रॅंड अरे ्राट तान व ता हा करे हुन क् दुन। आर्थेतारामण्डणावतारक्ष्या शाम । (0, Aryatara Tita malı, S iı, tha ba la sogs pa — Artyadı Col Rje-bisun mə sgrol min İyug palıı cho-gə shes-bya-ba— Tarabhattarıka avatırakalpa nama, İ, Sgrol mahı cho-gə — Təra kalja) 377, 6 404, 4
- f S ch [Ma] Bhavabhadra (I, "bhata ["bhatta])
 T M p (ru Vumlakurt (I Vumaherskurt) Lo t a d B h
 Grub-pa dpri bzan po [Ca bh N dh Siddhershhadra] (I, Grubpa dpri [Siddhersh] du Shru
- I Te Vihara du Soleit (Ni mal i gtsug-lag khan), a Louest de la ville de Yambu [Svayambhu], au Nepal
- 376 (1, 366) दुव स भेद व्युत् रू ३ द्र छ वने सून वरणा विस्ता संवितारानाससाधन। (0, Cinta turasadhanan imm, Col et 1
- *nor buhi sgrub thibs) 404° 3-404°, 7

 1 D g S Bhiriabhata [Si a Bharabhatta] (O et I)
- T Non mentionnés (I, P Batnaralsata Lo Grub-pa dial [Siddhiera], du Shan)
- 375 (I, 367) পুল নত হুং এ স্বালাম্যালসবিধি। (O, Te rolobe, IP Tarritos, I, Khrus-Lyi cho-ga) ৭০১, 7 ৭০১, 6

- 74 RGYUD HGREL

 1 S Bhavabhata [A Bhavabhatta] (O et I)
 - T \on mentionnés (I, les mêmes que pour 374)
- 376 (I, 368) वृक्ष हुंद वृक्ष वृ । पोपघिषिध । (0, Pauculuiddh 1 P, Bauçata, Col, Gso-sbyon ran gis blan bilin cho-ga— Posadhatmakaranyavidhi) 405 6 407, 1
- 1 Sgrol mahi dnos grub biñes pahi slob-dpon Bhavabhata |Tarasiddhisampannacarja Bhavabhatta|
- T M p (ri Ratnaraksta Lo Grub-pa dpal bzun po [Suddh-rubhudra], du Shan (I, les mêmes 1 et T que pour 374 et 375)
- 377 (I, 369) क्ष्रिक करे कहुट है इन्। तारामपडनिविधा (0, Tara, Fi collectif pour 377 et 378 °cho-ga gūis = °idhi-diana) 407, i 408, 5
 - 1 S n mn Snin rje che ba (I , ochen po) [Ka Mahakaruna]
 - T Non mentionnés
- 378 (I, 370) ब्रेंकिस सर्देन क्षेत्र य देख य न । ताराग्रमाप्ति नास । (O, Tarragraperbhi nama Col et I, Sgrol-ma mehog sgrub pa
- Taragrasiddh) 408, 5 408, 5

 1 D g 5 Bod sñoms pa [Si a Paindspatikn] (c-ì d pioh Gunakarigupta)
 - I Non mentionnés
- 379 , 371) तहेन् र वजुर क पुन क र्वेष करे युन कर विषयः भवनावतारसाधना (O "trinamtari", I "breynd skyob-pilii") 408', 5-411', 7
 - 1 S Thams end mkhven palu bees-guen [A Savayūnmitra]
- T P Fathigatabhadra, du Kagmir To D Hildaga pa [Bh Ara] (c = d Blo gros rgjal mishan dpil bran po, on Matidhaperibha fr., de Sa skya [Pindubhumi] (1234/1180), ere deur de falphalut Hildaga-pa)
 - I Tsou-dulu mkhan, en (hinc (Reynlii yul)

380 (I, 372) २००४ बुँवः न २९१२ अर्थः युव व्यक्त । स्वीसिततारासा-धन। (0, tara, Coi, Sgrol ma dkar mohi heht ha slu bahı sgrub - Vrtyuvancanasitatarasadh , I , Sgrol-ma dkar-molii sgrub) 411', 7 412', 7

A S \ag-gi dban-pliyug grags-pa (I, \ag-dban grags-pa)[A Vagicyarakirti l

T M p (akvacribhadra (I, °çri), le Lo traducteur (sgra bsgyur) Byams palit dpal [Maitricri], de Gnubs

381 (1,373) সুনান নীং শৰ্ণ ৭২ রুট মুল লল দ্বিং র ল। चिना-मणितारासाधन नाम। (0 , Taracintamanisa.) h12, 7 h13, 2

A D g S Bhavabhata [Si a Bhavabhatta]

T M p Ratnaraksita, Lo Grub-pa dpal bzan po [Siddhieri bhadra] (Î , dpal [eri]), du Shan

382 (I , 374) এনুখন নুল নাই মুন ছবং । (স্মাৰ্থনা বাধাখন)। (Tr dapres le Col et II, O, Tr deest I, "thabs goig = "aikisadh) 413, 2 6

A et T Non mentionnés

383 ([, 37ə) ब्रेंब सरे पुत्र बन्दा [श्रेप स्वत्र]। तारासाधन नास । (O, Tare. nam nama) 413, 6 414, 4

1 Da B c s (I, O, Dha B c s [Bo Da[nacryñana]] T P Tathagataraksita, I o Rin chen grags-pa [Ratnakirti], de

Ba-rı (I , le Lo de Ba rı)

384 (Ⅰ , 376) हे वर्डुद र्दु≈ अवै पुत्र वर्षन । [तारामट्टारिकासाधन] । (In depres to Col O, Tr drest I, Sgrol mahi) 414, 2 417 . 7

1 S ch Dpal Mar-me midsad ye-ces [Ma (ri Dipamkarajiia na] (I , Jo bo rie, I Mo , Atien)

T U Dipamkaraçrijuana (I , lauteur), de l Inde, I o D D

balu blo-gros [Bh Cubhamati]

38. (1, 377) กลๆ พ.ศ. ค.ศ. म्हान स्वाप्त स्वाप्त है व हुए स । आर्थ-तारादिवीभावनाविकारविधा(0, "taradevibhavanavidhistur", S. tr., Ilphags ma sgrol ma begom-pahi cho ga — Aryatarabhavanavidhi, 1, I ha-mo sgrol ma — Taradevi) h17, 7-424, 2

A S ch Mar me mdsad bzan-po [Ma Dipamkarabhadra]

T Mn Dul-bah iha [U Vinayadeva], de l'Inde, I o D Chos kyi ces rab (I, Chos ces rab) [Bh Dharmaprajña]

386 (1, 378) कदेन्य व न्कुर् कर पूज । [श्रष्टभयवाण]। (Tr d'upr s le Col, O, Tr deest, I, Sgrol ma hyugs-pa brgyad skyob ku sgrub-thabs = Astabhayutronatarasadhana) 4245, 2-425', 5

A S VI Dpol Var me mdsad ye ces [A P Cri Dipamkaryñana] (I , Jo-bo rje, I Vo , Atica)

T \on mentionnés (1 , les mêmes que pour le suivant)

387 (I, 379) तथन्य अ अब वर्ष्ट्र था आर्थतारासीच। (0, 'tarı, Col, Rje bisun ma syrol ma la — l'arabhattarika) 425', 5 415'.8

- 1 Dipamkaracijiana (I et I Mo, le même que pour 386)
- T L'auteur, U de l'Inde I o Tshul khrums rgyal ba (I, Tshul rgyal) [Jayacıla], de Vag tsho (I)

388 (I, 380) वयन्त्र स बूब सके युव वनका आर्यतारासाधना (0, "lara) /1.26", 1-427 , 2

1 Dpal Mar me mdsad ye çes [(rı Dıpamkarajñana] (I , Mai me)

T U Buddhakarayarman (O , "dhakarayarma, I , "yarma), de Unde, Lo D Chos-kyi çes rab [Bh Dharmaprajña]

3.89 (1, 381) ≤ 15 es x (17 (101), them-be shesbyr bolu ng pr = thaddin nama vidya, I, them bolu ng pr = thandhovidy 1) 1.27, 2-428, 3

1 Non mentionne

T M p (r. Ratnaraksıta, Lo Grub pa dpal bzan po [Suddht-cribhadra] (I , "dpal ["eri]"), du Shan

390 (1, 382) व्यापल पुर अवेदेण प्रभुद वर्ष पृत्र होत्र होत्र सि मुच केपा आर्थेतारानुचरियविश्वीसाधना (0 et I P, "aracar) ayak vm madrasadhana) 428, 4428, 8

- A Non mentionne
- T U Vairocana, de l'Inde, Lo Durma blo gros [Dharmamati]
- 391 (I, 383) à 57 हे कर्ष्य क्षेत्र व क्ष्य क्य
 - 1 Non mentionne
- T M p Ratnorakstapada (I, "raksta), Lo Grub-pa dpol bzan po [Siddhigribhadra] (I, "dpal ("cri]), du Shan
- 392 (1, 384) त्रवण व र्युत त व वशुरू । आयंतारास्तीच। (0, 'tara, Tı collectif pour 392-394 Sgrol malı bstod-pa la sogs pa — Tarastotradi, Col, Rje btsun ma la bstod pa — Bhattarıka stotra, I, Sgrol malı bstod-pa — Tarastotra) ½30°, ½ ½3', 7
 - A S Vatricita (I , Vitracaita) [A Vatrceta]
 - T Non mentionnes
- 393 (I, 385) ा अन्य सह्य स्व व वर्ष्ट्र व । व्यापेताराकी र (0, tare, Col, Rye-bisun hphags-ma egrol ma la bitod pa — Arya tarabhattankastotra, I, Rye-bisun ma egrol ma la bitod-pa — Ta rabhattankastotra) 43 र, 7 43 र, 8
 - 1 Ch. r.j. P. Hlbum-phrag gsum pa [Dh. s. P. Trilaksa (I. Mo.)]
 T. Non mentionnés
 - 394 (І, 386) এনু ম লুমার্শুল ম ল বমুর্ম। স্বার্থনারাইবী-

- 78 स्तीन।(O 'tiradesi I Sgrolmilii bstod pa = larastotra) 4314, 7 433 5
 - 1 et T Non mentionnés
- 395 (I, 387) নন্দ্র স্থ্রাল সম্মনী এন্থ । স্থার্থনার্যাধারণ । (O "tara Col , Rie-bisun sgrol mahı sgrub thabs - Tarabhatta
- rikasadhana I, Sgrol mahi sgrub Tarasadh) 432, 6 4334. 4
- f Bi ch [M g] Cakvacribhadra (I , °cri) T P ch Vibhutacandra [VI p Vibhuticandra], de Jagatala [Jagaddala], dans Hnde orientale (1, Danacila)
- 396 (I, 388) ्र इत् सबै हुव ववण। सरस्वतीसाधन। (0, Sva rasvasti) 433°, 4 433°, 2
 - 1 B z Phur bu [Br Brhaspati]
 - T Non mentionnés
- 397 (I, 389) ಕ ন এই ৪ ন বৃহতে তা ন ল নলুন ল ন বুল ল र] १ ६२ बेर बेर ए :। ब्रह्मपुदीसरस्तता स्रोदेण सिर्दिवाक्प्रभानाम। (O , "sutrisyrrasyty u stottryna yrgsadhanama , I P , "siddlym , Col, bstod pa thub-pa nag gi I, Dhyans-can malii bstod-pa grub-pa dag gi (Cor "nag gi) - Sarasvatistotrasiddhi vak) 433, 2 432, 6
 - 1 I c même que pour 396
- T Non mentionnés (I , I o Dharma you tan [Dharmaguna], de Sum pa)
- 398 (I, 390) ६०~ २ हेन्स ६००० व्यवस्थित स्थे सुव व्यतः । स्रीवज्ञस रस्ततीदेव्यपायिका । (0 *svarastidevinopikam, 1 P, *nojiki, (ol , rdo-rje dbyans snan mila , I , Rdo-rje dbyans can mahi ---1 guaranterial) 435; 6 477; 1
 - 1 S n mn S /li ba gshon nu [ka 1 Candrakumara]
- T Room par bead-palit P M ch [Vaibbasikapandita M p.] Bullhaerijnana Lo D Byams-pahidpal [Bh Maitrieri]

LXXI, 399 403. ु 399 (I., 391). [५,५२० ठह सदे सुव २०३ ।[सरस्वतीसाधन]।] Decat,

Ti. restitué d'après l'I., qui signale l'absence de ce texte.

- · [.1. Kalidāsa [Kālı].]
 - T. Non mentionnés

400 (I., 392). [५,७४० इत् सतै सर्डर् क्रॅ वृ । [सरस्रतीपूजाविधि] ।]

Deest; Ti. restitué d'après l'I., qui signale l'absence de ce texte [A. Thub-pa Canti-[h]a [Muni Cantideva]]

T. Dharmacribhadra].

//01 (I., 393) ्रमधः देंद्र बुँद् มนิ बुव बवका त्रीवसुधारासाधना (0., °dhara.; Ti. collectif pour 401-404 esgrub-thabs dan hstod-pa 'sādhanastotra; Fol. 4381, 7-8, Col part., Rtog-par gsutis-pa shes-pa-la sogs-pas bstod = kalpoktanamādistotra, Col. final, Me-tog-la sogs-pas mehod-par bya-ba == Puspadipujakriya) 437°. 5-441. 3.

A. et T. Non mentionnés (D'après le Col. de 404 et l'1, les indmes T. et Cop. que pour 404).

L. Sho la-phug (1.).

402 (I., 394). এখন্য ন বৃহ রূব্নটি ধন্ব মূর্ড চুর্ম। স্মার্থৰ मुधारानामाष्टीत्तरशतक]।(Ti. d'après le Gol., O , Ti. decat, I , Dpal nor-rgyun-mahi mtshan brgya rtsa brgyad = Çriyasudharanamadottaraçata). 441, 3-442, 8.

A. et T. Non mentionnés (D'après le Col. de 404 et l'I , les mimes T. et Cop. que pour 404).

L. Sho la phug (I.).

403 (I., 395). ২্যত ব্যুক্মার র্ডুর্ আন [আবিনুধার্মাদিখান]। (Ti. d'après l'I., l'I. P. et le Col. de 404; O , Ti et Col desunt). 442, 8-442, 6.

A. et T. Non mentionnés (D'après le Col. de 404 et l'I., les mimes T. et Cop. que pour le suivant).

L. Sho la phug (1).

- 80 404 (I, 396) স্মল বৃশাক্ত্র নাই মন্ত্র্য । [श्रीवसुधारास्तोच]। (মু
- Lapr s 11. 11 P et le Col , Col collectif pour 401 404, qui peuvent éventuellement ne former qu'un seul ouvrage Boom Idan hdas-ma nor rgyun-mahı sgrub-thabs dan mishan brgya rise brgvad pa dan smon lam dan bstod pa-rnams - Bhagayatiyasu dharasadhananamastottaracatakapranidhanastotrum), 44,24, 6 443 7

A Non mentionné

I' I o Blo gros brtan pa [Sthiramati] de Dpan, Cop et Di recteur (Bskul ba po) D b g Bin chen mthali can [Le k m don le nom se termine par rin chen] (c a d piob Dharma rin cher [Dharmaratna]

L Sho la phug (I)

- 405 (I, 397) स्वत हैर नुष्यते बहुत् बड्गासि**द्यगरदशास्त्र।** (S tı, Nam mkhah ldın, Col, Dpal mkhah ldın grub pa = (11garu dasiddhi, Ti S a rétablir évent Garudasiddhirastra) 443° -7 4531 2 (Suivi 4535, 2 454. 8, de Lag len = Piakriya)
- A Bz [Br] (anku (Var, Sanku, I, (amku) T Mn Dpal B z Avadhuti-pa chen po Dpe-med [U (ri Br Mahavadhuta Anapama de Hade Lo B [1] Prajuakerti, 101 sion basée sur le Ms du Lo de Rtsan (O, Rtsan-pa, c i d prob Devendraraksita, de Risans)

Tome 5, LVXII (Tibétam 181)

- ि र्]ेेेेे विष्यु के र्युष्य विषये सम्बद्ध समूत्र (O, Dharmma * Col , "likhor gyis) 1-6" 5
 - 1 S Sans-rgyas genn ba [A Buddl agubya]
 - T L'auteur, Wanjuers de Dbas (O et I , alias, Dpali), Mutita [Muktiki] de Bran kha (1 gt.d. Mu. Kumutita [Kumudika], de Brin), et lo Dpal brisege (raila) de He ha etc (la sogs pa)

- 2. नृत्यापार तर नृष्यायतं संदर्भन्य सद शेष श्रुप्त से बेर उप । वि सानप्रकाशासिसमय तसीहरप्रदीप सामी । (Ti. daprès II; O., Ti decet; S. ti, "gsal-bar byed-pohi...sgron-ma; Col., "sgron-ma shes-ba-ba), 6. 5-7. 7.
 - A. S. Padma bbyun-gnas [A. Padmākara] (I. et I. Vo., Padma)
 - T. Non mentionnés
 - 3. ਛੁੱਕਾ न्युम कुँ रहें ត । नयवयप्रदीप। ७५, ७-७६५, ১
 - A. S. ch. Mtho-btsun Tripitakamala (S. tr., Col et I.) [Ma Udbhata Tripitakamıla].
- T. U. Padmākaravarman (O , $^{\circ}$ rarma, I_{\uparrow} , Padmakaravarma), de l'Inde; Shu. D. Rin-chen bzan-po [Bh. Ratnabhadra].
- . भे. दे हे ४ १९६ जुन में बेच अ नवे स्व मु हेद मा तत्त्वसिंद नाम प्रक रेखा (f., "grub-pahi rab-tu. — "sıddbıpra) 28°, 5-42°, 1
- 4. S. Shi-bahi htsho (I, Shi-ba htsho, I Mo., (antijiva) [A Cintiraksita].
- T. U. Dipamkaragrijārna (O., 'kara., I., Jo-bo rje, I. Mo, Atica), de l'Inde, Shu. D. Rin-chen hará-po [Bh. Ratanabhadra] Version remantée postérieurement par P. kumārskibaca et Lo. B. Gákra Jod [Bh., Cakraprabha], de Hbro (I., Hgro)
- ं. रे हिंद नेद सातहा वादेत हा बादे यह प्रदेश वाद वाद वाद सात्र व्याप है बाद की राज कु हो राज । तस्त्रावतारस्था सक्तमुगतवय-सात्रपंद्रावद्यास्त्रापकरणा (Ti S. mutthe, hatara... segatheaca-tadphryanyahhaharanama: 1 P., hatarahhyasahalaphatavacastadaphna...näma). 42% 1-84%, 2
 - 1. S. Dpal Ye-ces grags-pa [1 Cri Jii makirti]
- T. U. Padmakarayarman (Ö., Narma, I., makarayarma), de FInde; Shu. D. Rin-chen bzni-po [Bh. Ratnabhadra]
- 6. न्द एन ने दंव ने यूद वा मलनयामीका (S ti . Shige-ku , S. Tu, Col. et I., "snañ-ba shes-bya-ba -- "aloka nama) ठ४९ ०-४७, ६.

1 R s ch Utho-bisun Biso yags (I, smisun Tso-yag) [V v a Libbata Surangs ?]

T l. Padmakarnarman (O, *garavarma, I P Padmakaravarma) de linde, Shu D Rin chen bzan po [Bh Ratnabhadra]

7 रे १ न हैर है है व वर्ष व । तत्त्वमारसयह । (S ti ct I, bidus pa shes-bya ba = "samgraha nama) 87' 6 110', 8

4 S M ch Chos-kyi dhan po [M M p Dharmendri]
T U Janardana (O Jinardana 1 P Janardana), de Hinde,
10 D Rin-chen bzan po [Bh Ratnibbadra]

8 इन् य नुस्य द्वस्य स्थलन् य व्यवस्थातः । विद्यानव्यवस्थानः नामः । ११०९ ४ ११७६ ४

f S W ch Rin chen hbyun-gnas shi ba [A W p Ratnakara cinti]

T Mn ch Krisna-pa [M u Kṛṣṇapada], de Hnde, Shu D Chos kvi çes rab [Bh Dharmaprajña]

9 कुर तकेर न मन् या कुर् न र्त्त वाहन वाहण अवस्य वाहा योगानुकारतकार्यावतारसम्बद्ध नाम । (0 "tarty stantereth 1 P, tarty stantereth Cor (rent , Inustratory stantra) 115, 8-118 1 (Vanque le fol 127)

A S [1] (raddhakaravarman (O et l "varma)

T I auteur L de IInde et I o D Rin-chen bzan-po [Bh Rinnbhadra]

10 ६ हे द्वा न्ये स्वत बुंग रूप व ने हु व ! [ब्ह्रवानकोटिक्यापीह भाम] (Ti dapris le Col. O. Ti. deet, S. ti., Theg-mehog riogo theg pro-Paramarana yeriana. I. "theg-poin mithali.) 128' 213' 2

1 5 [1] Jananen

T Non mentionn -

11 दे ๆ เคร อริสผ ผู้ส อู อ เสายสมทั้งที่ ส ส แ (0 , ำกาก

ga, Gor event, "darcanamarga, S ti, De kho na ñid) 133, 2

f Dpal Ye-ces rdo-rje [(ri Jñanavajra]

T Lauteur, U de ÍInde, et Io Buddhapala (I, Buddha), des Rnog (I, Rdog)

L le Vihara du temple de Doal cin tu tshogs [f rivrindistha]

12 ह स बहुद वर्ष के क्ष्र क्ष्म क्ष्म क्ष्म है । तुवरस्परक्षमोपदेश भाम। (0, *param maupadeca, Col, *ces bya ba phyag rgva chen po raol-du mtshon par byed pa — *aama mahamudrapraktu lak-ana, 1, *brgyud pahi man-nag — *parimparopadeca) 184* 3-206*, 6

A S ch [Na] Vajrapani (I , pani)

T Mo Rdiro Skrijānahu shabs [U (rijānapada, de Dhira] de IInde (I, Dhiro Skri), Lo Joseas [Aryaputra], du pass de Hbrog (c 4-d Rdo-rje hbar [Vajrajada])

13 हेन महेन की दम है हैय मासहायानपथकमा (0, *padakrama 5 ti, 'lim rim Col *chen polam gyi) 206 र्ध 219 , 2

1 S Skal ba bzan pohi rdo rje (I , Skal bzan rdo-rje I Mo , kalpoblođravajra) [A Subbogavojra]

T U Gayadhara (O et I, Gaya), de l'Inde le lo traducteur (sgra-bsgyur) Çakya ve çes [Cakyañana]

14 प्राप्त महाचार । सम्बादतार । (0 "tara Col et 1, "hjug paht rab-tu byed pa drug-cu pa — "avatarasashtamapraka-rana") 219", 2 221", 6

1 S [A] Jñannkara (O, "na a, I, "na akara)

T L'auteur et Lo D' Ishul thrums rgyal ba [Bh Jayreth], de Nag tsha (I)

15 η τ εγι κ αεη ελ αξα ει ππισατεξίπι (0, "blrel-pa, 'taravidu, Col 'bigg poli reb tu bred-pa drug eu-publigrel pa - "vatara astitampralaramavitu, 1, llań bgrel (Auto-commentart.) du precedent) 221 ° 5-237, 1

1 P 1 Jüanakara (O, "na a I "na akara, S ti, Ye-ces hbyun gurs)

1 Les mêmes que pour 14

16 वेत् य नेत् य यश्र की सूत् स । महायानमेलायनप्रदीप । (0, *melrprina .pam col et l, Theg-pa chen polii don bidus-prlu sgron ma shes bir ba — Vaharatirthamelajamipradipa mima) > 33 3 3 4 2 4 7

i S Nag-po shabs [i Krsnapada] (i, Nag-po [Krsna], i Mo, Kala)

T l'auteur, U Krana-pa [*pada] de l'Inde et Lo D Chos kvices-rab [Bh Dhaimaprajān]

17 ु स स्वा प्रशासिका ((0, °райсанська, 1 P, °рай сантыка) 2/12°, 7-240° 3 (СГ То ц. I XXIV, 1)

1 S ch Rindbyans [Mn Acunghosa]

I U Padmakarwarman (O, warma I, wakarawarma) de Unde Shu D Rin-chen bran po [Bh Ratnabhadra]

18 कुँवे रूप 27 मार बहुर वा [सामान्यसम्बद्धार]। (Ti dapris le Col II et II P. O Ti deest, S it Damishig chen po indor badus-pa — Mahra imayasangraha 2 °Col Damishig chen polu indo — Mahasamanasurr) 355 '3 -350' h

1 Dpal Sgeg pala rdo rje [Cri I davajra]

T \on mentionnes

19 हुंव हैमर १९ वृष् ० १९ २४ हैं] से रुज्य व देश छ । शीमसर्व रसस्याविरोध भागा (0 , °smv эльзэнэ) эльгиddha nama, 1 , °d m tshig dan mi-bgal-ba) э50° 5 253° 6

1 S M ch le-ces dpal bzm po [1 M p Jñanacribhadra]

T I auteur, U Inanaeribliadea du Kaemir Shu D Blo-gros sum no [Bh Matgarbha] D Rab-shi bees-guen (I., bins guen) [Bh Praeantamites] 20 दण देन कर बहु व वेर ए व । सर्वसमयसयह नाम । काउरे 6 वर्डको, 8

1 M p Dipamkaraerijūana (O , kara I , Jo-bo rje I Mo , Mica)

T L'auteur R b Bl ch [Bhat W g] Lo D Tshul Ahruns rgiel ba [Bh Jayacda]

21 व द्र य वर्ष द्रम के न मार्च वृष्ट्र वा प्रथमकर्मसमयम् बनस्यहा () et I P, karmaprımıtlasamını a Cor prob Pruthunakarmıka samanı = 4dıkarmıkasamanı) 250 8 26 %, 4

1 S [4] Juanabodhi (S tr. Ye-ces byan-chub) du Dbur pos mishan maḥi yul [Indraketanadeca?]

T U kamalagupta de Hade, Lo Bsol nams rgval-ha (Pu nyajana (1 No)]

9) ६ १ १८ ०६ है है व प् उ व । विसवरमामामा नाम। 0 samvara Col Sdom gsum nor bula phreu ba — Trisamvarama nimala ! Sdeg um — Trisarga) 263 4 268 1

1 et T P et [M p] Vibbutican fri (1 Vibbuti) de Jara tala [Jagaddala] dans l'Inde orientale

23 हो ने न इन्हें कू कर का पूर्व । वश्यातमूमापत्तिकर्म साह्या (O karmarattram, I P formasattram Str. Itsabal i brekir — mulakrimi (ol itheg pilu i brejir mil bhorgiri stog ceshva ba — juna i castra vojaprina nama of Col kar inraditram I itheg palu) o68° a 370° i

t Bl Rdo-rje gdan på [Vajersanaguru] (e - a d. prob. Ratna Laragupta)

T It Abbryskaragrupts (O. Abbrakara, I. Allissa), d linke I o lit (I. O. Vir) Sans rgrass grage-ps (Viru. buddhi kirti)

24 क्षेत्र व्याप्त्य स्वतः उत्तः (भवमानंप्रदीय नाम) । २७०५ । २७६५ ६ A S M klu sgrub [A P Nagarjuna] (D apres 11, imputation traditionnelle hypothetique)

T Non mentionnés

- 25 कुल ए देन प दूर कर शुरू है जुन कर 1 सहाराजनैयनसस्पान 1 (O, "vaigravana Col, Rnam[-thos] sras kyi bde byed kyi rtog-pa Jaigravanacamkərakalpa I Rnam[-thos] sras-kyi sgrub thabs, Rnam[-thos] sras bde-byed rtog-pa Vaigravanasadhana, Viigravanaşamkarakalpa) 276. 6 278, 5
 - A S ch Hgro-bzan snin po [Ma Sugatigarbha]

T Mn P Tejadeva [U p Tejodeva], de i Inde, Lo D Hphagspahı ces rab [Bh Aryaprajña] (I, P Don yod rdo rje [Amoghayajra], Tejodeva et Lo Hphags pa, de Zans-dkar)

26 कुल प्रक्रित में क्षा श्रम ने तथा पहुन यहे क्षुत्र ग्रहे वरण । महारा-जिस्कृतकर्मनल्पसाधन । (Tr. T — Miharajavanravana , O , % r rudka I P "virutakakaramakala Col , Raam thos stas kyu drag-byed-kyi cho-ga-a lacrawanvirutahakal ilpa I , Rnam[thos] sras drig byed-kyi cho ga) 278 , 5 28 ; , 4

A et T Les mêmes que pour 25 (Var T P ch Tejadeva [V p Tejodeva] du Rgva-gar dbus [Magadha])

27 ক্স্ পুন টু কুল স্কুল কে হলখ। যথানেলয়াখন। ('ol, Ng, al po roam thos sras ky gean-bahn sgrab-thabs — Rajan accavanaguhyasadhan, 1 Raam (thos) sras gean-bahn sgrub — Vaicravanaguhyasadh) 281, 4283 8

1 S Dgah rab rdo-rje (I Mo Pianandavajra) [A Surativajra]

T Non mentionnés

25 हुव में केंद्र म श्रुक स्दू में से सुक्त स्वक देख हु म । सहाराजनुवेरसा-धन नाम। (f , Rigial po fus nan-polu — Rajakubera) 283°, 8-284°, 7

A G p b S ch Dpah bo rdo-rje (I Mo , Bah adur vajra) [Si. Ma. Viravajra]

- T L'illustre P Rgyal hahi sũan (I, O, "bsũen) [Ietakarna] Io (a d Ai-ma rgyal mishan dpal bzan-po [Ca bh Suryadhiaprenbhadra]
 - L Le Vihara de Dpal Thar-glin
- 29 हम सम्प्राम ने सुन नरे का प्रमात को विवस्तासाधन नामा(0, 'shes-braho, Vaicrarana, I., Rham[-thos] srav-kyi) २६५७, ७-१६५, ७-१६५, ३
- 1 S (uramgavarma (I, (uramga) [A (uramgamavarman] T P Tejadeva [Tejadeva] Lo Hphags-pa res-rab [Aryaprojūa], de Zans-dkar (I)
- 30 वे तु व ह वर्ष हूँ व व विश्ववास्त्र हो। (Tr dapres le Col et IIP, O, Tr deer Col et IP, "sana baln I, "sanahı) >85" 3 286", 5
 - A et T Non mentionnés (I , les m'mes T que pour 29)
- - 1 Non mentionné
 - T Les mêmes que pour 29 (et 30 1)
- 32 बन्न ने जुन की सुब हवा । स्विधराजमाधन । (1 P deest, 1 , Tshogs-bdog dmrr chen gyr sgrub — Wahrraktaganapatisadh) 987, n 288, 4
- You mentionné (Col. Bigrod rib-rje mkhah higro-las phynolos Vajradukatantroddhrta. 1., Vag po spyod pa [Kanha])
 - T Non mentionnés
- 33 क्षण के बद्ध अपार कर्ष युव का लेक कुव । सम्माधितग्रह्मसाधन नामा (1 P , dest, O , "gubyasadhanama", Col , Tskog--kyı bdag-

IXXII 33 36

po sprehuhi mgo-can gyi sgrub = kapiçir-agan-patis-idh , I , Tshogs bilag gi gsan sgrub) 288 4 289 9 (Suivi, fol 2891, 2 4 de Lag Ien - Prakriva)

A G p b [Si] P Amoghavajra (I, O, vajad)

88

T U Dipamkaracriffana (O, "kara, I, Jo bo rie, I Me, Atica), I o Tshul-khrims rgyal ba [Jayacıla], de Nag-tsho (Col , mention de Bl Chos doal bzan po [G Dharmacribhadia])

34 교육시대표에서 그 그는 대표에 대표 기계 교육 대표 기계 교육 대 교육 기계 교육 대 교육 기계 기계 교육 기계 मु मा आर्थगण्पतिरागवञ्चसमयस्तोच नाम। (IP deest, O, estodir) (of Tshogs kyr rdo'rje stod pa, I, Tshogs bdag chags pa ido rjehi bstod pa = Ganapatnagavajrastotri) 9896, 4-290 /

A P Dipamkaraci ijanna (I, Jo bo rje, I Mo, Atica)

T L'auteur et Lo Tshul khrims rgyal by [Jayacila], de Nag tsho (I)

35 श्रीत ते चूँत सर्ज्य ने बदन ठ चुन महेबन्य क्रेस सुन । मेघासी-क्षगणपतिसाधन नाम। (I P deest 0 , Megha aloka sadhanama I , I shogs bdag sprin gyr sgron malir sgrub - Ginap itimeghalo kasadh) 290 5 291 3

A S B z Rin chen rdo rie [1 Br Ratnavajra]

T I es mêmes que pour 34 (O , Nara , O et I Nag tsho)

36 राज च्या ने बर्य हें सहर ब्लेयर केल व देख व बर्ध सुव कवा । श्रीत्राचाविनिवर्तगणपतिसाधन नाम 1 (I P decet, O, "vimpatri, Col Hplings pr tshogs kyr bdag polit sgrub-thabs hjur bgegs selbe shes-by t ba = Aryagenepatisadhana ajñayiniyarte nama, 1, Ishogs bd ig ligyin bgegs sel-bilii sgrub) aga, 4-aga, 3

1 S ch [Ma] Indribhuti (S ti , O , "bodhi, I , "bhuti) F P ch M p Dipanikaraerijiina (O, *kira, I, Jobo rje

I Mo , Mich), Lo Bitson ligrus sen ge (1 , Brison sen ge) [Vinysimba], de Rgya

/ Yumbu karta ri [Svayambhugart igiri?]

37 (I, deest) ि मुं को नुवान व व्यक्ति राव वाहु । महाराजधर्मपानविद्यवणसीव।] Deest Ti restitu dapris II P on ce texte est class& apris 31

[1 et T Non mentionn/s]

38 (1, 37) nea - के पुत्र कर । जक्षमाधन । (O Leugma Col Ucusma egrub-palu thabs thun mon mayin pa — Lechusma samanyasadhana I Rmug-lidsin hehol babi — Lechu majambhala) 292° 3 292° 4

1 S Sgeg pardo ric (I Speg palt) [A Lilavajra]

T P ch IV p | Dana da de l'Inde orientale

39 (1, 38) प्राप्त विश्व के क्षेत्र कर हा । उक्क प्रकास साधा जाम। (0, Leuem jambhala, Col. Leuemajambhala sgrubpolu. I. Jambhalah (grub.) 2924, 5 2944 8

1 P Mhisakaragupta (O , Abhaya 1 *sakara) T Mn P Alamkadesa [1 P Mamkaradesa] de Hnde Io

Ca 1 Tshul khrims libjun gnas shas-pa [a bli dakara-jupta] version remanice par P Mahabi utienn lei (I Milinticanderi [Milbilut]) et Lo D Chos-rje dpal [Bh Dharmasvamieri] de Glag (T, O, Chags)

I Le Vihara de Chos-likhor con ma

40 (I 39) त पुर स शुर तर्म ल वसून वा आर्थत्रधानस्तीता(O stottam, Col Beom Idan I das jambhala ia —Birgəvajjambhala

I, Jambhalha In) 2945, 8 2955 3

1 S ch Bisun paulo ba [Ma Candragomin]
T Mn Mutitagrijūnan [U Muditagri] de Hn le 10 Ni ma
grags [Suryakiti] des Pa ishab (I no en 1005 A D)

Al (1, 40) यु तू ईम् इस्त ह ने मुक्ता । विक्षुमात्रका

भवाधम नाम]। (Ti dapt s le Col O Ti dent I P Ucuema jambhala I Jambhalahi sgrub) 293 2-396, 3

f. It. [Ril] Arvamiti (I., Arva.)
T. D. Darma graps [Bli. Dharmakirti]. de Guan (I.)

42 ([41) त्याप व क्षुण यहेत् तहत व त्या यहे व वा वा आयंक च्छोच्छायाश्वस्तापन । (0 , Aryaucumajambhalakuranaa , Col , Dpal rmugs-hdsin. sgrub-thabs sbas-pahi bum-pa hkhyil ba skes-byy ba — (n) jambhalasadhana guptakalaşakundala namr. [Jambhalahi sgrub sbas pa bum-bkhyil) 296°, 3 298° 7

1 S Vor-sbyin [A Vasuda]

T P ch [M p] Cakyaeribhadra Lo Byams pahi dpal [Mai tricri]

L Le Vihari de Bsim-yas, dans le Tibet central (Bod-yul dbus)

43 (1, 42) अवन्य सर्वस कुल स्त्र जिल्ले सुन मते वर्ष । आर्यकरण्य-सानसाधन । (0, Arjajalakrieniea, 1 P., Jambhalakrenaea Col Jambhali ning-polit sgrub thabs bedus pa — Krenajambhalasam kriptisadhana, 1, Jambhalahi sgrub-thabs bedus pi) 2988, 7-

A P ch [M p] Cakyagn, du kaemîr (I)
T Lo Byans-pahi dpal [Maitners], de Gaubs (I , l'anteur et
lo Byans-pahi)

300b, 2 (Survi, fol 300b, 2 3, de Bstod-pa - Stotra)

10 Dyams-pani)

देश त व । आर्थेबसन्त्रनेन्द्रविशेषसीच नाम । (0, Arya jolen-drye stodtra, 1 P, par gyts, jalendrava stottra, Col, 'dban po-la phrin las firedhi 190-nas khyad par gyi — 'endraum-ritikarmanusarena vicesa, I, Rmugs-lidsin . la hphrin-las) 300°, 3 301° 5

S ch Vor-ledsin dpal gyi shabs [Mr Vasudharaçripada]
 rdpol [*in])
 P P ch {W p} Baddhacryūana to Byanis pahi dpal {Martiteri}

L' Le palus (pho-bran) de H Vatı [Ar Bodht] (alas Votı, c-t-d Bodhibhadra) a [Skyid-]gron, dans le Man yul (Col , Man yul gyı gron).

45 (1., 44). तवपुर प्यासुन्य गर्देषु व्यवहूँ ५ व । व्यायेत्रसमस्तीय । (0., Arya.). 301°, 6-301°, 3.

A. P. Jūanavajra.

T. Non mentionnés,

45 bis (L., deet). [तथान व हुन्य तह्न व वर्ष्ट्र व । आर्थजमान-स्तोच ।] Deest; Ti. restitué d'après II. P.

[A. et T. Non mentionnés.]

46 (I., 45). ২০-৪ কি:বার্চ, a । অভ্যাননীত । (Col., Jambhalala.; I., Ilphags-pa jambhalahi.— tryajambhala). 3০ г., 4-3০ г., ৪

A. Mihi dhan-po Ñi-ma rnam-par mnon-pa (I., *gnon-pa) [Na-

rendra Vikramādītya].

T. U. P. Dharmadhara (I.; O., Dharma), de l'Inde; Lo Grugs-pa rgyal-mishan [Kurtidhvaja], de Yar-luus, traduction exécutée sur l'ordre de K. m. Gshon nu çes-rab [Kumāraprajña]

L. Le Vihara de Dpal-Idan sa-skya [Crimatpandubhumi]

47 (I., 46). দুশ্য এইন এইএ এই মন্দ্ৰ নী এটুই এ I বক্তুমান্তম-দীম্ট্যুম্বীৰ I (Ti. d'après le Col.; O., 'গ্রু-মুগ্ড.; Ucuma...laūpa ; I., 'lichol-palii.) 3a ব', 1-3o3', 5

A. Bl. Dha B. c. s. (L., Da B. c. s.) [G. Bo Dā[nacrijāāna]], d'après une tradition différente, S. Ñi-ma sbas-pa [A. Sūrja-gupta].

T. Non mentionnés

48 (I, '47). তু: মার্ক: ব্রুদ্ধ এ নগুর্ম । देवीवसुधारास्तीम । 0., Devivasundharı.; I. P., Devivasudharī ; I, Nor-rgyun-maḥi. — Vasudhārā) 303°. 6-303°. 7.

A. P. Jamāri [Yamāri].

T. Non mentionnés (I , l'auteur)

49 (1., 48). वर्द श्रेद केद में बहुद श्रेपाओ प्रव स्थे श्रुव व्ययः ते श्रुव व्यवस्थानितः । P., "yaksa: "

92

aparapita S ti rgyud ces bya ba - "tantra nama I Gnod shyin gshan gyıs = Yaksapara) 303b, 8 305b, 8

4 Non mentionné

T Bl Jamarı (I P Jamarı) [G Yamarı] de l'Inde

30 (I, 49) हे बार बहु बर इतुबा वहेंद्र बहुद बरे देश ब हुन गर धुन्ते सुन् वन्य ब्रुप्तः । वज्ञकुनतन्त्रकर्मसप्तमण्डलक्रमविभक्तिसा धन नाम। (0, "karmaniandalasaptakrimatrisadhanam IP, ku nala karamamadhala maatri Col S ch Suramatis dgons-pa las rdo ije bkod pahi rgjud bstan pa bsrun ba rnal hliyor yous kyr mgon po legs Idan Nag polir sgrub thabs-kyr dkyil hkhoi bdun gyi rim pa rnam par phye ba - Na Sthiiama timate vajrakulatantranirdecaraksa sarvayoganathabhagavathalasa dhanas iptamandalakramivibhakti, I , Rdo rje shes byn ba, legs-Idan Nag polit sgrub-thabs - Vajra nama bhagayatk i lisadhana) 306° 1 3175, 7

- 1 S Snan mdsad myu gn [A Bhaskar unkur 1]
- 7 Nan mentionnés

ง1 (I, 50) अकृत प्रत्य यह ता ता และ พิทุ 1 पितलक गमन मार्गपिस का]। (Ti dapr s l 1 0, Ti doest 5 ti, Potalar hgro bahi == Potrlagamana I P , Dpal ldan potalakar - Cumatpotrlaka) 3174, 8 3264, 4

1 Dpal Idan Potalakalıı rje bisun [Crimit Potal kubhutturak i] (I R b Spyan ras gaigs dban phyug [Bhat Avalokitecvaia]) T P Abhiyuktadeyacri (O, "yuguta, I, "yukatı), de IIn l

orientale I o B Dharma you tan [Varimaguna] Version ex cutée d'apres les instructions de l'1 a bl. Shi bahi blo-gros [Deva ruru (antamalı]

'1 Bl Rdo rie gdan pa [Vijrasanaguru] (c - i d. prob. Ratua kaingupta)

T Non mentionnés

53 (1, 52) न सद्याव पर्द्या द्वा द्वा द्वा व व सुद्वा पर-भगुबपुरवाचीनामध्तीच । (O , Guinparama namalostram, Col Bla mahi bstod pa chos libyun rab-gzigs shes-baa ba - Gurustoti i dharmodayapradargana nama | Man luns guruhi bitod-pa chos - Ode en Thonneur du G de Man luns, Dharmo) 310 3-33ob. 6

1 P Amalacci

T P Gautamabhadra (O , Gotama I , Gautamavajra) I o Grigs par by an-chub [Kirtibodla]

Le grand Vibira de Dual Idan Man Igus

54 ([, 53) सहुव नुक्षन्। मण्डलविधि । 33० । 6 33 1 ।, 5

f DgS Mch Kunpala (I, Kambhala) [St M p Kambalal

T Un groupe danciens Lo indétermines (snon gyi Lo chi rnams, I , hgyar riim - traduction ancienne)

5 र (1,54) धहुत हु वर्त के न । सण्डमक्रियानिधि । (0, kriya I, Mandal gvi choʻga 🛥 Mandalavidhi) 3314, 5-335,

1 D g 5 Sans-rgyas gsan-ba [St A Buddhaguhya (1 Mo)] T Non mentionnés

56 (I 5৬) अङ्ग्राची कन्। मण्डलविधि । (Col Mandal dbulbəlii cho ga — Mandilasamadənavidhi) 331, 3332 7

1 S ch B e s Dgra las rgyal gsan ba [Ma Bo Guhyajetau] (I , Jaitari, Dgra las rgyal ba)

T Vin., Adulo pa (I Atulo pa) [U Atulyapada] de Hade (Gar) Io D Chos kyi ces rab [Bh Dharmaprajna]

57 (I, 56) अट्टूल कुँ के न्। मण्डलविधि। (३º Gol, Pha rol tu phyin pal i theg-pali mandal gyi - Paramitayanamandala) 332b, 7 333b 3

- A. D. g S. M. ch. Rin-chen libyun-gnas sbas-pa [Si A. M. p Rainakaragupta] (Col , également connu sous le nom de D. b. g Rdo-rje gdan-pa [k m. Vajrāsana]; I., Rdo-rje gdan-par gragspa Rin-chen [Vajrasanākhyata Ratna]).

T Shu Darma grags (I., Dahma) [Dharmakirti].

- 58 (I., 57) सगदर में मतै डेंन्स खेन्य सुमते देश म अर्देर पण्याम [आदिकार्मिकसमारिकयाक्रमसंग्रह]। (Ti. d'apiès le Col. et l'l.; O., Ti. deest. I P . "tshogs-bsog bya-bahi.), 3331, 3-3361, 4
- A S. Srid-gsum rnam-par dag-pahi rdo-rje [A Tribhuvanavicuddhavajra]

T Non mentionnés.

91

59 (I., 58) बुर हुव ने जुदर शब्ध क्षेत्र वज्जै व । बोधिपद्यति नाम । (O, "padatı; I P., "padatı, Col et I, "chub gshun.; Çloka sumbrgya ñi-çu rtsa lúa - 325 clokas). 3366, 4-3456, 2.

A S. M ch. Hjigs-med libyun-gnas sbas-pa (A. M. p. Abhaya-

karagupta] (I. et I. Mo , Abhayakara)

T M Mn ch Ch ri [P. M. u. Dh s] Cakvacribhadra, du kaçmir (I , le grand P du kacmir), Lo. D Sd h Dgra-beom [Blt. Pi. dh Arhat], de Chag (I; O., Chags), originaire du Tibet central (c -à-d. le premier Chos rje dpal [Dharmasvamieri]).

- 60 (I, 59) মূল ने ४ न । मददनदिधि । 345°, 2-346°, 3.
- A. Non mentionné (I , le grand P. du kaçmîr; c.-à-d. Çakyacribhadra)
 - T. L'auteur (1) et Lo. Byams-palii dpal [Maitrigri], de Gnubs.
- 61 (1,60). दे | ४ ५ है ५ केड्य माते सद स्य । [तत्त्वसंग्रहोपदेश]। (Ti. d'après le Col. et l'I P.; O., Ti. deest, I., Gait-rag geig-gi nin gerggr bya-ba de kho-na nid. - Prthakpudgalapratidamasikakriya tattva) 346', 3-340', 6.
 - 1. S. [1] Cilasambhava (1, Cilasvabhava [*bhāva])
 - . T. Non mentionnés.

62 (l., 61) जुर् यू केंग्य कय वर्ष बर्दे नोर्ने अदे के न्। शानातन्त्री-द्वतविविधि 1 (O., °ddhito.). 349°, 7-385°, 6.

A. S. Dpal Klu-sgrub [A Crī Nāgarjuna]

T. U. A. Karmavajra, de l'Inde; Lo. D Gshon-nu tshul-khrims [Bh. Kumāraçıla].

63 (I., 62). क्षा बूदाधार उद् मी गाइंद सरी कें ग् । सर्वधर्मपानवित-विधि। (O., odharmmabalabalınta). 385, 6-386, 8.

A. S. ch Balin acarya (I., Balim acarya) [Ma. Balyacarya]

T. Lo B. Chos-hbar [V. Dharmajvāla], de Kma

64 (I., 63) রুল ই हेर्ज निवेद गर्दे सब्देश এ । चतुर्महाराज्य-चि नाम । (O. et I. P., Caturajamahabalını.) 386, 1-387, 7.

A. Non mentionné.

T. P. Dipamkaracrijňana (I., Jo-bo rje, I. Mo., Atiça), Lo Dge-bees Ston-pa (I : O , bee.) [le Maître k. m.] (c-à-d. prob Hbrom-ston, «le Maître des Hbrom», ou Rgyal-bahî libyun-gnas [Jayākara])

65 (I., 61) गुर्रस्थ केंद्र संति सन्त ने देश सते स्त्रोत सामहाव**लिकर्मक**-मवृत्ति । (O., "librel-pa, "balum... vritti; S ti , "ligrel-pa, I P., "balim . . , vidhi; Col. et I., "hgrel-pa) 387, 7-402, 4

A. S. Rdo-rje mi-skyod-pa [A. Vajrāksobhya] (1, Mi-bskyod pa [Aksobhya])

T. U. Vajrakirti, de l'Inde, Lo. D Dge-balji blo-gros [Bh. Cubhamati).

66 (I., 65) के नुपुत्र तहैर देते के न । [सध्यसभागवयविधि]। (Ti d'après le Col. et l'I. P , O , Ti. deest, S ti , Gior-ma cha-gsum gloù-ba-rnams-kyis dan-po mandal byed-du beug(-la) = Balibhãgatrayotsargadımandalakaraka; I., Gtor-ma cha-gsum fibrus-po = Balimadh amabhagatraya). 402, 5-408, 1.

A. P. Craddhākaravarman (O. et I., "varma; Col., sectateur de Bde-bahi rdo-rje [Sukhavajra], du Nor-bu glin [Manidvipa]).

T L'auteur U de Hade, et Lo D Rin-chen bzan po [Bh Ratnabhadra]

96

67 (I 66) हुन्द्रिन केन बेर हुर । जनविनिधि नाम । (0

ct I P , 'balim I , Chu gtor Hjam-dp il mahi rtsa-ba - Jalabali Mañjucrimatrkamula) 408 > 409 , 7

1 S Jayasena (O et I) [A Jayasena]

T Shu D Rin-chen bzwn po [Bh Ratnabhadra]

68 (1, 67) धुन हु क्द बंदे हुल दखेर ल तहनु बंदे सद ब्द ५ वर्ग इस महामदाबीयावतारिपण्डार्थ। (O "drayogavatarapındartha, I P, "nng tu , "dra patarapinadartha, S ti , "hjug pahi man nng -'avataropadeca, Col Chu gtor gyis las byan rim par phye-ba gal bar brad pa = Inlabalikarmalekha patalakramaprakaca, I , Chugtor Ham don't make hgrel pa, phyng-rgya chen polit nag ces-bya-ba = Irlabali Mañjuerimatrkayetti mahamudra ropideci nama) 409b, 7 419b, 8

1 S [1] Cakyamitra (I (akya bies-gñen)

T Lo D Rin-chen bznn po (I , Rin bzan-po) [Bh Rain-bhn dra l

69 (1,68) जुद्र सते त्लेळ या विनिष्ठति । (0 et 1 P, Bolumto, S to "hgrel-ph shes-byn ba == "vetti nama I, Chab gtor Hjamdord malu bgret-pr = Jalabali Manjuerimatrkavitti) #20', 1-430, 8

1 S ch Viddynana (I, Vidajnan) [Va Vidvajnina] (S ti, Rgyal bahı sde [Jayasena])

T U (antigarbha (I O, Cantin), de Hade, Shu A Rinchen mehog [Ratnottara] (I , I o Rin chen bzan po [Ratnabliadra])

70 (1,69) बदुर है बहुर व दोग हा बर्द सुरुर अर्द क्षेत्र । ऋमृतीद्य मास यजिविध । (O et I P, imritad wasidhibalim nama, Col., "shes-byn baha cho gr - "nama vidha 1, "gtor cho-ga) 4293, 1-135' 7

- 1 Non mentionné (I., Jo bo rje I. Mo., Atien c. a-d. Dipamkaracrijiana).
- T U Dipamkaraerijāana (O, Jāana) de Hude, Lo Diosgrub [Siddha], de khu (e a-d prob Brison hgrus gjun-druh [Sanatanasirya], du monastere de lar kluns)
- 71 (I, 70) ্র স্চ্র ই ম মি ু এই স্কুচ । [অলবলিবিদলমেন্দু]।(It dapies le Col et II P, O, Ti deest S ti Chu gior gyi vo bvad rorms mdun du sta gon byas(la) Jafabələpəriskarapurah saijana, I, Chab gior dri med Vimalajalabah) 438, 8 439, i
- t S Dpal Mar me mdsad ye-ces [A Cri Dipamkarajñana]
 (L. Jo bo rie 1 Mo., Atica)
- T Lauteur et Lo Tshul khrims rgyal ba [Javarila] Cop le Maltre de han (kan ston), I egs pal i ces rab [Suprajua] (alius de la tubu des Rnog, de Pu rans)
 - L kyı gron (alias Skyıd-gron), dans le Vlan vul
- 72 (I, 71) हु पुरुत हुँ क्षेत्र पा नायसनिविधि (O of I P, Avanagarajabahim Col, Klu gtor chen Augomahabah) 439°, 1-440°, 6
- 1 M ch Dpal Mar me mdsad ve-ces [M p Cri Dipamkara-jūana] (I , Jo bo rje I Mo , Mica)
 - T Lauteur (I) et I o Rin chen bzan po [Ratnabbadra]
- 73 (1, 72) र्द्ध सन् गुरम ने नम् ने ने ने न्या वर्ष [स्वायम इन्यासम् । (Tr. daprs 11 0, Tr. does 1 P, Tships so headpa Col, Sans rgjas sku gsum chos dan dge-hdun dan beas palu iken-es tships su bead ja — TrikajasampannaBuddhadharmasamgbamangalagatha) 440°, 6-440° 5
- 1 S Saan byed zla-ba [A Bhanucandra] (I, Ala hod [Can draprabha])
 - T Non mentionnés

FORDS T BETAIN

74 (1, 73) दे बद्दे वृत्य व व्ये वनु नेश न्तृय हा वडर व । पदात-

de kyogs (alias Skyogs, O.S., kataerhu [kada.], le Lo. de Skyogs, ou Waitre de Skyogs (Skyogs-ston) est l'auteur du Vocabulaire intitule Li-cilu gur khan [Lavaingapañjarag ica])

- 2 এনে শার্ম এর মুধ্য এ কি মুধ্য বা এ । (অভিনেদা মন্ত্রিক দুদ্ধা বা নাম)। (Ti d'après le Stitet le Col O, Ti decat, I l', theli llu-ma, I, tmgon-pohi belu ma she-pa) গা, 18
 - 1 Dpal Hjigs med grags-pa [Gri Abhayakirti (I Mo)]
 - T Non mentionnés
- 3 र बहैर नृरोपण वर्षण ठर अवस्था वर्षण छ । सर्वेत्रयागतस्य भामा (0, "tathagastava) 4",8-5",5
- f S Kluhi blohi shabs (I Mo , Nagamati) [A Nagabuddhi pada]
- T P ch Grub-pahi dban-phyug [M p Siddheevara] (ri Vanaratna (I, Augs-hyi(s) rin-chen), de I Inde orientale (1384 1468 A D), Lo D Ch sm Bsod nams rgya misholu sde [Bh Dh bha Punyasagarasena (I Mo)], de Byams-pa glin (I, 4/10-14/5 A D) Verson executée sous les auspices de Lo Gshon nulti shabs [Kumarapada] (c-a-d Gshon nu dpal [Kumaracri]), de Hgos (1392-1481 A D)
 - 4 ू अरे हैप वर जुब भैना [गुकलिखितवाद्धनामपश्चिका]।(Ti d'apr s le S ti , O , Ti deest, I , Bla malii gris) 5°, 5 5°, 4
 - A P ch [M p] Cri Vanaratna (I , Nags rin)
 - T D Reja-mishohi sde [Bh Sagarasena] (I, Bsod-nams reja mishohi sde [Punyasagarasena], de Byains-pa glin)
- 5 जुर है जुनस्ति जुर है हुँ रहे दि जुल व है स भेर की त्रेर छ व। जामचकतत्त्र[इरण]वृत्ति विसम्प्रमा जास । (0 , kalacıgk-niontra |vriu bbanama, 1 P , 'tantra | vriu , Coi , Dpal dus kıı shiu pohr nga-cher hgral der ma med pahr = Çırkala hrdayavrittı ımala , I , Dpal dus-kıı shin pohr hgrel pa) b', 5-12', 8
- A Attribue a II Spyan ras gaigs dban phyug [Ar Avalokiteç vara]

100

T U (ri Blindrabodhi de l'Inde, Lo B Zla-balu hod zer [V Candrapiabha] de Gyi-co (I Gyijo) Traduction nouvelle et correction executées par le You bdag Bt D [Yajamana Bha Bh], du Shan (c n-d prob le ces hbar [Jinnapala] (ahas, de ler pa) Col , mention de B z Viio pa | Br Aadapada], d Urgyan [Uddi vana])

б ्व नै स्व 5 हुर् ս । सेकप्रक्रिया । (0, °rab-du °pragnyı S ti , "rab du I P "prakrya Col , Thabs dan ces rab 11, s gsum cu rtsa drug tshim par bya balu cho ga, dban-gi rab hbyed pa -Profionas asattrimendy uktinginanas idhi sekaprakriva) 126, 1-20, 8

1 Non-mentionne

T Mn ch Zla ba mgon po [M u Somanatha], de lInde, I o t es rab grags [Praja kirti] (Gol , mention de Phyag na rdo-ijeht sprul pa R Zla ba bzan po [Vajrapaninirmana Ra Sucandra])

7 र ने ६ बढ़ै बर्देर सम्बद्ध बस्त बस्त बस्त युवनुत्र स्वेर स्व बाप्यदर्शन नानुसतोद्देशपरीचा नाम । (0, "pariksa S ti , Hphags-pa hjam dpal gyr ron gr lta bahr = Aryamanjueripradareana I, Hjam dpal-gu ranga brian pa, O S en 688 clokas) 21', 1-50 S

1 Hjam palu dhvans Milu dhan-po į rags pa [Mañjughosa \ rendrakitti] (I., Mila dhan po [Narendra])

T P Manjueri (I O Ajueri), du Mépál, I o Ca d Chosgrag doal bean po [Ca bh Dharmakirticribhadra], sous les aus pices de Dpal Idan Blo-gros brian pa [Crimat Sibiram ili] (Col , mention de Sambhota, de Thon (O , Hihon mi Sam), créateur de Lalphabet (ibctnin)

I Te grand Viliara de Dpal sa skya [Cripandubhumi]

8 ह्र क्ष्मिने क्ष्म बर दुधे व । [वञ्च पदविसङ्ग] । (Ti dapres l I O , It deet, I P , hdo-rje tslig pi S ti , Rdo-rje tslig pi rnam par dhee-base, Rgya gshun risa ba rdo-rjehi tshig rkan - Vajra padavibhanga Viharamulagrantha vajrapada Col , Bi vu dan man

nag thams-cad-kyi don phyogs-eig tu sdebs-pa fliabs lam man-nag rdo rje tshig gis shes bia bi — Sarvacaranopadecarthaikatogumphitopaiamargopadeca iajrapada nama mention de fligja chen bla malu man nag — Valacinagurupadeca) 50°, 8 o°, 4

A P Don yod rdo-rje [Amoghavajra] de l'Inde orientale

Tet C Traduction (ancienne) de P Danacila (I Mo, O et I, Dhanacila), revue et corrigee par Ras-pa (I, O Ralpa) de Misho-kha, originaire du Vipal (Ras-pa = [le moine] - vetu de toiler, appellation caracteristique de la secte Blah briggiud pa c-a-d prob Chos-skvon dpal [Dharmapalace]) postérieurement a et dapas la version de Grub-chen Ti plui (alua Te plui pa 1 Canacina) pui po (Sana-suags sodo-po [M is Mantradruma Paravata?] de línde, revisee por Ras-chun ([le moine] jumor svétu de toiles) Rin Rdo-rje grags-pa (I, *grags) [Vo Vajrakiti]

9 पूर्व प्रोत के वृक्ष करी पर इस्तर प्रवेश प्राप्त के स्वाप्त करी विद्यासाल 1 (0, hadbut) oka nama ata buddho saha IP, dhutyaga nama adhbuddho saha, Cor cent . Adaaa oga ben que le contexte fournisse l'équivalence Addbut—Güs su med pa S ti "mal libror shes bya ba Col "mal libror cre-ha ët, Dan polu sans-rguas-kyis I "mal libror shes-bya balt dus kyi libror lohi sgrub-thabs — noga nama kala cakrasadhana) 56° 4 57°, 8

i S ch Cri Kalacakrarati pa (I., Cri Kala.) [Ma. Cri Kala.) kraratipada]

T Ma Dus-ku likhor lo skabs chun nu (1 Das-likhor shabs pr) [U kalacakrasvalpapada] de l'Inde Lo Ri (1 O , Tsu mi) Sans-r_kvas grigs pa (1 , *grags) [Miu Buddhakirti]

10 क्षित्र वर्ष वृज्य क्ष्मित्र वृज्य क्ष्मित्र । इस्माया नाम मार्गे कमा (O, Daragathi, IP "gatha I "ches-bya baha) 58', r 59', 6

1 S [A] Buddhagupta (G du T)

T Taran tha (I., Taranatha) apres autori ation de l'auteur et :

11 वर्षम तुरू तर् र रूप तृत हैं सूम प्रते सुन क्या द्वार । सगव क्रियक्षवरसंघम मास। (O Bhrgwaneri bhrrasadhanam, I P "vaneri bhara nam S ti hann rṛyud yid bshin nor bul i yab bkah Dpal I khor lo sdom pahi sgruh-ihabs dkyil cho-ga rgwas-pa — Sampradiyacintamanigalie isana Cricakrasamvarasa-dhanamindalavistaravidhi Col Yid bshin nor-bu shes-bya ba dkyil hkhor rgwas pahi sgrub-thabs — Cintamani numa mandila vistorividhi I Dpal likhor lo sdom pahi dkyil hkhor rgwas-pahi sgrub thabs vid bshin nor bu — Cricakrasamvaramandalavistara vidhi cintamani) 50 6 71 8

A P M ch Hjips-mell trags pa [Abhayakirti] du kacmir T P M ch Naro-pa [M p Nalapada] (I Naro-pa chen po

TP U ch Aro-pa [U p Asi pada] (1 Aro-pa chen po [Anh le grand]) del Inde Lo Chos kyi blo-gros [Dharmamati] de Mar (O et I Mar pa) Acrsion remainee postérieurement par Bs Mi biskyod [a [P p Ak obbya]

L I crintage (ilgon pa) de Pulahari [Phullahari] (Magadha occidental pres Monghir of Bi pahari 27 i ifra)

1) वस्त्र हुन तर्र ्याव व सन्तर्देशमास्त्र वि वे वच्च वच्या स मबक्तीमस्त्रवास्त्रसास्त्र । (0, Bagarinens) ambara di isr 1 P vauerisanwari radha I Ble-mchog nam mkhih klin gi şrub — Cambaragarudasidh) 79° 173° 6

A S M ch [A M p] Prajnaraksita (O Prijna I Brajne) T U Muditarijnana (O Mn Mittarijna I Muthita) du Nipal A Chos-kyi dbin phyug [Dhaimicsari] de Mar (O et l' Mar pa)

13 ्रात हे जुड़ेन यह जुन 20% व्हर हु य ! एकवीरसाधन नाम । (0 Akviranasadhan S ti Garpari pas mdsad pol i bsgrub-thabskyi dbu Gurvaripadaktia sadhonamauli) 73° 675° 1

1 S Hgarparı pa (1 Gharbharı pa) [A Garvarıpada] T Lo Chos-kyı dba ı phyug [Dharmeevara] de Mar (O et I Mar pa)

14 ্যন ন ন্টন্ মন খুনি অনু নু ই লু। एकदीरहोमविधि। (০ °১

ramahoma Col "ug pahi shiin bereg S ti "shiin berej 61, 1 Ti collectif pour 14 et 10 "shyin sreg dan glor malii cho-ga — 'homabalindhi) 75°, 176° 3

- A Le même que pour 13
- T Non mentionnés
- 15 द्यत वे नुदेन यत नुदें अब के नू। एकदोरदिनिविधि । (O "vira balavadha IP "bahm Col etS ti eng pahi) 76° 3 77',
 - A Le même que pour 13 et 14
- T Non mentionnés (Col mention de Jau P ch [Ar M p] du haumir (c a d prob Calyacribhadra) de Dge bres Ston [le M lite h m] (c t-d prob Hbrom-ston le Mattre des Hbrom-ou ligyal bahi hbvun gnas [Jayahra]) du Maître de Blog (Blog ston Sen-ge rgyal mishan [Simhadhvaja] et de S [A] du Shan (c n d prob Grub-pa dpat bzan po [Siddhienbhadra]))
- 16 र्व्य तृत्र व र्यून वी रच रु नृत्य वसे इन् । सीचकसनरमित्रा निस्मा (O (rt vara sthaureti [P vara stha (ol Bub-tu gnas-palu cho-ga shes bya ba == Pratisthavidli nama I Is b-jaas kiji cho-ga) 77 8 8 a* 7
 - 1 S Mdses dealt [A Sundarinanda]
- T Mn P ch [U W p | Sumatikirti (I O "kirti) de l'Inde Lo D [Bh | Prajnakirti (O Pradnjakirti I Brajna)
- 17 ्या तृबंद व. शूच यदे क्षेत्र र्यु में हा न । श्रीचक्रसवरहोसविधि । (O "vidhi I P "varimama Col Sbyin sreg gi lehu — Iloma parnarla, I Sbyin cho ga) 82° 7 91 э
- 1 S. Pundharmanta (I. Sundharmanda) [A. Sundarmanda] T. Mn. P. ch. [U. M. p.] Sumatikirti (O. et I. kirti). de I In le, Lo. D. Sei ge rgyal mishin (I. O. Sen rgyal) [Edi Sunhu lhvaya]
- निवास कर से के देत कि प्रमान के प्रमान के प्रमान के प्रमान कर से म

साधन गुरुपरम्परीपदेशमूपकाङ्गदशक नामी । (fi dapres le Col , 0 , Ti deet I P IIkhot-lo thabs S ti , Roal hbyor beu-pi — Yogadacaka) g t* 5 g 3 b, 8

1 Ch sm Bt H B Wnon palit sd h Samghamita [Dh blia Blia 1r V Abhidharma pi dh Samghamitra]

T Non mentions >

19 (1, 18) र्यत व नृत्रेन या युव वचल क्षेप ह य । एकवीरसाधन नाम। (0 "cig pahi vnasadrnama, (ol et I "geig thirbs) o4" i o5" 5

A S ch Dombhheruka (Col et I Dombi) [Ma Dombhheruka]

T Non mentionnés

20 (I, 19) १ पण गणर व रेन्न ड के भेर चनेत्र केंद्र हो लेख हा वा सीसु-ह्यारह्मिणसामिष भागा (O, frighwyrradnaeindhamani namah, I P fentamun namah S ti Bigrub-thabs yid behin noi bu shebya ba — badh unaeintaman nama Gi Dpal bde mehog likhorlohi bigrub-thabs sann nas süan du biggud palu rim pa — fro traparamparakrama Circakracambu asadhana, I, Bdc mehog likhor lo sgrub-ti this) 35 5 100 4

A Dpal Naro pa (I Naro pa) [Cri Nulapada]

T Lauteur (Ô P Gri Naro pa chen po l'Audapada le grand] de l'Inde) et l'o Chos kyi blo gros [Dharmanati] de Mar (O et l. Mar pa Col. filiation du texte. Dri med Ye ces mkhah hgio ma [Janandakini Aimala] R b Telo-p i [Bhat Tailikapada]] Dpal Naro pa [Gri Nadapada])

21 (I, 20) राज्य शहर व वर्र अर्थन ने रेश व लू व । श्रीचकाश्वरपष कस। (O, "sambarı S tı et I, Bde-mchog ımı İna — Çambara prıncıkrama (ol Bsam gyıs mı khyab-prhi rını pa İna pa Üi gyan məs byun ba — Ud liyanəvinirgətəciniyəpəncəkrama) 100° 4 103° 7

1 S M ch Rdo-ije dril bu pa [A M p Vajraghanta] (S ti , Dril bu pa [Ghanta])

T U Krynapan hta (O , Mn Kri na) de l'Inde Lo D Tshul khrims rgyal ba [Bli Jayards] Version remanice dans la sinte par Bl ch [M g] Sumatikirti, et D Blo ldan ces-rab [Bh Dhi

Instrajus]

G. W. ch. Dpal Nags-kyr rin po che [M. p. (ri. Vanaratna] de Sannagara, dans I linde orientale (en concordance avec l'enseigne ment de P. ch. Sans-rgyas dhysus [M. p. Buddhaghora]). Bsod nams rnam par rgyal bo dban poln sde [Punnanjay-ndrasena] (1, P. ch. Nags kyr rin-chen [M. p. Vanoratna] et I.o. Bsod nams rnam par rgyal ba [Punnanjaya] de Byams pa glin considerés comme les T. du teste. S. tr. Byams-pa glin pa seul T.)

22 (I 21) դար որս ան ըրս ու ոչ դարս ան ադար իչ ի դաւ այդ ան ան արգ իչ ի դաւ այդ ան ան արգ իչ ի դաւ այդ ան ան արգ ան այդ ան ան այդ ան ան արգ ան այդ ան ան արգ անաստությանը և I P sam տու «atmakasvablusch» և Ilkhor lo sdom pa becu-gsum milu dban cho-ga - Trayoda acakrasamvarasya oblu chvullu (ol sdom pa beu I Bde-mchog beu gsum malu dban elo;) - Trayoda-acambarasya abhrekavallu; 103 7-116 8

1 S Guis-med rdo-rje [A Advavavajra]

T A P Juanavajrapada (O Najrahi shabs-pa I vajra) du Nepal et le grand I o du Shan-shun (c 1-d prob Byan-chub es-rib [Bodlin rajna])

23 (1 22) ्रेडेन ग्राड व ्र व्यत् व्य ने दूर वर्ड वर्तनुष् या [बज्र यानमुलादापत्तिस्थाना]। (Tr. dapr s le S. tr. et le (ol. O. Tr. deen I. Bisa llun gr brogs-pa — Mulapatitidecana) 116° 8 118° 6

1 S Intrabodhs (I Indra) [A Indrabhuts]

T Non mentionnés

24 (I 23) वर्षक वृत् तर्ग वर्ष क्ष्म व वृत्र व श्रिक्त स्थान स्थान स्थान स्थान स्थान स्थान विकास के दिया है। अपीत स्थान

1 D g (ri Jaladhira pa (l. Jalan lhira pa) [Si Jalandhira pa) da pr s une tradition différente Diil bu-pa [Ghanta] (Col.)

T Non mentionnés

- 25 (l °4) राज तनर ल यर मर्ज ने हम पर तहुल प रहा धुल हे गुड पर्लेंगे कु मर्ज प्रमुत । (श्रीचकामकरिक्ष्वेण । चतुर्विमतिदेशममा प्रमासन)। (Ti dapr's le (ol O Ti decat S ti "nam pai sprul pa rgyu mishan I raam hphrul) 124 4 129 ° 7 (Fin du 1" tette 126 4 1" (ol Dpal bde mchog pi byu i tsbul — Gricambaraningamanacila)
 - A P ch Naro [M p Nada] (I "ro pa ["lapada])
- T [Le Lo] de Mar (O et I Mar pa c ad prob (hos kyı blo gros [Dharmamatl])
- 26 (I °)) क्षु होत् श्रद बहुत्।[निसित्तसूचनाव्याकरण]।(Ti daprès le Col O Ti deest S ti lun bisan Tclofi gsun — °yakarana Tailkav da I Bia khiid) 129° 7134° 2
- A Dus gsum mkhyen pata Felo [Trikalajiia Tailika] (f Tailo pa [Tailikapada])

T Non mentionnés

- 27 (I 26) ड्रेंब दुन ने सद रन ज्ञा छ व । पड्छमोपिदेश नास । (O Sa ladharma upa namah I P Saddharmaupa mal)
- 1 Grub-pahi Rn d Tilli pa [Si Yo i Tailipada] (I noi mentionné)
- T Mn Naro-pa (I Naro po pa) [U Nadap da] de línde Io (hos lyi blo gios [Dhaimimat] de Mar dins le Lho biag (O Mar pa Tho brig pa)
 - I Buspahan [Puspahan] au kaçmı (Cf Pulahan 11 sqra)
 - 28 (1 27) ब्रॉर्ड सका सक्द यते क्षेत्र मा विनियुज्ञाविधि I (Ti dapr s le Col O Ti deest I P Gtormalii S ti Gtormi tshogs

mchod-kyı dhu = Bəhsaml harapujamavlı I Gtor-ma tshops mchod kyı rımı pa = Bahsambharapujakrama) 1355 1 1406 1

1 M ch Dpal Mar me mdsad ye-ces [M p Cri Dij amkara mana] de linde

T Te grand to Rin chen bzan po [Ratnabhadra]

29 (I 28) पुत्र कुर् होते को न केण उन। कर्णानसमझगाया ना सा(O Garnadantrarajraj भुगावताब I P karna yaga S ti etl Bde-mchog mkirih ligro snan rgyu lkyi risa bi rdo rjeli (ambira lakakarnatantramula viyra Col Ye ces kyi mkhirih ligro-mr la gdams-pa si an rgyud rdo-rjeli — Jnana lakinyupa di ta karnatantravajra) 140° 1148° 5

- 1 Non mentionné
- T M Grub Naro-pa (P S) Na lapada | Lo Chos Kyi blo pros [Dharmamati] de Mar (O et l Mar pa)
 - I Pulahari [Phullahari]
- 30 (I 29) हर दुष्ट्ये क्षेत्र न्य ख्या सहस्रसेवज्ञाणां ना मा (O Diarma atvajravogalha IP Dharma alvajrayogatha) 142 6 144 2
 - J Non ment onné
- T Ye-res kvi mkhah i gro-ma Nipu ma (I O hgro-ma non dinommee) [Ji ana lakini Ngu] To Dari blo gros [Di arm mati] de Glan Texte transmis a khyu po Rn [Garu layogin] (c. a-d. prob. Khyun po bzan po ou Garurabi ata [Garu labi a dra] fondateur de la secte Cans-pa des Bkah brgyud pa)

C Lo Riu chen bzan po [Ratnabhadra] revis on executce a Tho lin (Mtho-Idin)

- 31 (I 30) हा नु हेद । महासुद्वा। (O mutra I P mu dra S ti et I Phyag-chen rdo-rjelu telug rkan — Mahamudra vojragatba Col Phyag rpya chen pohi rdo rjeli) 146 3 145 4
 - 1 Non mentionné
 - T Les memes que pour 30 (Var m 1 Slan O Glan)

- 32 (1 31) अन् जुन्न स्वरम्भ क्षेत्र क्षेत्र स्वरम्भ ज्ञा व । अधिस्थाम समुद्रा सामा (O Acandra tra nama I P Aciata dia S ti bisam gyis mi khyab pa brgy id rinal hbyor mishan bi gyad shes kyan bya Astacintya yoga-dalak-ina namapi Col Dinos po bisam gyis mi khyab pa shes bya ba Acintyabhava nama I, Phyag chen Isam mi khyab) 145° 4155°;
- A Ru d Tilo pa (1 Tailo pa) [Yo i Tailikapada] texte com posé a Gron khyei Grags pa skyon [Yacahpalapui a?]
 - T Non mentionnes
- 33 (I 32) क्ष्म कुर्त में न्द्र तुल लेख इस धर्मचर्यापराधस्य मुक्ति नाम। (O Dharmat sthakarisada nama I P Dharma rimata dapics II No, Aparadhasvayanmukti dharma Ti S mutile restitution hypothetique) 155 1-156 4
 - 1 Grub chen [M si] Rahula (I O Rahula)
- T G th [St] Rahulavajra (Ò Rahula Í lauteur) de Hinde Lo Chos kyi blo gios [Dharmamati] de Wii (I Wii p.)
- 34(1 33) হলে নাইব ল শুদ্ধ য নুহ 5 খুলু এ ন্বিছ র বাই এছণ হৌ বাই অন্ধাৰ্থনাথৰ সামা (O s mbhar) nam I P "samvai i nam S ti Bde mehog fsan sgub — Cambrag ihvasadh in i col Beom Idan Idas bde-mehog sku gsun thugs kyi sgub thabs — Bhagarrechambarakayavakeittasadhana I IIIkhor lo bedoms palu psan sgrub — Cakrisamvaiaguhyasadhana) 156° 4 158 6
- 4 Ye ces-kyi mkhuh hgro-ma Nigu ma [Jinna lakini Mi 1] texte exposé par l'auteur i Khyun po Rin [Garu lavogin] (c a 1 prob. Khyun po bzan po [Garudabhadia])
- T Non mentionnés
- 35 (1 34) द्राय स्वर स् क्ष्म पते द्रीय स्वर में क म हो प हा व । अधिकस्वरमण्डलिकि नाम। (0 "ninnuma 5 ti IIIkhoi lo sdom polit dhan cho ga Garbaramarrsekandhi Col Bde mchog lin inalitine historight dhan bikur bihi cho gr Cambarapanci denas imadhyabhirek vidhi I IIIkloi lo badama palit dhan schoi ["cho-ga]) 138 7 160* 8

I le même que pour 34 (Var m O, Ye-ees kyt dakt m) teste estrut du Sdom pa rgy-mishoht rgyud [Samvirasagaratin tra] expos pur lauteur a khijun po Ra [Grindavogia] (e. a-di prob. khijun po bzan po [Garudabhidea])

T 10 Darma blo gros [Dharmamati] de Glan

36 (I, 35) ्याय तर्र सेर् ये प्र हेर् व प्र छ व । श्रीसहासर्पाण जास । (O, Criamarajñanamaha I P (iia ha 5 ti Hichi med rdo-rjehi tshig rkan la sogs pa Hichi med kyi bskor raams — AmaiavajragathadyAmiraparvarali (ol Ran sems Hichi-med rau giol — Svaceto'marasiajammukti I Hichi med rdo rjchi tshig rkan) 160° 1-161° 8

f Nigu ma (I) [Nigu] (O No ces daki-ma [Jianadalaini] non denommée) texte transmis a khiyun po Rn [Garudayojin] (o a d prob khiyun po bizan po [Garudabhadra])

T Io Rin chen bzan po [Ratnabhadra]

37 (I, 36) अन् हु देत् हो। सहामुहा। (O "mutra S ti Phyag rgya chen po galiu mahi rdo rjelu tshig rkan dan tshig gsal — Mah mudrasamputangragatha vyyktapada (ol et I Ran car phyag rgya chen pohi rdo ijelu tshig rkan — Svotthamah mudra vajrogatha) 16 i 8 162 6

A Le même que pour 36 (I O Ye ces kyi mkhali hgro ma [Jinauadakini], non dénominée)

7 Lo Darma blo gios [Dharmamati] de Glan

38 (1 37) रूर पूज अप अ क्रु संबोध अ । [स्वयमुक्तिमहागुद्रा भारत]। (Tr dapres to Col O, Tr deed S tr et l "chen po) 162 6 163 8

1 Ye-res mkhali ligro-ma Aigu-ma [Inavadakini Aigu]

T Non mentionnés

39 (I 38) अस होर में इंग न्युम क्षेत्र हु वा धनधर्मक्य नाम 1 (O Traiya I P Dhana traiya Cor Adhvadharma ? S ti Lam khyei rnam gsum gyi gshun khrid yig dan beas-pa gnad kyi sũin po sogs — Nayapattrikasahitamarmahrdayaditriidhadhanagrantha Col khyad hphags lam khyer gyi chos gsum — Vi ista dhanadharmatraya l Lom gsum) 163°, 8-164°, 8

A Ye ces kyı dakı-ma [Jūanadakını] (c \hata d Nigu) tevte transmıs par lauteur ı khyun po Rn [Garudayogun] (c a d pı ob khyun po bzan po [Garudabhədua])

T Lo Darma blo-gros [Dharmamati], de Glan

 $40\,({
m I}\,,39)$ ਼੍ਰੂ ਸ ਸ਼ਬ ਗ੍ਰੇ ਨੈਸ ਸ ਕ੍ਰੇਕ ਸ਼ੁਸ਼। मायाधनक्रम नाम। $(0\,,$

Maya I P Mayadhana Cor Mayadhakrama ?, S ti, 'lamrım (ol 'rım pa drı med sün po shes bya ba — 'krama vımalıgarblı a nama, I, 'lam rım gyı risa ba — 'dhanakramamula') 165', 1-176', 3

A Ye ces kyı mkhah lıgro mı Nıgu ma [Jāanadakını Nıgu] texte transmıs a Khyun-po Rn [Garudayogın] (c-a-d prob Khyun po bzan po [Garudabhadra])

T L'auteur et Lo Darma blo gros [Dharmamati], de Glan

41 (I, 40) मुझलम कुद्देश यहै त्युल प्रदेश ग्रुव। सायाधनक्रम द्वित नामा (O, Maya vndu, Cor Mayadhvakrama ⁹ I P, Maye vrddi, Col, Yum palu don hgrel I, Dehi hgrel pa — Tadvṛtti) 176°, 3 199°, 2

i et T Les mêmes que pour 40 texte transmis à khyun po Rn [Garudavogin] (c a d prob khyun po hzan po [Garudabha dta])

42 (I, 41) इ. p. तहेर यह स्व । [वाडीविकासनोपदेश] । (II dapis le debut II P et iI O Ti deet S t., Dakhi shalgdams — Dakimunukhagama Col, Vigu mahi shal gdams — Ni gumukhagama 1993, 16

- A Le même que pour 40 et 41 (I)
- T Non mentionnés

43 (I. 42) उद्घट स अवृष्य क्ष्मा [नाड्यादिमावना]।(I) dapres le debut O, Ti deest, I P, °bsgom-pa S ti, Nigu-mahi gdams-pa = \u213gramma\u21a, (ol., \u213gu mahı shal gdams = \u213gu mukhagama, I., *sogs b*goms-pa) 199*, 6 199*, 6

- A Le même que pour 40 42 (I)
- T Non mentionnés

44 (I, 43) वर. अन् मुक्त क्षेत्र व । [चपायमार्गवपडानिकामाव-भा]। (Ti d'après le début et II P, O Ti decet S ti Duki malti stal-gd'ums — Dakmimukhagama (ol , Rdo rje gar-gri gdams-nag, ye-ces mkbah hgro[ma]hi gdams-nag — Vajrunartum niya, jiānadakinyupadeca, I, Thabs bsgom pa) 1994, 6 2007, 4

- 1 Le même que pour 40 43 (1)
- T Non mentionnés
- 45 (1, 44) वास का द्वा का क्वा क्वा का क्वा का क्वा । विषायमार्गभावनायोग । (Tr dapris le debut 0, Tr deest I P, begom palu) । Dr klu slal gdams dug-geum shi byed — Trusserumandakumun klugama, Col, Mkhah-ligro-ma Angu malu shal gdams Najuda kumunkhagama, I, begom palu) 200, 5 200 8
 - 1 Le même que pour 40 44 (1)
 7 Non mentionnes
 - 46 (1, 45) रुद्ध दुर ३ थे वहर व । [संप्रसेरमासीयक] । (ी।

d apres le début et ll P. O., Tr. dest, S. tr. Dakhi milu shil gdims — Dakinimukhagama, Col., Mkhah-ligro[-mi]hi shilgdims, I., Hkhrul hkhor — Yantra). 2011. 1-7

- I Le même que pour 40-45 (I)
- T \on mentionnés

47 (1, 46) त्रा व र्ष्ट्र व्य ने हुव म ने उत्र । सार्वमानाधान-राजनामा (O et I I', "prandhana, 5 ti et I, 5mon lam blah gya ma - Prandhanyñapattri) 2017, 7-203, 8

- 1 Ye-ces kyr daki (I., "mkhah hgro-ma) Nigu ma [Jinana]i kini Nigu]
 - T Non mentionnés

48 (1 47) वर् पृथ्य ने वर्ष केर राज्य तरिर स्थ्य स्तरे र्र्जेस त्र ने अपोर्मासक्योचकसंवरसम्बद्धनोपायिका। (O Fraye samarra (ol bday id can gyi dpal 1 Dpal hkhor lo sdom pal cu gsum mal i dkyli cho ka) 203 ° 1 234° 6

1 Dpal [Cri] Vanaratna (1 P ch [M p] Nags-rin)

T Lo Gshon nu dpal [Kumaracri] de Hgos (I) triduction evécutée sur fordre de Phyogs thams cad fals] rnam par rgyrl lain blo gros cat Bsod nams rgyr-mtsholu sde [Sarvadigvijyya matimat Punyasagrarasca) de Byams pa glin (I)

L I ermitage (dion puli dbe i gnas) de I jau pliu

C Les traducteurs révision opérée au Viberi de Dpal Govi cantra [Cri Govindacandra] a Ye-ran gi gion khyer [Lalitopat tana] au Népal

49 (I 48) दूस एर जूल गर्दे श्रुरू ब्रेग इ यह हु। विमुक्तमझरी नाम गीता। (O ri gita Col Vimuktamai jari shes bya ba don

dam pal 1 glu-dhjars = 11 n ima paramrithasamgita) 234 7

1 S ch Dan pol 1 mgon po Jalandharal 1 shabs [Ma Adina tha Jalamdharapada] (I Jalandhara [Jalam])

T R b [Bhat] Buddhagupta or giranc de i Inde méi do nale S ch [Ma] Sargjanatha de II ide orientale Bl cl [M g] kambalaniranci (O kampala I kampalanir) Lo D kin-dgali su npo [Bh Anandagaribha] (c a-d Taranatha) de Jo mm (1)

50 (I 49) दे है , बहुत है ल्बेल य । सप्ततत्त्ववृत्ति । (O tatva

IP Saptativa Col De kho na 11d bdun gyi I De ñid bdun pahi) 240 1243⁵ 5 (Com du texte précédent)

1 Sais rayas sbas pa [Buddhagupta]

T Lauteur R s ch [M v a] G de l'In le méridionale et Lo Kun dgal sui po [Anan lagarabha] (Col mention de Firri natha de Jalandhari [Jalandhara] et le Kampalva pi [Kamblapida] de l'Inde orientale)

- 51 (l., 50). राज्य शुरूर से सुन सबै सह राज । श्रीचक्रसंवरीपदेश । (0. et I. P., Crisamvaro.; S. ti., Ilkhor-lo ; Col , Dpal sdom pahi man-nag = Crisamvaropadeça; I., Hkhor-lo sdom-pahi dkyıl choga dan, man-nag = Cakrasamvaramandalavidhi, upadeca). 243°. 5-250', 2.
 - A. Dpal Idan Ro. d. Dril-bu shabs [Crimad Yo. 1. Ghantapada] (1., S. Dril-bu pa [A. Ghanta]).

T. M. G. b. ch. Dpal Nags-kyi rin-chen [P. M. st. Cri Vanaratna]; Lo. Gshon-nu dpal [humaraeri], de Hgos (L., le Lo. de Heos): version exécutée d'après les instructions de Dial-Idan Rham-

rgyal grags-pa [Crimad Vijavakirti]. 52 (I., deest) दल्ला पूर्व न न मुख्य ने नदन हेर उन् वा संबंद नते क्ष न। त्रयोदशात्मकश्रीसंबरार्चनविधि। (0, Çrisamvaratrayo...ka ar-- cana ; I. P., Dpal lykhor-lo sdom pa.; Cricakrasamyaratrayo...ka arcana.; Col., Beu-gsum-gyi bdag nid-ean Dpal likhor-lo sdompahi cho-ga - TrayodacatmakaCricakrasamvaravidhi). 250, 2-

- 256, 8 (Suivi, fol. 257, 1-3, de Lag len Prakryā, par M. p. Vanaratna). A. Ti bu shabs [Paravatapada ?] (Cor. Event. Dril-bu shabs [Ghantāpada]).
- T. P. ch. Dpal Nags-kyi rin-chen [M. p. Cri Vanaratna], de
- l'Inde orientale; Lo. Gshon nu dpal [Kumaraen], de Heos.
- L. La résidence fortunée de Ba-lina, district de Rois, province de Gisañ.

114 RGYUD HGREL

54 (I 52) द्रव्य तर्गर श्र क्षुध यते द्रवर ने हु का जीचक्रसवरसंक्रम किया (O "pambharaceka ya I P ekapirkeya, S ti He itikali dhan gi — Herukaseka I, Dhan gi bya ba) 257°, 5-36° 1

1 S ch Wi bskyod rdo rje [Wa Aksobhyavajra]

T Ye ces kyi mkhah hgro ma [Inanadakini] (1 le mcme que pout 53 c-a d prob d apres le Col , Bde-spiod bzan mo [Udi yibbadra] Filiation du teste Rdo rje hehan [Vajradhara] Rdorje inal hlyor ma [Vajrayogini] (non dénomme.) G th Telopa [Si Tahikapada] ou Pradjnabhatra [Prajñabhadra], de Hnde, G th Mi iskyod ido-rje [Si Aksohiyavajra], deve du precédent, Ye ces kyi mkhah hgro-ma Bde-spyod bran mo [Inanadikini Udayibhadra] et enlin Ru Mtho dsron khan [Yo Ud ?])

55 (I 53) বহুদ প্ৰান্থ কৰি কৰি বহুদ্ধ বাৰ্থ প্ৰ বাৰ্থ কৰি বহুদ্ধ বাৰ্থ প্ৰ বাৰ্থ কৰি বহুদ্ধ বাৰ্থ প্ৰ বাৰ্থ কৰি বাৰ

A Non-mentionni.

T Mn Viryabhatra (I. P. Viryabhadra) [U. Viryabhadra], de Hinde, Shu, Bin-chen bzan po [Rata ibhadra]

 $56 \ (1,54)$ अन् १८ हैं। अभिसमयहद्य $1 \ (0)$ भा mythritya I P "hudasa (of , hanacrihi mnon par — Junna erribii I Mnon riogs sum po) 260° 3 263° 7

1 Bl Dgon pr pa [G Aranyaka] du Kaemir (e -a-d Juanagmunter, ahas embhadra au début du texte, mention du reducteur Dpah bo rdo-rje [Airmagra])

T l auteur et l o Hphags-pa ces-rab [Aryaprajña] (altas Arya prajña Jñanacrimitra)

স (I সি) মনু এই দুশুৰ এই ব্যুগ্ন । অধিसमयश्वास । (O , Mbb blitti (ol Junnersmitte) olu muon-par rdsogs par byed prin (Cor "rtogs-pain) hgrel pr rnam par bead pain süin po shes-bra-ba — Jñanacumitrubhisamaynriti ryakhyahrdava numa I, Ilkhor lo sdom pahr mnon rtogs-kvi hgrel pr rnam-bend suin po—("akrasamvarabhisamayariti vyakhyahrdaya) 163° 7 273°,5 (Com de To 4, VII, 8)

1 S Dpab ho rdo-rje [A Viravajra] (I d apres l'ensignement de Dgon pa pa [Aranjaka c a-d Jiïunarrimitra] du Karmir, Note du Col composé par le Lo de Zane dkar (c a-d Hphugs-pa ces-rab [Arvaprajña]) d après l'enseignement de Dgon pa-pa [Ara], du Kaemir (Aote, Dgon pa pa [Ara] et Junaarri [Feri]). En comparant ces données contradictoires d'semble qu'on puisse toutefois considérer Ara Jiïuna-rimitra comme l'auteur et Viravajra comme le rédireture des testes 56 et 27).

T Lo ch D Hphags-pa ces-rab [le grand Lo Bh Arraprijin] (I, P Dprh-bo et Lo Hphags-pa)

- 58 (1, 56) રૂજ તાર્વ હોય રે મેરેલું ન કેલું ખેતે વ્યુલ છ કેલેલું મારે વ્યુલ છે. કેલેલું મારે વ્યુલ છે. કેલેલું મારે વ્યુલ છે. કેલેલું મારે વિશ્વસાન (મિલમ વર્ટોલા 1 (0) કેલેલું પાત્ર પ્રેને મારે કેલેલું મારેલું મારે કેલેલું મારે કેલેલું મારે કેલેલું મારે કેલેલું મારે કેલેલું મારેલું (I, I a b-pa [Kambala])
- T. P. S. ch. Ni mahi dhan polit hod zer [Ma. Rasin Iraprablia] (I., Ni mahi hod zer [Rasiprabha]). Lo. D. Chos-rjeht dpal. (L. *rje.) [Bh. Dharmassamieri]

59(1,57) वर् सक्त तर्द की है ना [चक्रमस्टीका]।(Ti dapr s letel til P O Ti dent 5 ti collectif pour 59 et 60 Slob 116 dpon bhusukuhi mdsad-pa = \creyaBhusukhakrti I 193 5 195 s

1 S Bhusuku (Tib Sa ñal chags alias Bhusuka Bhusukha Bhusura Sahi snin po [Bhujukra] syn de (antideva) [A Bhuj sukha]

T Non mentionnes

60 (I s8) वरे संहेन तबर वेते युव इवस देर युव । चन्नामनरसा धन नाम।(In T dapres le Col O Bde gress likhor lolu sgrub palu thabs ces bya ba Cakrasugatasadhana nama "cambharasa dha nama IP ambreasadha) qəbə əq6°3

1 I e meme que pour 39 (Col Shi lha [Cantideva] = Bhusuku | Bhusukha |)

T Non mentionnes

61 (I ১9) तकै वर्ण गर्देश याद्य युवर क्षेत्र व्यव । सृद्धपतिप्रसंघ नी नाम साधनीपाधिका। (O Ti S mutile Al brituadmavinamasa tanopika 1 P. Mbrituanma sadhanopika restitution hypothetique (of Hehi ba bslu bal i cho ga - Mrtyuyañcanayidhi I Helu blulu cho ga) 296° 3-118 7

- 1 5 \ai, po shabs (I Mo , Kalapada) [1 Kr napada] T D (akya ye ces Bh Cakyajuana)
- 62 (1 60) रुग्न व्याप्त स्पारम क्षेत्र सुन । बुद्धोदय नाम । (0

Puddiya nama IP ya nama Sita shesibya ba Dpallikhor lo I de mehog-gi mehod palii cho-ga kun bzans mehod spijii she bya ba — "nama (ricakra ambarap ijasidhi samantabhadrapuja-

1 Dp I I ur pa (1 I ur pa) | Cri I uhipada | texte revisé pu Doal Dekt pa (Tib. Ilbras breun bala las byed. Ilbras relum ba Hin Dherki Dhanakutti Mir Dheki Var Dinka pa Dengipi Dugapa Edingiga Tenki pa Tengi pa) [Çri Tankipida] 7 P ch [M p] Cri Vanaratna (O "radaa I Vags kvi ran chen) de Gron Lliyer dam pa [Sannagara] dans I Inde orientale Lo Hjam-dpal ye-res [Manjueriji ma]

63 (1, 61) ्यः वदी वर्षे द्रम वर वद्या व । [चतुरमिषेकव्यवस्थान]।

(Fi d'après le S ti, le Col et II P O Ti deest I, Ashihi rnnm-bshag) 300, 1 301° 8

I l'autour et l'o Hiam-doal ve ces [Manguerquana] de Choslikhor ((o) filiation du texte Najradhara, Vijenogini You

(1 , \or[s] rin [\anaratna])

Labart, M. p. Vanaratna Lo Manjurrijuana [1

1 P ch (ri Vanaratnahi shibs [N p (ri Vanaratnapa li)

mehi med kyi man nag dan beas-pa — Virlotopadeensabita vajra yoginyutpadasamapana (for évent Hehi med kyi man nag — Amaropadeea) 1 Phag mo dbu bead mahi sgrub — Chinna mun lavarahisadih) 13³ 6 15° 2

1 P (ariputra (O Çiri I (aripudra) de l'Inde

- T Io Blo gros bitan pa bshi pa [I Blo bitan bshi pa] [I e qiatrième Sthiramati] ((ol et I teste tradiit par Lo Blo dipies l'enseipnement de Carl [Carl] fibation. Ru d'Bhrian pa [Yo: Bhrigupada'?] P ("riputra [[aii]] Io Blo gros bitan pa bshi pa (var "bistan pa) [I e quatrème Sthiramati] et enfin (hos-dpal bsom grub [Dhirmacribhay isiddha] de Yar luns)
- 4 नेष प्र वह कूर की जुब तने अला । प्रशास्त्रोकसाधन । (0, ') fia alo nam I P 'snan ha sgrub ') na alo nam S ti Phag dkar-b) i mnon itogs Rgya gshun (uklavarah) abhisamaya Vihara grintha (ol snan ha shes bya bahi sgrub 'alokanamasadh I Phog dkar es rab snan habi sgrub (uklavirah prajasloka sadh) ; 1, 2, 3, 18, 7
 - 1 S ch kokas sbym (I konkas bym) [Ma kokadatta]
- T P ch Nor-bu dpal ye-ces [M p Manikacijii ma] To D (hos-rje dpal [Bh Dhaimasvimicri] de (hap
- 5 १ हे दूब तमुर मते कुछ प्रथा व ब्रियोनिनीमाधन । (0 °nisadi nama I P °nisidhanama > ti Mkhah spyod ma dkar mo → (uklakhecari (ol et I Mkhah-spyod ma dkar mohi sgrub → (uklakhecarisadh) 18° 7 18° 3
- 1 P Dip mkata(rijūana (O Tipamkataerijuana I Jo bo chen po [Maharya] (rijuanadipamkara)

T l'auteur et lo Rin chen bzan po [Ratnabhadra]

ि द्वय र हे बन भ ना रव नाथ हेर हेप छ यते सुव स्वयः। श्रीबज्ञवा राहीमचालोककासमाधन नाम। (O et IP "rushiprajūaalokekri tra nam 's ta "gsal byed kya grub thabs dan histod pa ee "dik kiri, isastotrasa ihana I Ildo rje gsal byed kya sgrub) 18°, 3-2 ' र

- 1 D g S Kotamdadta (I., Konkadarta) [St. A Kokadatta] T M p Ratamaksita, de Hade orientale 1 o D Grub-pa dpal bzan po (I., *bzan) [Bh. Siddheribhadra], du Shan (I.)
- 7 हें है ्र वर्ड भने जुन १८२१) पद्मयोगिनीमाधन १(0, °ansadhanam: I P, °an nam, S ti, \arcs mdsad pahi Phag-mo Ihan skyes — \ardanracta Sahajavarahi (°ol Ihan-ug skyes mahi sgom-pa mdor bsdus pa — Sahajasamksiptabhavana I Raal lihyor mahi sgrub — logimisadh) 12° 2 11° 3
- 1 Dpalidan Naro-palu shabs (I., Naro-pa) [Griman Nada pada]
- T (hos-kyı blo-gros [Dharmamatı], de Mar (O et 1 , Mar pa)
- 8 [र्ज] रू हे हुव व ब्रॉड स्के पुत्र कर्मा प्रशासकारीमिनीसाधन । {0 et l P , Rdo rje , 0 , {rr insvadhanama l P "ossadhanum S tı , Dpal rdo-rje dakı malı gsan İshlı beştub {rvajrodakım guhyasıdlı , tol , lpal rdo rje dakı malı gsan İshlı beştub tı lıkı, S Sınghala-palıı gdams pı {rvajradakımguhvısadhana A Sunladapadopadeca l , Raal lıbyor məln sgrub logınısıdlı) ∘ i, 3-26 3
- 1 1 Dinar po shabs (I. "pohi) [A Arunapida] (c i d Ces-rab gam ba [Prajūagupta]), texte original exposi par 5 Sin ghala pa [A Simbilipada] (c i d prob lido rje go cha [Vajra varman])

T \on mentionnés

- 9 ह्ल नहें स हुन ने मून नते कार । यहारितनीसाधन । (O Salvo ginisa , I P , Sadayogini nam S ti , Col et 1 °cgrub-thabs) 24', 3-25°, 4
- f P Sumatikirii (I O Sumakirii) et Dikacri (I et I Mo, O, Kasti) [Dakacri]
- I U Samatikirti (O Sumakirti I Sumatikimi) de l'Inde Lo Chos-kyi dhan phyog (I, Chom dhan) [Dharmervara] de Mai (O Mar-pa, I, Man pa)

10 थर ने ऊँन।कर्मविधा(0 °viti IP karama Sti S ch Rakr tas mdsad pa las-kyi — Via Raksitayiracita karma I Rdo-rje rnal libyor mahi las kyi = Vajravoginikarma) 256 / 30b 3

1 S ch Rakrita (S ti et Col I Rakrira) [Ma Raksita] T \on mentionnés

11 (I leest) द्वात्तुर सर्वे बहुद बदण । [योगिनीसाधन] । (Ti dapres le S ti et le Col O Ti deest I P "sgrub) 30b a 406 8

A Dpal Gnis su med pahi rdo-rje [Çri Advayavajra] T Non mentionnes

12 (I 11) रैज्ञ तस्तुसते 🏲 हुळ त्युर सते सुब बबरा। [विद्याध रीवज्ञयोगिनीसाधन । (Ti dipreste Col O Ti deest S ti et I P Rig pa hdsin ma' rtsen mahi ries-gnan begrub-thabs - Kelividy i dharyani j sa lhana I Rig pa hdein ma ido-rje) 41 1 41 7 (sun) 416 8 42 3 de Lap len - Prakriya avec deux da grammes fol 41 (f To a XIV 69)

1 Non ment onné

T Mn Jaya shabs (I P Jaya) [U Jayapada e-a-d Jaya senal de l'Inde Lo Bt Darma von tan [Bha Dharmaguna] ((of mention de Vitri pa [Maitripada] de Valaval i Pan hita [le P du Malaya e a-d Bo Danaery anal de Bla ma A [G Al haya ou Abhayakara du Magadha] de Cakyarak ita de Kanakarri (O ri) de Jayalena [Jayasena] d'Avadh ita Kamalayajra ou l'ila vajra (O Tilaya) élève de Mitri pa [Matripada] et de Lo S D b Grags pargyal mishan [1 U s Kirtidhvaja] de Klair rsar)

(2) र्ह्यम् सरी चर्तस द्रासर सूच यर बबर। वज्रवा राहीकेलिविवाधरीसाधन। (O Ti S multile Millianikierivajew) rahi ada a I P Midharieri yarahi I Phagano - \unli salla \ 42 3 43 >

- 1 S Guis-med rdo-rje [1 1dvavavajra]
- T \on mentionnés
- 14 (1, 13) इंड्रेन्स अर्ज पुत्र पुत्र व्यवस्त के द्वाधा वर्षे प्रधापक व्यवस्त वर्षे स्थापक व्यवस्त वर्षे स्थापक स्थापक स्थापक स्थापक स्थापक स्थापक स्थापक स्थापक स्थापक स्थापक स्थापक स्थापक स्थापक स्थापक स्थापक स्थापक स्यापक स्थापक स्यापक स्थापक स्थापक स्थापक स्थापक स्थापक स्थापक स्थापक स्थापक स्था
 - 1 Non mentionné
- T M p Cri Vaniratna (I Nogs kji rin chen) de Hinde orientale. Lo Hjam-dpal ve-ces [Manjurrijnana] de Chos hkhor (I)
- 1.5 (1, 14) हो हो या प्रति पुत्र कर हो हुन यह भेग सहर हा व । वज्रविनासिनी नाम वज्रवाराहीसाधन । (O "m namah rahı nı 1 P "m namah varahı nam 5 tr Phag mo shal-tus ma Pan chen lugs Dımukhayarahı Mahapan lıtakramı Col Dpal rdo-rje 1 "sçog ma shes pa) 43% 7, 33 6
- f. P. ch. Cri Vanaratnahi shabs (1. Nags-kyi rin-chen) (M. p. Cri Vanaratnapada)
- T L'auteur et lo D R h Brya mtshohi sde [Bh V dh Si parasena] (1 Bsod nams rgya mtshohi sde [Punyasagaraseni)] de Bi mis-pa film)
- 16 (I la) ् हे व्यक्त ब्रुप्त व्यक्त प्राप्त । (O "disayam tram I P "disayam varahistotram Col "puis-pa shes-bya ba — "disaya nama I Phag moli) э3 6 э5:, 8
- 1 P ch Çrı Vanaratnahı shabs (I \ag[s] rın) [M p Crı Va naratnapada] de Hode orientale
- T I nuteur et Lo Hjam-dp il ye-ces [Manjuçrijnana] de Choshibor
- I Nor buht glin [Mamdvipa] dans le Ill ras yul (Gisan infrieur)

C L'auteur et D Ch sm. Rgya-mtshohi sde [Bh. Dh. bha Sagarasena], correction exécutée sous l'inspiration de Dhain-phying dam-pa [Parameriara] Amoghasiddhi, à Bskal-bznà dgah-bahi tshal [Subhaganandanavana], au Rin-po chehi ghi [Ratna-drīpa], dons les montagnes du Sud (Lho-phyogs-kyi ri-bohi brgyud)

17 (1, 16). ह् हे धन् ४ ४६८ वर्षे क्षुव वच्य । पश्चवाराह्यपंगसायन । (O. et I. P., "varahiarecanam sa . S. ti , Phag-mo skor-gsum — Vārahipamvartatraya, Col., Varahi mehod-pahi) 55, 8-57 है व.

1. Güis-su med-palu ye-ces rdo-rje [Advayajüänavajra] (I., Ye-ces rdo-rje [Iūānavajra])

T Non mentionnés (I., Kun-sūri (c.-à-d kun-dgah süri-po,

alas Taranātha) [Anandagarbha], de Jo-nan) 18 (I., 17) १६ वर्त सन् रच । सुरुवाचित्र । (Col., Rdo rje phag-

10 (t., 17) हें यह अब देश | सुकाकापद्या (t.or.), two rie pinagmoh; egub-thabs rim-pa lina-pr shres bya-ba rinon-pah; gdams-inag — Lubdhakopade; a nāma Vajravārahisādhanapaūcakroma, I., Rido-rje shes-pa) 5 7%, 2-63%, 3

A Non-mentionné.

T. R b [Bhat] Buddhagupti, Lo kun-dgah sñiñ-po (l., kun-sñin) [Anandagarbha], de Jo-nañ (l.)

19 (I., 18). पृष्टे कृष तपुर म पुष वर्त कृत । यज्ञयोगिनीगुप्तमा-यना । (C., "mlugabhava, I P., "mlugabhavanı; I., "shas-pılıı egrub-thabs == "guptasadhana). 633, 3-64", 1.

A. Non mentionné

T. S.ch [Ma.] Guptanātha (c.-à-d. Buddhagupta); le Lo. du Rgjal-khams (O., 'khams-pa, I., kun-sūth [Anandag urbha] (c.-á-d. Tāranātha), de Jo-nau)

20 (1, 19) क् हे हुल वर्षक्र अवे हुन कारा बन्नयोगिनीसाधना (0.,

A. S. n. mn. ch. Rise-ba-can (I., Brise.) [M. ka. Karuna], d'après la tradition léguée par S. Chos-skyon [A. Dharmapala].

- T P Purnananta [Purnananda], Taranatha (O, Tara, I, Kun sñin [Anandagarbha], de Jo-nan)
- 21 (I, 20) र्या र्नेग यसे र् हेंसे र्गूस स्त्रेज के वॉ के ब्रुंस यसे स्रो य स्थाय वा । ब्रोहेसबपश्चिका योगरस्त्रमाला नाम । (O, Cobuvajra phancika radnanamamala, I P, *panrcika ratnanamala, I, Dpal kye rdo rjehi bkali-hgrel tin-chen) 65*, 7-136*, 2
 - 1 S ch Dam-tslug rdo-rje [Na Samayavajra]
 T P ch Nag-po (M p Krsna) (I, l'auteur, Nag polii shabs
- [krşnapada]), de Hude, Lo Lhas Isbas (I., Lhas htsas) [Deva suta], de Hgos
- 22 (I, 21) धून्य ने बहुद वर्डल क्षार वर्ड स्था व । गुद्धकोष नाम मन्त्रशास्त्र I (O, "bstan chos, Hguhyamahakoça nama çasra I P, Hguhyamahakoca nama çastra, S tı, "bstan-chos, I, "bstan-boos ces pa) 136°, 2 142°, 7
 - 1 Hguru Vitsho-skyes rdo-rje [G Saroruhavajra]
- T P Jňanacri (I, O, Gňahnacri) Lo D čakya hod (IO, Cagkya) [Bh Çakyaprabha]
- 23 (I, 22) হতত হুলুও তাই হু হুট গুচুহ এই হু বৃ [রিছিবর্যাশি বিদিয়] I (Ti dapres le Col et le S ti, O, Ti decat, I, Dpal kve rdo rjehi) 142°, 7-144°, 7
- A S ch [Ma] Çrı Anandavajra (O,-Çrı Ananda, I, (11 Ananda)
 - T Non mentionnés
- 24 (I, 23) গ্রন্থ কুল কুল কুল কুল কুল । বনুগুরাধামৰ দান। (O et IP, "modranama nam, Col, "bshi-,ı thabs) 144", 7-147", 4
- A S ch Dgra las rnam par rgyal-ba [Ma Jetari]
 T U Cri Gayadhara (O et I , Gaya), de l'Inde, Lo Zla billi
 hod zer [Candraprabha], de Gyi co (I , Gyi-jo)

124 25 (1,24) जुरु बहे इबर नै रुव हु बेर् म खेल सुव । गुह्यामि-

पेकप्रकिया नाम । (O et I P., Guhyaabhı .lrıya.; S. ti , 'dban-gi man-mag = "abhisekopadeca" 147, 4-148, 4.

1 S Phyag-rgya chen-po mchog-gi dnos-grub-can Hbiibapa

(I , Barbipa) [A. Mahamudraparamasiddha Virūpa].

T. U Gayadhara (O et I, Gaya), de l'Inde; Lo. D. Calya ye-ces [Bh Calyaniana], version remanice posterieurement par Rgyal-bu Spin cugs-can (I, Srin; Cor. Sprin) [Rajaputra Balahaka] et Lo Lha-bisas (I, Lhas) [Devasūta], de Hgos (1; 0, Mgos)

26 (I, 25) हे ६ ๆ द्र म गुडेन महे सुन वनका[हिस्कीनसृतिसाधन]। (Ti d'après l'I.O, Ti et Col desunt, I P., Herukahi.; S. tí, S ch Hgarpari-pas mdsad-pa - Ma Garvaripādakrti; Cf. To. g, VI, 18) 148, 4-149, 1.

A S ch Hgupau - pa (O. et S ti.; I., Garbhari - pa) [Ma Garvaripāda].

T Non mentionnés

27 (1, 26) द्याय सर्जेन् हुनुर स्ति र चे केंद्र महेन केंद्र में तियार हैं है लेख ३ वर्त हैर रे वहेंतू । श्रीपरमलक्ष्यमहासुखपदवज्ञ नाम समाधि । (O., Cri. rupamaha. , vajroli nama samadi; I.P., Sārupa. . samadhi, S. ti., Dpal mehog-tu gjur-pahi slob-dpon Ri i-mehogkyı midsad-pa ← CripmamacarvaParamacvakrtı; I., "gyur-pubi ... go-hphans.) 149, 1-151, 2.

A S. Rta-mehog shabs [A Paramīçvapāda].

T Non mentionnés

28 (I., 27) दूर हेन चेर स नुव सामहत्रमिदि ॥(0., Sahajasidta; I. P., Sahaja ; S. tr., 'Skyes-pahi.). 151', 9-159', 8.

A. S. Dim-tshig rdo-rje [A. Samiyayajra].

T. U. Kranpondata (L., Lanteur), Lo. D. Tshul-khrims rgyal-

ba [Bh Jwacila] (Col mention de Kun-dgah snin po [Ananda garbha])

29 (І 26) די ק פֿין פֿין אוואדר פרן ווא קרון (0 latti lam S ti et Col, brigg pa shes bya ha = catala nama I Snin po brgya pa - Saracataka) 192 8 10,5 6

A S ch [Ma] Arvadeva

T G b Theg pachen polit D b g W Dpal Vags Lvi rin po che (I lagfs] rin-chen) (St Mahayanakalyanamitra P Cri lana ratnal de Sannagara dans l'Inde orientale Lo D (.h sm Bood nums rnam par rgyal ha dhan pohi sde Bh Dh bha Punia vijavendrasena] (I. Bsod nams rnam rgyal [Punvavijaya] de Brams-pa glin)

ם ב די דו בי בי בי בי בי [29] 30 । प्रतिपत्तिसारशतकविवरस नाम । (O "pattiparacaraka nam nama S ti brgva pahi tshig gsal ba shes bya bahi I grel pa == "catalavvaktapada nama vrttı" 157 6 176 4

1 Dpal [Cri] Herikadeva

T V p Cri Vanaratna (I Vags kvi rin-chen) de Parnagara [Sannagara] dans l'Inde orientale Lo D Ch sm B od nams rgya mtshohi ede [Bh Dh bha Punyasagarasena] de Biams pa glm (I)

L Yan rise dans le Yam rin (district du G! ah sup ricur)

31 (1 30) 📭 🚵 🕒 תַ מַרַ פַּרַ פַּרַ । हेपग्रिपद्रार्थ प्रकास चान। (O , *prakasa I P *pandirathapra Lasa S ti Grub-chen roal histor can gyi dhan phyug Shi ba shas palu esun resud kurestal po Destyles pa rdo-rjehi lus rnom par li hag pa rab-tu gsal ba - Mahas ddhavogicvaraCant gupta vacana Hevajratantrarajapındavvavasihana prakaca Gol Pgyud kvi rgval po Dgves-pa rdo-rjehi Hevajratantraraja) 1766 o 190 8

A S ch Ri br [Ma Vi vr] Cantigupla (I Canti S ti Shi ba shas pa)

126

T Taranatha (I., Lo. Kun-dgah sñiñ-po [Anandagarbha], de Jo-nan), traduction exécutée sous le contrôle de M. ch Gan-bahi rdo-rie [Vi. p Purnavaira]

3 र् (I, 3 1). दुर बर् रुक् च ब्रेच्य ब्रुवा कि चिरुमृति [नाम] । (0., hired . I P . hiresmett: S to et I., Dgyes-rdor-gyi bsdus-don cun-zad. - Hevajrapindārtha kimeit ; Col., *shes-bva-ba, bsduspahi don-gu jan-lag = "nāma pindārthalalpa). 190, 8-193, 7.

A. S ch. [Va] Çantıgupta (I., Çantı)

T M Purnnavaira (L., Burna) [P Purnavaira], de l'Inde; Lo. Taranatha (I , Kun-sñin [Anandagarbha]), du Rgyal-khams.

33 (I., 32) धुराव भद्र पश्च देव छ व। युंतिसंवेष [नाम]। (0., Yuktasamksipta, I P , Uktasumksipta, S. ti., Dgyes-pa rdo-rjehi rdsogs-rim-gvi gshun shvor-ba bsdus-pa. - Hevajrasampurnakramagrantha yuktisamksepa.; Col., Dgyes-pa rdo-rjehi siiii-po rdsogs-pahi rim-pahi sgrub-thabs shyor-bi = Hevajrahrdayasampurnakramasādhana vukti.; I , Dgves-pa rdo-rjelu idsogsrım-gvi sgrub-thabs shvor-ba. - Hevajrasampurnakramasadhana vulu.). 193, 7-198, 3.

1. S. ch. Dpal-Idan Bde-ba chen-pohi rdo-rje [Ma. Griman Mohisulhatāvajra [(1 , Bde-balu rdo-rje [Sukhavajra (1, Mo]]).

T. M. ch. Purnnavajra (I., Purna) [M. p. Purnavajra], du Gunrat (O., Yul Gunrata); Lo. Taranatha (I., Kun-saih [Anandagarbha]), du Rgyal-khams.

34 (l., 33). द्वत् से नृदेन यदे सद्दा एकप्रदीपोपदेश। (0., Pradipukopa . I. P., Pradipekopa . Col , 'grig-pa). 198,3-199, 6.

 S. Vyādalapada (A. Vyādīpāda) (I., Vyedala [Vyadī]). T. Non mentionnés (1., P. Buddhagupta; Lo, kun-sñiñ [Anon-

dagarbha], de Jo-nan).

35 (l., 31) रनेर व १ हेते स्द स्तृ । देवक्रोपदेश । (Tr. d'après le Col. et II., O. et I P., "man-hag go). 199", 6-203", 5.

.f. G. p. b. S. Kusala (I., Kusala) [St A Kuçala].

T Non minitionnés (I, les mêmes que pour 3h au dibut mention de Palmatajra, Najarjuna Arjadesa, Jaksin Subhr-gi [5a] Vaddit [Vya li], Alalavajra [Aliovajra] Astaphani Pudma, Lva ba [Kambala] Laksmi et Jalandhora [Jalam 1)

36 (I 35) अन् रम् । उपदेश । (Ti daprès II et II P 0 Ti deest Col Nyalahi man nag go ≈ Nyalahipadera) 203 a 8

Ti deest Col Nyrlihi man nig go = Nya lyupadeeri) 203 a 1 Nyala (I, Nyedala) [Nadi]

T S [A] Buddhagupta, de IInde Lo D t Kun-drah sam po (I, Kun sam) [C Anandagarbha], de Jo-nan (I)

37 (I 36) कुल तर्झ- यह लगु दुन व अद न नुगल व । उपदेश प्रकाश परहरोगा (O, °prokasa satamga IP °1 rakasa sadamga Col, Dgyes pala rilo rjelu man nag ysal ba - Herajropadecaprakaca I °dru, palu) ao3°8 206°, 1

1 Duos-grub I ros-palu slads (I., 1 skes-palu.) [St Hubb dhapada] e a-d prob. daprès I Col. Vya lafa [Vya li] T. R. b. [Bhat] Bu ldhaguptanatha (I. Bu Huba qua.) Lo

hun drah su u po [tnandagarbha] (Col. T de 34 36 mention d Asitaj hana)

38 (I 37) कुळ त्युक्त सर्दर बहुत्त [योगोईसा] (Tidaprest S til IP etli O, Tideet (of S Rohdwyrchishalson no Viboliusum pola gdams-pa — I Ribulavyrskii Gudrijur blogadea) 260°, i 200°, 7

1 S [A] Babulavajera (I O , Babula) texte expose a /la b lu sum po [Condragarbha]

b lit «nin po [Candragarbha T Non mentionn -s 128 LXXII 3n 43 le (om de Mar me mesad dpal [Dipamkaraeri] (I , "mesad ["kara]) executee par S [1] Buddhagupta, de Hade, et P Airvanaeri (0 ,

eri I Airvanneri Col, mention de Naro-pa [Andapada] et Maiti pr [Maitripada]) 40 (1, 39) बद्य से ्स्री बैद ह्वया [निरात्माधिष्ठान] । (Ть dapres to S. tr., 11 P. et 11 O. Tr. deest. Début, Vikhah-hgro ma

bdag med mala bym rlabs lipho bahi thabs = Nairatmadakinya dhisthanasamearanopaya Col , Ing tu shin bahi rim pa -- Pra krivakrama) 210° 6 211° 7

1 S She-sdan rdo rje [1 Dveswajra]

T Non mentionnés 41 (I, 40) बर्च से प्रस्क वर्ष्ट्र स्वाचित्रसापश्चदश

देवीस्तीय। (O, Muradivi I P madevi S ti et I, med Ihnmo bco lnalu) 211 7-212, 4

1 S ch Bs Hplings pa lha (I Aryadeva) [1 P p 1ryadeval

T Non mentionnés

41) बद्द भेद सत बूबर ने तहर हे युव वर्त बबल । नेरा-त्मायलचक्रमाधन । (0, ºmabala 1 P, ºmabala nam S ti, Stobs kyr likhor to begom-palit thatis = Balacakrabhayanopaya Col , S' Bde-ba chen-po shal gyi man nag stobs kyi likhior-lo bsgom palu thabs = 1 Mahasukhatamukhopadera balacakrabhavanog aya, I , Bdag sgrub thabs S Bde-ba man nag) 211, 4 213.4

1 S Bde by chen po | \ Mahasukhata |

I P Purnayajra (O Purnaa I Purna) Lo Taranatha (I kun-dgah siim po (Anandagarbha), de Jo nan)

43 (1, 42) नु इ नुद्धेने ब्युव ब्वर । **बुक्युद्धासाधन**। (0, °kulchi kulesa I P , kulelu sgrub , kulesa S tr , kulelu , Col Rje-bisun ma kurukulehi serub - kurukullabhattankasadh , I , "pullebs) 213 4 213, 6 (Sunt, 213 6-8, d une dharm)

A M th S Kumarabode (I, Kumara) [B er A Kumara-bodhi]

T Non mentionnés

Ah (I, 43) तहेन हेन एन बर त्य वर त्य व वाराण स द्व रा बधुव वर्त करण त्य हा विकोश्यवित्रपार्थतारामधन नामा(0, Ti S mutik, Arjangayatralok jatarasada nama I P, Arya ya rasa dha nama, S ti , Rje btsun mahi b grub — Bhattarikasadh , Col Rje btsun sgrol-ma khams-gsum-las rnam par rgyal-bali begrub — Trailokyanjayatarabhattarikasadh , I , Rje-btsun-ma hjig-rten gsum fis. . sgrub-thabs — Trailokya bhattarikasadhan) a14°, 1-217°, 1

- A S eli D Klu sgrub [Ma Bh Aagarjun i]
- T (akvalu D | Brt sp [Ca U s \r] \airocanavajra
- 45 (1,44) पुरुपुति वस धुरि पुनि द्वा [कुदलुसावर्गयोगी-पदिम्)। (Tr d'après le S u, le Col, 11 P et 11.0 . Tr dess) अत्रे, 2-210, 1
- ! P Don-yod rdo-rje [Amoghavajra], texte transmis par l iu teur au Lo Bl [G] de Ba ra (c d Rin chen grags [Ratn dardt])
 - T Non mentionnés (prob Ratnakira)
- 46 (1, 45) ইণ্য ত্র এই স্তুত হলা গুৰুত্রাম্বামলা (O et I P, "kulle...nam, S ti, "bsgrub, Col, Kurukullelu bsgrub) গাওঁ, 1-2,0", h
 - .f Matanka-pa [Matangipada] (alias Matanga)
 - T Non mentionnes
- 47 (1, 46) ु द ुद्धे श्रद र्गा [जुरबुकोपदेग] t(Ti daprès II P et II, O, Ti deet, Col, Bla-mahi man-ung — Gurupiders) 220', 4-220', 5 (Sumi, 220', 5-221', 5 de I ag-len — Priknya)
 - 1 Non mentionné
 - T P Don-yod rdo-rje [Amoghavajra], Lo Rin-chen rdo-rje

[Ratnavyro] (I. Rin chen bzwi po [Rutuabhudra] Col. mention d. Lo. Bl. [G.] de Bairi (c. a. d. Rin chen grags [Ratnak rti]), de R. b. Snin, rje chen-po. [Bhat Wahakaruna], S. Rin, po che [A. Ratna] R. b. Grags pa rgy-d. mishan [Bhut. kirtidhuyja] et du P. Ch. rj. [Rh. s.] de Sa skya (c. a-d. kun-djah rgy-d. mishan dpal bzan po. [Anandadhajacribbadra]).

48 (I 47) इ बहुत अ तु क तुझ अ बहुत व वेत क्या के कर बहुत ब लेख ब व । [जुक्जुझामद्वारिकाखोच कर्मसचोदन नाम]। (Tr d spressle Col, kule la bekus pa S tr, Bje bitsun Kurukule-la betod pa Kurukullubl attankastotra I P Bje-bitsun Kur lela bphrn las bekul ba I, Kurukullelu hphrin las bekul ba shes pa) 221° 7

A M ch [M p] Jňana
T Non mentionnés

130

49 (I 48) [न अपने सुन वर न महीन । [ससीवनुष्कृता साधन] i] Deest Tr restitué d'après II qui aguale l'absence de co terte

[A Dombiheruka [Dombi]]
[T Non mentionnés]

ə0 ([, 49] इतः तसुर स्पूर वपुण वा योगसर्थेष। (O et I P

'samkul ta S ti 'bsd is shes bya ba Col , Dpal sans rgy is thod
prhi rgyud ku rim pas bsta i prhi idsogs prhi rim-paho rn il
hbyor mdor bsda pr shes-by i ha — Gribuddhakapalatantranruk
in spannakrum i og isamkepi nima I , Dpal sans-rgyas thod
lali rgyud kyi rdsogs rim mal hbyor (rhuddbakapalatantra
nispinnakram jogi) 222 7 225' 8

1 G . Shila shas pa [Si a Çantigupta]

T P \text{Nivament (1 Givanari [G ranari?]) de lInde Io Tarmatha (0 "natha) ou kun dgoh sam-po [\text{Anandagarbi a] (Col mention de Grub-palu dpalu lo [Sid lhaura] Saraha)

Tome J. LYXV (Tibétain 184)

- 1 वर्ष है विषय क्षेत्र ह वा अमृतस्य नाम। (0, "tastatha, I P, "tastawa, Gol, De-bshin geogs pa thams-end kyinku dan geun dan thugs gsan ba dur khrod khu byug rol palurgya cher bead pa, bdud rtsi Sarvatathagatakayavakettagubyaçmaçanakoklakırda vistaravyaklıya amrta, I, Dur khrod khu byug hgrel pa thig pa— (micanakokla, tha sriva) 1 101.
 - A S Misho-skyes rdo-re [A Saroruhavajra]
- T Un Padmahi thod-phren [U Padmacekhara], de IInde Shu Jaanskumara (O, skumara, I, skumari, scul T)

A et T Non mentionnés

- 3 हुए ने हुव प देन प एक पूर की देह की बच्चेय । देख हु व । श्रीमुझारमें महास्तराइटीका पासा (0, 71 S mulle, Maharayatan transguyagarbhanamatika, I P, Maha çriguliya uka, Col, Iliphags pa dpal gsan-bahı sim-po shes hia-bahı higrel pa ini po che spar khab c bia-ba Arqariguliyagribhanamıtıka ıntırasımputachada namı, 2° Col, 6 san bahı sim poli higrel-pi rin-po che spar bkab, I P (Ti transféré par erreur au terte sui vant), Gsan ba
 - A Sgeg-pa rdo rje [I das yra] (I , non mentionné)
- T Non mentionnés, Cop., le Lo de Gñan-chun, dans le Tibet central (c a d prob Bsod nams [Punya])
- ा र्वत प्रदेश की भेर में रें हैं है है है रेस विहे हैं के मन् वि कोर वा [त्रीसुद्धामर्थतस्तिसिवास्थामटीका]। (Tr dapr sic (of .

O. Ti deest S ti, S \u03b1 mahi hod sen ges mdsad p i — A Surjaprabhasimhaktti, (ol., 'nes pr las S \u03b1-mahi sen gelu hod kus mdsad pahi rgja cher I \u03b1 hi hod sen ges mdsad-pahi rgja cher hgrel pa — Survaprabhasimhakttatika) 208', 3 38'', 7

1 S \text{\text{\text{t} mah}} \text{\text{hod sen-ge} (St 1, I, At hod sen-ge, Col, At maht sen geht hod [Survasimhaptabha]) [A Survaprabhasimha (I Mo)]

T Mn Prasvatala [U Cacvata?], de l'Inde, le Lo traducteur (sgrur-byed) Padmaruche [Padmaruci] (I, non mentionnés)

5 सुत्ब ६ व रहेर हे देश के देश न प्रकार समायाज्ञाल वज्ज कर्मक्रम नाम। (0, Ti S mutile Mayajakarmavajrakrama, I P, Malaja karmavajiakrama I, "dra-bahi) 389", 7-402", 7

A Non mentionne (1 , S Saus-rgyrs g-an-ba [A Buddha-gubya])

T Non mentionnés

0 ह् हे रेक्प रुवते हु त्रुव रुवते रुवर नै पृत्र विशिष्ट सम्मायाजा-सामियेकायश्रको ।(Tr. d apres le Col., *dban-grs gal-poho, 0, Tr. deest IP, *dban-gr gal-poho, I, *dban-grs gal-po) doo*, 8do4*, 8

4 Non mentionné (I , le même que pour 5)

T Non mentionnés

7 ্বৰ ্বি ব্ৰুব্ৰ এই এ । অধিষ্কাৰ্যনিৰ্দিই । (0, Tr. S mutte, Abbreife serthanayabasatu nama, I. P., Abbreifeaurthanayabesatu. S. tr., Dhan-don nes bbyed, Col., Dhan gr don rab-in bbyed pa — bbbrekarthaprabheda) 405°, 1-41 t², 3

A S ch Sans rg, as gsan ba [Ma Buddhaguh, a] (I , le môme que pour 5 et 6)

T Non mentionnés

⁸ इन् ने ^कन्न व देश ह व । पित्तदिन्दु नाम। (0 , Citabidu , I P , (itubimdu , Col , Sgiu-liphrul thugs kyi ⇔ Mayãcitta , I , Sgyu hphrul dra ba thug \sim ku thig pa = Mayajafacittaliindu) 411°, 4412°, 6

- 1 \on mentionni (I , S Sgeg palu rdo-rje [A Lilavajra])
 - T \on mentionnés
- 9 पुर पर के पुरा पर अनु पा गुद्धाविन्दू पर्देश। (O Ghuyal hidu upi, I P, Guhyabimduupa I, "thig pahi) 412", 6 413", 1
 - 1 S [A] Vimalamitra
 T Non mentionnes (I Jñanakumara)
- 10 ्य तहर हेन वे ना पा हुन तहर है ना न पा हारों गमज्ञामवेशासन्वर्षद्भ नाम। (O prajna caksuupa IP, caksu upa Col, Rdo rje sems-dpah sgju liphrul dra bahi ces puhi mtshan nid bead pa ces rab spvan libhed ces bva br=lajri sattiamav ajalajnaanalaksanavaeana prajnapravecacaksur naun) 413°, 1414°, 7
 - A Vimala (c -a-d Vimalamitra)
 - T Non mentionnés
 - 11 अन् न ने नुष्ट यह बने करे वा[राजीयदेश दर्शनमाना]। (Tr dapres le Col., IIP et IIO Tr deer Debut Ltabadon theg palas ogs palikhjad por bedus palubekyus bran — Daro nayanadnice-asamkuptabhismarana) 4 14°, 7 4 19°, 2
 - Mon mentionne (I, G Padma)
 - T Von mentionnés (O Trbétain*)
 - 12 व्या निष्कृत ने भुत स देग उस (कसंसमवाय दर्शनानीक नाम)। (Ti daprès le Col et il PO Ti deest I, La con syron me) 4 : 9°, 5 4 o 4° 4
 - 1 S Bshad pali rdo rje (1 O, Brad pa) [A Hasavajra] T Non mentionnés (O Tibétain*)

rım pı — Darcanakrama, I P, "rım pa snan ba beu bdun pı, l, l I tî rım snıı-ba beu bdun pa) 424*, 4-436*, 3

- 1 Dpal brisegs [Çrikuta], de Ka ba (I, O, Dkah ba)
- T Von mentionnés (O prob Tibétain)

14 न्युते बर स पुरु रुनु । पिरोजावकी एसी पाननवका । (Ti d apres le Col et II P O, Ti deest I *skras dgu) 4 96 *, 4-433 *, 5

1 Mgon-po Mu sgrub (I O, au début, Aagarjuna [Naga])
[Natha Nagarjuna] texte transmis par Vimala a Jāan (I O, Gīrīh) dans le Phan yul (vallée au Nord de Lha sa alias Hphan yul)

T Non mentionnés (Au début mention de Hjam dpal bees gûen (Mañiuerimitra) et Kun-dgah [Ananda])

15 पुत्रुल रूप शेक्षर कुछते पशुप्त श्वाम शामायाजानादशीपमसा धन। (0, Vayyalentrandarcasa I P, Jahntrandarcasa, Cor event, Juledrea lurcusadhun Col et I, Agrub) 433,5 440,8

1 S ch [Ma] Jñanajaya

T Non mentionnes (I S [A] Vimalimitra version exécutée pour ses disciples après comparaison avec le texte du Gsan lin sau po [Gulyyi,arblia])

I Te Vihara de Byams sñoms (1)

- 16 इंदेर रूप प्राप्त श्रु तथ्य ६ यत त् ने देश य लेख ह व । वसस समाधारामप्रमाहस वास । (O Ti S mutik, Satan ajramajajakrumapriba I P, 'daph sgau Satan ajramajaja-krumapriba Su, 'daph sgau (ol Sgau I phrid dra balu skyed-palu min pr tim-ne lidan dkail likhor limbu dbau du shyar ba hod-kyi rim pa shes haa balu min nag — Vajajalotputikramasam dhi pairiman lahar yaratiprabhakrumopadeya nama I, Sgau-hahirul rim pa) '440', 8 448' 7
 - 1 S Sans reves esan ba [1 Bud th quhya]
 T Non mentionnés

- 17. पु.वह्य देव हु व्यक्त कृति [सायामुद्राध्यान] 1(Tt. d'après le Col., FL. P. et FL; O., Ti. deet). 448, 7-450, 2.
 - A. S [A.] Vilnala (c.-à-d Vemalamitra)
 - T. Non mentionnés.
- 18. देव देव द्व संदि ह्वार देव द्व व । [स्वजानामिसम्बन्धि नामा । (Ti. daprès le Col., O., Ti. dest., I. P., Bin-chen mnon Batin : hhi; I., Sgyu-hphrul dra-bahi sgrub-thabs, rin-chen Maya-iālasādhana ratna.). Åão*, 2-45€°, 4.
 - A. Non mentionné (1., Vimalamitra)
- T. Non mentionnés (I., Lo Kluhr egral-mishan [Nāgrdhrays], de Nah-po; Lo. Murti [Mukiā], de Ban-ka-ra (Cor Bran-ka), et
- un Am-po; Lo. huru [huku], de ban-ka-ra (Gor Bran-ka), et Lo. Kluhi rgyal-mishan [hogadhaja], de Leog-ro). L. Le Vihāra de Lhun-gyis grub-pa [hirabboga], à Bsam-
- yas (L).
- 19. ६ = इर ६। [सुरमञात]। (Tt. d'après le Col. et l'I. P. O., Tt. dest; l., Shi-ba rin-chen dra chuù = (ântiratossuksmajala) 'aat', 5-461', 8.
- 156¹, 5-46 1¹, 8.

 1. Non mentionné (L., Sans-rgyas gsau-ba [Buddhaguhya])
 - T. Non mentionnés
- 20. २ हिन के पूर व रूप व हुन । [तस्त्रामोकपरमानंकार] । (Ti d'après l'I. P. et l'I.; O., Ti deet, Col, dam-pa brysan). 46 t*, 8-465*, t.
- 1. Non mentionné (1 , S Saus-rgras gsaù-br [A. Buddhagrubal)
 - T. Non mentionnés.

٦.

21. वसर्भ वद वर्ष्ट्र वा [सार्गन्यह] । (Tr. d'après II P., O , Tr dest, Col., 'mam-par bgod-par I., Sgru-hiphrul-garlam ruampar bkod pa - Vajāmāngavyula) 465', 2-506', 7.

- A Sans riyas gsan ba [Buddhaguhya] (Col et I, *bsan bal t man nay = *bul yopadega)
 - T Juanakumara [I O °kumara)
 - / Khri labs dans le Man yul
- 22 सह इन्हम वह चन्द्र है। उपनेश्वास्त्र । [उपनेश्वास्त्र]। (11 dapres le tol et 11 P O Ti deest S et collectif pour 22 36, Sgyu-liphrul man nag rnam blod h sogs Sgyu liphrul gris skor las-tshogs du beas pa ramms dan madoli don bedus karmasumbharrs-thit 11 yopideçavyuhadi Nayaparivarta s trapindatha I Ti collectif pour 22 36 S63u hiphrul blod sogs dan, gsan bahi m lo don bedus pa mayo vyuhadi "gulyasutrapin lutha Debut Nan nag rim pa Upadecakrama) 50%, 7529%, 8
- 1 et T Non mentionnés (Au début, mention de Rigs can Indapoti [Kulika Indrabhuti])
- 23 (I, deet) इन् नु बन् विश्व नु वि स्तु नु वि रहि बार विस्तिष्ट् पदेश नाम। (O, thigs-pr shes by aho "bindupatreca, I P "thigs pristes by aho bindupradeca tol Rigju hiphrul spyiteol (Cor Spyu) Maraeral kratum) 530°, 1541°, 3
- 1 Saus rights (san ba [Buddhagulina], Vimalamitra et Diec par lo rje (for Sgeg pa) [I dangra]
 - T Rin chen mehog [Ratnottara] de Rima
- 24 (I, leest) शु त्राच सन् १ नुष्य वर्ष श्रुत्र मे दे र ह व । सायो पदेशमकामदीय]। (Il dippres le Col O, Ti deest I P, 'पा on ma) 541', 3547', 2 (sunt, 547', 24, de Inglen - Perkena)
 - 1 et T \on mentionnés
- 2)(1, deest) y aga 5 ah am ago 1 [मायाजानमागांखा पिन्]। (Tr. daprès le (of et II P. O., Tr. deest) 547, 4 5)4,6
 - 1 S[1] Vimilamitra
 T Von mentionn s

26 (I, deest) 24 = 5 = 1 [新中菜] I(II daprès le 2° (ol et II P, O, 11 deest 1° Col et Col des 6 (h, Dprì gsan hain sūu po de kho-na ūid nes pa-las bisdus pa—Crigulyag irbhaint traumaryameraha) 554,65664,

1 S Sgeg-pardo rje [A Lilavajra]
T Van mentionnés

27 (I, deest) यु बधुक दु बते सद् न रेश व नशुभ वा [सायाजा नीपरेग्र क्रमचय] ((Îi daprès le Col et II P, O, Ti deeu) 567', t 569', a

1 et T Non mentionnés

28 (1, deest) ইমন বনুহ এই ন লু মহম বনুহ ।। [चित्तीत्पादस चित्रचिप्]। (Ti dapres li P O, Ti deest Col, Sems skyed photo Début, Sems skyed cho-ga — (utotpadavidh) 569°, 3 5-14° 4

A et T Non mentionnés

29 (I, deest) इस देन पुरुष बन् क्षेप व व । सिस्यचित्रमजाश् नाग]।(In daprès le 2º (ol et H P O, Tr deest Début Dam tshig chen po mdor bead pa — Vahasamayasamksepa ı Gol Dum tshig kun gil mdo shes bya — Sarvasamayasutra nama) 574.4-580°.8

A S ch Sgeg pa rdo rje [Ma I davyra] (vi fine Bsgcgs-palu blo (?) [I dabuddhi]) T Non mentionnés

I Non mentionnes

30 (I, deert) द्रश्च हुन् हुन् वहुत् । [समयानुगयनिर्देश]। (II dapres it (of et II P O, II deest Début, Dam tsing [hra Fhjas gruns pa — Samayanucavavada) 580, 8 582, 8

A et T Non mentionnés

31 (I, deent) मुत्युक्ष चुेर शेव वे देश मस्द्र वश्च मा[मायाही-

मधानिप्रकर्म] t(Ti d apr.s le Col et lI P O , Ti deest D but Sbym sreg rum pa — Homakrama) 58° i 588° i

- 1 S [A] Vimalamitra
- T Non mentionnés
- 32 (I deest) सुन्दाल ६ व र सेच् वल भु हेर व । [मायाजासम्ब सस्कारकर्मावस्त्र]। (Ti d ipres le Col et II P O, Ti deev Début Ro sreg las kyı phren ba — Çavasamskanskarmavalı) 588 1-290, 3
 - A S [A] Vimalamitra
 - T Non mentionnés
- 33 (I, deest) यु तहुल द्वे क्षर रह वृद्ध है ने ना [मायाजान पुरुष्टान्तताययज्ञम] i (Tr daprès le Col et II P O, Tr deest Début Dpe-chun ran gnas — Svacray-laghudr-tanta) 590°, 3 595° 3
 - A Sge, pardo rje [Lilavajra]
 - T Non mentionnés
- 34 (I deest) मुन्दर कर ने तन् वा[स्टब्समाविसि]।(It dapres le Col et il P O, Ti deest Début, Sku gduu spel mehod um pr -- hulyomierakarennakiama) 595', 3 597', 1
 - 1 et T Non mentionnés
- 3. (I, decst) व र्डन्र न्हेंद्र सबै श्रुर । [श्रीदनसमारवन्यादेग]। (It dispress let of ettl P 0, Ti decst) 597', t 597', 8
 - A et 7 Non mentionnes
- 36 (1 23) प्राचित्र महिन्द्र व्याप्त वा [गुद्धसूत्र विषक्त विषे]। (1) dapas le (ol., 11 Petti O Fiden) 1974, 8 Gori, 4
 - 1 S [1] Dharmaho lhu (I O, ho le)
 - T Non mentionnes
 - 37 (I, 24) द्वारोण हे व्याहर का वाद स लेर स्वा [प्रकर-

णटीका विशेषव्याख्या नाम] t (Tr daprès le (ol , 0 , Tr deest S tr et I , bye brag tu bead pa, I P , bead-pa) Gort, 4 Grth, 3

A S Stiramasti (I , Steramate) [A Sthiramati]

T Non mentionnés

38 (I , deest) बहु कुन रेक ने [वीधिषित्रहुम] ! (Ti d'après le Col et H P , O , Ti deest) 6111, 3 615, 2

A Stiramati [Sthiramati]

T Non mentionnés

39 (1,25) নুমু দ্বা মু লাগু নিম ন এ ল বাসু লা বিদ্যালয়া-ব্ৰিয়াহল কুন্তু I (O, "blod paho I P "phye ba (ol. Rgj m dam pahi lehu, bam-po geng-da byas-pa — Flakhrudurta parama lamkarapatala, I, Rgyan dam-pa rim par phye-ba — Paramalum karapatala) 6:55, 2-644, 8 (Reproduction de To J LVIII 34)

A Mn Stiramati [U Sthiramati], de i Inde (I, le même que pour 37)

T klulu rgjal mishan [Nagadhiaja] de Fog ro (1, Leag ro)

TOME &, LAXVI (Tibetam 185)

l ্বল শুং ব বুঁ, বনি বুণ এটুল বিশ্ব এ । [আয়ুরা শৌদ্বরাদ্ববীকা বিদ্রাদ্ব বাদা]। (To d apres II P 'pandartha O , To deet, Début, Sgyu liphrul dra bahı rgyud chen ləs, mdor bedus bətan-lə phab pə — Vaşayələməhələnirəpindiktininman (ol , Mchiog gi rgyud ki) don bədus bhret pa (vor 'thgrel pa) pindirthar shes bya-hə — Paramalantrapindarthallə, pindərilin nama, I, Vimələlii pəndurtha — Vimələpindərthəl) i 167, 6

AS ch Vahimalauntra [Ma Vimalauntra] (f., Vimala) de l Inde

T L'auteur Shu A Rin-chen mehog [Ratnottora], de Rina (1, O, Rina), Jhannkumara, de Ghags (1 O. Shags)

L Beam yas

LXXVI 2.5

140

वते युत् व्युक्त व । वज्रमेलमायाजानतत्त्रशीगृह्यगर्भनामचतुष्टीका। (0, °hgrel-pah °svadtamayajala crihguhagarbahyritacagkeutika. I P, "hgrel paho, "svattamalajala hghulagarbahvritacakakcutika, S ti , Rgyu bye ma las ((or Sgyu bye ma-lus?) ston rmad Rin cen mehog gi sgyu liphrul dra bahi rgyud librel shin (Cor "hgrel) mahayogar gtogs mtshan dpe las rab librin gsum char gyi don du dbu shabs-su lna ste mtshan dan phyag dan dam beali ba dan bshud dan hju[g]-go = Açesamayakotisahasradbhuta[9]Ratnotta ramayajalatanti atika mahayog isambaddhanimittaprayai amadhya makarmatrayapratyartham ketan injalipratijnagamana vecimaulipa daprnicaka Col, Gsan bahi shin po de kho na hid nes pa spyan rnnm-par ligrel pa - Guhyagarbhatattvanirnaya , caksur vivrti, I Le-lag gi spyan rn im par hgrel pa = Paiicistacaksurvivrti) 26, 6 157, 6

1 et T Non mentionnes

ी (ा, ाा) ञ्चल्यन द्व देन क्षेत्र ते चूर वस्ते व छ व।मायाजा लरत्नप्रभात्विषा नाम । (O , Malayvalaradnapiabatica pama, I P , Mayanda probotica nama for event, "problindarcana, S tr, "chehi hod snan shes-bya baho I , "rin-chen hod kyi snan-ba) 157 6 109,8

A et T Non mentionnés

4 (I 15) द्वपूर } ञ्च्युप्रा[चित्ततासक]।(Tid որռsleS เเ, le début et l P O , Ti deest 1º Col "sgo leags dbye biln don bkrol ba - "talakabhedaretti, a" Col , Mishon byed sgo-leigs dbye hgrol -- Pratinidhitalakabhedavrtti, I., Crisinhalii thuks kyi - (risimhacitta) 159, 8 164, 7

1 S ch Crisinhi (a* Col , Dpal-gyi sen ge, I et I Mo , Ciisuda) [Na (risimba)

T Non mentionnes (O Tibétain?)

5 (1, 25) ब्ये बरेळ बरेड हर । [मियकविधिसूचिएस]। (ไ। d'après le Col O , fi deest S ti , Sre-bahi tho byan - Micra

kasūcipattra; I. P., Bsre-bahi tho : I., Bsre-bahi las rim dan, thobyan - Sasucipattramicrakakarmakrama) 164, 7-164, 2.

- A. S. [A.] Vimala.
- T. Non mentionnés
- б (І., 18). ผล่ง วิรุ ลัง ล เ [चचणप्रदीप] เ (Tı d'après le S tı , le Col et l'I. P., O , Tr. deest, I , "sgron-me" 164", 3-166", 3
 - A. Non mentionné (I., Vimala). T. Non mentionnés.
- 7 (L., 26) 및 대로따를 크라 국자 그렇지 마루지 독분 대 글 보시 म दे पुत्र । क्रोधिमायाभिषेक मण्डलवैज्ञवर्माविल नाम । (0, Tr S mutilé, Abhisincomayājalavajragrodhamandala, karmaprala namah; I. P., Abhisenca ...mandala...prala nama, S. ti . Sgvuliphrul dra-ba khro-bolu . , shes-bya-ba yod ≈ krodhamāyajala nāma; Col., Sgyu-hphrul dra-ba khro-bohi dkyil-hkhor dban rab-gnas-kvi begrubs-thabs, khro-bo rdo-rje las run - krodhama-

yājālamandalāblusekapratistbāsadbana khrodhavayrakarmāvals. I., Shi-ba rdo-rje las rim duos-po gnis-pa - (antivajrakarmivalivas-

- A. Buddhaguhya (I., Sańs-rgyas gsań-ba)
- tudvava). 1665, 3-1800, 1 T. Non mentionnés
- 8 (1., 28) मु बहुब इवर वे पुत्र देवे रूत योज। [मायामियेकावाय-कमूलवृक्ति]। (Ti d'après le S. ti et l'I P. O, Ti deet, Col, Dban-gi...bgrel, I., Gal-pola bgrel-pa ma-bpgs phren-ba-Avacvakavrtti vicaradavali). 180°, 1-185°, 3. (Com. de To 3, LXXV, G.)
- A. Saus-renas esau-ba [Buddhagulya] (1 et 1 Mo , Iulo-regro-lod [Vajravierambha?], c.-i-d. Padmasambhasa).
 - T. Jūšna (c.-à-d Jūšnakum ira), de Gūsgs (1., non mentionné)
 - 9 (1.,30) सुन्तदुव ६ व दुर देन झेन से को लोग सूर व लेग छ व।

T B [V] Juanakumara (I O, "kumara)

मिायाजालसहज्ञज्ञानालोकनास]। (Ti daprès le Sti, le Col, II P et 11 0 . Ti deest) 185, 3 187, 5 1 Rgeg pa rdo rie (I , Sgeg gtor, Cor "rdor) [Lilavajra]

142

10 (I, 31) पर बंदेसद जुल इस बोर्डियर सदेर सुव। सुद्धोपदेश मुकुमार्गवन्द नाम । (0 , Ti S mutilé, Hguyapatacamukavabindu nama, I P, Hguyabataçamukaya S tı, Vimalahı Sgyu hohiul hjam thigs Vimala Mayasukumarabindu, Col , Sgyu-hphrul hjim palm thigs pa, I, Vimalahi Sgyu hphrul hjam thigs, thigs thigs - Vimala , cittabindu) 1876, 5-1926, 5

1 S [A] Vimalamitra T Non mentionnés

11 (I, 32) ज्यार निर्माय सर्वे अद्गानी त्युख य**। गुह्मविन्द्रपदेश** वृत्ति। (O, Guyabinduupatecahbrite, IP, Guyabinduupadeçahbritt, S tr , Gsan thig-gr hbrel ba (Cor "hgrel-pa) = Guhvabin duvrtte, Col , Gsan-baht thigs pahr man nag, I , Gsan thigs Lye

hgrel) 1926, 5-197, 2 1 S ch [Ma] Vimala T Lo Gñali-na kumara [Jñanakumara] (I , 4 et T non men

lionnés)

12 (I, 33) ६० उप उर तहु गर्दे अक्ट्या चिमिषेकसुगमदवतारी-पदेश] I (Tr daprès le Col et II P, O, Tr deest S tr, Dban Lig car du ljug pa, I, Dban geig man nag) 197, 2 201, 8

A Nou mentionné (1, Vimala) T Non mentionnés

Non mentionné (I., le même que pour 12).

LXXVI, 13-18.

- T. Non mentionnés.
- 14 (I., 44). जुरु वन्तुना [समृद्देश]। (Ti. d'après le S. ti. et l'I. P.; O., Ti. deest; I., Beags-pa giso-bor ston-pa retun-beags-Mulhyadeçanāçasanasamuddeca). 205, 6-206, 2,
 - A. Sgeg-rdor (S. ti.; I., Sgog-gtor) [Lilavapra].
 - T. Non mentionnés.
- 15 (I., 55). अनुप हर बहु द्वा । [एकोनविंग्रतिगाया] । (Ti. d'après le S. tt. et l'I. P.; O., Ti. deest, Col , Tshigs-su bead-pa beu-dgu; I , Tshig-rkan.) 206, 3-206, 8.
 - A. S. [A.] Vimala.
 - Lo. Gñali-na [Jñana], de Brñegs (Cor. Gñags).
- 16 (I., 78). मुत्रमुक द्वरव मृत्रमारे अपने रेम व देव ग्रा । मायाजानसुप्रतिष्ठाविधिक्रम नाम । (O. et I P , Vaja .. stha.; S. ti , Rab-gnas-Lyi cho-ga rnam-par bsres-pa gsum dan shyar-ba shesbya-by - Pratisthavidhi tripinditaghatana nama; Col , Sgyn-hphrul dra-bahi rab-gnas-kyi...sbyar-ba. I , Rab-gnas risa-ba-Pratisthamula). 2061, 8-210, 4.
 - A. S. Rgyal-ba bzań-po (I., Rgyal-bzań) [Å. Jayabhadra],
 - T. Non mentionnés.

1/4 1 S [A] Vimalamitra (I Vimala) texte transm s par l'auteur Juana (c a d Juanakumara) du Sha

T Non mentionnés (prob Lo Juanakumara)

19 (I 87) ह्यु त्युक र्डन्य मुल्ट्रिक इन्य मुञ्जून । [सायागण चक्र मन सिखि]। (Ît dapr s le S tiet IIP O Ti leest Col likhor lo thugs ky1 I Sgyu likhor lo) 215, 3 2176 6

1 et T Non mentionnés (Dapres II A Vimala)

90 (I 90) 美통행제 너마 및 마립마 로 마 보는 그 용미 표 네이 aু व । वद्यसम्बमायाजालप्रभासुद्रा नौम । (O satvamayajvalabral a mudra nama I P satvamayajalaprabhamudra Col Hod Lyi phyag rgya shes bya bahi sgyu I phrul - Prabhamudra nama n aya I Bedus pala egrub thabe hod kya phyag rgyn - Samke p tasa ll ana prabhamudra) 2176 7 2206 1

- 1 Rgyal ba bzan po dpal sbas pa [Jayabhadı açrıgupta] (I Rgyal bza [Jayabhadra]) cleve de S [A] Vimala ouvrage com posé pendant le séjour de l'auteur au Magadha
 - T Vimalamitra Lo Jianakumara (O et I kumara)
 - L Une caverne (brag khun) du Hpl an vul
 - 21 (1 91) | สัส ผล ๆ กลุ่ง กลุง กา [หางนคท์ สโสน สริ) เ (Ti dapres le S ti O l'i dest I l l phren bedus pr Col Las kyı phren ba bsdus pa - Karmavalısamgraha I Rgyas pal ı sgrub-thabs Heruka fas-phren = \ istai asadhana Herukakarmavali) 220 1 227 7
 - 1 Non mentionné (1 Vio Vimala I Vima[la])
 - T Non mentionnés

22 (I 92) हिंद धर र्य ब्रेंक्स श [क्रोधसङ्कृतप्रदीप]। (Ti dapres le Stile Colet HPO Tilcest Texte if ne Dpalchen kun bzan bsgrub thabs - Mahaçrısamantabl adrasadhana I Hbri i polii sgrub thabs khro bo Madhyamasadhana krodha) 227 7 232 1

A S [A] Vimalamitra (I, Vimala)

T Non mentionnés

23 (1,95) इते मु अन्य मते सद रा । देवकायसमाध्युपदेशः। (0,

Desakayamutrasamatipatre nama [Desakasamudrasamadh, upadeca nama], Ti correspondant a Lhahi sku phjag rgja sgom-pahi man nag ces-bya ba, I P, "mudrasamatasajta nama ["mudrasa madhivajta nama], equivalent de "phyag rgja sgom pahi rdo-rje shes-bya-ba, I , Lha-sku mnon-snan — Derakayabhidarcana) 232, 1-232, 3

A S [A] Vimala

T Non mentionnés

24 (1,96) প্রনূ ভূ মারী নাম নুসুর [বর্নীরামান]। (Ti d'après le S u, le Col, II P et II, O, Ti deest) এ325, 3-2385, 7

A et T Non mentionnés

25 (1, 97) প্র রা রু বুর্বা বা (ক্ষিমিকস্রা)। (It dapres le S tı, O, Tı deett, I P, 'gerg, (ol, Dpal chen han bean shu gun thuge, hegrub thabs rnal hbyor phren bahı don — Mahacrı samanlabhadralaya akcıttasadhana yogamaloddeca, I, 'gerg pa che chun — Mahasvalpa atla) 938', 8-239', 2

A et T Non mentionnés

26 (I, 102) धुर् पुत्र शुर तो जस्म मुद्र वेर ३ वा गिषरमुद्धि धान माम]। (It d'après le S ti, le début, le Col et ll O, Ti dett, I P, Spyod-yul spyod-priu — Goerrearra) 33g', 1-26G, 8

A S [A] Vimalamitra (I, Vimala), texte accompagni d'un Com justalineure, redigi par Rin-chen melog [Rotnottara] de Rma

T Non mentionnes

JUNDS TIRRILLA

27 (I, 146) अर् कुर् ह्रेन्स यहै चेंत् सब्देश छ पः अग्य हे चुत् मा 과 교보서 하루스 다 때문 못 다뤄져 응충로 제시 커피스 중로 화달 웨다 다음 교사 회사에 당시 यर होर यते देंद विवास मर होर यते होंद अ ° खर बसन दर है जान से हेरे गें : । सूवतन्त्रज्ञ अप्रदीप नाम। करणवत्तुं सूवपद्। कर्मदेवप्रतिहार्य। कर्मनिः छागतसाधन्। गुद्धमन्त्रनियमनोद्देशः। उद्योतकरप्रदीपः। सर्वमहागमराज। (O et I P, thams cad-kyis rgyal po chen-poho, Ii S mutilé, Sutratantrakalasranamapratismasa, karunasatanamakaramarayadheva, karmakurumalasadanamaghuhamantratisatokabratisam, ghuhoutod(a)tasarvamaharaca Rest hypothetique, cor évent "mya manamuloddyotakarı S tı , Lun İnahı risa ba = Pañcagamamula, Col Mdo rgyud rtogs-pa bsdus palu sgron ma las, iun thams cad kyr rgyal po gsal bar byed pala sgron mahi lun betan pa ste lua paho, Beom ldan hdas bde bar geess pa thams-ead hdus pahi thugs-rje dbyan (cor spyan) thag, mdsad pa gsal bar , lun thams cad-kyi rgyal po - lti sutratantrakalpasamgrahapradipe sarvagamar yoddyotakai apiadip ipañcamavyakarana, Bhagavatsugatasarvasamajakarunacaksuhsutra, karma nıyatamuloddyota , sarvagaməraja, I, Sa khons lıdsın par lun lnahı rtsa ba - Bhugoladharapancagamamula) 244, 8-255, 7

i Non mentionné (I, Rdo rje chos [Vajradharma (I Mo)])

f Mn S ch Padma hbyun gnas (I Mo, Padmakara) [U Ma Padmasambhava], de i Inde, Lo Vairocana (eleve de Padmasam bhava)

28 (1, 147) राज क्षु तहुल देत् अति मुन्न कति ४ मू । श्रीसहासाया दानिविधा (0, 1 mahamayasamayabalunyidha (cor "smayabali , qui correspondrati à "dus-su gtor malu), 1, Sgyu hphrul gtor cho ga) 255, 7-1566 2

- 1 Rn d Kukuri pa (I., *ri sa) [Yo i Kukkuripada]
 T Non mentionnés
- 29 (I, 148) হুদু ন গুটনু । एकसृति । (0, Lgasmuta S ti collectif pour 29 et 30 Dran pa gerg pa dan Sgyu hphrul chen mohi man-nag — Fkasmrti, Mahamiyopideea, Coli, Vyadalahi

man-nag -- Vyādyupadeça; I., Sgyu-hphrul-gyi man-nag dran-pa geig-pa -- Ekasmrti Mayopadeça). 256°, 2-8

- A. Vyādala [Vyādi] (I., Vyadali-pa [Vyādīpāda]).
- T. Non mentionnés (f., P. Buddhanātha (c.-à-d. Buddha-gupta); Taranatha [Tāranātha]).
- 30 (I., 149). धुःत्युळ केन क्षत्र सन् । महामायोपदेश । (O et I. P., "mayo.; Col , Dpal sgyu-liphrul ., Vlahāmayahi man-nag). 256, 8-257, 5.
 - A. S. Vyālahi shabs (I., Vyadala) [A .Vyadipāda].
- T. Buddhanātha; Tāranātha (I., P Airvanagrī [Airvānagrī], et Taranatha [Tāranātha]).
- C. Nirvāṇaerī (Col., mention de Kambala, Klu bod shabs [Nāgāhrayapada], Khya-mo [Kukkuri], et Dharma)
- 31 (I., 150). क् हे वहुद हे नुष्य हु संद् वह कुन वा वश्चामृतव-यानिसमय (O. et I. P.,) ajrāmbhisamajatītājam, (or évent , 'tābhisamajatīraja', S.ti., Rdo-rje bdud-rtsi gaban gaum-gji ''tājrāmţītāntaratīraja', (ol. Rdo-rje bdud-rtsili dkyil likhor gaumpa... rdo-rje bdud-rtsi gaban. — \ajramtiamandalatraj', vajramţtāntara.; I., 'mnon-rtogs'), 257\, 5-261\, 8.
- A. P. ch. Nags-kji rin-chen [M. p. Vanaratna], de l'Indeorientale; texte extratt par l'auteur du Rdo-rie bdud-rishi rgyud (--- Vajrāmriatratra; Blah-hgyur, Rgyud, To-s. V. 4).
 - T. L'auteur et Lo. Gehon-nu dpal [kumaracri], de Hgos (1)
 - 32 (l., 151). દૂ કુ દ્રેલ કરા નું મંદ્ર દાવે પ્રવા**ય સામાજોમાપિત** સામુલાવિષ્ i (O., "ghandenopikaputavidin, I. P., "ghandanopikapuja.; S. ti., "hab-kji bstod-pa — "pryhastotra). 261*, 8-264. ა (ativi, 264; 5-8, de Lag-len — Praktija)
 - A. S. Gigonicili [A. Gaginocila], de l'Inde orientife (2º Col), L. et L. Mo., Gagolicili; alan, Gagona., Ca briol-can, Spii riol-can [Kakola]; rest. (vent. [Kakolaçila]; d'après le 2º Col., l'attribution à

RGYIID HGREL

S Gagolacila de ce traité (bstan-bcos) serait discutable, et le kosala (c a d kosalalamkara, V To A, L, et &, LI, 1, supra) de S Çakya bees-gñen [A Çakyamıtra] lui assignerait comme auteur Byan chub mchog [Varabodhi], louvrage Ctant parvenu finalement à Se[ra])

T Non mentionnés Correction exécutée après comparaison avec le Ms (phyag-dpe) de Ratnacila (O , Radna), de Man luns (ahas Sman-lon)

Indépendamment de ces 32 textes qu'il signale à l'attention du lecteur par un numéro d'ordre entouré d'un cartouclie surmontant leurs titres respectifs 11 enumère encore 119 ouvrages, répartis entre plusieurs catégories (phyogs) et cycles (skor) conservés dit il dans les recouls (glegs-bam) des divers centres religieux (chos sde) mais dont Lincorporation au Bstan hgyur n est point affirmee

Nomenclature des textes supplémentaires

```
[(I, 2) इस ६३ त्वेल । [विभागवृत्ति]।
```

A Sans-rgy as gsan-ba [Buddhaguliya]]

A Padma]

148

A Candragoma [*gomin]]

1 Ananta [Ananda], du kaçmîr]

[(I,6) मुु० धु० प्रुक्ष प्रुक्ष त्रेथ म श्रद कोश क्ष्र्य स । [मायागुरुवृत्ति तः मोधप्रदीप]।

A Vimala

1 Non mentionné]

```
LXXVI, [9-21]. RGYUD-HGREL. 149
```

 $\{(L,~9),~\epsilon:n$ ६५ कुँ हु $\{(L,~9), \epsilon:n$ ६५ कुँ $\{(L,~9), \epsilon:n\}$ १ कि माधार-यनसोपाययाभ्रवद्रमामावृत्ति] । $\{(L,~10,~3,~L), V,~2\}$.

A. Vimala.]
[(1., 10). हिन् नुबुद नृज्यः द्वर्तः वे दन कृ बहुद वाचितनीयोतनप्रदीयः

वैभाष्य]।

A. Non mentionné.]

 $\{(1, 12), \frac{1}{2}, \alpha_{3}^{2}\alpha_{3}^{2}, \alpha_{3}^{2}\alpha_{3}^{2}, \alpha_{3}^{2}\alpha_{4}^{2}, \alpha_{5}^{2}\alpha_{5}^{2}, lpha_{5}^{2}, \alpha_{5}^{2}\alpha_{5}^{2}, \alpha_{5}^{2}\alpha_{5}^{2}, \alpha_{5}^{2}\alpha_{5}^{2}, \alpha_{5}^{2}\alpha_{5}^$

A. Non mentionné.]

[(I., 13). जु.व.रूभःवर्द्र। [दर्शनव्यूह]।

.t. Bjam-dpal bees-güen (Mañjuerumtra).} {(1., 14). अқ-रव् द्व देद वे ค्वेद । (उपदेशदर्शनमानापृत्ति)।

A. Padma.] [(I., 16). देवु-देदु-वेल स्व वे-देश वा[सहायानप्रचाकम]।

1. Die bewert mit al (Suthermout)

A. Bde-ba gsal-mdsad [Sukhaprakaça].]

[(1., 17). जेसस्याहुन्से।[प्रचापदीप]।

1. Tharmabodhi.]

 $[(L, 19), \frac{1}{2}q^{-\frac{1}{2}} \frac{1}{2} \frac{1}{$

A. Non mentionné.]

[(I., 20). रेक द्वानुं हुन्य वर्षक्षण भरादम् हुँद् मे । शितार्वदर्शनान्त्र-यस मञ्जूतप्रदीय]।

1. Non mentionne.]

1. Non mentionné.]

```
RGYUD HGREL
                                                  LXXVI, [22 30]
150
  [(1,22) ब्रुद्र वर्ष्य ब्रुद्र सा [चर्यासंग्रहमदीप]
   1 Non mentionné ] (Cf Mdo-hgrel, To 3, XXM, 23 et To
9, VAIII, 2)
  [(I 23) १ हे n हम संज्ञा [वज्रमञ्जूनाय]।
   1 Non mentionné ]
   [(I, 24) हेन् ने बेट्टू । [विन्दुपिएडार्थ]। (I, °pandirtha)
   1 Vimila d'après une tradition différente, Sans rgyas gean ba
[Buddhaguhya] ]
   [(I, 27) [ते म ह्हे लप देश द्रेर में जुलैय मीते त्वेल मा[भानिवज्ञ-
कर्मावलिवसुद्वयवृत्ति । (I , Dehn hgrel-pn - Tadvriti; Cf Nº 7 supra)
    i Vimala.
   [(1,29) प्रमुर तेमर नु तनेश स देत केंद्र पूर स। चित्तविन्दुवृत्ति
 रत्नयुति]।
    1 Jinamitra ]
    [(I,34) रणः हुर् ३ ०३०। [च्यसियेकतत्त्रमूमवृत्ति]।
     1 Vimila ]
    [(1,35) द्र्ञुर्ट्टेब्स्या[कर्णतस्त्रवज्ञसेतु]।
     1 Le même que pour 34 ]
    [(1,36) वृह्द व श्रुर नै हुँद मा [श्रास्त्रायसारप्रदीय]।
     I Le même que pour 34 et 35 ]
     [(!, 37) र छण द्रा[स्वदेहमस्थोपाय]।
        Le même que pour 34-36 ]
     [(1,39) नुम्म मेरे मे र्वर मे द्रः । [चयहामिकाधिमहास्वल्याभिषेक]।
      1 Le même que pour 34-37 ]
```

```
LXXVI, [40-50] RGYUD HGREL 151
```

{(I, 40) दें म हुद ने मद रा [मदीपवायूपदेश]। A Le même que pour 39]

A Indrabhuti]
[(1,42) थे जेल सूर वा [ज्ञानासीक]।

A. Le même que pour 41]

[(1,43) देद केद क्षेत्र वा [रत्नमाना]।

A Le même que pour 41 et 42]

{(I, 45) र्थं हैं] है शु हे बहुर् गह ब्लें ≈ । [समयाष्टाविश्रमूलकुः चि]।

Λ Stiramati [Sthira]]

[(1,46) रूम क्षेत्र केष्य कृति [ससयरव्रकिषि]।(1,*glor,1 \lo , *saliak)

A Le même que pour 45]

[(I, 47) क्ट्रेंट्र हेन देन। चित्रदेखा]।

[(1., 48) भेनु मद देन । [च्छापद्रिया]।

A. Vimala]

A le même que pour 57]
[(1,49) ो् व्हि देरा। [स्कटिकापडरेसा]।

((1, 10) न्य हैर रहा (काटकार्डरका)

1 Le même que pour 47 et 48 }

[(1,50) न्दे हे पुर के । [महास्कटिक्मीयान]। (1, 'sgras)

1 Le même que pour 67-49 [

RGYIID-HGREL LXXVI, [51-61]. 152 [([., 51). बुरु:शुर:जुल:सर्वत् । [स्तानादेशाध्वंज] । ([., °rgya-mtshan; I. Mo., "dhvaja). A. Le même que pour 47-50.]

[(I., 52). उदःहेरःहेदःहा [महावत्यानि]। A. Kun-sñin [Anandagarbha].]

[(I., 53). [उद्दुंद केद्रांस] वै. त्र्युक्षाया [महावत्या सिवृत्ति] । (I., Deḥi hgrel-pa - Tadvrtti).

A. Vimala.] [(I., 54). वृद्याने स्थ्रा : [पीठीसूचलेख]।

A. Dur-kbrod bde-ba [Çmaçanasukha].] [(I., 56). ८) ॥ तहर कुर ने छर यह। [मण्डलाखंकारनुद्रादेश]।

A. Vimala.] [(I., 57). गुम मते पुर मृद्धा [कलशपुद्रादेश]।

A. Le même que pour 56.]

[(I., 58). हुम नेय र्गन् मते श्रुरः धुदः । [विज्ञानाकर्षसनुद्रादेश]।

A. Le même que pour 56 et 57.]

[(Լ., 59). हुमः नेय र्युयः य युक्त ईयुयः ने ։ @ र युक् । [विद्यानाकर्षेण म-

माणचुद्रादेश्]। A. Le même que pour 56-58.]

[(I., 60). व्यवसार हे हेदार्थ सुरावते खुरायुत् । [सहाक्रक्णाविशोधनपुद्रा-

देश]। 1. Le même que pour 56-59.]

1. Le même que pour 56-60.]

[(I., 61). ववस नेसामद्यानुदिग्धरावृद्ध । [प्रज्ञीपायश्ररधनुषुद्रादेश]।

RGYUD HGREL 153 [(I., 62) अर्थेद देव गुरुष स द्वर रून ने लुर एक । चितानिवंगिणे द्वाबिक धिषुद्राहेश]। (Rest évent , d'après II Mo , 'nirrapanakulyasidhiksudrā \

LXXVI, [62-71]

A. Padma l

A Le même que pour 56-61.]

[(1., 63) है है देर दे शुर की हर क्षा कियारियरी सेवनसुद्राट-

भी।

A. Le même que pour 56-62.]

[(I., 65) द्वा व ने बद्धा [कल्ययद्भविनयन]।(Cor. Gent , d'après

[(1., 64) नुनेद ह ६०० व । मितासमवेशन]।

II Mo , Roam rtog sra bdul - Valalpagrabadamana)

1 Le même que pour 64.]

```
LXXVI, [72-83]
                      RGYUD-HGREL
454
  [(1,72). द्वार वद्या हेर्। [बद्रहामर]।
  A Le même que pour 70 et 71.]
```

[(I, 73) र्द्र ने बस्य देश। [होकर्माविच]। (Cor. évent. Hûm.).

A. Non mentionné.]

[(1,74). लुगुन्हुर्-नेु-ळल ३८।[मृह्सचकर्माविखी। A. Non mentionné.]

[(I, 75) हेल ने वस रेम । [श्रमुकर्मावलि] । (D'après l'I. Mo., Rdsas-Lyi - Dravya).

4. Non mentionné. [(I , 76). जुद्दव च्रेज उद अंद ॥ [साधारकस्थानसंस्कार]।(Rest.

d'après l'I. Mo.) .1. Non mentionné.]

[(I, 77) राज्यसम्बद्धाः प्रतिष्ठाकर्मीविचि]।

A. Non mentionné.]

[(I., 79). देश दुन नै त्लेल म देव देव सुनमेंद्र । क्रिमपद्भवृत्ति रतिषः ' चिता] । (Com. du Rim-drug = Kramasatla, de Sgeg-rdor [Lilavajra], To g, LAXV, 26)

A. Vima [Vimala].]

[(I., ৪1) ने विवेष्यभेद हेन्याने स्वरंग। [शाक्तिकोधोत्पादमसमापः नीपदेश]।

Sańs-rgyas gsań-ba [Buddhaguhya].]

[(I,82). ्धु lphaषुlphaर्त्त् थेर ।[मायाप्रभावन्ति] ।

A. Le même que pour 81.] [(I 483). ह्यु प्रदूष र्देंद ग्रैट प्रस्य व । [मायार्चगुद्धायमी] । (I., °sñin LXXVI [83 99]

hyagarbhotpadanasamapanobhayanırdeçagrantha) A I e même que pour 81 et 82]

[(া, ৪১) র র দ্বন্দ্রবুল ন ব্যাহন মা। বিভিন্ন সৌ-धकल्पदेवतन्त्री। A \unala]

[(І, 86) 🎜 ๆ वश्य को धूँ। स्वासिविधिपदीय]।

l e même que pour 85]

[(I, 88) १ द्वे चुर्द्द प्रव्य छेर्। [जिनतन्तार्थमकाम]। I e même que pour 85 et 86]

[(1,89) वहैर इति सुव काम नेतृ हेत् हु इत ने ब्हेंब वा सिध्यमसाध-

गरतम् स्वालवृत्ति]। (Daprès II No, sadheze si marahanjala, Com du Rin-chen dra chun - Ratnasuk-majela, de Salas-rica as san ba [Buddhaguhya], To g, I XXI, 19.

A Vimala 1

RGYUD HGREL LXXVI [100-110]

[(I 100) हे गुउँग प्रस्य । [एकायसग्रह] । (I "bsdus pa rnams nı mtshan beas giso bor ston pa = "samgraha ketanasahıtımukhya nirdeca)

A Vimala

156

[(I, 101) बुद् सुत दे वर्त वर्तन पुन्त । [गोक्स्शान्तिधान] । (I, 101)bsam)

A Le même que pour 100]

[(I, 103) द्वस धर से हुँग मारे भूत शुर । [श्वविक स्प्रमावनादेश]। A Le même que pour 101]

[(I, 104) हैर वहेंद्र क्षेत्र असे वरस वृह्द । [समाधिपदीपध्यान]। A le même que pour 101 et 103 }

[(I 105) देन सर्जुत् अरु घरअ गृह्तु । [विद्याप्रदीपध्यान] ।

A Temême que pour 103 et 104]

[(I 106) थर द्रज्ञ बद्धे यथै वचस बुद्धा [सङ्ग्रस्य सुरध्यान]। (Daprès 11 Mo Catuhsatya)

A Le même que pour 103-105] [(I, 107) हुँ १९ ≍ःः ¤ते स्दृत्य । [हकारललितोपदेश] ।

A Le même que pour 103-106]

[(I, 108) होमस र्द्ध मञ्च गरी मरम नृत्य । [चित्तपिण्डार्थध्यान]।

A Sans-rgyas gsnn ba [Buddhaguhya]] [(I 109) केश्य द्वित्रव त्हेर्। [चित्तार्थप्रकर्सः]।

1 Non mentionné, prob le même que pour 108]

[(I, 110) ռայա] à क्दा[निर्माखदर्पेख] ၊ (Dapres II Mo, **** antradarpana)

A Padma]

[(I., 111). है लम ने स्पर् दे दें द्रम वर हुँद व ! स्विमीपदेश सर्थ-विश्वि]।

A Dur-khrod bde-ba [Cmacanasukha]]

[(ไ, 112) รุณ กฎัน ๆรัน มณิ นิม ย [เป๋าสศิจตรม] เ

í Sañs-rgyas gsiñ-ba [Buddhaguhya]]

[(l., 113) । র র্কাণ গ্র্টিং গ্রুং। (স্মীর্লন্নমাবেন্দ্রাইম)।

Dur-khrod bde-ba [Çmacanasukha]]

[(I, 114) हे हेर्ना [सहाहे]।(I. Mo, Yeke he)

A. Non mentionné; prob le même que pour 113]

[(I., 115). दे दुर | [खल्पहे] । (I Mo , Utchugen he)

A. Non mentionné; prob le même que pour 113 et 114]

[(1., 116) व्यन्त थेन हे हुत।[महाखन्यन्कुरणाचर]।

A. Non mentionné; prob le mime que pour 113-115.]
[(1., 117) वनस मन्त्र द्वा नं में के व्हान । विमानाव्ययसीपाय।।

(Rest. d'après l'I. Mo)

A. Vimala]

[(!., 118). वन्य अक्षेत् द्वेत ते द्वेत मा[परमीपाय हिरस्वमदीप]।

1. Le même que pour 117.]

[(L., 119). ग्रुं कर्दे त्र्रे≃ व स्ट बहुद कर बुवश व । साधारसम्बद सि प्रसिद्धयाकरम्]। (D'après l'I No , 'vitti vyakvenn nama praviddha)

A. R Jah (Jahan?) [Jasanajn?]]

[(1, 120) भद् तन्त्रेत्र दृश्य ए दृष्णा तन्त्र । मिन्नवृत्ति हीनयनविस्-ति । (Rest. d'après l'I. Mo.)

1 Non-mentionné; prob. le même que pour 119.]

```
RGYUD HGREL LXXVI [121 129 bet]
158
  [(া 121) ঐ বৃহ্ন হুদ দ সূত্র।[স্থাপাকাক্ষদ্রনাজকাर]।
   1 Non mentionné prob le meme que pour 119 et 120 ]
     122) भूवस वर्तेश हुम भर वन्द्र व । [प्रकरस्टीका व्याख्या]। (Cf
To u LXXV 37)
   1 Stiramati [Sthira]]
  [(I 123) মইন হাত গুরুর । [सूचपञ्जिका] । (Bien que sépares
drus II 123 et 124 ne forment probablement qu'un seul et même
texte)
   1 Le même que pour 122 ]
   {(I 124) এলুচন্ত্র টুচ্টুর্ন।[यानीद्योतनप्रदीप]।
   4 Non mentionné prob le meme que pour 192 et 123 ]
   [(1 12a) নু ৭১৭ দবুল।[सप्तजानवृत्ति]।(Rest dapres 11 Mo)
   A Humkara ]
   [(1, 126) মই নেৰ্ল হ্ল ন্দ্ৰহ মন স্থান্ ঐ। [सूचवृत्ति योगिप्रदीप]।
    1 Le meme que pour 125 ]
   [(। 127) ह्या त्युर २००१ [योगकम]।
   A Bde-ba gsal mdsad [Sukhaprakāça] ]
       128) ध्य देत् क्षेत्र क्षेत्र । [महायानप्रदीप]।
    Le m'me que pour 127
    [(1 129) वेर ๆ भेगुः ।[इण्डह्स्बलेख]।
```

I Cantir Lita (I Mo I, (anta)] [Texte douteux (I 129 bu) भद्दे भद्द रण हुल एएर देण गर्दे है सा [मुदोपदेश् योगदिदादित्य] । (! ıımırnıms) 1 Rlo-rje bshal pa (Vajralius i j.)

```
LXXVI [120 ter-138]
```

[Texte douteux (I, 129 tor) जुन गर्ने इवर ले दुन । [गुप्तामियेकपट-सपद्भी । (Recueil de fragments extraits du Roam-soin thig-le dban gi tantra - Vairocanatilalabhisekatantra, prob Ti collectif de 130 135)

A Bde ba gsal mdsad [Sukhaprakaca]

[(I, 130) ६वर १६ वश्य व। (श्रमिपेकपिण्डार्थ)।

1 Le même que pour 129 ter 1

[(1, 131) ६०६ ६५ हल यह वहेद वा[ऋसियेकार्थविसङ्ग]।

A Le même que pour 129 ter et 130]

[(1,132) ५वर ५५ জু ৯২ ৫ বু । [অমেদীকার্ঘবিদাং বিবীক]।

A Le même que pour 129 ter-131 }

[(1, 133) रुष्ट ने 🕬 व । [ऋसिषेककर्मसृचि]। (Rest d'opres l'I Mo)

A Le même que pour 129 ter-132]

[(1,134) হন ল্বন্ড [ম্বি**ডা**] !

1 Le même que pour 129 tes 133 |

[(1,135) द रण ६६ ह्यून्छ। [नरककुण्डावधूनन]।

A Le même que pour 129 ter-134]

[(1,136) পুর পুনু [ছৌল] 1 (Ti collectif pour 136 141 Tha ma khi-skons kyi chi-lag diug - Antimapurinopiskarisitka, daprès l'I Mo , opaskara , I , kha sgons-kyi)

A Bde ba gsal mdsad [Sukhapinkaci] }

[(1,137) ६ मध्ये कन्। [परिशेषविधि]।

A Le même que pour 136]

[(I, 138) ६ ने≋ वत्र ने धन । सिष्डलसपी ।

A Le même que pour 136 et 137 |

```
158
                       RGYUD HGREL LXXVI [121 129 bis]
  [(I 121) चे नेच बूद व दश व जुन्। [श्वानाकोकपरमानकार]।
   1 Non mentionné prob le meme que pour 119 et 120 ]
     122) भूवर वर्षेत्र हुस यर यगुर य। [प्रकरणटीका खाखा]। (Cf
To g LAXV 37)
   1 Stiramati [Sthira]]
  [(1 123) अर्दे र्युत वृद्ध । [सूचपञ्चिका] । (Bien que suparés
d us 11 123 et 124 ne forment probablement qu'un seul et même
texte)
   1 Le même que pour 122 ]
  [(І, 124) धन व नव्यव्य हो ८ ह्वॅंद्र सा[यानोद्योतनप्रदीप]।
   1 Non mentionné prob le même que pour 122 et 123 ]
  [(1 12a) अ बहुद वहीय।[सप्तजानवृत्ति]।(Rest dapres ll Mo)
  A Humlara]
  [(1, 126) अर् छो्ब हुब छुर यते होत् से । [सूचवृत्ति योगिपदीप]।
   1 Ie meme que pour 125 ]
  [(I 127) ह्या ० पुर देशा [योगकम]।
   1 Bde-ba garl mdsad [Sukhaprakara] }
  [(1,128) वन हेर्न्स् में।[महायानप्रदीप]।
   1 Le m'me que pour 127 |
   [(I 129) बर ๆ थे गुन्न ।[इण्डक्ल मेख]।
   I Cantirik ita (I No, I, Canta)
   [Teath douteux (1, 129 bu) मर्दि महत्त्व हुल त्युर देव यद है व
[मूचोपदेश योगविद्यादित्य] । (İ, farmı mıms)
   [ Rlo-rje bshad pa[Najrah saj ]
```

LXXVI, [129 tor-138].

[Texte douteux (L., 129 ter). न्वःवते द्वरः ले द्वा । [गुप्तामियेकपट-लपद्भी । (Recueil de fragments extraits du Rnam-snan thig-le dhañ-gi tantra = Vairocanatılakabluşekatantra, prob. Tı collectif de 130-135)

A. Bde-ba gsal-mdsad [Sulhaprakaca] |

[(I, 130). इवर र्द्ध वपूर वा (समिपेकपिएडार्थ)।

A. Le même que pour 129 ter.]

[(I., 131) इतर र्द्र हुल धर त्ते र ग। [समिषेकार्थविमङ्ग]।

d. Le même que pour 129 ter et 130.]

[(I., 132). एकः र्व क् केर क्षेत् छ। [अभिषेकार्थविसारविदेक]।

A. Le même que pour 129 ter-131 |

((1, 133). इक्ट में क्या है। श्विमियेककमंसीची । (Rest d'après ' Pl. Mo.)

A. Le même que pour 129 ter-132 |

[(I., 134) xo লংখ | মিরিয়া]।

1. Le même que pour 129 ter-133]

[(I., 135). द रुष 🛠 सूत्र । (नरककुण्डावधूनन)।

.1. Le même que pour 129 ter-134.]

[(1., 136). श्रेद शेन्।[होम]। (Ti. collectif pour 136 141. Thama kha-skons-kvi cha-lag drug = Antimapuranopaskarasatku: d'après l'I. Mo., "opaskara ; I , "khi-sgons-kyr)

A. Bde-ba gsal-mdsad [Sukhaprakaça]]

{(I., 137). दून सर्वे क्र ना [परिशेषविधि]।

A. Le même que pour 136]

[(1., 138). ६५०० वहर वै देव । [सण्डलसूच] ।

A. Le même que pour 136 et 137.

[(I 139) है दूर प्रेफ नुँउ पृक्षे । [बाद्याम्तरद्वयचकालि]। (Rest hypothétique)

A Le même que pour 136 138]

((I 140) कुँ ८ ৪८०। [तन्त्रान्वय]।

A Le meme que pour 136-139]

[(I 141) नृहर् जु । [निचेपमुद्रा] । (Rest dapres II Mo)

A Le même que pour 136 140]

[(I, 142) সুদ ট্রাং পু এও মুখ এই এবুল ল। [सस्कारपटलखण्डवृः सि]।

A Sems dpah rdo rje [Sattvavajra]]

[(1, 143) Teue similaire (Rgjud-kyi hgrel-pa == Tantra vṛṭti), traduit par le Lo de Güəgs (Jānalalumara) et le grand Lo de Snubs (prob Byams paha dpal [Wuttrigri] de Gnubs)]
[([1, 144) ਲੈਕ ਕੁੱਲ ਕੁਲੇਗ | ਇਚਾਲਵਿਸ਼ਸਕਵਿੰਦੀ। (Bishi bitan

[(I 144) क्षेत्र कुन्नेव । [चतुष्प्रदीपमूजवृत्ति]। (Bjahi betan bcos [Arijaçastra] non bouddhique (phyi thos pa))

1 Non mentionné

T Le Lo de Snubs (Cf 143)]

[(1, 145) Textes indéterminés (Byrhi Istan boos — Arija castra), bouddinques (nan sgom pa), composés par Dgrh rab rdorje [Survituajra] Çrisinha [*simha] Vimala, et [Padana] d Orgyan [Oldhyana]]

Tone &, LXXVII (Tibétain 186)

कुर ने कुळ बेंदे के इसके पुष्ट के तहुत करें के हेंद्र तहुत के ! श्रीसुद्धां समाञ्चल (प्रश्नीका) ([Tr. dapres les Col., O., Tr. deest I. P., Gsan-hdus-ky) by red chen lehu beu bdun pa ... Guby sermynbrint takn a prid grap tala. I., Usan I lus lehu beu bdun pab; byred pa — Gubyasamājasaptadacapatalatīkā; Dēbut, Hgrel-paļu mchog nī, ma-nor-mdsad ces-bya-ba — Paramatīkā avitathakrīyā nāmī) Com. da Gubyasamājatantra, purvārdba; ra 110 sections (bam po). 1-350°, 7; Ch. 1-7, et 8 (1° parile).

Томе 5, LXXVIII (Tibétain 187).

Suite du Commentaire précédent. 1-332, 8; Ch 8 (2° partie), 9-12, et 13 (1° partie).

Tone &, LYAIY (Tibétam 188).

Suite du Commentaire précédent 1-403°, 8. Ch. 13 (2° partie), 14, et 15 (1° partie).

Tour &, LXXX (Tibetam 189).

Suite et fin du Commentaire précédent. 1-364°, 7, Ch. 15 (2° partie), 16 et 17.

A. M. ch. R. s. H. Kun-dgahi sūni-po (Var., *dgah.) [M. p. V. ä. År. Anandagarbha] (I., nom religieux de l'A. (rab-tu byain-bahi mitshan), Prabhāva, nom secret (gasin-mitshan), Ilphags-po sūn-po [Āryagarbha]; Dēbut, nom secret, Anandagarba [ˈparbha]; nom religieux, Padmapraba [ˈprabha], pris après mitalion à Dhanyakataka (O., Çri. Thanyakathaka), en présence de S. [A.] Ratnaprabha (O., *praba))

T. P. ch. Hphra-ras (1 et 1 Mo., Phra-ras; prob le nome que Ras-chun, ou Rdo-rje grags-pa [Vajrakirti]) (V. p. junior velta de toite-j; traduction execute pour Byams-paint ces-rab [Mattriprajūa], du Hbal (prob. Sbal), et Byan-chub tshul-khrims [Bodhietla], de Güan.

L Le Ýimāna (galal-yas khañ) de Bsod-nams lhun-grub rinchen brisegs-pa [Punyanirahhoguratnakuļu], au pays de Yott[*]. (Au début mention de R s Bsod-nams hphel [V a Punyavar dhana], Bhyilasyavıyra [Vilasv] Buddhapraba [prabha], B z Hiphu-ri (--- Phur-bu) [Br Brbrspath], Mıñyugırtı [kirti] de Ceylan (Singala), Sangabbadra [Samgha], B z [Br] Candra, et (76*, a) H Aagarjuna [Ar Aaga])

Tone 3, LXXXI (Irbétam 190)

1 वजुर तमे देश पते हुन श्रमण । चिष्दीक्रमसाधन । (0, "bsgrub, "nam I P "sgrub Pinda, Col "rim bsgrub I, "sgrub) !-12" 6 O S en 330 clokas (Cf To न्, YVMII, 1)

A S ch Dpal Klu sgrub [Wi Gri Nagarjuna]

T Vin A Graddhakaravaima [U A Graddhakaravarman], de linde Shu B Riu chen bzin-po [V Ratnabhadri] Version reminée posturieurement par vin Bi R b R ch Reventra (f. Revandie) [U G Bhat M v dh Ravindri], de linde, et Lo D Chos rje dpal [Bh Dharmasvamiçii] de Ching dapies un vis du Magadha

2 प्रता प्राप्त प्राप्त का अनु रण केंग्रास्त व्याप्त का छा । श्रीमुद्धसमा-घोपदेग प्रचानमा नामा (O t.IP, Ir S muthić, Hrisamajaghulia upadheyapanchrama nrma, Col, Dpal man nag, I, Gsanba ina pr) 12 6-14 4

1 P Naro pa [Nadapada], du Kacmh

T P ch Rib Fr Ro Dpal Naro pa chen po [M p Vi vr Yo Cri Nadapada le grand] (I, lauteur) du Kremfr, dans Hude, Lo Chos Kii blo gros [Dharm imati] de Mar (O et I, Mar-pa) Cop, Aryabrabha Pendhava [P p Aryaprabha] transcription executer au Vihara de Dpal Dge sdin

L. L'enmitage (dgon pa) de Dp il Pulahari (Me tog britsegs pa) [Çri Phullahari]

3 रूप म श्रू वर्ष य पृथ्य व । **पश्चमसग्रह प्रभाव । (0**, "sankrib) prabhava I P "sprabhava S tı "gsal, Col, Rım pa lıahı don bsdus pa gsal ba shes-bya-ba - Pañcalramapindariba prabhasa nama, I , Rim Ina bedus pa - Pancakramasamgraha) 24. 4ab". 8

- A Dpal Idan Nato pa (S ti , Naro-pa) [Griman Nadip ida]
 T L'auteur et Lo Chos-kvi blo-gros [Dharmamati], de Mar (O et 1 . Mar pa)
- 4 पशुष्य प्रते देश प्रते द्वार स्वाहा । पिण्डीक्रमटिपाणी । (О et I P , Pindikramatribadu, Ti T = kramapañjika) 26°, i-50°, б

A S Sgeg paln rdo-rje [A Lilavajra]

- T D b Saudita (S ti , Sault, I et I No , Sosodi) [U s Sumati, c -a d Sumatikirti], du \épîl, I o D Blo-ldan ces-rab [Bh Dhimatprajña]
- ð इल ९३८ थर लगुर्] ब लु खुव । **पदद्वीग नाम** । 5०'. 6-53, 7.

A S ch II klu-sgrub [Ma Ar Nagarguna]

T P ch [N p] Gri Vanaratna (I, Nags-kyi rin-chen), de l'Inde orientale, l'o Hjam-dual ve ces [Manjucrijnana], de Stag tshan Traduction exécutée sur Lordre du Mutre de Ron (Ronston) Ch. rj. [Dh. s.] (c. a. d. Cakya rgyal-mtshan [Cakyadhyaja] 1367, 1449 A. D.) (Col. filiation du texte liste bilingue. Sansrgyas rdo rje helmii (Buddha Vajradhara), II klu sgrub [Ar Nagarjuna], klu ji byan-chub - Nagabodhi, Hplings pa lha - Arvadeva, Ala ba grage pa - Candrakirti [kirti] Cakyas hisho-ba -Cakyarak ita, Bin-chen bees-guen - Ratnamitra Chos-kii bzan po - Dharmabh dra, You tan rga a-intsho (Cor You tan blo-pros) -Gunimiti Hjim dpal ye-res - Minjurrijanni Don vod dpil -Amoghaeri, Dpah-bohi blo-gros can - Viramati, Roam-reaal grags-pa - ligh skirtti (*kirti) (hog-ees chos bzan - laraprapå dharmabhadea, Dpal bzan-po = Cribha lea, Chos-kva skvon be - Dharmapala, Caker rgeal-mishan - Cakeadhaga Nag- n dhift-phing grigs - Vagierirakirtti [Vajierarakirti] Bin-chen grags - Ratnakirti, V st (er Vanaratna, et Dharmabud ibi)

চ ই দ ব সুঁহ ইনু ৰ্ম ক্ষুহ হট বুল হন অনুহ । চলন লোকাক্ষা-আনা। (0, Tadtvardonalokaryakhyana, IP, "naa yakhya na, S ti "rnam bçad, I"rın-chun sanın bahı ranım bçad) 53', 7 65', 1

A S Nag gi dhan phyug grags-pa [A Vagicvarakirti] (ahas, l'A junior de Pham mthin, au Nép'll)

T Non mentionnés

7 मृत्ते हे ीम्, त्र अस्ति धुव वर प्र ३ व । क्रप्यसमिरिसाधन सास्म (0, "sgrubs, kırısnayımarısadlın namı, 1 P, "jamarısadlın nama S tı, "sgrubs, Col, Go-liphinis sinu-ba shes-byi baltı sgrubs-libis = Padriloka nama sadlının, 1, "nog polii sgrub-libabs go hiphaii sinan ba) 60%, 1, 73%, 2

A S Dpal hdsin (I O , Pal) [A Cridhara]

T Non mentionnés

8 गृति हे गृति द्वा वि र्ोट विक्त कुँ न । **डाप्यसारिसण्डनोपा-**स्विका (O , Arson lopasika I P , lopayika , S ti , mag gi dhal-hkhor choga (ol , Deal gan 17° cho-ga, I 'dhal cho ga) 73', 2 93', 2

A S Dpul hdsin [A Cridhara]

T Mn Aduladasa [U Atulyadasa], de l'Inde, Lo D Hphagspa ces rab [Bh Aryaprajña]

9 प्रेम हे मने दे दे पर इन्यासिक कि है। है। क्षा स्वाप्यसार्यसिसन-यक्स। (O, krisnajamaariabi IP "ri abhi S ti, "rtog p ili , I, Grin rje gçed k ji(s) mnon rtogs = 1 maryabhisamaya) 93°, 2 100°, 7

A S M Dpal lidson [A P (ridhara)

T Mn P Çantibhadra (I, Cantibhadra) [U P Cantibhadra], de l'Inde, I o D Tshul khrims rgyal ba [Bh Jayaria]

10 न्त्रें हुन्त्र द्रा वित्र वित्र वित्र वित्र विद्या क्रण्यमारिचकोद्यी-ता(0, Ti S mutik, Irmatikrishreakrudiyata, I P, enkrena eakraudyata, S. ti., Hkhor lohi geal haed, Col., Hkhor lohi cho-ga gsal bar byed pahi, de kho-na fiid bidus-pa — (akravidhyuddyota taitrasamgraha) 100°, 8 103°, h

A Bs {P p] Buddhaerijāana {I , O *eri , S ti Buddhaeri [*eri]}

TP Dipamkaracryfinna (I O, Dhi cri) de Hinde, Io Tshul khrims rgyd br [Livicila] Version remanice posterieurement par D Rdo rje grigs [Bh Vajrskirti], de Rva (I)

11 नृष्ट हे नृष्ट तृत्र नृत्र कहुळ कहुर क्षा हु व । क्षण्यसमारिषक नार मा (0, krigniyansan nam, I P улитит, Cor beent, thkirul-likhor — yantra, S ti collectif pour II-13 Rtog pa gsum-pr — kalpatray Col, Dpal ldan gen rje geed nag poli likhrul likhor bri bili cho-gr rgas-poli rtog pa — Crimatkena yumarictar [tel'yantra] lekhonavidinistarakalpi, I Grin rje likhor bri balii cho-gr) 107 4-107 6

f et T. Non mentionnés (Papes II 13 f S [A] Lalita rajes, texte extrait du Rigard libum — Laksatantra. T. P. Dipambara et Lo. Rdo rje grags [Najrakirti.])

A et T Non mentionnes (1, les mêm s que pour 11)

1. S. ch. [Ma.] Lalitssijes, estent pår lanteur du Revulhban på (L., Jubum -- Laksatantra)

T P Mn Tipamkara [P U Dipamkara], de l'Inde, Lo Rdorie grags [Vajrakirti]

14 독대 독론 다른이고 크로 클 플로 클 다릴이 의 위로 도미 도도 원목 다리 플로 क्षेष g ा । श्रीवज्ञभैरवतन्त्रवृत्ति श्रवकारोपदेश नाम। (0, Çri rlamkaraupadheca nama, I P vrti karaupa, S ti, Dpal rdo ije hjigs byed chen polii rgyud rtog pa bdun pilii hgrel pa --Crimphav grabhairavatantrasaptakalpavrtti I °bved - kyi rgyud rtog pa bdun | ihi hgrel pa) 109 6 125 6

1 Lalitavajia (S ti Rol pahi rdo rje)

T Mn Inskyirdo rje [U Karmavajra], de l Inde, Lo D [Bh] Kumaraçıla (I O , Kumaracıla)

15 रबल हें हे तहैन्य हेर नै चुन बब्ब बर् कुरु म होय हा ना श्रीवर्ध भैरवसाधन उद्भवसम् नाम। (Ö, Çm .bhe na kamalabuddha I P, nam kamalabuddha, S ta, Sgrub-thabs padma rgyas pa Col , Vajrubhairayahi sgrub rgyas-pa, I , "rgyas pa slics-pa) 125b, 6 129, 1

1 S [A] Kamalaraksıta

T Non mentionnés

16 राश हॅ हे तहेन्य द्वेर नुमञ्जून यते अवल देल समा श्रीवज्ञमेरव साधनीपायिका नाम। (0, °bern anamasadhananopika IP, °ba ravanamasadhananopika S ti "sgrub thabs , I , Hjigs-byed-kyi sgrub thabs = Bharavasadhana) 120, 1 135, 5

1 S ch [Na] Advaya Lahtavajra (I, Q, Araya)

T P Advayavajra (I, Luteur) Lo Ces rib brisegs [Prajña kutal, de Glog skya

17 रया हें हे तरेन र होर ने रम क्षेत्र व तहन यह रनेल ततर हो 🗝 गा श्रीवज्ञभैर्वसमयमण्डलविधि। (T: I = "sam marecamandala S ti, Hpps byed she dguhi dkyil hkhor-gyi - Bhairay ukon pañcaçanmandala , Col , "dam tship strub pir byed pahi cho ga - "sama y is idhanavidhi, I , Hjigs byed she-dauhi dkyil cho ga) 135, 5-145°. G

A D g S ch Dpal [Si Via Cri] Lohiavajro (I., Lolohita [Lohita])

T G p b P ch [St M p] Amoghavajra, Lo D b Choshbor [B s] Dharmajvala, de Mar (O et I, Mar pa, Gor Rma)

18 र् हे तर्य हेर् मे मुख्य वर मुख्य वर हु । विक्रमेरवसाधन नाम । (O, 'bhaeravasadha nama, I P, 'sadha nama S tı, 'sgrubsthabs, I, Klygs-byed sgrub-thabs) । 40', 6 146', 2

A S [A] Açokacrı

T P Dharmacrumtra (I O, Dharma), Io Chos-kyı bızın po (I, Chos bızın) [Dharmabhadra], de Dpyal (I)

19 के व हु 20 22% र्तु । [मूख्यसनिषण्डाण]। (Tr. daprès le Col., O., Tr. deest, T.P., "slo-bahr, S. Ir., Hehr blo Début, Hehr ba blu ba 1., Hehr blubılı)। 146°, 2-147°, 7

A S Nag gi dban phyng grags-pa (I , Nag-dban grags pa) [A Vagiçvarakırtı] (S ti , Dban grags-pa [İçvarakırtı])

T Non mentionnés (D après 11 21, P Dipamkaraçrijuana et Lo Rin-chen bzan po [Ratnabhadra])

20 এই এই বছৰ হৈ । [মূলুবছৰবিধহাৰ] ৷ (Ti dapres II , 0 , Ti et Col dennt I P , Hchi-sluhi Teste 148°, 8 148°, 1, Mrduhhañjanopidesa [Mrijuvañcanopadeça], Hchi-ba blu-bahi man nag) 147°, 7-150°, 8

A et T Non mentionnés (I, les mêmes que pour 19)

21 na a a aa aa sa रन्। मुख्यसनेपरेश। (0 , 'bhu-bahı , Mrtu bhañcanopadesa, I P , 'slu bahı Mrtabhañcano , S tı , 'blu bahı , Col , Ilchı ba blu ba bıstan pa = Mrtyuvañcananırdeya, I , Man nag) 151', 1 172', 8 (Ouvrage suvı, fol 173'-174', do tros planches de dhagrammes (I , dpe ris) avec texte explicatif sur la mouté droite du fol 173', 18)

A S M ch Nag $_{61}$ dban phyng grags-pa [A M p Vagiçvara kirti], sous i inspiration de Lha-mo S_{6} rol ma [Taradevi]

T Mn [U] Dipamkaracrijūana (I, Dipam) de l'Inde, Lo D Rin-chen bzan po [Bh Ritnabhidra]

22 ्रव्यू हे तहेन् हो, इन इति न्या हो तहन हा जा वा सीम हारक्षमेर्यमार्याचक भाम। (O, Ti S mutilé, Mahacribevarava vajracakramarına nama, I P Mahacribhairavavajracakramarana (*) S ti Hjigs bjed kji gsad prihi hkhor lo shes drug polit hkhrul hkhor — Bhairavamaranacıkra sadabhıdhayantra, I, Rdorje hjigs-bjed ki i bsad palı hkhrul hkhor — Vəjrabhairavamara najantra) 174 : 176 8

1 Lalitavajra :

168

T Non mentionnés (A la suite de ce texte fol 176°, 8 et 177°, 1 figurent par erreur les indications d f et de T relatives a louvrage suivant I figure bian med pa, apas de renseignements sur la traduction :

23 राज गुर्के हुन मुने र्यास अंत सुन बन्ध के सुन व । स्रोरक्षमा रिसापन नामा (0, 'sadhr nama I P, 'sadha nama Col, Beom Idan hdas एरात गुर्को कुर्ल्य dmar pohr sgrub-thabs las kṛi snin po shes-bṛa ba — Bhaqavadraktayamarisadhana karmasarı nama Fol 176', 8, Gem-rje geed dmar pohr sgrub-thabs lam gyi snin po shes fṛa-bi — Raktayamarisadhana margisara nama I Gem-rje lam gyi snin-po) 177; 1, 178' 18

A M G p b Rn ch [P Si M to] Buddhijiianipada (Fol 176° 8 et l Juani)

T P Anandabhadra (fol. 1766 8 0, Ånanta I, Arnata), du Magadha (Yul-dbus) et I o Bsod nams rgyd ir tshin [Punya dhiaja] de h tribu Se tsha (I, Se-tsa Cor Se-fis), daprès un Ms. du Magadha Verson postéricure erécutée nu Viharu de Crivalina par G. th. [Si.] Karnaeri et G. b. Ni ma r_{hi}al mishan [5t. Suradhiaja] (I. Vima seul C.).

I les abords du Rin brun gi mehod rien riiam par dag pa [Siriambhusicu Hhacatiya] au sul de la grinde sille (groiikher elen jo capitale?) du Tirabiate [Tirabhukhi (Gol. 11 a tion du lette. Gene-rje greed relo-rje rini libror ma [Yamanrajeyoguni Sans-rgvas ye-ces shabs [Buddhiyuanapada] S Dpal i dsin [A Cridbara] I ilavyra [I ila] Lo Bsod-nams rgyal mishan [Punyadhiaja] kun-dgah rdo-rje [Anandavajra] kun-dgah grogs [Anandakitti] Phyag na [Pani] (c a-d prob Vajrapani) de Lha lun Jo-ban (Aryabhadra) de Stag (c-a-d prob Cakya bzan po [Cakvabhidra] de Stag lun) Sobas (po [Dhimathadra] Blo-ldan hod zer [Dhimatprabha] de Sgo-phu Hdul ba i dsin pa Tshul khrims gshon nu [Vunyadhari Cilakumara] le Maitre des Se (Se ston) Anogbacribhadra Bya bral gyi Bi [Karmasamiya sika Bha] Vryadeva et Bin-chen rgyal mishan [Ratnadhvaja])

24 क्षण रम् भे पूर्व हैन हैण बहुत की धह र प्रश्न व । विश्वताय वाक्षिताथियानिष्य गामा (0 , Trebaya dhisthopadera I P Traikaya dhi thopadera a la suite du Ti T est reprod it par erreur le Ti du teste suivant "ces-bya ba dan Sems-dpah gsum gji tin hdsin la mnam par bihag pa S ti "ces-bya ba dan Col Slob-ma rjes-su bzun ba lus man nag — (1 vanugralia kaya oj adeca) 178 S 170° 2

1 S Sans-rgyas ve-ces shabs [A Buddhajnanapada]

T P Annadabadera (O Ananda) du Yul di si [Magadi a]

To Bsod nams rg al mishan [Punyadhya] le la tribu Se tsha
(Cor Se risa 1 les mêmes que pour 23) Version postériente
exécutée au grand Yihara de Grivalanda par G th [Si] Karin
en et Lo G b Vi ma rgyal mishan [St Suryadhyaja] de Thar pa
(alias Thar pa glin)

L Le meme que pour 23

20 रूपर ्य मुहार ना रिंद राष्ट्रिय साम्राधिसमाहित नाम। (O satra dhisamati I P dhisamati Gol Beom Idin I das gent rjeht gred kit bishjed rd ogs zun-du hjug palu man nog eems dpali gsum gri — Bhagasady i maryulpadanasamapanayuganaddhopadeça traisativa i u ldsn Ia) 179° 3180 7

A VI G p b Rn d Sans-ryyas ve-ces shabs [P Si Yo i Buddhajinanapada] (I le même que pour 24)

T et L fes mêmes que pour 24 (O Ananda)

26 क्रंस असल उर् तथाल । तहस र्सच नृत्य ह नृत्य चिर सञ्जय को अवरः। सर्वधमर्थिमञ्जूत्रीयमानाकसाधनीपायिका। (0, 'maarya. cryamman satanopeka I P 'maarya satanopeka, S b , ''grubs-pahi I Hjam-dpal gem rje geed ku sgrub-thabs == Mañ jurmamuntaksadhanopajaka) 180', 7 183', 2

A S ch Hjam dpal bres-gñen [Ma Manjurrimitra]

T S ch Dpal Sen gehi hod can [Ma Çri Simhaprobha] (I., Çrisinha [Çrisimha]) Lo ch D [Bb] Vairocana (I., O., Vero) L Le Math (hdu khan) de Dhahena [?]

27 पृत्ते हे नृत् र्सर हु की संद् घर रूपण व र्देश चुण प्रे के स् तेर छ व । रक्तयमानकपचरेवामिसमय सिदिमझरी नाम। (0, Ti S mutilé Yamantakaraktadaevapaücabhisamaya mañcin, I P, lamantakaraktadevapancabhisamaya ri S ti, Dpal ggin rje, (ol, 'dmar pohi ha, I 'dmar po lha lnahi mnon rtogs duosgrub sue ma) 183° 3-190°, a

1 Rdo-rje theg-pahi S Gsan bas byin [Vajrayanacarya Guhya dutta] (al as élène de Samghadasa)

T Non mentionnés

28 नृति हे नृति रूपर यति तञ्च त्यार मु रे ने र व प्राप्त स्वाद स्

1 G b M ch Byan-chub sünn po [St M p Bodhigarbha] T Mn Bl R b M mahi sinn polu hod zer [U G Bhat Raugarbhaprabha] (I et I Mo, Lauteur), de Hade, Lo D Chos

nje d_[n] [Bh Dharmasvamieri] de Cha_b 29 ोनेप्रों के नुदेश का मृतविधि नाम । (0, Smintuvidhi

nama 1 P, Smrtu, S ti, Geed dmar gyi gçin ma cho-ga = Rak

tarımıtavıdlır, Col. Gen po rjes-su bzun-balı cha-ga — Mitanu grahavıdlır, I., Gen cho-ga) 1934, 5-1954, 8

A P G th ch Dombhheroka pa {P M si Dombheroka-pada} (I , Dombheroka | Domb |)

T P Diksumangola, de l'Inde, Lo Zla ba hod zer ((andra prablia) (1, Hod zer [Prablia])

I Ic Vihara de Rgyan po, a Rgyan ro correction executée daprès le Vs. de Bl. Rdo-rje bzan-po [G. Vajrabhadra]

30 पृत्रे देशक इंड प्रे बहुक बहुक कुर प्रे क्षा प्रमानकथलाविधि । (O et I P Gen nje god mihrt bred kri S ti "geed mihrtbred-kri choga (ol. Gen nje mihrt bred hkhrul I Gen nje mihrt bjed kri) 1 195°, 1 197°, 3

1 Non mentionné

T Ma li b \1 malu dhin polu hod zer [L Bhat Rivinder prabha], de Hinde, Lo D Chos-rje dpal [Bh Dharmasvameri] de Chag

31 में रूपण क्या उर् ह्ंहेर व्हेरण व । सर्वेन्नेतवसमाम् । (0, "rajtapaçaha, I P, Yi-dəags, "paraha S ti collectif pour 31 et 32, 1-dags bens-pa dan Las grun likhor beas kii mehod pilir cho-gi -- "preta paca, Sanucarokarmayamapuyindhi I, "benn pa -- "dhara) 197", 3 198", 3

A S Nag po shabs (I , Nag po pa I Mo , Kala) [A Kryna-pada]

'T'Rn [10] Projūerijūanskrit (O, "kirti I "jūana) (Col mention de Rin bran [Ratnabhrdra] du Snon yol (?) Bl Nam mklish dpal [G Akacarri] Arvadeva, et Bl Rin-chen dpal [G Ratnacri])

32 लग् नु नृत्रेष्ट्र वहरू तकर ने अन् न विश्व न श्वासुन्यस्त्रीयमध्यास्त्री (Tr. daprès le début et 11 P O Tr et Col denut 1, Las-gran gyr mehod cho-ga == Karmayamapujavidhi) 198 3 199, 8

dbye = Vajr qadashhaja T.P. Atshan ma — sheediya ba, I. Mtehan mu jiyen bigren ado iyda ishig dbye = Vimitotihapana "vajrapadashhaga", 22 13, 22 13, h

A P Amoghavairs, de l'Inde orientale

T Non mentionn s

37 ८ हे इंट है पूर्व कर पुत्र कर विकास प्रकाश स्थापना । (0), 'caretka nam I P, 'caretka nam Col Bido-rjo candikalu lw -- Vajt tean lik ikema I 'caretkalu sprub-tlado 'caretka sadhara) , 13%, 5 a 18%, 3

A S ch B z Bpal lidsin [Na Br (ridhara]

T P Rgyal sras [Rajaputra] Vibbuticandra, de l'Inde Lo D Cestrab rin-chen [Bh. Prajúaratna] de Glo-bo

38 ६०० स्हेबन सर्वे मुक्त कर [सूग हाव]। स्रीतक्रवाराष्ट्रीमाधन नाम । (0 , "thabs "sadha nama IP "thabs "husadha nama Stu, Col et I, Rdo-rje thabs) ३६४, ३२१5, 8

A Grub-thol-kyr hkhor for sgyur-balu 5 Dpal hidsin [Siddha-cakrivartin A Gridhara]

T I es mêmes que pour 37 (Dapres II, 40 Vabhaticandes seul, Var in O., Blo-bo)

39 ५.2 ६ हे ५,525 क, को पूर कम देश हु र । श्रीवहसरस्त्रीमा-पन नाम । (0 , "svarassasti nam I P "tliabs "svarasvasti Col , "tliabs , I , Rdo-rje thabs) 215 , 8 217 , 6

A et T I es mêmes que pour 38 (Var in O, *hkhor los sgyur baln)

40 दूरे द्वार अंदे हेंच हा तरेंद्र वर्षे हुन वचन त्र हुन । वसनीयेतुस-स्माधन साम (0 , 'gauriana nam 1 P 'thabs, 'gaurianu nam , S tı, 'dkar mo sgrub-thabs = 'gaurisadhina Col , Dpal rdo-rje dkar mohi sgrub , 1 , Rido rje phag mo dkar mohi sgrub — Gauringravarahisadh) 2175, 6-219, 3

A et T Les mêmes que pour 38 et 39 (Var m O, 'hkhor lo sgynr bahı, Vibhucanda, I, Vibhutcandra, seul T)

11 न ब निर्देशीन भागत की नुव तथ क्षीत बने हेंने ब सर हुई बने भून व्यर दश ह न । पिशाचीयविश्वीडाकिनीकस्पोत्य कुण्डनीसाधन, ोताम। (O 'rtogs pa gra thabs Pacacamaksıtakınıkalpauta kuntalısadha namah I P rtogs-pa gra thabs Pracijaks ta kınıkalapauta kunatalısadha S ti et I Gnod shyin mo kun nas hkhyil pa mehed-gsum-gyi sgrub-thabs — Yaksınıkundalıbhag ni travasadhana) 219 3 220 2

A S H klu sgrub (I O *grub) [A Ar Vagarjuna] extrast du Ca za rig pa hdsin pahi rgyud Picacavidyadharatantra T Non mentionnés

42 વૃત્તિ સુત્ર માત્ર વિષદાવેદ્વાનો ! (O grathabek) 1 Yakun kundh ilisadha nama I P "grathabek). "nikundhalisadha nama I P "grathabek). "nikundhalisadha nama S tı, "grathabek). (O Guodesbyin ma grathabe I Del I grel pa — Tadırtı) 220 - 2-22 3 (asec un dia gramme fol 222 et de courts extraits indéterminés 222, 3-7}

f S klu grub [A Nagarjuna] (I Rdo-rje gdan pa [Najra

f S. Klu grub [A. Nagarjuna] (I. Rdo-rje gdan pa [Najra sana] c -a-d prob. Ratnakaragupta)

T. Non mentionnes (I. Lo Rin-chen grugs [Ratnakirti]) (Col. fil atton du teste. S. Klu grub [A. Nagarjuna]. Bl. Rdo-rje gdan pa [Najrasanuguru] (c a.d. prob. Amogla sayra). Ic I.O. M. [P.] de Bar (c-a-d. Rin-chen grays [Ratnakirti]). Ic Maitre de Bu (Bu ston) llin-ch. n. rub [Ratnas ddha]. Mn. ch. Rsol. nams bran [o.] M. u. Punjabl ndra]. Glo-spo-pa (Con. Grot spom. pa. [Muktu. bl. anala.). de. [Najas jo. (c-a-d. Chos-gju. [Dharmass. stit.a]). Bl. Hjam-dl. jun. s. calya sen. je. (C. Manjuj. ho acakasamit.a). Bliu. Hanala. [Raddinatha]. Ala Goo. hv. a. M. kat. a. (Masha). Raddinatha]. dhaphala [Buddhaphala] de Gon hi vo et Mi-skyod rdo-rje [Aksobharragal t

dunktraratnabhalisadhanam S ti et (o), Gnod-shini yid-hiphrog gi begrub thibs — Yaksamanoharasadhana cor prob , Shimma hiphrog mahi — Sint shari I Gnod shini yid hiphrog mahi ggrub — Jaksimanoharasadh) 223° 1224° 8 ((I To & LXXIII. 62)

A S ch Intrabode (I, Indrabodhi) [Ma Indrabhuti]

T I e prand Pan lit du Kaçmir (O et I, Kha-che Pan-chen, c a-d Gakyayrıbhadra), Lo Tshul khrims gehon nu [Cilakumara]

Tone 3 LNAXII (Tibétain 191)

1 व्यवनः व वदस प्रवः ने सर्द्र सः प्रवः मन्द्र व वे प्रवः व प

A S Dhu ma la dgah ba [A Madhyamikanandana] (I, P

Don-yod shabs [Amoghapada])

T Lo ch D [le rand Lo Bh] Chos skyon bzan po [Dharmapalabhadra [1]], de Shi lu sur l'ordre de Dpal Idan Bl Ch rj Run-chen r_{0.3}1-mishan dpal bzan po [Crumad G Dh s Batnadhvajacribhadra], et apres deut tentatues infructueuses l'une de Mn ch Gishon-nu dpal [Vl u kum vacri], la seconde, de Ch rj [Dh s] de Byams ja glin (e à-d prob Bsod nums ranni por rgyal ba [Punyaujaya]) Version basée sur le Vis indien (Rgyadpe) du Vilvra de Sae gdon rise

2 ness पुत्रक सू वर्ष र वेते दुव व्यप । [पादिविद्दमञुषीपसाधण]। (11 daprès le S n et il P O T et Col desuit 1, Hjam dpal surra balu seagel : = Vadismb imanjujun) 94, 8-95, 3

A R b Dam pa Rigas gar [Hodi n bhat Parama] (c a -d Batnaparamasanun alas Pha dom pa [Paramaputa] on Dam pa sans rgyas [Paramabuddha] fondateur de la secte Shi byed pa) T Sen rgyal [Simbarya] de Sha ma

41 न व नर्देर बीद भागर वर्षे नुद दल महील महे देंन म सल ग्रुट महे युग वनर देश व ग । पिशाचीयचिशीडाकिनीकल्पीत्य कुण्डलीसाधन, नाम । (0, °rtogs-pa gva-thabs, Paencamaksıtakınıkalpauta kuntalisadha namah I P , "itogs pa gra-thabs , Pictuyaksitakuntkalapauta kunatalisadha S ti et I, Gnod shyin mo kun nas hkhyil pa mched gsum gyi sgrub-thabs - Yaksinikundalibhaginitravasadhana) a10°. 3 a20°. a

A S H klu sgrub (I, O, 'grub) [A Ar Nagarjuna], extrait du Ça za rıg-pa hdsın pahı rgyud - Pıcacavıdyadharatantra T Non mentionnés

42 निर्दे हुँद स नुद्द दल महाने यते हुए बनल ने द्दि मध्य मने मनेल मा यचिणीकुण्डलीसाधन[पिण्डार्घवृत्ति] । (0, egva thabs kyı Yaksını kundh ilisadha nama, I P "grva-thabs-kyi, "nikundhalisadha nama, S ti, gva thabs kyi, Col, Gnod shyin ma gva thabs, I, Dehi ligrel-pr = ladirtii) 220°, 2-2226, 3 (avec un diagramme, fol 222b, et de courts extraits indéterminés, 222b, 3-7)

A S klu grub [A Nagarjuna] (I , Rdo rje gdan-pa [Vajrasana | c-1 d prob Ratnakaragupta)

T Non mentionnes (I , I o Rin-chen grags [Ratnakirti]) (Col , filiation du texte S klu grub [A \ag irjuna] Bl Rdo rje gdanpa [Vajrasanaguiu] (c à d prob Amoghavajra), le Lo M [P] de Barı (c-a-d Rin chen grags [Ratnakirti]) le Maltre de Bu (Bu ston) Rin chen grub | Ratnasiddha |, Mn ch Bsod-nams bzan po [M u Punyablindri] Glo sgo pi (Cor Grol sgom pa [Muktibhavala]) de b[v]ags po (c a d (hos gyun [Dharmasvistika]), Bl Hjam-dhyans çakya sen be [6 Manjuphosacakyasımla], Bliudhaphala | Buddhaphala | de Gon hgoo, et Ma skyod rdo-rje [Aksobhyavaira 1

43 귀역국 결혼 의 중구 니 국도 도 고의 의소를 다 조록 다 등 모구가 걸친 모닭이 하므로 । अपराजितामे स्वरामद्रकर्रत्नसाधन । (0, 11 S metile, Aparacit) merubhod urkarıradnabhalasıd'ıan ım, I P, Aparacıtamerubhodankararatnabhalasādhanam; S. ti. et Col., Gnod-sbyin yul-hphroggi bsgruh-thabs — Yakṣamanoharasādhana; cor. prob., 'sbyinma., bphrog-maḥi. — 'nṇi... hari., I, Gnod-sbyin yid-hphrogmaḥi sgrub — Yakṣinimanoharisādh.) 223', 1-224', 8 (Cf To. g, LXXXIII. 62).

A. S. ch Intrabode (I., Indrabodhi) | Ma. Indrabhuti].

T. Le grand Pandit du Kaçmir (O. et I., kha-che Pan-chen, c.-à-d. Çākyaçrıbhadra), Lo. Tshul-khrims gshon-nu [Gilakumāra]

Tone 3, LXXXII (Tibétain 191)

1. বল্প ম বহন ব্যা প্রী এইর আব ব্যা মহ বৃদ্ধি রুমি বৃদ্ধি বল্লী । স্থা-র্থানার স্থানান্দ্রনানিষ্ট্রিকা। (O et I. P., Դրոնյոես, Col., Mishan... brjod-pahi rgyas-hgrel — Numa... gitituka, I., Mishan-brjod-kyi hgrel-pa) । বুলি, সু.

A. S. Dbu-ma-la dgah-ba [A Madhyamikanandana] (I., P

Don-yod shabs [Amoghapada]).

- T. Lo. ch. D. [le grand Lo Bh.] Chos-skyoń bzań-po [Dharmapalabhadra [l.]], de Sha-lu, sur l'ordre de Dpal-Idan Bl Ch rj Rin-chen rgyal-mishan dpal bzań-po [Crimad G Dh. s. Ratna-dhyajacribhadra], et après deux tentatues infructueuses, l'une, de Mn. ch Gshon-nu dpal [M u kumaracri], la seconde, de Ch rj [Dh. s] de Byams-pa gliń (e.-à-d prob. Bsod-nams rnam-por rgyal-ba [Punyaujaja]) Version basée sur le Ms indien (Rgyade) du Viliara de Sne-gdon rise
- 2. ngu रहारण धु वते हैं- वेते धुव बच्छ । [पादिषद्दमञुपोपधाधण]। (Th. d'après le S. th. et l'I. P , O , 11 et Col. desunt, I., Iljamdpal smra-bahı sengehi — Vadısımhamanjuçrı.) 94', 8-96', 3.
- A. R. b. Dam-pa Bgya gar [l'Indion Bhat Parama] (c.-à.-d. Ratnoparamasyānin, alnas Pha dam-pa [Paramapitr] ou Dom-pa sans-rgyas [Paramabuddha], fondatem de la secte Shi-byed-pa)

T. Sen-rgyal [Simbaraja], de Sha-ma

A S H klu sgrub (I, O, °grub) [A Ar Nagarjuna] extrait du Ça za rig pa hdsin paḥi rgyud — Picacavidyadharatantra T Non mentionnés

42 વૃત્તિ શુંત મ તુત્ત ત્વા તાલી રહે શુંત કરવા તું તેનું રહ્યુપ રહે તહેલ રા પ્રાચિતિક હસી સાચન [પિષક પર્યવૃત્તિ] 1 (0, 'gya thaba kyi Yakam kundh lisadha nama, 1 P 'gya-thaba kyi, 'mkundhalisadha nama, S u, 'gya thaba kyi, (ol, Gnod shyin ma gya thaba, I. Dehi ligrel pr — Tadvrtti) 220', 2-22', 3 (avec un diagramme, fol 222', et de courts extraits indéterminés, 222', 3-7)

A S Klu grub [A Nagarjuna] (I, Rdo rje gdan-pa [Vajra-

sana] c-1 d prob Ratnakaragupta)

T Non mentionnés (I, 1 o Rin-chen grags [Ratnakirti]) (Col, filiation du tevte S Klu grub [A Asgrupina], Bl. Rdo rie gdan-pa [Vajrasanviguru] (c a d prob Amopha-ajra) le Lo M [P] de Barn (c i-d Rin chen grags [Ratnakirti]) le Vlaitre de Bu (Bu ston) Rin chin grub [Ratnasidha] Vin ch Bsod nams bran no [V u Punyabhadra] Glo sgo pa (t or Grol sgom pa [Mukt-bhavaka]) de D[y]ajs po (c a d Chos grun [Dharmasvistika]), Bl. Hjam dhyaus cakya sen ge [G Vlanjughosacakyasimha], Bhudilaphala [Buddhrphala] de Gon hgyo et Vi skyod rdo-rje [Akso bhyavajra])

43 जुन्त नुष्य म जुन स इत र र र सम्बन्ध म र द्वा क वनर घेरे समुग्र वाचा । जपराजितामे स्वराभद्र करस्य चाम । (0, 11 S mutil/, Apricita merubhodankarı radınabhalasadlı anam, 1 P, Aparacitamerubhodankararatnabhal sadhanam S ti et (o), Gnod-shim jid hphrog gi bigrub-thabs — Yaksamanolaras dhana, cor prob., shiin ma bihrog mahi — int shari 1, Gnod shiin jid-bphrog mahi sgrub — Iaksamanoharisadh) aa3° 1-034° 8((f To & LXVIII, 62)

A S ch Intrabode (I , Indrabodhi) [Ma Indrabhuti]

T I e grand Pandit du Kacinir (O et I, Kha che Pan chen, e a-d Çakvacrıbhadrı), Lo Tshul-khrims gshon nu [Çılakımara]

Tour 3, LXXII (Tibitain 191)

1 त्रापण व तहम ५०० ने सक्त भर ५५ वर गहें ६ वर्ष ६५ वर ता ता । आ पंसन्न सीमाससंगीतपश्चिमा। (O et I P, "pañjak (Col Mishan brjod palu rgyas-hgrel — Numa jutikk I I, Nishan brjod kyi ligrel pa) - 1-04, 7

A S Dhu-ma la dgali ba [A Madhyamikanandana] (I, P

Don-yod shabs [Amoghapada])

- T Lo ch D [le grand Lo Bh] Chos skyon bzan po [Dharmapalabhadra [1]], de Shu lu sur l'ordre de Dpal ldan Bl Ch rj Run-chen rgyal-mishan dpal bzan po [Crimad G Dh s Batna dhvajaqnbhadra], et apres deut tentatues infructueuses, l'une de Un ch Gshon-nu dpal [U u kum iracri], la seconde, de Ch rj [Dh s] de Byams pa glin (e à-d prob Bsod nams roum pur rgyal ha [Punyanjay]) Version basée sur le Us indien (Rgyadep) du Vili via de Sae gdon rise
- 2 तहम रहारण सूचि हो नो नुमे इन बन्ध ! [पादिस्थितमसुपोपसाधान]! (Ti depres le S ti et ll P Ö li et Col desunt, I, Iljamdpal smra baht sengel i Vadisimhamanjuçri) 94', 8-96', 3
- 1 R b Dim pa Riya gar [Hindian Bhat Parama] (c à d Ratingaramasanian, ali si Pha dam pa [Paramaput] on Dom pa sans-riyas [Paramabuddha], fondateur de la secte Shi byed pa) T Sen riyal [Sunharaja], de Sha ma

176 3 ณ ខ ក្លាល रण में ត្រូល ៥៤ មួន ១១९। वादिराजनअप्रीसाधन। (0 , Rdo-rje rnal hbyor mas gsuns-paho, Hjum dpal [Vajrayogini-Manjueri] sgrubs thabs, Vadhırajamanjus idhana, prokta I P , Vadhirija cri nam S ti , Rdo rje. sgrub = Vajra . proktasadb , Col , Rdo rje gsuns palu Hjamsgrub , I , Hjam-dpal thabs Rdo rje. gsuns pa)

96, 3-98, 4 A Mtribué a une Vajiayogini (Rdo rje rnal hbyor-ma) indé terminée

T Non mentionnés (I , Hgyur byan med pa)

် ဂမဒုဗ ၊ ဂနေ ၄မα ရှိ မရွိ ှ ¤ [ဇူ်ဗ ဦ မ] । आर्यमञ्जूत्रीसीच ना-स।(O, obstod pa ostottra namah, IP, obstod-pa, onamah, Sti, Hjam dbyans dkir polii bstod pa == Cullamañjughosastotra, Col , Hjam-dpal dbyans-kyı sgrub-thabs dan bstun-te, bskyed palu rım pahı gsal hdebs (cor "gsol) bde bahı tın ne hd•ın gvi bstod pa Mañjuçrighosasadhananusingikotpattikrimasukh idhyesanasam dhistotra, I, Hjam-dhyans dkar-pohi sgrub thahs dan sbyarbalu bstod-pa = Cuklamañjughosasadhanopakramastotra) 98, 5-99, 3 (Cf supra To 3, LXVIII, 23)

AP ch[Mp] Mati T P (akyrçriblindra (I, °cri) Lo Byams-pahı dpal [Maitri çrı], [originaire] de Khro phu, [et du monastère] de Gnubs

L Srin-po ri (alias Dran-sron srin-po ri, dans le Tibet central)

9 पहल दीया ने सम्बंद बाद देने कर कर्ट्स कर्प में में देने बारे क्रू ने ब्लेट न a । समुत्रीनाससगीतिषदुर्विधि नाम । (0°, Ti S mutilé, °çrınamasamghiticaksumantiviti I P , *caksumantividhi, S ti, Rab-gnas em Pratisth i I , Hphags-pa hjam dpal gji spjan dbje bahi cho-ga - Iryamanjuçrical survidhi) 99, 3 110, 4

A S ch [Կո] Smṛlijūnnikirti (I, *kirti 0, Smṛilijūnnaբիուն)

T Non mentionnes

- 6. तहम मते र्जरण र्वार वे वृज्य मते वर्षेत्र व वृज्य वि वर्षेत्र व वृज्य वि वर्षेत्र व वृज्य वि व् त्र व । सिक्केबोर्मभूष्योपस्ति च सुवर्षमासा नाम । (O., Siddhiekavira... sasurarpnamālastodta nāma; I. P., 'dhieka... sasurarpamālastottro.; I., Hjam-dpal dpal-bo (cor. 'dpah-bo.) geig grub-lyi... phrei-ba = Siddhakaviramānguri.. mala). 110°, 4-112°, 6.
 - A. S Nag-gi dban-phyug grags-pa [A Vagievarakirti].
 - T. Non mentionnés.

1125, 6-114. 4.

- 7. कार व र त्वे हुए कर । अर्पयनसाधन । (0. et I. P., *nam; S. ti., Arapacana lha-hahi sgrubs — Arapacanapañcadevasadh., I., Iljam-dh) ans arapacanahi sgrub — Wañjugho arapacana adh)
 - A S. ch. Mi-pham bees-guen [Ma Aptamitra]
- T. P. ch. [M. p.] Cri Vanaratna (I., Nags-kyi rin-chen), Lo D. Rgya-mtshohi sde [Bh. Sagarasena] (I., Bsod-nams mam-par rgyal-ba rgya-mtshohi sde [Punyavijoyasagarasena], de Byams-pa ghih).
 - L. Le grand Vibara de Dpal Gnod-gnas [Cr. Jambhala].
- 8. Հրատ գրա չ հեղ ծնն Հրա արբ ան ար եր եր չ չի է ա գծա չ ա ա 1 श्रीमहाकारिष्णकारिष्णकार्योण्ड्रेस जाम 1 (0 et I P., Sarumkaabin . naŭpa ; S. tı, Padma nyal-po dan Padma zal-pa güskali dibrin chog shyin-sreg . . . Rgya-gshun — PadmazijaGambhirapadmobhayabhi-skanddihoma . . , Viharagmatha. Col . Spyan ras gzigs kyi ngud Padma zah-pa dan Padma rgi al polin dikilbikhor-da dhan-bikur-bahi rab-tu byed-pa — Avalokitatanira-GambhirapadmaPadmarājamandalabhi-skaprakarana. I . Thugsrije chon-polir ngud . . rab-byed — Mahakarunikatinatra . . prakarana). 1 . th. 5-12 » . pra-
- .f. Dpal Jahandhara-pa [Çrı Jalamdharapāda] (S. tı et I., Jalandhara [Jaham.])
- T. Reja-gar Phyag-na [Findien Paṇi] (c -à-d Vajrap-ṇi), Lo Qrajñakirti, Version exécutée d'après le Ms de M. bd. Maitri-pa rañ Maitripada].

nam I P , "ia mima S ti , lo-bolu gshun = Aryagrantha, Col

et I , Yı ge drug pılıı - Sadaksarı) 1926, 2 1234, 7

A S ch Dpal Mar-me mdsad [Ma Crt Dipamkara] (I , Jo bo chen-po Dpal [Maharya Cri] Col , Jo bo rje J Mo , Atica), ouvre composée a Dpal gyi Yer pa (c -a d Yer-pa lha ri, a l Fst de Lha sa)

T Non mentionnés

10 तन्त्र व देन कर त्वर को हुव काल। आर्थामीधपाप्रसाधन। (0, Aryramogliapaca nam, I P , Aryramo , nrm, S ti . Pan chen lugs, Hphags-pa = Wahapan Intakrama, Arya) 123, 7-126'. t

A P ch [M p] (Ayarribhadra (O , bhatra, I , gri), du

knemir œuvre composée a Rdo-rje ¿dan [Vnjrason 1] T P Dpal Blul utreantra (I , Vuibhutierndra) [Cri Vibhuticandra] de lagattali [lagaddala], dans l'Inde orientale I o D

Ces 11b rm-chen [Bh Pranaratna] de Blo bo (Cor Glo bo) (Col filiation du texte Çikyacribhadra (*bhitri), Blubuticintra Nibhuticandra], le I o de Glo bo (Blo), Blo gros bzan po [Ma tibbadra], fils du précédent, et S [1] Amogha)

11 तथन्य म देतु सद लग्य मते श्रुव ववल । आर्यामीघपाशमाधन । (0 , Aryamoghapa asvadhanam I, Don 10d - Amogha) 126, 2

126.8 A Mn Dpal Bhibucantra (I., Vibhuticandra) [U Cri Vibhuti

candra], de l'Inde

7 L'anteur (Var , Blubuticantra), et I o D Ges rob rin-chen. [Bh Pranaraina], de Blo bo (Cor Glo bo)

L Than & Blubar (aleas Samatharthar) [Sam istharthara], au Nepli

samksipta Amoghaparasadhana l
 Don vod sgrub thabs mdolas bsdus – pa — Sutrasamksipt Vmogha sadhana) 126°, 8-128°, h

A S I han-cag skyes-pahi rol pa (I , *skyes-pohi) [A Sahaja lalita]

T Mn Don yod rdo-rje [U Amoghavajra], de l Inde Ie Lo D [Bh] de Ba ri (c-a-d Rin chen grags [Ratnakirti])

13 [सुद र पृष्ठ व हैते सुष व । [खसपैकावनीकितसाधन]।]

Dest, Ti restitué d'après II qui signale l'absence de ce texte
[A Jo-bo chen po [Maharya] Dipamharacrijūana]

T Lauteur et Lo D Calva blo-gros | Bh Calyamati]

14 एक बरेन हैं। भाग संभाग संध्या संघु को युव कार ने हु व । श्री खर्यप्रज्ञोकनायसायन नाम। (IP, "sarvana, Str, khasarpana lha lnahı sgrub-thabs — khasarpanapancadevasadbana I, kha sarpanı lha thabs) 198, 4130, 4

A Grub-chen Padma hbyun-gnas shabs [M sı Padmakarapada] (S tı, I et I Mo, Padmakara [Padma])

T P ch [M p] Cri Vanaratina (I, Nags-Lyi rin-chen), de Hinde orientale le Lo de Chos-hilhor (I, Lo Hjam-dpal ye-res [Manjurrijiana], de Chos-hilhor) Version remaniée postérieure ment par Bt Rgya misho [Bha Sa-ara] (I, Bsod nams rgya misholu sde [Punyasagaraseoa], de Byams-pa ghu)

15 तहैन हेन रच धुन ने वर्ष्ट्र या ने बंदर चानीकेश्वरस्तीव रख माला। (O Lote IP mala Col Betod partin po chehi)

130° 6`133° 8 1 P. ch. Nags kvirin po che (I., Nags rin.) [N. p. (ri.) ana ratua], de Unde orientale

T Lauteur et Lo D Rgya mtshol i sle [Bl Sagirasena] (I Bood-nams 15,10 mtsholi sde [Punyisagarasena] de Byains-pa glin)

L' Le Vibara de Dpal Goviendra [Cri Govindacan lia] a Ye

ran gron khver [Lahtapattana], au Nepal

16 केमण रुपये अन् कु लेक इन । सलसूर नाम। (O et I P Sat vamudra S tı Sems-kyı phyag rgya shes bya ba Drı ma med-pahı lun chen-po — Cittamudra nama Vimalamahadera Cof Sems kyı shes bya ba rım pa ginis rgya cher giril ba—Citta nama divikramaprakaca I, Sems kyı shes-pa Drı mı chen po) 132° 1 139° 3

A S ch Bs [Na P p] (I, S Bs [A P p] c-ad Vi mala)

T' R b Nirvanaerihi shabs (I, Nirvana [Nirvana) [Bhat Nirvanaeripada] de i Inde orientale Lo Kun dgahi shin po (I, "dgaḥ) [Anandagarbha] Taranatha de Jo nan (I)

17 के ने बले को अन दन। चित्रवरिष्ट्या। (11 dapres le S tret ll O, Ti deet 1 Col et IP Yi ge behi pahi don ston pa = Catural-sarathanirdeca 2 Col Khadga pa vi man uag = Khal gapadopadeca) 139, 3 139 8 (Com de la formule 5, प्रहा)

1 S Dvakantı chen po (I, Dvakandı) [A Dvikhan lin lo grand]

T P Sans rgyas shas pa [Buddbagupta] Lo Kun dgah smin 10 [Anan lagarbha] de Jo nan (1)

18 अन त र हे न हुम य के व हिंद य लेख ह यह जून हुन हका । व्यक्तम हारोपप्रवापाधिनासमाधन । (O et I P Vajrapinican lamah ro-anasatlumbula S t Dprl phyag na thabs Col , Dprl phyag na rdo rjel i sgrub-thabs yid bihin nor bu shes bya ba—(rmajra pinis ulham eintaman nimi I Phyag na r lo-rje guan po khrospalu sgrub thabs yid bihin nor bu—Candarosanavajrapamisadhana eint mani) 139, 8 142 5

A S klu sgrub [A Nagarjuna]

T Non mentionnés

180

19 पूर्त भुैत भुँ भू भूत नेतु के तथा तु हैं हे भू भूत कुत भु मून वन्त्र वन्त्र तृश स्त्र मामदाययसेनापतिमीनास्त्रप्रयादास्त्राधन नाम। (0 , Yak เราะยาpat mlam pintsa mm, IP napati, ndam sa S ti et (ol., "sde-doon chen po phyag na rdo ije bajrub palu thabs — Vaha — sen qattvijrapanisadham 1., Phyag-rdor gos suon can gyi sprub — Milmbaradhara ajrap misadh.) 142°, 5-16°, 1

A S ch Dpal Mar me indsad ye-res [Ma Gri Dipamkarajiiana] (I, "mdsad ["kara])

T Mn Dhipamkaraerijā ina (I., Lauteur) [U Dipam], do Hinde, Shu D Rin chen bran po | Bh Ratnabhadra]

20 इंहे त्रित् य गुन् न्हें के लग युन् यने दन हो जुन। वस्त्रपत्वस्ताधिक में साम। (0, "dara banı, sa nama IP, "dara banı, sa Nama IP, "dara panı, sa Sı, Phyag na thabs ı" Col, Dpal phyag na thabs ı" Col, Dpal ldan rdo rje hdan pahı las rım «Стинай чартай Бактана I, Phyag on rdo-rje las sgrub pahı thabs) 146, 1-147, 6

A Rn Bhryagri (Var, Vryacri I, Vryacri) [Yo Vryacri] T Vin [U] Dpamkaracrijnana (I, O P Dhipam çri), de l Inde Lo D Rin chen bran po [Bh Rainabhadra] (2° Col, mention de Jo stas Don grub [Aryyputra Amoghasiddha] et de Çes rab bood nams [Pragu quanya])

21 र हे नुरुष धीर शु लुष होर पहुंच प्रते तहर व देश हा प । वश्च एडानुसरिण पृथ्वचक सास। (O et I P Ti S mutile "candhanarka napocakra nama S ti, Gtum polit phyri bidog — Candaprethya (ol , Dpai rdo rge - sgo nra rbod gton phyri bidog paln likhoi lo — Cirvajra nusarena samcodanaprethyacakra I, "hkhor lo) 1474, 6 1484, 8 (avec un diagramme, fol 1488)

A S I as-kyı rdo rje [A kormavajra]

Thon mentionnes (Note du Col 1832 gar ma stegs pahi mthu belog pahi don du mdsad paho — Vibara[deca]urthikapra-bh waniwaranartham viracita texte transmis a Bl Valacandra [G Bhadracandra] puis a Big Ras-chun pa (le [Svamin] junior evelu de toile n c a d Iddo-jie grags-pa [Vajrakirii]) a des person nages non dénommés, du pays de Mgo et de la famille des Gen,

n Ras-pa (le [moine] rvêtu de toilen e a-d prob Chosskyon dual [Dharman dacri]) et enfin a Sugavajra [Sukha])

22 छ है। इन्प ने अदर्गने बहुद क्ष्यस्य स्थान । उपसीयमन्त्रीप

हेमसाधन मान (O, Unici siiags-kyi 'maaitaupa saddana l P Unica 'mantraupa sadda S ti , Usnisa snags-kyi sgiiub-lhabs (ol , Usnisa ri rab mahi bsgrub — Usnisamerum tr kis dhi I Usnisali man nag gi sgrub — Usnisopadeçasadh) i 40°, i 153° 5

A S Crisinna (S ti et I, Crisii ha) [A Çrisimha]

T L'auteur et Lo Vairocana (Col , texte transmis 'i Rgy 1 mo Gyul sgra [R jin 'tdamban])

23 (I, 25) हूँ हुन्न भाग तर्सन् को र्नुत तहन कुँ हुन् सेल छ व। वजनिवारकीमपडनविधि नाम। (O, "byidhramadbalaritit nama IP, 'byidhramadbalaritit Col, Dpri rdo-rje cho gr. I, 'raam ljoms kyi dkyil cho ga) 153°, 5:60°, 4 (Cf To 2, L\VIII, 219)

A Mn Rdo-rje go-cha [U Vajravarman] de l'Inde

T Lo ch Rin chen bran po [le grand Lo Ratnabhadra] (Col , texte transmis par Bl Mi biskyod rdo-rje [G Aksobhyavajra] a Rn Bde-skyon [Yo Sukhapala])

24 (I, 26) क्वि म देर चुन मते क्षुत्र वका धनदानारासाधन । (0 et I P "dater, S ti, "sbym ma) 160" 5-163" 4

A P ch [M p] Sahajaçrı

I Peti [M p] Sanaguri
P Peti [M p] Sanaguri
T Peti [M p] Sumaroribhadra (I O, bhatra), du komir Io Nam mkhah bzan po (I Mo, Gagnaabhadra) [Marabhadra] version exécutee sur Iordre de Ch 17 Bl Rin po che grags pa Byan-chub rgad mtshan dpal bzan po [Dh s G Ratnakirti
Bo lihiduvjacribhadra], et daprès les instructions de Dpon-po
Grags-pa rin-chen [Nisaka kirtiratna] ((ol., filation du texte
1 s 1 et T, puis Io Thugs-rje dpal [Karunagri])

25 (I, 27) ्र्व म शु पुत्रे महर् यते ४ पु बेर हु व । उससारायुका विधि जाम । (0, "tra I P, "tarapay", S ti Sgrol-ma ugralin sgrub thibs ky rjes-grain — Ugratar isadhan inujna, Col et I, "choga) 163, 4-163, 8

A et T Un Çrı Çarıputramahısı amı (I, Çrı Çaraputramahası amı) [U Crı Çarıputramahısı imin], de Rdo-rje gdan [Vajrasana]

26 (I, 28) जुँच म एम घंद छ। व उप 5 व जु यह को क्षेत्र क्षित्र हैं व देख हा व । रक्षताराजगद्धांकरचक्षांचि नाम। (O et I P, Ti S mu tilé, Stantaravacamvidiunacakra nama, S ti, Sgrol ma dmarmohi sgrub-thalis = Kaktatarasidhana (ol. Swadid pahi man nag likhor lo dan beas pa = "karacakrasalitopadeça, I, "bedu balu likhor lohi cho-ga sgrub-thalis = "karacakravidhisadhana) 163°, 8 164°, 5

A S Rdo-rje gdan-pa Bs [A P p de Vajrasana] (c a-d prob, Çariputramahasvamin)

T Non mentionnés

27 (I, 29) ज्ना ने देन कहन या मन्तायोवतार। (O, Mantraya dara IP, "trayatara, I et 2" Col de 39, "don la hjug pa) 164", 6 166", 7

A S [A] Dipamkaraçrijūana (O, Tipam I, P ch Mar me indsad ye-ces [M p Dipamkarajūana])

T Non mentionnés (1, 41, l'auteur et Lo Zla-bahi hod zer [Candraprabha], de Gy 10)

28 (1, 30) द्वर ने अंद रन् । सेकोपट्स । (0, Çelaüpadheca I P, Sekaupa, 2° Col de 39, Dban bshur ba = Abbiseka) 166°, 7 167°, 6

A Le même que pour 27 (O, °çrs)

T Non mentionnés (I, les mêmes que pour 27)

29 (I, 31) प्रश्न आपा समयगुप्ति। (O, Samaghapata, IP, Samaghapada) 167, 0-168, 7

A Tibamkara [Dipamkara] (I, le même que nour 27 et 28)

184

T Non mentionnés (I, les mêmes que pour 27 et 28)
30 (I, 32) पुत्र अप पर हुई यासीधदरन। (O, Sradatta, IP,

Startlata S ti et Col , Ma hdal ibul ba - Wandalidina) 168', 8-169', 7

A et T Non mentionnés (I , les mêmes que pour 27 29)

31 (1, 33) ्ह निर्देश के ना प्रेयोत्विपविधा (O et I P, Payo-kspatudh, Ti S mannfestement retraduit, Ti T = Tarpanavidh) 169, 7-170, 4

A et T Non mentionnés (I, les mêmes que pour 27-30, foi 170, 3, citation de Mu sgrub [A garques])

32 (I, 34) धुन भेन ने ४ न होमनिधा (O, Mahomaviti, IP, Mahomaviti, IP, Mahomaviti, IP, 120, 4-171, 5

A et T Non mentionnés (I, les mêmes que pour 27-31)

33 (I, 35) हु अहरू यहे देश या दिवयुवाकमा (O, *puca, IP, *puja) 171, 6 172, 1

A et T Non mentionnés (I, les mêmes que pour 27-32)

34 (l., 36) अव्युव यदे श्वल । श्रायुसाधन। (O et IP, Ajusa, Col, Rdo-rje tshe — V गुरगुथे।) 1725, 2-1735, 1

A et T Non mentionnés (I , les mêmes que pour 27 33)

35 (I , 37) ा व व सुवा मृत्युव सन। (O et IP, Mithumacana, I, thu ba) 173, 1-174, 7

A et T Von mentionnés (1, les mêmes que pour 27-31)

36 (1,38) ाडे न असे बहुत्र इंदा समर्पेशास्त्र (O et I P, Ti S mutile, Adecaran, rest hypoth/tique, Col, "Istan-chos, byan-

chub-kyi sems shyan-bahi man-nag = 'cāstra, bodhicutavicodhanopadeça; I., Ḥchi-kha-mahi bstan-bcos) 174°, 7-175°, 8.

A. et T. Non mentionnés (I., les mêmes que pour 27-35).

37 (I., 39). ४ वज्ञेन व इसहोस । (O. et I.P., Ti S. mutilé, Mulhamadela; rest. hypothétique; S. ti , "bsreg-gi cho-ga = "ho-

mavidhi; Col., 'bsreg-palu cho-ga). 175, 1-176, 3.

A. et T. Non mentionnés (L., les mêmes que pour 27-36).

38 (I., 40) वर्ष देन्य ने ह न । सप्तपर्वविधि । (O., Ti S mutilé, Ativiti; I. P., Atividhi; rest. hypothétique) 176°, 3-177°, 4.

A. et T. Non mentionnés (I., les mêmes que pour 27-37).

39 (I., 41). इ.स्. के किन् । चिनाविधि । (O., Citavati; I P., Citavidhi; 2° Col., Tsha-tsha gdab-pa — Sañca(ka)nirvapaṇa, I., Sicchalu cho-ga — Sañca(ka)vidhi). 1776, 4-1786, 5.

A. S. ch. Dpal Mar-me mdsad ye-res [Ma Çrı Dıpamkarajñana] (I., P. ch Mar-me. [M. p. Dıpam])

T. Mn. Tibamkaraçrijāna [U Dipamkaracrijāna] (I., l'auteur), de l'Inde; Lo Zla-bahi hod-zer [Candraprabha], de Gyi-jo

teur), de l'inde; Lo Zia-bani nod-zer [Landraprabha], de úyi-jo (aº Col., A. et T. respectifs des treize testes précédents, 27-39, compris sous le Ti. collectif Tipamkarahi shags-lugs beu-gsum-pa — Dipamkaranantarkaramatrayabadadaranatarandada.

chen heu-gsum — Aticamantramahādharmatrayodaca)

A. S. ch. Cantragomi (I., Candragomi) [Ma. Candragomin], sun. (ham) de Hchi-med zla-ba [Amaracandra].

T In Tipamkaraçıjınana [U. Dipamkaracıjınana] (I., Jo-bo rje, I Wo, Atica), de l'Inde; le Lo. traducteur (sgra-bsgyur) B. Tshul-khrims rgyal-ba [V. Jayaçıla], de Nag-tso (I., [le Lo. de] Nag-tsho).

L. Le Vihara de Vikamalaçıla [Vikramaçıla].

41 (I., 43) तमन्य स सुद्ध मुंद्ध सते वर्जुद्द य । आर्थतारादेवीसीच ।

(O., Aryadevitarastodtra, I.P., Aryadaradevistottra; S. ti., Hphagsma sgrol-ma-l-1, cot, Llua-mo sgrol-ma-la; I., Sgrol-ma mdsub iner-mahi bstod-pa (cor. d'après le Cot, "mdsub ke-re., "mdsub ker.) = Ucchritatarjanitărăstotra) 1811, 8-1821, 4.

A. S. Candragomi [A. Candragomin]
T. Non mentionnés.

h2 (1., 44). ব্যব্ধ ম প্রায়াল কর্ত্য আরু বাল ব্রাথা করে ব্রাথা আবাদেশী সামি। (0., "tarastottra pranidhana nama, I P., "tarastottra pranidhana nama, I P., "tarastottra pranidhana nama; Col , Rje-htsun sgrol-ma-la listod-pa smon-lam thams-cad rab-tu grub-pa shes-bja-ba — Tarabhaṭṭarik stotra sarvapranidhanaprasidhi nama; I., Sgrol bstod smon-lam thams-cad grub-pa — Tārāstotra sarvapranidhanasidhi), təa, 4-18a, 8.

- A. S ch. Candragomi [Ma. Candragomin].
- T. Non mentionnés.
- 43 (I., 45). व्हेंब ६५ तह्य त्रव्य त्रव्य स वृद्धि स स वृद्धि । स्व वृद्धि । स्व वृद्धि । स्व वृद्धि । स्व वृद्धि । स्व वृद्धि । स्व क्ष्या । (0., "attaryatara. . nama; I. P., "vati-aryatira., S tı., Ilphings-mı bistod-pa, col., Ye-çe-si, Ila-mo squ-ulphind (chen-mo-li . bistod-pa— Jiñandes mahim iyastotra; I., Sgrol-mahı bistod-pa Tarastotra) 182°, 8-184°, 8.
 - Çā. d. Dad-hyed go-cha rin-chen [Çā. bh. Çraddhākaravar-maratna] (I., *go-cha [varman]).
 - T. Lo. Rig-palit thu byug [Vidyālekila].

44 (1., 46). त्वन्य म ्च्य म तहेन्य व देत् वे वहुर लग च्या मतेः वहुद् व । व्यायोष्टमहाभयोत्तारातारास्त्रव । (0 , Aryalaramahaassabbayodtarestava; I. P., Arjatīramalia Litare; I., Ilpgs-pa brgyad skyob-kyi bstod-pa -- Astabhayatrāṇastava), 1845, 1~185, 5.

- A. S. Dpd Btsun zla-ba (L., Btsun pa zla-ba) [A. Gri Candra-gomin].
 - T. Non mentionnés.
- 45 (I., 47). এখন । মুন ম এ বহুই । । আঘনাংকৌষ । (0., Arratarastodira; I. P., "tara.; I., Sgrol-mala betod-p1 — Tarastotra). 185, 6-185, 8.
- 1. S. Mar-me mdsad bzań-po [A. Dipamkarabhadra] (I. Jo-bo chen po War-me mdsad ye-ces [Maharya Dipamkarajńana])
- T. Mn. Bhudialarararma (Î., Buddhalarararma) (U. Buddhalarararman), du kaçmir; Lo. D. Chos-kii ve-ces (Bh. Dharma-jūana) (I., Chos-kyi ce-rab (Dharmaprajūa)).
- 46 (I., 48). [जूब १ के नुदेन ने क्टूंद व 1 [तारिवर्विमतिस्तीच] 1] Deen; Ti. restitué d'après l'I., qui signale l'absence de ce texte.
 - [.1. Dgalı balıi rdo-rje [Nandıvajra].]
 - [T. Non mentionnés.]
- 47 (I., 49). व्यव्यास जुद्ध स व वर्ष्ट्र व । आर्यतारासीच । (0 , Arvatarastodira; I. P., 'tara.; S ti, Rie-bisun-ma liphags-ma
- Aryatarastodīra; I. P., "tara.; S. ti., Rije-bīsun-ma liphags-ma sgrol-ma-la. — Āryatārābhaṭṭarikā.; I., Sgrol-malii bstod pa — Tarustotra). 186, 1-187, 3.
 - A. S. [A.] Alsobhyavajra (I., bhyah vajra)
 T. Non mentionnés
 - 1. Non memboning
- 48 (I., 50) ्या क्षेत्र कृष्ण ॥ व्याप्त कृष्ण ॥ समयताराज्य । (0, "tarastama; I. P., "taras; Col., Yum-chen lba-mo dam tshig sgrol-mala. Mahāmātrkāsama; atarādevī; I., "agrol-mahi) 187, 3-189, 4.
- A. Non mentionné; texte révélé à S. Nag-gi dban-phyug [A. Vagievara], pendant son séjour sur le Rin-chen ri [Rainagiri], dans le kossila.

T Vin Vin me mdsad grags-pa [U Dipamkarakirti] (I , Jobo chen po Mar me indsad ye ces [Maharya Dipamkarajñ na]), de

Hade, Lo Bribakara [Prabhakara], de Tshur (ahas Mishur, 1, |le Lo de | Tshur)

49 (I, 51) बदे बते रहुर नुरुष दस्य धूद हे बदुद सब बर्चें, ब। [सु-खाकरश्रीमतीभट्टारिकास्तीच]। (Ti d'après le S ti et II P', O, Ti deen I, Sprol-mala listed - Turistoter) 189 4 190, 2

A Non mentionné (Col , exposé par Rin po che (?) [Ratna]) Ic lo truductem (sgrabsbyur) D [Bh] Dharmakuti (I,

O , "girti), de Güan 50 (1, 52) ह्या अरे वर्द्द व । [तारास्तीच]। (Tr daprès 11 P,

O , It deest, S ti , Thom's end grub-pa dpal hphel llia mo la bstod - pa - Sarvas adhanicrivardhanidevistotra 1, Sgrol bstod) 190*, 3-1905, 4

S klu sgrub (I O, grub) [A Nigirjuna] T Non mentionnés

T. P. Surve to (I., "ett) [Survett] To D. Tshul-khrims bit eys (I. O., "itse, s) [lib. Clikk (1)], d. Lone sa (I., I. in. bz.ib. ah u. lank, Lank)

33(1,)) रे हेर पुरा तु प्रश्न संविद्याणीताराको-

 $\P : \{0\}$, the flure there then 1/P. The flureters $\|(0)\|$ Gelon in that there is a bit of part large and per large probabilities the front part of the formula restorts a bright 1/N in then may speak by the both part here been benefing $\{1\}$ in $\{4\}$. The

1 S. H. Mu grub (1 *q rub) [1 Ar Niparjum]

ोर्ग (1, 56) तथान सहामाद्याकोद्दत आयंतारामामानिर्धय नाम]।(Ti diprès I (al 11 P et 11 O Ti dest S ti Ilphops mi nespri tette sanskri occiers nith lump partiméane) 196 i 196 o (cure 196 5 197 a d'an ley ment innhanc traduct d'an O S en proce (ligri skilichy, ling pi) sans in feation de Ti)

A et T Non mentionnés (1, T 10 hun shin [3nandagar 1ha], de Jonan)

55 (1, 23) हो हु। प्रत्य के प्रवाद कर हो। इस ना सहित्सर श्रीमाध्यम नाम। (0 et l P si bresston m 5 ti room hjoms ku thribs (cl egrubellarb bid is-pastes bya bi = samk up tasudhana nom 1 Room hjoms ku sgrubellabs = Vidiranis dhana) 197-3 1985, 2

1 S ch M [Ma P] Batnakirli (I O 'kirti)

T P Mah ipana (I , *pane) [Mahajala] du Népal

56 (1, 24) क्षेत्र कर तर्मा को हुन ने का व व व व व व व दारपीताशविधि शास (0 etl P Niduranti S ti et Col chora I, khrus cho (a) 198 a 199 a (sum 199 a 6 dun fragment similare sans indication de II consacra a Hybrin las drap po — Raudenkarman avec un diagramme fol 199)

fet Tlus mumes que pour o 5

T Mn Mar me mdsal grogs-pa [U Dīpamkarakīrti] (I Jobo chen po Mar me mdsad ye ces [Maharya D pīmkaraju na]), de IInde Lo Brabakara [Prabbakara], de Tshur (ahas Mishur I, [le Lo de] Tshur)

49 (I, 31) मर् मते तपुर नृत्य ्या कृत हे मध्य सार्व ्या मित्र मा सामित्र वास्त्र हो मध्य मित्र मा सामित्र वास्त्र हो प्रतास सामित्र वास्त्र हो (Ti d apres le S tret II P 0 Ti deest I Sgroi mahi bətod = Tərəstotra) 180° 4 100,0°

A Non mentionné (Col exposé par Rin po che (?) [Patna])

T Le Lo traducteur (sgra bsgyur) D [Bh] Dharmakntt (I O °girti) de Gñan

50 (I, 52) ूर्ज और उद्धुर् र I [तारासीच] I (Ti daprès II P O, Ti deest S ti Thams-cad grub-pa dpal hphel lha mo-la bstod-pa Sarvasadham/rnardhan deustotra I, Sgrol bstod) 190° 3 100° 4

A S klu-sgrub (I O, grub) [A lag rjuna]

T Non mentionnés

51 (I, 53) દ્વેતું શાસનુષા શર્ભા શાસ તા તહેતું ત્રાપ સું ર પૃત્રે પ્રે વર્ષ્કું, પ્રદેશ ત્રાપ કર્યું વા લગ્ન સું વગુ લગ્ન લગ્ન દા વા સ્થિત તારામદ્વારિकાનામતા વિશાભક્ષો च મનાં પ્રેતા તા clen brgan liphra (cor 'pira) — 'ratnasuk m lamkara 5 ti Rije-bis ni phage ma sgrol ma la b tod pa Aryatur übhatturikastotra I Sgrol batod nn - chen rigyan phra — Turistotra ratnasuk malamkur) 100, 4 103°, 3

A Nima sbas-pi [Surjagupta] du kacmir

T Non mentionnés

12 (I, 54) त्वपुर स युव अरे वपु न्य इंट्र व । आर्थतारामङ्गलगी ति (Ti T dapres le Col O "hkra-is-pa Arjairra giti I P, "bkr-es-pa "tara uidi S ti bkra-es I, Sgrol malii bkre — Turamangala) 193°, 3 194°, 6

A Non mentionné

T. P. Suryver (L. tert) [Surex et]. Lo. D. Tshul-khrims brings (1 0), riege) [Bh Cililati], d Joneses (1, Lon brok. alita Inn. Lans)

টা ([, টা) रेट ट्रेट १३४ ট্র ইন ॥ ৫ ০ইন ০। सदिरवणीताराखी-TI(O . Kladhurallarestotes | P | Khalhuratara (of Oshor nu khatitare-ma ki bitod pa tshipe-su bead pa beu-drug pa = ku minklin hrafinaltir istetra sodiri githi 1 5 a Hen mij s seret has betod no teluge-bend ben-drug pa) 1942 7-196 1

1 5 II klu grub (1 . agrub) (1 Ar Nagaruma) T Non mentionnes

اً (1, 56) مناح به إنت به علم كا عام ع ع وكر را ع ع الم पुरेर व तर हुद व। [द्वादशमाहिसकोड्त भार्यताराशामनिर्णय नाम]। (Ti daprès le Col , Il P et II O Te deest 5 te Ilphayes ma nes-proteste sanskrit recepersion tib trine justilineagre) 196 1 196, 5 (surr, 196, 5 197 2, d un fryment smilnire traduit d un O S en prose (Bigg skalltslig thug pa) sans indication de Ti)

A et T Son mentionn s (I , T to Kun sain finandager bha], de Jo-nan)

55 (1,23) र्हे हुम बर कर्डमन बन्ने मुख्यान लेख उवाबब्रविदार-लीमाधन माम (O et l P 'silarasata nana 's ti 'enam-lijouis thibs Cel , "sgrub-thib hisdus-prishes his bi = "srunk ip tasadhana nama 1 Raam hjoms ku sgrub-thabs - Vidaranisa dhana) 1974, 3 1984, 2

1 S ch M [Ma P] Butnakirti (I O Airti)

T P Vah ipana (I, "pane) [Vahapala] du Nepal

56 (1, 24) हे हुम बर तहीय बते हुन नुकेन देश उर । बस्रवि दारणीरतानविधि भाम। (O etl P, "indiranti S ti el Col "choga I, Khrus cho La) 198, 2 199 2 (suivi 1996, 2 6 dun fragment similaire sans and cation de la consacré a Habrin las drag po - Raudrakarman, avec un diagramme, fol 1996)

1 et T I es mêmes que pour 55

1 M ch lag molit thol (1, "polit) [M p Kilidasa], origi naire du Sud (lho-phyogs-kyi rgyud du byun ba) T Mn [U] P Inanacili (I O "sila), de i Inde, Lo D Chos-

57 बुरू रुब्दब इद् ने क्यूर्य। सरस्तती[देवी]स्तोच। (0, Ti S mutile Sarasastottra nama, I P Saasastistottra nuna Col, Dbyans-can gyr S tr et I Dbyans-can mahr) 1996, 7 2006, 4

- bbar [Bh Dharmajvala]
- 58 🗟 २० नुभेर व देर छ वर्षे श्रुव व्यव । ऋपरिसितायुर्नामसाधन । (O Ayuaparamitasadha nama I P Ayuapara sadha nama S to Tshe dong med kyr Rgya ishun bsgrub-thabs - Aparimita vur Viharagranthas idhana (of Beom Idan lidas tehe med palu bsgruh - Bhagavada uyuhsadh I, Mgon po tshe dpagmed kyr strub - \athaparımıtayul sadh) 200, 4 204, 5
- A Attribué a Ye-ces-kyi mkhali hgro-ma Grub-pahi rgyal mo Diemadskim Siddhar jui] (1, Mkhah hgro ma Grub-palii 1) ikini Siddha 1)
 - T Non mentionnés

190

- 59 🛪 दर ખેતીય દચ્य કમેર સ્તર દ્વીલા તહેર તું ક્રમ હોય છા बाच्यप-रिमितायर्ज्ञानमण्डमविधि नाम। (0, *ces-bvn ba *rnmitaavuju) bluti nima I P 'ramitaayujus' S ti , Tshe dpag med kyi dkyil hkhor cho-gr = Aparimit iyurmandalavidhi, (ol , Bcom Idan lidas mgon po tshe dpag tu med palu dkyil l khor gyi cho-ga bzan po yons-su bzun ba shes bya ba Bhagayannath iparimitayurmanda lavidhi suparigraha n ma I Tshe dpag med kai dkail cho 61 vonssu brun by shes bya ba - Aparimit yarmandalayidhi pari rahanima) 204 3-211,5
 - 4 Non-mentionné (I Grub palu rgyal mo [Sid lhariji i])
- T P /la-ba bran po [(andrabhadra] de linde, lo Darma tshul khems [Dharmaeila], de Glan
- 100 min al use of tom the till I me mis sold might I + 1 देर इ व । मगवदपरिमितायुक्तांनगण्डमविधि नाम। (0 , Avarount)

bhagivitayufünri, mindalaviti nima I.P., Apiranitahhagisitivujünna, mandali S. ti., Tshe dan yeses dipig tu med palu dkul cho ga—Aparimtayurjü manundalavidhi. Gol., Rom ldan hdas mgon po tshe ined palu dhin b-li bekur balu cho-gahi las-khrigs, heli med yeses-kvi bdud rtuhi bum pa shes-liva ba— Bhagavani ilisi invecturabhi eekavidhikarmaparip iti, amaraji unamtisphata nami. I. Tshe dapa med kyi dban bilu bikur balu cho-gihi fas-khrigs). 211°, 5 227°, 2

A Attribué à Ye-çes-kyı mklinli-ligro ma Grub-pafii rgyal-mo [Jünnadıkını Siddharijui]

| Jirinad ikini Siddharijui|
| T. Non mentionnés (tol, extrait des Ritsa rgyud lehu hbum
| po == Pataliratasaharshamulitantri et Bendingi ud hod-zer dra ba
| == Prabhajalasyakhi unatantra filintion du teste. Beom Idan hdas
| Tshe dipag-med [Bibagavad Aprimitajus] Grub-pahi rgyal-mo
| Siddharajiti], Rido rje grags [Vajrakirti] ou Ras-chun pa (le
| [moine] junior - vētu di toile-) Bian-chub rdo-rje [Bodhivajra]
| du Mush ris, G. th. Kun Ighli ces-rab [Si. Anandaprajua] de la
| tribu Bgyal tsha le Waitre des Goos (Goos-ston) Bl. Rin-chen
| Idan [G. Ratinaka] du Bzan yul. Sans rgyas ston pa Brison higrus
| sein gje [Buddhirderika Virvasumba] M. Grub Ch. rj. Gishon nu
| grub [P. Si. Dh. s. Kunuvrasiddha] egadement appele fe Maire du
| Shan (Shan ston) Ch. rj. [Dh. s.] By in chub ces rab [Budhir
| pajha], Bl. Bisod nimis rgyal mishan dipal bian po == [G.] Ponna
| dhivaja[rribhadra], et M. Bl. Sans-rgyas [P. Bha. Buddha] Gshon
| u Isod nams [Kumarapunya]

61 हु नौत् प्रेत्र पुत्र क्ष्मा (प्रदा)। इसमीतसाधव नाम।(O et IP, Hayaghrivasidha nama 5 ti Dpah bo tta mgrin gyi — Virahayagrisa, Col, Dpal rta-mgrin gyi — Crihayagriva 1 "sgrub) 227", 2227", 7

A Attribué à Mkhali hgro-ma (I O , *hgro) Grub-pahi rgval mo {Dakim Siddharajūi}

T P Valacandia (1,0,0,11 [6] Balacinda) [Bhadracandra]
Lo Darina tshul khrims [Dhurmarila], de Glan

- 62 नुम्म देत पुन गरी संदेत बर दिन्य व । चर्डमहारीपणाभिसमय । (S. tr., Hphags-pa mi-gyo-bahi sgrub-thabs = Aryacalasadhana; I . Mi-gyo-bahi sgrub. = Acalasadh) 227, 7-234, 7.
- A. P Bde-ba chen-poln rdo-rje (S. ti et I., Bde-chen rdo-rje) [Mahasukhatavajra]
 - T. Lo. Ca. d. Gshon-nu dpal [Cā bb. Kumāracri], de Hgos [I]
- 63. श्री वृध्य वर्ष शर्रेद्र घर हूँ वृष्य य रच हु रुवृष्य वर शर्रेद्र घर वहुँ रूप । अर-चलाभिसमय सुरताभिधान। (O et I. P., *majah...dhānah; S. ti., °briod-pa shes-bya-ba = °dh ina nama; I., °dgali-ba.). 2346, 7-243. 3.
 - A. S. Dpal Nags-kyı rın-chen [A Çrī Vanaratna].
- T. L'auteur et Lo. Ch sm D Gshon-nu dpal [Dh. bha. Bh. kum raçrı], de llgos (L) (Col , mention d'Amoghasiddhi et d'Anantasadhu [Anandasadhu])
 - 64 ୱିଲିଲ୍ଲ ଅଧିବ୍ୟ ପରି ସମୁଦ ପରି ସମୟ । क्रोधराजाचलसाधन । (O., Aryancalakhrotasadham, l P., Aryancalakhrotasadhanam; S to et Col , "begrub-thabs. I., "sgrub-thabs). 243", 3-246", 4.
 - A. S. Dpal Mar-me mds id ye-ces [A (ari Dipamkarajñ ina]
 - T. Non mentionnés

199

- 65 (l., 66). भे व्या बर्द बहुद वा। ऋचलचका। (0., *caggra; l. P., "cagkra, tol et 1, "likhor-lo chen-po - "mah icakra"). 2461, 4-247, 2
 - A. Non mentionne
 - P Chos-kyi rdo-rje [Dharmayajra], Lo D t. Nam-mkhib rdo-rje [Ç Gaganwajra]
 - 6b (1, drest). नुमुख अहा च हेर्न अते सुव त्वतः । चयडमहारीयणमा-धन। (Ti. T d'après l'I P., O et Col , Rtum-poli sgrub = Candasidh., O., Candhi .;nnisadrana, I.P., dha...ranasadana). 247, 2-8.

A. Rdo-rje gdan-pa [Vajrāsana] (c.-à-d. prob. Çāriputramahā-svāmin).

T. Non mentionnés.

LXXXII, 66-60.

67 (I., 65). ผู้ "ระจะ ๆนึงผรัฐะ รู้ รู้ รู้ รู ระจะ 1 [ทาสสานาจะสนาจๆ] (Ti. d'après le début et l'l. P.; O , Ti. deet; Col., Dpaḥ-bo cig-tu bsgrub-paḥi rg,ud-las...phyuū-ba — Siddhaikavıratantroddbṛta; I., Gum-poḥi sgrub-thabs...dpaḥ-bo gcig-paḥi sgrub-pahi rg,ud-las phyuū-ba — Siddhai ...oddbṛta Caṇḍasādhana). a47°, 8-. a48°, 8.

A. P. ch. [M. p.] Ratnaçrijūānā (I.; O., Radnacrijūana).

T. Non mentionnés.

68 (1., 67). वृद्धा अंश व देव प्रतः चुन व र्व रूप व देव छ न । चयड-सहारीपणनाधन परमार्थ नाम । (0. et l. P., "rosanasaramarihasadha nāma; I., "sgrub-thabs...shes-ps). 248", 8-250", 2

A. S. ch. [Ma.] Dipamkaracrijñána (I.; O, Dipankara.), M. [P.] du Bengale (Bhangala).

T. P. Nirvanacri, de l'Inde; Lo. Taranatha (O., Tara.; I., *na-tha).

11/a).
69 (I., 68). ১০২ ১৭ মি ২২ মি প্রবাহনত জ্বাত্র হা সীমহাকাল- .

09 (1., 08). द्वर इत् 'ये ने बेल हु बावश न्या वा विसाहाकाल-सामन नामा (0., 'kala:, S. ti , Gor-mgon Iha beu-bdun-gyi sgrub. -- Panjaranahasaptadayadevssädh.; Col., 'thabs, I., Gur-mgon . . bdun-mahi sgrub.). 250', 2-253', 2 (suvi, 253', 2-8, de Dkyil cho-ga -- Mandalavidhi).

ahas Rdsin kha e a d prob Gshon nu igyal mishan [kumara altas Ildan kha e a d prob Geshon nu igyai mishan [kumara dhuaja]) Ye [Junna] (c a-d prob Ye ces rgyal mishan [Junna dhuaja]) du Shan Don grub [Amoghasiddha] de Gze Bar thau pa Yab sras [le père et le fils de Bar than] (c a-d prob Mila ras priou Bishad palur rdor je [Hasunjia] et son fils spirtuel Richun ou Rdor je grags pa [Vajrakuti] de Gun than) Dri (ag (c à-d prob Gishon nu shin po [kumaragarbha], de Gag[mithi], dans le Dar[yut]) le Maitre de Bu (Bu ston) Bsod dhan [Punyon le Dar[yut]) le Maitre de Bu (Bu ston) Bsod dhan [Punyon le Dar[yut]) -yara] Mchog Idan [Sasara] (c à d prob Çıkya mehog Idan [Çıkyasasırı]) ic Maitre de Skii (Skyi ston pa c a d prob Byan chub rin po che [Bodhiratna] de Skyi sa) kun mkhyen cl en po [Mah sarvijua] (e a d proh Dar seh [Dharmasimha]) Byan chub sen ge [Bodh simha] Hphags pa [Arya] de Sa bzan Byan chub sen ge [Bodh sunha] Hphags pa [Arya] de Sa bzan [Bhidrabhumi] (c a d Blo gros rgyal mtshan dpal bzan poMutdhyajacribhadra de Sa skya [P nd ibhumi]) (bi rj kun
dgali bzan po [Dh s handabhadri] W (schon nu sen ge [P
kum rasımla] le Waitre de Dmar (Dmar ston) (bi rj Rgyal
mtshan lod zer [Dh s Dhvajaprabla] Wikhin chen Rin po che
[M u Rator] (c - u l prob Chos skyabs bzan po [Dharmaitrita
bhi lra]) Ananta [Ananta] (c - u d prob Dge legs bzan po [Ka
iy mabhadra] dit Aninta pa [tap da]) Deuu me liste Hiphags
pa [Arya] (c à d Matuli vajar bba lri) kun bsod [Anandapunyi]
de Dgah Ilan [Ti sita] (monastère vois n de Lha si) Dpal Idan
sen ge [Grimatsumbi] Snam med pa (Cor Vluam) [Atulya] Gzuns
kyi dpal [Dl aranieri] Dpal Idan shul khr ms [Crimaech la] (c ad
nrob Tshi dikurms dna) tzan [Cibechil a ran) Vernoal [Jhūna prob Tsh il khrims dpal Izan [Cilacribl a Ira]) Ye rgyal [Jinana dhvaja] de Çar (O Car pa c a d Car rise) Kun bzan pa [Anan dabhodra] le Matre de Dmar (Dmar ston e a d Rgyal mtsl an hod z i (Dhvypral laj), et enfin Dpal Han bla ma dam pa (Cr matparamaguru (c + d prof Blo boan grags paln dpal (Sumat krtieri) de Eson kha *al as* Tso kha pa) Cop , Rin chen _br _bs [Ratnakirti]

70 द्व्य भाष व द्व दे दे देते सुव बच्च ने देभ वा श्रीनाधमहाकाल साधनकमा (0, Ti S mutilé (rinatam la la n ma I P, (ri n ili lala nama, 5 ti et l'Ugon po nag pol i sgrab-thabs -- Nathakalasadhana; Col., Dpal mgon-po nag-pohi sgrub-thabs-kyi rim-pa — Grinathakālasadhanakrama). 254°, 1-256°, 1.

A. S. Klu-sgrub [A. Nagarjuna].

T. P. Ilbum-phrag gsum-pa [Trilaksa] (alias Sthirapala); Lo. D. Darma grags [Bh. Dharmakıtti]

70 bis (1., deest) [पूनेष हे अन्तर्य वृत्त भित्र श्रुव कावर मेहिर श्र हुए के मृत्र्य कावर महिर श्र हुए के मृत्र्य कावर विकास किया निर्माण किया है। Deest; Th. restitus d'après le fol. 254*, t. ob es undications figurent en S. ti., à fa suite du S. ti. de 70 (0., Cin-rie).

[A. Nag-po-pa [Kṛṣṇa].]

T. L'auteur et Lo. Darma grags [Dharmakirti].]

71 (L. 69). द्रम म नेद्र मि तद्देत यह पुष्ट की बच्चुव बक्स । महाकाल-क्संगुद्धमापना (O., 'kalamaranaghuh) asadana, f. P., 'maranaghuhyamsadana: Col., Dpal nag-po chen-pohi, I., Nag po chen-pohi gsai sgrub — Malakalagahya-adhana). 256', 1-258', 8.

A. Dur-khrod chen-pohi dňos-grub hrňes-pahi S. ch. B. z. Mchog-sred [Mahācmaçānasiddhisampanna Ma Br. Vararuci] (Début, S. Nog-po mehog-sred [Ä. kṛṣṇavararuci]).

T. A. Rahula dinar-po (L.; O., Rahula.) [Rahula le rouge, ou le saint] (c. 4-d. prob. le Siddha Rahula), Lo. Bl. Dhu-dhar [G. Sitamunda], de Gyi-ljañ (L., le Lo. de Gyi-ljañ).

72 (1., 71). एवट द्वा देव हो के मुंबेट युव स्वरा देव ह व । स्रीमहाकालसा-धन नाम । (0., 'sadha nama, 1 P., 'sadha nāma; S ti., Sgrubthabs; 1., Nag-po... thabs). 258, 3-259, 7.

A. S. klu-sgrub [A. Nagārjuna].

T. Le Lo. de Ga-rod (alias Ga-ron, c.-à-d. Tshul-khrims hbyun-

gnas [Çilakara]).

C. Sen-ge rgial-mishan [Simbadhvaja], de Yar lun; correction exécutée à hluhi dgon-pa [Aagaranya], d'après les instructions de [hun-dgah ces-rab [Anandaprajña]] des Rgyal isha et le Ms. de Ch. rj Bsod-nams [Dh. s. Puŋya].

73 (I,72) ब्रुल बन्ने स्ते रस हेन र्रण वुम बहु व जरे बच्च हो हा वा चतुर्वेवसम्पत्तिकाम्यन नाम । (O et I P, 's dha nama, S tı, 'Sgrüb thabs (Ol Shal gpı upadeca — Mukhopadeca I, 'sgrub palı thabs) 250', 7, 250', 8

- A Raksita (O et I, S ti, Tathagataraksita)
- T Lo Darma grags [Dharmakirti], de Gñan

74 (I, 73) प्रका त्व में केंद्र यह बच्चा बच्चा (नेव ह व ! श्रीमहाका-स्ताधन नाम ! (O, "thabs "sadha namah I P, "thabs, "sidha nimah, S ti, Dpal nag po chen po srog gi spu grihi begrub — Crimahal daprinaksurasadh Gol, "chen polii srog gi spu grihi begrub I, Nag po chen polii srog gi spu grihi sgrub) 259, 8 262, 6

4 B z Mchog sred [Br Varatuci]

T Non mentionnés (Col., Bl. Mal gyi khyad chos — Doctrine principale du G. de Mal (1. Mo.) c. i.d. prob. de Blo gros grags [Matthrit] I., Mal gyi khyad chos)

75 (I, 74) प्रश्न बन् य केंद्र इति बच्चन वति वच्च श्रोण हुन। जीनहा कान्यसम्बन नाम। (O, "sadha nama" IP, "sadha namah St, Daf rdo rje nag po chen pohi shyin ereg — Grivajiamah ikula homa, (OI, bhyin sreg cho ga ça thag pa — keval homuvdhi, I, Nog po chen pohi shyin sreg — Mahik dahomi) 262°, 626°, 1

A S B z Mchog sred [1 Br Vararuci]

T P Lahtavajra, Lo Dhu dkar [Sitamunda], de Gyi ljan

A Le même que pour 75

T Dpal ligur hahr rdo rje (1 , ligjur bahr) [Cri I ahtavajra] I o Dhu dkar [Sitamunda], de Gyi ljan 77 (I., 76). त्व व देव प्रक्षाचार्य वा महाकायसीय। (0., 'stodtra; Col., Dpal nag po chen-po-la rtags-kyi sgo-nas bstod pa — Çrımahıklılı inginusirena statra: l. Nal-na chen-polii) oldi. 4.6

h ikalaling musirena stotra; I., Nak-po chen-pohi.) 264, 1-6.

A. B. z. Blo-ldan Vchog-sred [Br. Dhimad Vararuci] (Ce nom

désigne également l'un des huit avatars de Padmasambhara.)

T. P. Gratakaravarma (I., Graddhakaravarma) [Graddhakaravarman]; Lo. Yon tan eda [Gunarda], de Gu-ru (aliar Gu-rub,

Gu-rug, dans le Ron-po smad, ou district du Ron-po inférieur). L. Tho-lin, (province de) Gu-ge

78 (1., 77). ६५ वर्ष देव वर्षु ५ वर्ष देव व दे च द व । महाकालसी-ब[माना नाम]। (0., "stodtra: I. P., "stotra: Ti. S. prob. remante, cor. 6:ent. "stanamäta, tol. Bstod-palu phreh-ba) 264, 6-264, 8.

A. B. z. Mehog sred [Br. Vararuci].

T. P. Ləlitavajrə, de l'Inde, Lo. Obu-d'ar [Sitamunda], de Gyi-ljan.

গৃ।-µan. - 79 (L, 78). বুৰু হ' हবু হ' ল ২চুহ্ অ। মहাকালদীৰ। (0 , °stodira,

S. ti. et I., "chen-pohi., Col., Nag-po chen-po gtor-mahi dus-su bskul-ba = Mahak ilahalik ilikacodana) 264, 8-265, 4.

S. Bhavilha [A. Bhavila] (prob le même que Bhavahi, Bhavahi, Rabhahi, Tih. Chu-las ho-ma len. 39° personnage de la listo des 84 Siddhas).

T. Lo. Dbu-dkar [Sitamunda], de Gyi-ljan

80 (I., 79) क्व कर्न व कर्न व। महाकानसीव। (0., °stodira,

I., *chen-pohi.). 265*, 5-265*, 5

A. Bl. Maitri-pa [G. Maitrip ida]

T. P. Lahtavajra. Lo Dhu-dkar [Sitamunda], de Gyi-ljan.

81 (I., 80) ধুনু ফ ল্ল হ'র সমহাকালদীৰ।(O., *stodire; I., *chen-pohi.). 265*, 5-266*, 8.

A. S. [A.] Abhaya.

l[h]n lha ma srin gyis beto l pa - Devik l sur isuraraksasastotra) 269 6 270, 4

- A Non mentionné
- T Les mêmes que pour 83 (I, Lalita)
- 87 (I, 86) एवन नुस्तुम ल न्यूर्य म लेंग्युम । श्रीदेवीकानी सीच नाम। (O, "desh histodira I P "denhahstottra I Lha mo nag molu bstod pa) 270", 4 270" 2
 - A Dran sron Keliutrila [Rsi Kautilya]
 - T Les memes que pour 85 et 86 (I, Lalita)
- 88 (I, 87) राज हु स [द्रा म]क च्युर च देश छ ।। सीट्वीकानी स्रोच नाम। (O, 'llia mo-la 'devikalistodira IP, 'lha mo la 'devikalistottra I, Lha mo nag molu bstod pa) 270', 28
 - A Bl Maitri pa [G Maitripada]
 - T Les mêmes que pour 85 87 (1, Lalita)
- 89 (1,88) र्यः हु म [त्प म] म व्युत् य व्या छ व। सीदेवीकासी स्तोज नामा ((O, 'fha mo la 'devilahistodira I P iha mo-la Çrilahistadevi Col Dpal idan iha mo-la bitod pa — Grimatidevi stotra I, Dpal idan iha moin bitod pa) 270°, 8 271°, 8
 - A Abhaya
- T P Cratakarayarma (I, Craddhakarayarma) [Graddhakara yarman] Lo Yon tan eilə [Gunacila] de Gu rub
 - I Ti o-lin, (province de) Gu ge
- 90 (I, 89) ्राय हुद्द ्र म द्या म त्या म व्याप्त व वा व । स्वितीका नीकी व नाम। (O : dexidals tottra IP "dexidals tottra Col ; dlia mo-la nam miliabi idim çi rgyal po Gser mig can gyis yan lag bidun du bstod [1 = "devyllinkagaru lar jasaptangastotra 1; Lha mo nag mo la nam miliahi idim Gser mig-tan gyis bstod pa Devikih Ulukagaru lastotra) 2718, 18
 - A \on mentionne
- T P Snin pl ren can [Bukkamalin] Lo Dhu dkar [S ta munda], de Gyi ljan

- T P Cratakaravarma (I, Craddhakaravarma) [Craddhakara varman] Lo Yon tan çila [Gunarila], de Guru (I, rub) L Tho-lin, (province de) Gu ge
- 82 (I, 81) द्यल द्वा संक्षेत्र का व्युद्ध । श्रीमहाकाससीची। (Tr dapres le (ol et ll P O, Tr deest I Nag po chen polit) 266', 8 266', 5 (Cf supra To a, XXVI, 88)
 - A B z Mchog sred [Br Vararu 1]
 - T Non mentionnés
- 83 (1,82) प्रमुख के व्यव वर्ष्ट्र या सहस्राजसतिया(0, "stollr i Gol, Dur khrod bul brin tshal-du butod pa Cmac macilavana stotra, 1 "chen pohi) 266", 5-267", 5
 - A P Spyan chen po (I Mo , Mah icaksu) [Mah icaksus]
 - 7 Io Dhu dkar [Sitamunda], de Gyi Ijan
 - 84 (1,83) লুই হলু ইনি অনুহ ল । [ইবীজ্বালীকীৰ] । (1) daprès IIP etil, O, Ti et Col desunt) 267°, 5 268°, 3
 - f B z Mchog sred [Br Vararuci]
 - T Non mentionnés
- A Te même que pour 84 T. P. Lahtavajra (T. Mahta). To Dhu dkar [Sitamun la] de Cyrligur
- ९६ (1, 85) रूक ्र स्वमाय बहुर व वेर त्र व व श्रीदेवीकामी कोष मामा (0, (nk-di kerstodtr) IP (nk-dident (ol I ha ma stringus belod pa — Isuririk-assetotr, I, I hi mo nag moli

I[h]a lha-ma srin-gyis betod-pa - Devikahsurasurarak-asostotra). 269, 6-270, 4.

- A. Non mentionne
 - T. Les mêmes que pour 85 (I. Lulita.)
- 87 (I., 86). इटल पू अ द्रा ध व वर्ड्ड व वेश छ व । श्रीदेवीवाली-कोच नाम (O., 'deritalistodira., I P), 'deritalistottra., I . Lhamo nag-mohi bstod-pa), 270°, 4-270°, 2
 - A. Draft-sroft Kehutrila [Rsi Kautilya].
 - T. Les mêmes que pour 85 et 86 (I., Lalita.).
- 88 (1., 87). र्ष्य दू सं [ब्नु-सं-]ब-वर्षु व वेष व पा सिदेवीकाली-कोच नाम। (0., 'lha-mo-la; 'devikalistodira; I. P., 'lha-mo-la., 'devikalistotira; I., Lha-mo nag-moļu bstod-pa). 270', 2-8.
 - A. Bl. Maitri-pa [G. Mantripada].
 - T. Les mêmes que pour 85-87 (L., Lalita.).
- 89 (L, 88). इ.धः कुशः [इत् सं]धः चर्डुद एःब्रेस छ २। श्रीदेवीकासी-सीच पाम ((O., 'lha-mo-la.; 'devk histodira , I P., 'lha-mo-la.; Çrıklıstadovi., Col., Dpal-Idan Iha-mo-la bstod-pa — Çrımatidevistotra; I., Dpal-Idan Iha-moin bstod-pa). 270', 8-271', 8.
 - A. Abhaya.
- T. P. Cratakaravarma (I., Craddhakaravarma) [Craddhakaravarman]; Lo. Yon-tan eda [Gunaeda], de Gu-rub.
 - L. Tho-lin, (province de) Gu-ge.
- 90 (L. 89) र्घण्यत् हु इं तृत् इं त्या देश छ व । श्रीदेवीका-लीकीच नाम (O., 'derikalistodtra., I. P., 'derikalistottra., Col., 'lho-mo-la nam-mklak-ldin-gi rgjal-po Geer-mig-eangyis yan-lag bdun - du bstod-pn = "derylllukagarudarajasaptangastotra. 1., Lha-mo nag-mo-la nam-mklak-ldin Geer-mig-ean-gyis hstod-pa == Devikalylliukagarudastotra). 2718, 1-8.
 - A. Non mentionné.
- T. P. Sain-phren-can [Bukkamālin]; Lo. Dbu-dkar [Sitamunda], de Gyi-han.

91 (I, 90) वास समृद् ने समृद् व I विकारतीय] I (Ti dapris le S ti et ll P O, Ti deest Col, Hkhor gyi bstod pa — Anuca rastotra I Las-mkhan dgulu bstod pa — Navak rimakarastotra)

271^b, 8 273^b 4

A S ch B z Mchog sred [Ma Br Vararuci]

T P Crattakaravarma (I, Craddhakaravarma) [Çraddhakara varman] I o Rin-chen bzan po [Ratnabhadra]

92 (I 91) वर्षेर् च्रेत क्ष्म का दिवसा सामित्री। (Ti dapres II P et II O Ti et Loi, desunt) २७३३ 4 ७४%, b

A S Meliog sred [A Vararuci]

900

93 (1, 92) प्रत्य छुत् हु अं 55 रूज सते हेण पूर- । [श्रीसतीहेंपीचू सावत्यमुद्धा]। (Ti dapris le S ti II P et ll O Ti deest D&but "tha molu sgo nrs Llor mali rjes goru "devjanus rena bulyanujū (ol "tha molu rjes goru "devjanuju)) 754 4

A S ch She-sdan rdo rje [Ma Dvesavnjra]

T \on mentionnes

275. 5

94 (I, 93) एमन एम्ब हेन संबद्ध बन्ने बन्ने प्रति व स्ति ने नु स्ति है नु स्ति है नु स्ति है नु स्ति है निहासिनायतिव्युक्तेषक्षीय स्रोक्षिशक नामी। (Ti daprès le Col et li P O Ti dest (ol, reolo-kha S ti et I, Dprimgon shi bah pali betod chen — (rin ithacaturm iklamah stotri) 275 5 276 5

1 B z Rın chen rdo-rje [Br Ratnasajra]

T \on mentionnés

9 (I, 94) উন্ পুৰু অনুৰাম বৃদ্ধ উন্ধান মুখ এল বৃদ্ধ বা আ আধিতাৰনত্তাৰভাষৰ বানা (O, thana kalasi Ihana IP, thana Sin Phap-drup veces mgon polu chos skor lis, Ji bari palu gsan sgrub Riva gatus g-an sgrub dpali peg Sabar palu lups Cabari palu lugs — Salbhujaja manuti adharmapan varte, Ajap diguhu sidhana Vih iragentiha guhyasadhanaikavira Cibaripadakrima, Çibarip idakrama Col "thabs I "brlabs palii thabs) 276°, 5 277°, h

A Rn d ch Dpalldan Jabara pa (I, Jabara pa) [M yo 1

Crimad Ajapalipida

T Bl Ataywajra [G Adaajaajra] (syn de Mi mñam rdo rje [Atuljaajra]), de IInde, Lo Tshul Ihims mgon [Cilarulha] (alaa Çans ston ele Mattre du Canse) Version nouvelle excuttée, dapres les instructions de Byams pa [Mattri] (c à d Byams pa dpal brain po [Mattrirelbhadra]) par P Desapuranmati (O "par na), du vepil et Lo Chos-kui brain po [Dharmabhadri] de Higir (Col., filiation du texte D g Rin ch Dpal Idan Çabari dban phiyug [Si M yo CrimacChabariciara] Mattrip a [Mattripada], Aju ata pa [Abhiyuktapada] Atayasyra [Adayasijra] khyun po Rin [Garudayogin] (c a d prob khyun po brain po [Garudabbadra]) Rin chen brison I grus [Ralnavirja] Chos kui sen ge [Dharmabhadri] Chos kui sen zah [Dharmaprajua] Briton higus sen ge [Viryasimba], Tshul Ihrims hibum [I ak acila] Riyal mishan hbum [Laksalhaja] Byams-pa dpal brain po [Mattrichbadra] de Hijag (du Hijag chen - le grand [monne] de Hijag-) Grub Chos-libyun rin chen [M si Dharmikvaratana] et labbé (gdan sa pa) kun dgah dpal brain po [Anandaribhadra] de Hijag

I S H klu byan [A Ar Nagabodhi]

T Non mentionnés (Col., filiation du texte Rdo rje hehan Vajradhara) Mkhah hgro ma Sen ge gdon-ean [Dikini Simlamukhi) H kiu byan [Ar Nayabodhi], D p kanari pa [K ca kineripada] (c ad prob (uriputamahasi min) khyun po Rn [Garudajogin] (et , ut supra 95) Byans pa dpal [Mattreil] de Iljag (dit Hjag chen zie grand [moine] de Hjag) l'abbé (gdan sa pa) kun dgih dpal bzan [Anandacribhidra] de Hjag, Hjamdbyans nam mklidh figjal po [Mañjughosagaganaraja] (alaw Nim mkhohi Rn [Gaganayogin]) et Bl Rin chen [G Ratina] (c ad prob M Grub rje [P Si Svannin] ou Dge legs dpal bzan [Kalyana cribhadra] piemier biérarque de Bkra-cis lhin po), in fine Byar rog gi srog rigjud lehu beo lin pa kikapinnatantrapañcadara patala)

97 (I, 96) के बर्बुद्ध अर्थ बहुँद इस अर्थेद्व क्षेत्र वेश्वय केट्या विश्वयोग्धानु-पद्धिकत्तरायनिक्षणित्रवर्षणी 1 (Ti d'après le Col 11 P et 11 O, Ti dest S ti Phyag drug yais (— je çes) mgon polu chos skor las, Mi bskjod pa la brten nas heegs sel thabs — Sadbhujajūananatha dharmaparivarte, Aksobhyanusangikavighnanibarhanopaya) 278°, 1 270°, 8

- A Çavırı pa (I , Çabarı pa) [Çabarıpıda]
- T Non mentionnés

98 (I, 97) अन्दि संते या नील व्यंद पृत् ज्ञास्त लेश ज्ञा । [नायमझ-लगुयसायर नाम]। (Ti dapris le Col et li P O Ti decet I, "bkra-ris rgya misho shes pa — "mangalasagara nama) 279', 8 270', 5

- A Le même que pour 97
- T Non mentionn's

-- Çı Çābaripādāyı hpariraksāvidyādhara; I.P., Mgon...po bsgrub; I., Vigon-po...sgrub). 279b, 5-280b, 8.

1. Le même que pour 97 et 98.

- T. Non mentionnés. (Col., filiation du texte . Rdo-rje helian [Vajradhara], Çavari-pa [Çabarıpāda], Maitri-pa [Maitripadı], Rahula [Rāhula], Khyun-po Ra [Garudayogin] (c-à-d prob Khyun-po bzań-po [Garudabhadra]), Dkon-mchog mkhar [Runadanda] de La-stod, S. Byams-pa JA Maitri], S San-blo (Cor Gan-blo) [A. Purnamati] (c-à-d Devapurnamati), VI mchog Blobzan [P. vara Sumati] (c.-à-d prob Blo-bzni grags-palii dpal [Sumatikirtieri]), Sorub-po Sans-igyas dar [Si Buddhagaibha], Byab-dan (Cor. prob. Byub-nan - Byan-chub nan-tshul) [Bodhicila], Yes rdor [Jñānavajra], Hjam-dbjans nam-mkhali rgjal-po [Vanjughosagaganarāja], et Bl. Rui-chen [G. Ratna] (c -à-d) prob Dge-legs dp il bzań [Kalyāṇaçribliadra]))
 - 100 (I., 99). ১৯৯ জুব দু ইনি মূল । [श्रीमतीदेवीप्राणसाधन]। (Ti. d'après l'I.; O., Ti. deest, S. ti , Phyag-drug yais (= ye-çes) mgon-polii chos skor-las, Dpal Ilia-molii. . sgrub - Sadblinjajuinanathadharmaparivarte, Cridevi . sadhina. Debut, Bla-ina Maitri-pahi lugs-kyi Lha-moht.. bsgrub — Guru Maitrip ida Devi ...sādhana; Čol., Lha-mohi.. sgrub; I P., Dpal Iba-mohi sgrub) 2805, 8-2815, 1.

A. Bl. Maitri-pa (I., Maitri-pa) [G. Maitrapäda]

- T. Non mentionnes (Col., meme filiation du texte que pour 99.)
- 101 (I., 100). रूक्टरहुर हुर्फ [रूप मं] हेर अबे नर करे बहुव मन्यः द्वेरा पुःम । श्रीमतीदेवीमहाकानीगुद्धसाधन माम । 0., 'llia-mo chen-mobi.; Çıyadevi... Lalıghuliyapādlır namı; I. P., Tha-mo chen-mohi ; Çriyadevi ... Lalıghuhyasadha ; S ti , Col et I. , Thamohi gsan sgrub -- deviguhyasidhana). 2814, 1-2834, 5.

A. M. ch. Dpal Naro-pa [M. p. Cri Nadapāda], de Finde

T. Lo. Chos-kyr blo-gres (O., kyrs) [Bharmamati], de Mar (I., Mar-pa).

pada], à la demande de llkhyun po fin (f., khyun po, [Garudayogur] c-à-d' prob-khyun po bzan po [Garudabhadra])

T Non mentionnés

105 (1,104) अनु के इ दुल वहुन व । [जायपराकामपरी-चा]। (Ti daprès II P et II, O . Ti et Col desunt S ti , Integrepa, Debut, Mgon-porggu-bahi dus -- Nathaearanakala) 386-1-1-287-1

A S Hjom dpal hees-guen [A Mongueromotro]

T Non mentionnes

106 (I, 105) हैत पुँर बहुबर की द्वा दिन दिन होते पुत्र बहर दुन है व स्वीक्षानमहाकानसाधन नास । (0, 'nag polit sgrub, Suthethana sada numa, IP, 'nag po chen-polit, Suthethana sada numa, 'b', Phyg drug pe-ces mgon polit clos stor las, bun briab Nag polit bgrub-thabs gos pult (cor 'dµos palu) las mith hone Suthbungiananathadhrumprunate, sadhish unhabisadhana, arcas hummit (ol Nag po chen-

po phrag-drug palu sgrub-thabs -- Sa bhhujamah kalasadhana 1, "nag po chen-polu sgrub thabs) 287, 1-291, 6

1 Dpd (avan dban phaug (ra (abancara)

Thou mentiones (Col., thiston du teste Dept Lasare then
phyug [Cr. Cabarrever], Bje Mitripa [Srumin Mutripeda], Anni
tavajra [Ananda*], Abhihjugata [Abhivukta], Bl. [G.] de Du gu
(c. i d. Phur-bu hod [Kilapribha]), et Dkon mehogi bkhor [Batnacakra] (cor certune, dapras 99, *mkhor [Butnadanda]), de
Las-stod (cor La--tod))

107 (1, 106) द्रुष क्षेत्र प्रश्निक क्षेत्र क्षेत्र कर न्द्रुष्ट को क्षेत्र कर कर क्षेत्र क्षेत्र कर क्षेत्र क्षेत्र कर क्षेत्र क्षेत्र का संस्थानमहाकाणमाध्यम भाग (0, "chen-polit sprub, that than a shadouth much, I P, "chen polit sprub, than nameh, S to Noon-polit shadouth application shadouth shadouth shadouth application than applications of Trimulting Many institutions of the state of the

102 (I 101) इ ् महात जुँ स व्या के त्रणा वनविपरीसा-धना (O Ti S mutik Vajracaran rasahana I P, Vajracuran arrastana S ti, I ha bashin (b)Rgya gshun sgrubs shri gdams bkah [b]stod pa — Caturdev tak) haragranthasadhanamukhagamajnastotra, Col, Sgrub thabs thugs-kya gtso-bo — Cittaprulha nasadhana, I, "spyod maha sgrub-thabs) *83°, 6 a83°, 7

A Bl [G] Rahula (I , O , Ruhula), de [l'Inde] méridionale (lho phyogs)

T Non mentionnés

103 (I, 102) त्म शंकेत् सं क्षत्र यह सुष्य व लेण हा वा महाका-क्षतीस्वाधक साम (O, 'kulkilnyasarda nama I P, 'kalukilnyasarva namı, Rest évent 'kilurus ullına, S tı, Phyng drug yası (—ye res) mgon polu chos skor-las, sgrub palu thubs — Sudbhujajānanathadharmaparvarte, sadhana 1° Col (284°, 6), hag po chen polu phur pa gdab pa phirun snags dan beas-pa — Vlalamantrasaluta Vlalakalakladana, 2° Col, "sgrub pa, I, "phur s_brub pulu thabs) 283° 7 285°, 4

1 S B z Mchog-sred [A Br Varnruce]

T Non mentionnés ((o), filiriton du terte B r Mchog sred [Br Virruci], Dpal (anar [Gr. (abari], Saus 133 15 (b)ston-pi [Buddhadegda](e 3-d prob Grigs sen [kirtisinha], des Ilbrom), etc, nt sup a, 99)

104 (I, 103) एडक रूप ह के के बंद भूत ककर देश ह वा श्रीम हाकासमाधन सामा (O, (n sadh) namı IP, 'thibs, 'sadhı, , S tı, Phyng-drug ye çes mgon-polit chos skor-ins, Ugon-po dhun-i, rgpal-polit sgrub-thibs dan bkah güis — Sadhhujajüanınathadhamıparıvate, hallacıntımanısıdlının, 'njüdüyu'ı, 'ol, 'Ugon-polit niu sgrub- Vithuntarasıdlının, 1, 'vg-po chen po dhun-gr rgyal-polit sgrub-tiribs — Wahakalacıntımanısıdlının') 282, 5 286, 1

1 I sposé par Rije Maitri-pa (I., Mitri-pa) [Syamin Maitri-

pada], a fa demande de fikhyun po Kn (f., Khyun po, [Garudivogin] e -a d'prob. Khyun po bzan po (Garudibhidri))

T Non mentionnés

105 (I, 104) নৃদ্ধ এই জুঁ হুণ এচুণ । বিষয়বংশকালঘটোলা)। (Ti d sprès II P et II, O Ti et Col desunt S ii, shriage-pa, Début, Mgon-po rgsu bahi dus — Nathacaranakala) 286°, 1-38°, τ

- 1 5 Hjom dpal bres-guen [A Manquerimitra]
- T Non mentionnes

106 (I, 105) हैत् पुँर वह्नवा नर्द द्रा विश्व वीत व्यव विश्व विष्ठ विश्व विष्ठ विश्व विष्य विश्व विष्य विश्व विश्व विश्व विश्व विश्व विश्व विश्व विश्व विश्व विश्व विश्व विश्व विश्व विश्व विश्व विश्व विश्व विश्व विष्य विष्य विष्य विष्य विष्य विष्य विष्य विष्य विष्य विष्य विष्य विष्य विष्य विष

Jud bo cheu-bour strap thaps) 382, 4-301, 6

f Dpol Cavara dhan phyug [Cra Cabaricvara]

T Non mentionnes (t.ol., filirition du texte. Dipal tavare di m phytog (t.n. t. abaricerra), Bje Miripa (Szamin Maitripad), An in tavijea (Ananda *), Abhil jugita (Abhiludia), Bl. (G.) de Du jia (c. ad. Phur bu hod. [Kilipribba]), et Dion mehot, likhot. (Rit. nacakra) (cor. certaine, d.apres 99. *mkl.ar. [Rainadanda]), de Las-stod (cor. La-stod))

107 (1, 106) भा किन्य शिक्ष प्राप्त कर होते पुत्र कर के पुत्र कर के पुत्र कर के पुत्र कर के पुत्र कर स्थित कर के प्राप्त कर के

(of et 1 "chen pos byin-gyis brlabs-pahi sgrub-thabs. Cor event, Miliakaladhisthana.) 291" 6-293" 8

1 Suraha (S ti , B z ch [M br])

T Bl Atajavijra [G Advijavajra] (c a d Atuljavijra), de Unde Io Tsbul Ihrims mgon [Cilvaaha], des Cans-pa (secte de Il cole des Bkah brgjud-pa, tirrut son nom du district de Cris, province du Gtsm., au Nord de Bkra ets Ihun po)

Tone G I XXXIII (Til étain 192)

l দ্বৰ ধুণ ট এৰ্ম ট্ৰিৰ চন্ত্ৰত তৰ্বী আৰু মন এবন ক্ষ ট্ৰ চা । বাবিছালহানিছাকালবাদৰ বান। (O, Ti S remanté, Mahakala-çri dhisthavatisata nama Cor Adhistharavacchri? I P, falas, Maha criadhisthavatisata nama Col, Dpal nag po chen polit sgrub-thabs—Crianthakalasadhana I, Byin pyis brlabs-pal i Nag pochen polit pochen politisgrub thabs—Adhisthana Vahakalasadhana) 1-10, 3

i Dpal (abarr-pa chen po [(ri (abarrpada le grand] (Aote du (ol — Bde meliog snin po [(ambarrgarbha], I., Dpal-idan (abarr pu [(rinne (hisbarrpada])

T P Aty wajra [Advaywajra] (Note du Col — Mi mūnm rdorje [Mulywajra]), de Hinde To Phur bu hod (I Mo, kilaynprobha) [kilaprabhr], de Du gu lun et de la secte tus pa (Note du I, Cans-pa Du gu lun-pa) Ms conservé par Grurabhata (Note du Col — khvun po bran po) [Gorn lubhadra]

- े नुद्र को युव वस्थ ब्रु॰ हु व श्रिष्टासाम नास १ (0 , *siadha nam 1 P *sadha nam 5 ti , Phyag-drup ye-ces mgon-poli clos (h)skor las, geon grub balbhujaji nanathadharma-parnare, guhya-udhana (ol , Gsan berub m pa dam-pa Cuhy sadhanasatkruma, 1 , 1e-ces mgon-poli geon sgrub Juannathajuhy sadhana) 10 , 4-17, 3
 - [Cabari [Cabari] (I., Cabari pa [Cabaripada])
 - 1. Non mentionnes

- 3. इत् धि के पूर्व कर्तु वह स्व वाष्ट्र मुंग क्षा वाष्ट्र महाकामस्ति व स्विच नाम । (O., *stod-po.; *kalaal sopastodira nama; I. P., 'Istodpo.; 'tālaal sepastotra:; S. tr., Ye-ce-Lyi mgon-po phyag-drugahi bistod-pi — Salihuyajānanaāthastotra; tol , 'bstod-pa.; I., 'Istod-pa , sgra-sgrag ces-pa). 1:, b-1:, b
 - A. B. z. Mchog-sred [Br Vararuci]
 - T. Non mentionnés.
- 4. মার্দ, মার প্রত্য নার্দ্র । [शायसमयस्तीय]। (Ti. d'après le Col et l'I. P.; O., Ti. deest; I., Vigon-pohi betod-pr Nathastotra) 12', 1-12', 1.
 - A. Bl. [G.] Rābula.
 - T. Non mentionnés
- 5. ব্ৰ কি ক্ষ্ = । [सहाकालसीच]। (Ti d'après l'I l' et l'I.; O., Ti. et Col. desunt). 125, 1-13', 1-
 - - A. B. z. [Br.] Saraha.
 T. Non mentionnés.
- 6. क्व. धा-केद-अते वशुद् व । [सहावासक्तीक] । (Tr. d'après II. P.
- et l'1.; O., Ti. et Col. dezuat). 13° 1-13', 4
 - A. Dpal Çabari-pa [Çrı Çubarıpāda]
 - T. Non mentionnés.
- 7. तु भ के भ अनु वर्द के पुर बार 1 प्रमुक्तमहावामसाधन । (O., Yann; I. P., 'jah. . . mm; S. tt., Phyag-b-lu-prygbo rkyan klu-grub lug-kyi agrub-thaba — kibbi aturbhujakanta vagujunakramasadhana; I., Phyag-belu-prip sgrub — Caturbhujasadha). 13', 4-14', 6
- A. S. Klu-sgrub slinks [A Augurjunapula] (L., Klu-sgrub-[Nagarjuna]).

T. D. g P. da Argo-kyr ran-don (L. Asgeria) [St. M. p.

lanaratna].

LYXXIII 8 to

8 ш नच सन्द य मैं जुन उद मुै बर्ग बच्चर बहुय य बच्चेर य । [कर्तिरधरज्ञाननायात्मोत्पादनअपसीच]। (Tr dapres le S ti et lI P O Ti et Col desuit I Mgon po gri-gug gi sgrub thibs Kartarınathasadhana) 146 7 16 5

1 Jo bo rie [At ça (I Mo)] (c -a d Dipamkaraçrııñana)

T Non mentionnés

908

9 त्य में केद में ध्रुण मुद्रेक स्ति स्क्रूंद स**। द्विमुजमहाका लक्षीय।** (Ti

daprès le Col O Ti deest S ti et I P Dpal nag po chen pol i bstod pa hphrei hdsin chos kyi nin byed (11mahakalasragdha rastotra dharmaditya I Nag po chen polit betod pa phren lidein - Mahakalasragdharastotra) 16 5-18 6 (Texte sanskrit scandé et version tibétrine juxtilinéaire 5 6 lignes a la page)

A G b Dpal Idan Dam pa clos karnin baed shabs St Cri mat Saddl armadityapada (I Chos Lyi nin bye l shabs [Dharma

dityapada] I No Dharmasuryapada)

T Lo (a d Ri s Hjam dbyans kun dgah bsod nams grags pa rgyal mtshan dpal bzan po [Ca bli Vi dli Manjughosanandapu nyak rtidl varicribhadra] de Sa skya [Pand bhumi] version evé cutée sur l'ordre de Un ch Ch ri Bsod nams thun grub legs palu byun gnas rgyal mtshan dpal bzan po [M u Dh s P myanira l hogaçubi akaradh ajaçr bhadra] en 1166 A D

I Sa skya bel i tl og (al as, Behi thos, lh ll an, a Sa skya)

10 सन्त । द्वासन्द नुँदः व्यूप सर्वे स्वाते है। (नायरीद्रान्तक सचिप्रामियेकप्रक्रिया]। (Tridapros 🏥 quilit ert g çalkyı 0, To least I P trik al ku dban = randrantakabhiseka S to, trakea l kyi dla Col Srog bdud nag johi dban bidus parin po cl e rgyas-pa sl es bya ba — Kal pinnamarisamksiptibhiseka ritna prustika nama alias Var Drag çad mgon po, Drag gead mgon po, Trakçad nag po) 1) 1 21 5

1 S Bhabna acarya (Let I Mo Bil i acarya) [1 Balyacary 1] (fol, mention du't texte sin il ire dia S Rio rje Iril bu pr [I Vrjraglanta])

7 Non mentionnés

- 11. द्राव्य ब्रमु-प हेन् प्रते त्या हेन्य । [सीमहाकालकमंसभार] । (Ti collectif pour 11-19, reproduit d'après le S. ti. et l'I. P.; O., Ti. deest; Col, Ti. réel de 11, Rdo-rje nag-po chen-polji las bisad-palji man-hag Vajramablakllakarmaghilanopadeca; I., Nag-po... tshogs, Ti. collectif pour 11-19) 21%, 5-22%, 1.
- A. P. ch. Hjigs-med hbyun-gnas sbas-pa [M. p. Abbayakara-gupta] (L. ct. I. Mo., instructions de Klu-sgrub [Nāgārjuna], rédigées par Abbayakaragupta [Abbayā.])

T. Non mentionnés (I., Pendhapa Sans-rg) as grags-pa [P. p

Buddhakırti])

- 12 (I., deest). दू हे कृष वे केंद्र प्रति का वसूद को क्षेत्र श्रुंद्र क्षेत्र व्र वा [वयमहाकानकमीबाटनामिचार भाम]। (Ti. d'après le S. ti., O., Ti deest, I P, deest; Col, 'spjod) 22°, 2-23°, 7.
 - A. et T. Non mentionnés (Col. de 19, les mêmes que pour 11).
- 13 (I, drest) द् हे न्यू में डेन मेंने क्षा रहे को अन्त मुंद न्यू हु । [वजमहाकालकर्मविभद्वासिचार नाम]। (Ti. d'après le S. ti., O., Ti deest., J. P., deest, Col., 'spyod). 23', 7- 23', 7.
- A et T. Non mentionnés (Col de 19, les mêmes que pour 11 et 12)
- 14 (I., deest). क्ट्रे व्यास केद धारे এখ এখ নংগ মন এই মাই মাই টুব্ ব্লি এ । [बद्धमहाकासकार्यकामनामियार नाम]। (Ti. d'après le S ti; O., Ti. deest, I. P., deest, Col, "spyed). 23°, 7-24°, 7.
- A. et T Non mentionnés (Col de 19, les mêmes que pour 11-13).
- 15 (I, deest) है है दम व हैद व्यति क्षा रम देख धर हो प्रते भर्देद ' धुंद देख ' हा धा [बजनहाकामकर्मवाक्स्सभानिवार माम]। (Ti d'après le S. ti.; O, Ti. deest, I. P. deest, Col, "spyod) 24", 7-25", 2.
- A. et T. Non mentionnés (Col. de 19, les mêmes que pour 11-14).

16 (I, decat) ह्रे बन में केन मेरे बन भेर रेस्त पर हेर पर मेरे भूर देख ३ व।[वज्रमहाकालकर्मवित्तसभागाभिचार भाम]। (Ti d'après le S tt O , Tt deest I P , deest Col , spyod) 25, 2 25, 2

1 et T Non mentionnés (Col de 19, les mêmes que pour 11-15)

17 (I, deest) र हे बन के देव केंद्रे सक होट होस सर्वे से व सेट्र के प्राप्त । [यज्ञमहाकालकर्मभवशीयणाभिशाय नाम]। (Tr dapres le S ti O , Ti deest I P , deest Col "brjod) 206, 2 26, 3

1 et T Non mentionnes (Col de 19, les mêmes que pour 11 16)

18 (I deest) हे हेबल घेटब बारे सका भाँच पूर्शीय लाखें बया खेर ন हो पर विषय । विश्वमहाकालकर्माभिचार प्रतिसजीवनग्रानिक र्मन नाम । (Ti dapres le S ti O, Ti deest, I P, deest Col, 'lns) 26', 4 26', 3

1 et T Von mentionnes (Col de 19 les mêmes que pour (1-17)

19 (I, deest) 독근리고 ~ 여 교육 제국 및 및 특히 국미 국민 모 미 । विज्ञसहाकालाभिचारहोस नाम । (Tr daprès le S tr, O, Tr deest I P deest Col "sreg Col collectif pour 11-19, Rdo rje nag po chen-polit miton spyod-kyr las ni tshe-ba - Vajramihakalabbicarakevalakarman) 26t, 4-27t, 7 (Suna, 27t, 7 28t, 3, de khasbyar dbye-ba - Samputavibhanga)

1 S H Klu sgrubs (I, 1I, *sgrub) [A Ar Nagarjunn] instructions requeillies par Jo Abhayakara [Ar Abhayakara], (1,

11, Abbayakaragupta (Abbaya)) T Io ch Sindhapa (I, 11, Pendhapa) Sans rgyas grags pa

[Legrand to Pp Buddhakirti]

20 (1,12) उद्दे ๆ ରିଛି ମୁକ୍ଷର ଅଞ୍ଚା [चरिडकादावसाधन नाम]। (Tr dapres le Gol, que lit "cling et 11 P qui lit Cachilikabi

- O, Ti deest S ti, Yum Candikahi sgrub-thabs-kyi ligya-gshun dah dehi lag-len gyi yi ge zab mo -- CandikasadhanaViharagrantha, tipp ikriyagulhaksara, Début, Las-kyi lha mohi qrub-thabs -- Karmadevisadhana, I, Candikahi sgrub-thabs -- Candikasa dhana) 28, 4-28, 5
 - A Non mentionne
- T . Lo. Rdo-rje dban phyng [Najreçvara], de Ron-glin (1 $\,$ O , *glins)
- 21 (1, 13) द्वर व्युक्त कुंद्र वृद्ध हे इत् त्रू कुंव ह वा सिमिय-कविधि रक्षमाजाधनिम नाम]। (Ti daprès le Col et II P, O, Ti dest S ti et I, Vag-po chen-polit dban bishi bisdus-pa, gtormalin byin birlis-dan-beas pa — Balyadhistanas ilita Vlahakalaca turabhisekasımgraha) 28, 6 30° 2
 - A S Rdo rje dril bu pa [A Vajraghanta]
 - T Non mentionnés
- 22 (I, 14) द्वा त्य यं देत् र्य शुव त्राण । श्रीमहाकालसाधन। (O, 'kalahısıta, I P, 'kalahısata, S ti, Mgon-po gsan-bi ındsod kıı lee biyan Nathagubiyakor, kermalekkı, tol, Dpal mgon-po chen pohi sgrub-thabs gsan bi biyan ('rumalanathasadlana gubiya lekhı'ı, Nag-po chen pohi sgrub thabs gsan babiyan) 30', 3 3g', 7
- A et T Bl B z Bde ba [G Br Sukha (I Mo)] (c -à-d Rolans bde-ba [Sukhavetah]), version remaniée postérieurement par Ishul klirims ces rab [Cilaprajãa] Teste provenant de To-rtso
- 23 (I, 15) इच्छ कुन ड के यह प्रति कृपर करे बहु इन हेण हा व । स्तीमहा सम्बद्धांपदेश साम (O, II S remains, Çrinamaupadheça, maha kalasamya, I P. Crinamaupadheça, mahakalasamava, S It , Dpal mgon-pohi gsan mdsod — Çrinathaguhi akoça, Col, 'man-nag, I, hag po man ing) 39,7 ha's, (En o sections, comprenint respectivement 3 et 9 Ch, séparées, fol 39's, 7, pai la rubrique Mgon po nag hdi man-gis dhan du byas-pa shes-bya ba — Upadeçavaçıkıta sa Kalanatha nama)

1 1

- A S Ro-lans bde-ba (I, O, Ra lans) [A Sukhavetala] T Tshul ces (I, *ce) [t daprajña], daprès le Ms de Bl Rin-
- chen hod pa [G Ratnaprabba] C Bi San hod pa [G Guddluprabha] et le T, B chun [V jumor (c a-d le Lo jumor de (nubs, ou Cilaprama)
- 24 (I, 16) द्रु हिन् तद्र यते द्रु । समयसधाताभिषेका (0, Ti S mutilé, Samaya, abhicekita, keduh I P., 'ya, abhisekata, ketuh, Col Mgon po hdus pa yı ge beu - Nathasamghatada caksara) 42°, 1-42°, 4 (sunt 42°, 5, de Lag len = Prakrya)
- A Bl B z [G Br](c -a d Bde ba[Sukha] ou Ro lans bde-ba [Sukhavetala])

A Tshul-çes (I, "çe) [Çılaprajña]

- 25 (1, 17) द्याय अर्थेद र उ रेय आरे यहारस नु के यारे देश या शिमाना-धकाकयोगितपेणविधिकमा। (Ti dapres le Col et II P. O Ti deest, S ti, Bskan-gso mi mnon ma = Farpanagudhamairka Début, Dpal nag po chen po bya rog ma la bakana [g]so bya ba -Crimahakalakakayonitarpanakrtya I , Mgon-po bya rog gdoncan-gyı bakana kyı cho-ga = Nathakakasyalarpanayıdlı) 426, 5-466. 2
- A Bl Abhayakara (I, Abbayakara) [G Abhayakara], omrage composé au Vihara de Dpal Nalendra [CriNalanda]
- T Le Lo Bl ch [Vig] de Rga (c a d prob Rt Sans rg) as grags pa [Wau Buddhakirti], originane de Rtso ka, dans le Minag, province du Khams)
 - 26 (I, 18) रमा द्या क्या में केंद्र मेंदे रहेल युग रूट मधुर म रूट महिंग यते हुन प्रवस्य देश प्र म । श्रीमहाकालसिद्धिरचाप्रत्यद्भिर साधन नाम । (O, Ti S mutilé, "kalasiddhik-aryagirajadha nama, I P, "siddhekeryagarajadha nama, I , "grub bsrun ba thabs) 464, 2-48', 2
 - A S Nng po-pa [A krsna]
 - T Non mentionnes (Col , texte exposé par le Lo de Rga(c a d

prob. Rt. Sans-rgas graps-pa [Mau Buddhakirti]) au [10] de Phig-mo gru (c. a. d. Rdo rje rgad po [Vajraraja], du khams)

27 (I.19) अन्त ई ह देन नुद्र न नुद्र कर I विषयावास्त्रविष् यस्त्र] I (Ti dapris le Col et II P O Ti deet I lag po chempo bar rog gdon-can gji = hakasamahakala I Mo 'mahakalalam balingon kerk - a'nag po chem poli gtor dgos = 'mahakalalahkara) AS 2 26 6

1 S H klu sgrub nag-po (I Mo Naganjunakala) [A Ar krenanagarjuna, ou Nagarjuna le noir]

T Non mentionnés

28 (I, 20) पूर्व पूर्व प्राप्त का क्षेत्र क्षेत्र प्राप्त का प्राप्त का प्राप्त का प्राप्त का प्राप्त (I) kalayaksamahasadhana nama I P, Gnod bym, Kalayaksamahasadhana nama Col, 'nag polm sgrub thabs—"kalayadhana, S ti et I, 'thabs) 26, 758°, 6

i S ch Las-Lurdo ne [Ma Karmanajra] ouvrage composó par lauteur dans le Hod mal i tshal [Venuvana] du Konkhana [Konkana] a la demande de son disciple R b ch [M bhat], de Tivan-fo (O Thau fo pa) (c-á d prob Bran pol i shabs [Bhadrapada], ou Bhadracandra ou Lla ba bran po [Landrabha dra])

T P Valacandra [Bhadracandra] de l'Inde I o Darma tshul Lintums [Dharmacila], de Glan-chun (1 Glan)

29 [1, 21] ्या पूर्व निहास कर प्रदेश समिता स्थापन सामा (O tri kalexallaria S tribals Col, "ang po chen po yon tan gyi sgrub "malukalagunasadli 1, "nag po chen po yon tan gyi sgrub thabs) 38°, 6 ay° 7

A et T Les mêmes que pour 28 (O, Slan chun)

la bstod-pa rin-po che shes-bya-ba - kālastuti ratna nāma; I., °nag-po chen-po-la bstod-pa). 596, 7-606, 5.

- A S Kanarı-pa (I., Karnarı-pa) [A. Kaneripada].
- T Les mêmes que pour 28 et 29 (O., Slan-chun).

31 (I, 23) रूर युद्ध स द्वार्ध केन् स्त्री क्षुत स्वरूप स्वस्थान महा-कासमाधन । (O., 'sadhanam; S. ti., Mgon-po phyag-drug-pahi gshun rgyas-pa - Nathasadbhujavistarakalpa; Col., Hjig-rten dbanphyug mahakalahi sgrub-thabs raù-gnas-pa shes-bya-ba = Lokeçvaramahākālasādhana svasthāna nāma; I., Nag-po chen-po phyagdrug-pahr sgrub-thabs ran-gnas-pa - Sadbhujamahākālasādhana svasthāna) 605, 5-645, 1.

A. Devāakara (I., Devaa.) | Devakara]

T. Taranatha, du Rgyal-khams, d'après le teste de P. Purnnavajiahi shabs [Pūrņavajrapāda], de l'Inde orientale (I., P. Purņavajia [Purna] et Lo Taranatha) (Col, mention d'une version ancienne due à Grub-chen Tshul-mgon [M. si Cilanatha] et annotée par B. z. [Br.] Ratnaphala.)

32 (I., 24). 主 모성속 독대의 속의 전 움속 전流 젊다 외대자 위속 대기 위속도 จงูง ม เ **หรู เ (สมโคสูงสาสเซเบา संचित्रोपदेश** ((0 , Bhalia.. sadhonapadeçassanksipta; I. P., Bhatta...sadhanopadeçasanksipta; S. ti, 'nag-po chen-po phyag-bshi-pahi sgrub-thabs man-nag mdor bidus-pa shes-bya-ba - caturbhujamahakalasadhana samksiptopadeça năma; Col., Rje-btsun nng-po... bsdus-pa shes-bya-ba; I, Ang-po chen-po phyag-bshi-pahi sgrub-thabs mdor bsdus-pa - Caturbhujamahākālasamksiptasādhana), 645, 1-705, 8

- A. G. « Çântiguptați shabs [Si ă Çăntiguptapăda] (I, ºgupta; S. tı , Shi-ba sbas-pa).
- T. P. Nirvanaeri (I , Nirvashieri), du Gaura [Gauda], dans [l'Inde] orientale; S. Puranavajrahi shabs [A. Purnavajrapadi] (I., Purnavajia [Purna]), Lo. Kun-dgah shin-po [Anandagarbha]
 - 33 (I, 25). रयम द्या भे डेद धेरी ह्या १००० । श्रीमहाकालसाधन । (Col., Nag-po... thabs, Dpal-Idan kluhı shal-gji rım-pa-"kāla

- ..dhana, Grimannagamukhakrama, I., Nag po thabs) 71', 171', 8
- A S Sgra-gean lidsin bran po (S ti , Col , bran) [A Rahulabhadra] (1 , Dpal-ldan klu [Griman laga], la révelation du texte étint également attribuce, d'après le Col , aux lagas)

T M [P] Mrvanacri (I , Mrvana [vanaj) de l'Inde, Lo Kun dgah sñin-po [Anandagarbba]

- 34 (1, 26) तरेष हो त्रा बंद पर सुध वर । मेरवसहाजाल साधना (O et I P, "dhanam, Col, "sgrub-thabs, Dpah bo rgyal polu shal-anahı rım: pa — "sadhana, Vırarajamukhakrama) 73°, 1 73°, 6
 - A G s Pagalahi shabs (I , Sagalahi) [Si a Srgalapada]
- T P Purnananda (I., Purna) [Purnananda], de l'Inde, Lo D [Bh] Taranatha (I., Taranatha)
- 35 (I, 27) ्रभ विश्व पुत्र हेश हा तह तते तृत्र असे हे तृ इस हा व विश्ववाषु याचिव निर्विध चास t (O, larravaanujapabhitabhili na ma, IP, 'vaanujapabhitubhali Cor évent, 'nanujapa, Str, Rnam sras kı ries su cho-ga Col, Rigal-po chen po tramthos sras kyi(s) = Maharajavarçavana, I, Rigal chen rnam thos sras-kyi bhrons poly cho-ga | 73', 6 80', 2
 - 1 Hgro-bzan sñin po [Sugatigarbha]
 - T Non mentionnés
- 36 (1, 28) ूर प्रदेश प्रदेश प्रदेश दृष्ट वर्ष अध्यय विश्व छ व । इसि-रस्थनदेयोपदेश नास । (0, Ti S muthé, "radnadhanamyett, upa dhaca nama, I P "dhanamyett, upa S ti, 1 id behun nor bu begrub glad-chen beas cho ga ⇒ Hastsahitacıntamanısadhanavıdu (, itd hehn nor hu sgrub glan-chen beas cho-ga) 80 % 2 82 % (
 - A II klu grub (I, *sgrub) [Ar Nagar]una]
 - T Non mentionnés
- 37 (I, 29) व्यव ने बद्दा प्रति ह्या बदल तहरू व्यव्हेस ब्युत्त हा व । गण्यतिसाधन सहायक नाम। (O et IP, °pahpatramahasadha

nama, S ti Tshogs bdag gi sgrub-thabs, I , Tshogs bdag sgrub chen-po) 826, 1-856, 6

A S Avadhuti pi [A Avadhutapida] (S ti , Bl Gser glin-pa [le G du Suvarnad ipa] Notes du Col , Gsei glin-pahi rnal libyor [-pa], Chos kyı grags pr [Suvrrnadvipayogin Dharmakirti])

T Mn ch [M u] Dipamkaracrijnana, de linde, I o Tshul khrims rgyal-ba [Jayaçıla], de Nag tsho, version transmise a Rgyal bahi hbyun gnas [Jayakara]

38 (I, 30) व्योज्य ने जुब बंदे ভ্রুম এমত देख এ ম I विनायकरा-जसाधन नाम। (O , Vinayakana sadba , I P , Vinayakana . sadha, Col, Dpal bgegs-kyı, I, "thabs) 85b, 7-86', 8

A S Nag-po spyod pa pa [A Kanhapada] (I, Nag po spyod pa [Kanha])

T P Gryadhara [Gaya] To /In-bahi hod zer [Candripribhi], de Gyr jo

39 (I, 31) 및 통기의 축도 및 미국 대표기 마무도 대한 필디 모디지 게기 및 디 । कमीरमण्चिकग्रवर्साधन नाम । (0 , Karmamanicakrasambhasadha , I P , Karmamanı sambhasıdha S tı , Bde mchog gi sgrub-thabs = Cambainsadhann I, Sna tshogs thabs) 86, 1-87,5

A S Nig po pa [A Krsna]

7 I es mêmes que pour 38

40 (1,32) रयक हे हे शहर तर्जे[श]रे बच्चव कर जैस छ व । ऋषि चडाकिनीसाधन नाम। (0, °mkhah-hgron, , °dakimisadha, IP, mkhah hgrohi , Tikmisadha , S ti , Hbynn-po hdul byed-kyi bsgrub-thabs = Bhutad (marasadhana, I., Rdo-rje mkhah-hgrofi) sgrub thabs) 87, 5-87, 5

I G p b Rn Ang po spyod-pn [St Yo Kanlia]

T P Gradhara [Gaya], de Hnde, Lo Hb m Caka ye ces [ล้าง (ไห้เอ)ก็เกา]

41 (I, 33) धनुषा ने हुल हा जानून के बना ने म छ ना विकास कराजसाधन नाम I (O, Vinavaka sadha, I P Vinavaka sadha, S ti, Beges righd gai strub-thabs (O et I, riggal pohi seguh thabs) 87, 688, o (Extrait du Reynd Kii regyal-po rdo rje mkhah hgro — Vajradakatanternaja)

A G p b S ch Nag-po pa [St Va Krsna]

T P Gajadhari [Gaja], del Inde Lo Ila bilu hod zer [l'an draprabla], de Gy 10

42 (1,34) तवन व ब्नुच नु वहन व ब वपूर व। आर्थमयपति सृति। (O et 1 P, "galuapati S ti Tshogs bdag gi I Tshogs-kyi bdag polu) 88% 6 89* 3

A S Nag po shabs [A kṛṣṇapada]

I Non mentionnés

43 (1,30) चन्ने न वन्न क्षेत्र मुद्दे चित्र सद्द क्षेत्र चन्देत्र द्व य वेष अ व । महाविनायकरूपेपदेश चिनारत्न नाम । (0 "vinaya karupaupadecardna, 1 P, "vinayakarupaupadecardna Gor cvent, "rupalelhopadeca, S u, Bgegs rgjal gyi bris skubi man nag — Vinayakarajarupopadeca, I, "nor bu) 80" 4 80 8

A S ch Nag po-pa [Va Krsna]

T P ch Gayadhara [W p Gayadhara] Lo Zla hahi hod zer [Candraprabha], de Gyi jo

44 (1,36) तथ्याण व ईन्य ने बद्दा विसे पुत्र असे न न । स्वार्यसम्प्र पत्रिवस्तितिक्षा ((O 'gahaspatı, I P, 'gahas bəlim S tı, Gor mahı cho-ga, I, T-chogs kyı bdag pohi gtor cho ga) 90', i 90', i

A S ch Mchog gi D g Nag po shabs [Ma Paramasiddha krsnapada]

T Les mêmes que pour 43

45 (I, 37) बन्नम बदन ने बुँद युन न के न रव हु बन्द वा[विना यद]होसविधि[प्रमापण] । (O, Ti S mutilé, Homaghividi лоша, I P Homaghividhi S ti , Shvin sreg gi cho ga - Homavidhi, Col . Bgegs kyı bdag pohi sbyin sreg - Vinayakahoma, I , sreg) 906, 4 926 8

A Dpal Nag po pa [Cri Krsna]

T P Gayadhara [Gaya] Lo Hb m Cakya ye ces [Ara Cakya mana l

46 (I, 38) भीत मुध्याते हु केत्र मधीयल मुख्याति ह्या वनस त्य व । सनिपण्यहादैवविद्यराजसाधन नाम। (0, Tr S mutilé, Punadevamahavigharajasadha I P Punadevamahavigharajasa dha Restit hypothét, Ti T - Suturnamahadeva S ti . Tha chen bgegs kyr thabs Col , Bhegs sel bahr sgrub-thabs = Vighnavinavakasadhana I "myur-babi bgegs kyi thabs) 93°, 1936 2

A D pamkara (I O Tipam)

T Non mentionnés

47 (I, 39) और मुध्यति धूयवेषक कर्ययव्यवस्य नुसूत्र मध्य मते काल मेल g मा सुनुधदेवमहानिधनिधराञसाधन नामो। (0, chen po | bgegs kyr Subuddhamahavighavignanrajasadhanam I P, "chen po | bgegs kyı Subuddhamahavıgha | vigananarajasadha nam Restit évent , Subuddhadeva , Tr T - Suturnadeva , S ti Bgegs kvi reyal pohi sgrub thabs - Vighnarajasadhana, Col, Bgegs sel-bahı sgrub Vighnavinayakasadlı I, "myur bahı bgegs-kyı reyal pohi sgrub) 935, 2 941, 2

1 Non mentionne (prob le T)

T Rn Brt sp [Yo Vr] Vnirocana, du kosala

48 (I, 40) इसल ईन्स ने पर्न सेते लहर लेते स्थल होर । श्रीमण-पतिचक्रसर्थ। (O, Cr. St., Ilkhor lohn (sal byed, I, Tshogs kyr bjel) 94, 3 95 4

A S ch Dombhiheruka [Vin Domb heruka] T Non mentionn's

- 49 (I., 41). सुन्ध ुं कुल ग्रंदे द्र क्षेत्र द्रेश चुत्र सुन्य ग्रंदे । स्वक् नुष्य च । मन्द्रराजसमयसिद्धसाधन भाग। (O, "वोंग्रं ... siddhasādha nāma; I. P., "sādha nāma; S. ti., "thabs; Col, "dam-tsbyg-gi dhosgrub-4)i mehog sgrub-path. — "samayaparamasiddheādh, f, "thabs) 55, 5-07," s.
 - A. S. Rin-chen rdo-rje [A. Ratnavajra]
 - T. Non mentionnés.
- 50 (I., 42). न्याल द्वेद ने असे तहद आज द्वाद 5 द्वाव देव द्वाव । जालिस्यंत्रसम्बर्मा जिस्सा नामा (O et I P., Kahicakiasuryavaçum na. 5. t., 1ha-ba, Col., 7hkhor-los snod-beud dhan-du bya-ba — "cakrabhuvanavaçakryā, I., 1khtor-lo). 47, 3-47, 5.
- A. Mn. Rdo-rje gdan-pa [U. Vajrāsana], de l'Inde (c.-à-d. prob. Amoghavajra).
- T. P. Sthavira (I., Rihavira; c.-à-d. prob. Abhayākaragupta); Lo. Çā. d. [Çā bh] de Ba-ri (c.-à-d Rin-chen grags [Ratnakirti]).
- 51 (I., 43). इथा अंतुम ने वर्त्त में से विदे सुव वरण। श्रीगल्पति-ग्रास्तिसाधन। (O. Çrıgana. ... cantanasadha nama, I. P., 'gana. cantinasadhana, S. ti., Tshogs-bdag dhar-poh; sgrub-thabs mannag cha-lag-dań-bcas-pa — Uprdegayanjynaasahita Sitaganpativadhana I., Tshogs-bdag shi-bahi sirub.) २७, ५-५०९, 1
- 4. Jo-bo [Arya] (I., Jo-bo rje; I. Mo., Atica; e-à-d. Dipamkaraçrijtāna), tette basé sur le Dnos-grub libyun-baji rgyud — Süddhisambhavatanira, et transmis par l'auteur à Hirom (c-à-d. Hirom-ston, ele Maltie des Hiroms, ou Rgyal-baja libyun-gnas [Jayākara]), puis par ce dernier à Spyan-sha-pa [Sakaka — ba Révérences] (c-à-d. Tshul-khrims libar [Çiloyāla], 1033-1103 A.D)
- T. Non mentionnés (D'après le S ti. de 60, Lo. Rin-chen bzan-po [Ratnabhadra].)
- 52 (I., 44) तथन्य अन्य ने नदन ध भेद ब्लेड मुद्र इते ह्या वन्य । आर्थिगव्यमिचिनारर्द्धासमान । (O., "gana...cintaradna, I. P.,

"cintaraina, S ti, Tshogs bdag gi sgrub, Col, "bsgrub, I, Tshogs kvi thabs) 99, 1-99, 5

A Rn d Brt sp Nag-po pa [Yo : Vr krsna] (S ti, texte provenant de Jo-bo rje [Atica])

T Non mentionnés

53 (I, 45) নেল্থ ভ এল্য শুনহল ধনী লীৰ ভীল লী লাম মৰ্থি-णपतिहोमविधि 1 (O , Aryaganapatı | homa , S tı , Shyın-sreg g im thab-khun-la rten-pahi sgrub pa - Homa va cullisambaddha sadhana, Col, Tshogs-kyı cho-ga I, Ishogs bdag sbyinsreg) 99^b, 5 100°, 6

A et T Non mentionnés

54 (I, 46) तथन्य व ईन्य ने बद्दा व वर्ष्ट्र व I ऋर्यगणप-तिस्ति। (O, Aryagana stuste IP, egana Col, Tshogs kyı bdag poli stod-pa, I , Tshog, bdag-gi bstod pa) 100, 6-100, 5

A S Nag po shabs [A Krsnapada]

T Non mentionnes

55 (1, 47) क्ष्य ने बर्ग गरि क्षर बरे सुब এবৰ জेব এ ল। যথ-पतिगृह्यसाधन नाम। (O, Ghana ghuhasadha nama, I P, Gana ghulusadha nama, S ti, "thabs (ol, "polii bsgrubthabs, I, Tshogs bdag gsan sgrub) 1005, 5 1025, 4

A S Dipamkar ijiiana [A Dipamkarijiiana] (I , Jo bo [Arya], I Mo , Atiça)

T Non mentionnés

56 (I, 48) अंत्र ने बद्दा मं व वर्ष्ट्र व । मणपतिस्तीच । (0, *stod pa, Gana stvodtram, IP, "bstod-pa, "stottra, 5 ti, "listod pa, l , Tshogs-bd 1g-gt bstod-p1) 1021, 5 1021, 8

A P Amoghavajra

T Non mentionnés

57 (I, 49) 최기의 및 미국의 참 최기 장 (I, 49) 최기 국민도 전국 국사도 भेरे अब मेरे बक्त । महागणपतिधातुचिकरक्तविभक्ताधन । (0 , "gint ...dhatu...ratarikurusadhānaqı; I. P., ratarikurusadhanam; S. ti., Tshogs-kyi bdag-po bdod-pabi dhah-phyug-gi sgrub-thabs — Ganapatikameryarasādhana; Col., Dpal tshogs-kyi bdag-po hdod-pahi dhah-phyug sgrub-pa shes-bya-ba — Griganapatikāmeryarasadhana nāma, I., Tshogs-bdag hdod-pahi dhah-phyug-gi sgrub-thabs). 103k, 104, 8 (le fol. 103* etant orcupé par une planche de trois diagrammes).

d. Bl. ch. Cania-pa (I et I Mo , Candra-pa) [M. g. Candrapāda] (c-à-d. Candrakurti), de l'Inde, texte basé sur la Dpal tshogs-kyi bdag-pohi etog-pa chen-po dbañ-gi lehu — Çrīgaṇapatımahāklapasekapatala.

T. Mn. Dpal [Ü. Çrı] Vairocana, de l'Inde, Lo Chos-kyi gragspa (I., Chos-grags [Dharmakirti], de Ldi-ri (O. et I. alias Din-

n) `

58 (1., 50) कर्र् के द्वर धुन ने बर्ट् वा | कामेश्वरकीय] !(Ti d'après l'I. P. et l'I.; O, Ti et Col desunt, S ti. et début, B-todpa hya-ha -- Stotrakrijā). 104', 8-104', 5.

A. Bl. ch. Canda-pa (I. et I. Mo., Candra-pa) [M. g. Candrapāda] (c.-à-d. Candrakirti).

T. Non mentionnés.

59 (I., 51). अपूर प्रे बहुत के हुए वर्ष है कुष बबर । क्रीधगणपतिमाधन। (O., Galmapatikrodhayasədhənəm, I. P., Gana. . krodhaya. . nam, I., Tshogs-bdag khro-bohi). 104, 6-106, 3.

A. Bl. Gser-glin-pa [le G. du Suvarandvipa] (c.-à-d Dharmakirti).

T. Non mentionn's.

60 (1., 52) ไรา ฏิ กรุก ปัจเต ไรกุ กระ จริ กกุส อรา คิรา g ล t การสัสหานิยุเสทร์เท ศาค t (0., Ghana. . รถกรการแรกรา raghihasidhi nama, I.P., 'sgrib., Ghana . รถกรการแรกสาสุโนhasadhi nama, Cor. (vent. 'รากรุงลักแรกสาสุเกล). "dam -tshig rjes-su dran-pahi,; S. ti , Tshogs-beloggy rtog-pa guun, legruhthabs behi, Bgogs sel-bahi nado, dehi kastelogy---Ganypahid--

999

patrava, sadhunacatura, Vighnavinuyakasutra, tatkarmasambhara, Col , Dpal tshogs kyı bdag po dam tshig mehog du (cor °tu) gsan ba shes ba baha begrub - thabs = (riganapatisamayaparamagu hya sadhana nama I, sgrub-thabs) 106, 3-108, a

A G th Bl Canakirti (I et I Mo , Canakarti) [Si G Can drakirtil

T Rn ch [M vo] Vuiroc ina (I O , Bherocana), de l'Inde I o B Chos kyı grags-pa [V Dharmakırtı], de Dha rı (cor Ldı rı -Din-ri)

I Rma lun dans le Nan smad (alias Myan smad Nan inféricur, district du Gisan) (Col., filiation du texte. R Ghunnsospraba [Ra Gunasuprabha] de [l'Inde] mérnhonale, P Nag po dpal lidsin Kranagridhara], Ro Kancanaia (Var , Kanacinira) [le 10 de kañemag ira] (c a d Nagarjuna), Bl Canakirti [G Candrakirti], Bl Inthagntarakrita [G Tathagataraksita] Bl Janakacrila [G Janakaçıla], et Bl Dhorocana [G Vairocana])

61 (I 53) देश गड्ग ग देव अगा जनपद्भ नाम। (0, ° sata I P, 'sada, S ti 'drug pa I, Rim drug pa) 1086, 2 111', 6 (Reproduction littérale, souf les Var de To 3, VLIV, 62)

Nam grulu rigs las byun ba D g Jabari pa [Revatakulod

bl n i Si Ajapalipada] (1 , Jabari [Ajapalin])

T Devapurnamati (Note du Col , Lha gan bahi blo-gros) [*pur namata] (I., Devapurna [*purna]), du Népal Io Chos kyi bzan po [Dharmabhadra] (alias de Hear)

62 (1,54) कार ४ ५ देन केन बबर धेरे झुब बबल लेर इ. ब.। आर राजितरत्मद्रमाधन नाम । (O Iparacittaradnaphalasata nama I P, Sparicitty phalasaty nama S to, Good shyin aparacitibit sgrub-thibs rab-mo van dig Inksiparajitagudhisidhhutasadhi na Col, Gnod shain aparacidiaha thabs I, Gnod shain citalii thibs) 111 7 110, 6 (le fol 115 ne comprenant que six lignes avec deux diagrammes (f To 5, LAVAI, 43)

R [Ra] Indrabbati (L, O Inh trabbadha)

T Non mentionnes

63 (I, 55) द्रंद्र द्रुष्ट वने द्रुष वनर । रहदेगुद्धसाधन। (O, Radna ghuhyrsadhanam IP, Radna ghuhyrsadhanam Sti, rhsgrub , Cof, Nor fha rgyal po sab-uum gyi gsan hahi begrub — Ritinadevarajapitmatrguhyasudh I, vor lha Inabii gsan egrub — Paficaratnadevarquhyasudhana) 115, 1116, 4

A Non mentionné
T Mn [U] P Vinayacandra (I O Bhinavacintra) de
Hinde Lo D Chos-kvi ces rab [Bhi Dharmaprajña]

64 (I, 56) व प्रवास हुद सद्घुत इस उद्घा चार्यक्रम लक्षोप कामा (O, "hjambhalla Col, "nor llahi hetol pa "shottr: Sit: "ljambhalla Col, "nor llahi hetol pa "ratan deastotra I, "ambhallah betol na! 165. э-117.

1 D g B z Rin chen rdo rje [Si Br Ratnavajra]

T Mn [U] Mahajana (I O, Mahahjana) de l'Inde Lo Blo gros grags [Matikirii], de Mal (I Mal-gro)

65 (1.57) १६ वर्ष पूर्व तहर वर्ष वधुर वर्ष के स्वत्वव ल्इ व । यसुपत्नुपाधिषञ्जकत्तेष यसुमियांचेग्र मामा (0 et IP thu padhi apaticistotta gharie 5 ti Bje-bisin lin hinhi bisot [1

- Bhatlarakapıñeadevastotra 1 *bstod pa; 117, 2 117* 4

A War me mdaad ve ces [Dipamkarajñana]

T L'auteur (Lol , P ch [M p], de l'Inde) et lo ch Brison hgrus sen-ge [le grand lo Viranstinha] (1 , Lo Brison hgrus seul T)

66 (1,58) पुर्द पुर्द का कि कर कर का पुरु कार। यापियोका सीमार्ख्यापन (17 T dappes II P 0, smos gran i st sprub hastalimaransodhe 1 P basht timaransa han 5 u, mos gran bahi (al tanadaban ma may mo vis deri ba bash polit thalis — latan kaliestrumaranapiva 1 shirin nas mos bash polit thalis) 177, 5 t. 18, 8

1 5 Liskierdorj [1 Karmavajra]

T P Valacan (1, Valacandra) el en pu (Bhadracan les 1

tlinbs - Çambarabhayanācanisādhana, I., "tshig-gi gsan sgrub)

.1 le même que pour 70-72

T Rdo-rje gdan-pa [Vajrāsana] (c.-à-d prob. Amoghavajra); le Lo, de Ba-ri (c.-à-d. Rin-chen grags [Ratnakirti]).

74 (I., 66) ব্র ব ইল্ ইল্ বি বু বুলি বুলি বুলি এল। জীঘম্ম-লাম্নীইনৈম্মিডি লাম্ম। (O, Ti S muthé, Bhayahammebhti nama; I P, Bhayahamandhi , Rest hypothétique, S ti Khrau. (—Khrobo), I, 'cho ga) 131', 4-133', 2

1 Le même que pour 70-73 (Col., mention de D. Byan-chub seu ge [Bh. Bodlusupha]).

T. Non mentionnés.

75 (1, 67) পুরুষ এই ব ঐত এ বা বালাবিধি নামা (0, Bhi Iidhabhiti nama, I. P., Bhaladha, I, Ahro-ho reg-tsbig-gi gtor cho-ga — Arodhabhiyanasanibalnidhi) 133°, 2-133°, 5.

A et T. Non mentionnés

76 (I, 68) ् देत् में नृष्य के बहुत अवश्व महादेवपयसम्भ । (O., "dhevatravarcana, I P. "devatrabh sancana, Col, Las-byed-kyt begrub = harmakarasadh, 1, Lha-chen grum-gyi sgrub.) 133, 5-136.7

A Aryadheva (I., Aryadeva) [Aryadeva]
T Non mentionnés (I., Bl Rdo-rje gdan pa [Vajrasanoguru]

(c-\-d prob Amoghrvajra), le Lo de Bari (c.-à-d Rin-chen grags [Rumskirti]})

77 (1, 69) ६ हे हुँव दुध्त ने तु व न तु वण बहुत व । मशाचार्याक यामसुख्या (0, -)raceargiakti asamucel 1945 mucel 1941 f. P., -)raciryaktyasamucelaga, S. tt., Col. et 1., Slob-dpon-gyi lya-br. --- Acuyakty 1), 1347, 7-3745, 5 (En 63 sections).

A. Di. s. ch. P. Avadhuti-pa Dpal-ldan Hgro-bahi me-lon [M. man, a. P. Avadhuta Grimujagaddarpana]

T. P. ch. [M. p.] Mañjuçri (I.; O., *çri), de Vikramaçila; Lo. Blo-gros rgval-mtshon dpal bzah-po [Matidhvajaçribhadra].

C. D. [Bh.] Vajraçrī. (Col., mention de Doal-Idan Bl. dam-pa Dharmakīrtigribhadra [Çrīmotparamaguru Dharmakīrtigribhadro] et de Doal-Idan Byań-chub rtse-mo [Çrīmad Bodhiçikhara].)

Tone W, LAXXIV (Tibétain 193)

દ્ર કર્ત વધુર વૃત્ર નું ર્વૃત વર્લેલ ! गुर्वाराध्यपश्चिता ! (0. et l. P., 'pañeika; Col', Bla-ma lia-beu-paḥi dkaḥ-bgrel → Gurupañeaḍika-pañika; I., 'bkur-baḥi.) 1-29*, 3. (Cf. To ব, LVVI, 17)

A. Non mentionné.

T. Lo. Gshon-nu dpal [Kumaraçti], sous les auspices de M. ch. Dpal Nags-kyi rin-chen [M. p. Cri Vanaratna], do l'Inde orientale.

L. Dpol-Idan hla-ma dam-palı dben-gnas tha-khan (Le temple de la retraite de Grimatparamıguru [--Sumatkırtiçti, ou Tson-kha-pa]).

2. Z. na. gs. ann 1 Junium 1 (O. et I. P., Gurunamoloka. Ti. mutilé, dont la seconde partie représente sans doute le début d'une invocation (namo Lokansthin) s). S. tt., Bla-ma sgrub-pah, Rgya-gshuth phyi-sgrub — Gurunadhana Viharagrantha Lahya-siddhi; Col., Bla-ma phyi itar sgrubs-pah; man-inag — Guruladha, siddhi, upudeça; I., Bla-mah i phyi-sgrub man-inag, 29', 3-30', 3

A. Ro. d. Talo-pa (S. ti., Tillo-pa, I., Tailo-pa) (Yo. i. Taili-Lapida).

T. P. Vibbuticandra (L., O., Vibuticantra), de Jigadali (Jagad dala), dans l'Inde orientale.

L. Dpal khan-pahi dur-khrod

3. है : युव पुँ हेंतू वर्षेत्र ! [बाह्ममिदिमतीत्वममुत्याद] । (Te d'après H. P. et H.; O., Te deet; S. ti., "grub-kyis.), 50", 3 31", 2.

A. Bl. Tillo-pa (L., Tmlo-pa) [fr. Tatlikapada]; teste espose

par lauteur a Dpal Higs med grags pa [Cri Abhayakirti] (S ti , A P ch Blubuticantra [VI p Vibhuticandia])

T Non mentionnés

228

4 पुरु भूवप य। गुरुसिदि। (О, Gurumiti noma IP, °miti nama S ti Bla ma sgrub pahi Rgra gshun nan sgrub -Gurusadhanalaharagrantha antarasiddhi. Col, Bla ma nan gi sgrubs pa - Gurvantarasıddhı I, Bla malıı nan sgrub) 31. 2 326, 7

A Doal Naro pa (S to et I, Noro-pa) [Cro Nadapada]

T P Vibhuticandra (I O . Vibuticantra)

5 हुस व्यर बर्ञ्चय स्थ्रेग इ. व **। गुरुगुह्मसिंह भाम ।** (0, Ti incomplet, Guhyasidhi nama, I P., Guhyasiddhi , S ti et I. Bla ma gsan sgrub Col et I P, gsan ba sgrub pa) 325, 8 35.6

A P Nagajuna (1, Nigarjuna S ti, klu grub) [Nagarjunn]

T le meme que pour 4 I L'ermitage (dgon pa) de Dpal Din ri glan hkhor (Cor °hla hkhor, lamaserie) (Col , filiation du texte Rdo rie hchan Najra di ra | Phyng na rdo ne [lajrapani] Nagajuna [Nagarjuna], Tillo pr [Tailikapidi], Naro pa [Ni lapida], Plia mi thin pa (alus Pham mthun pa, Phame, Phae, c a d les deux frères de Phom mthun, ou Sepal launé Higs med grags [Abhayakirti], et le cadet lagere dban plane, grage pa [laguerar skirte]), (skyaeribhatra [cribhadra], Vibuticantra [Vibhuticandra], Ratmen blistra ["cribhadra], le Bl [6] du Shan (c a d Ces rab bla ma [Prajuaguru]), et Ratnasinha ["simha cor prob "siddha])

6 द्वे त्रुद्ध युद्ध द्वासधामन्त्रण। (Oet IP, Samghaman trala, 5 to et I, Gnas betan phyag mehod - Sthaviravandana rum, Col, "drum bishes-bya ba) 35°, 6 39°, 4

1 \on mentionné

T to ch d Shalu [legrand to de Shalu] (c ad D Chosskion bzin po [Bh. Dharmapalabhadra]), version exécutée d'apris les O indiens (Rgya dpe) et les copies mss (plivag-dpe) de Opal

I Dpal hbyor rab-brtan

7 हु मेर् र्नेण ६ में पुत्र क्षण हुन । हेस्सपञ्चसाधन नाम । (0 , "païcastdha nama, I P. "païcastdha nama I i T — Anuttara kulapañcakasidhana nama bu et I. Rignad side lindin sigrubthis de kho ni ñid bedus-pa — Tantranarg-pañeakas idliana tattivamigraha, Col. Dipal rignud side bla med riga-linahi sgrubthiabs de kho na ñid bedus pa shes-bia bo — (tatantranarg in itarakula priñcakas idliana tattiva-amigrahi nima) 30° 4 40°, i

A S ch Ghantwajra pa (I., Bhantwajra) [Ma Ghantwajra pada] (c à d Najraghanta)

T P Vairocanaraksita, de i Inde 1 o Darma blo gros [Diarmamati], de Glan

1 S ch M Grub-pa-can Rdo-rje pdan pa [Ma P St Vajre sana] (Note du Col , Ghan lha pa sajra [Chant (padasajra)] e a-d

\njraghanta)

T l'auteur et l'o Darmi blo-gros (Vote du Col., Dharminati) [Dharminati] de Glan (Got, teut expos postureurement i Khvun po Ru [Gazu lavojin] (c. a-d. prob Gazu labbadra), puis, lors de son s jour drus le Inpira val. i Hebad ka (al ai Heba), kraismis au Miltre des Ilbrom (Ill roin et n.). Rido-rje sûm jo (Vajrijad h.), ou Maltre de Than (a) (Than po et ai pa.).)

१ _परतुर देव अद्रे व व्यव हवा घदरत्यमाना नाम।।०, bir

ba dan Patraradnamala nama, I P Patraradnamala S tı, "phren ba Gol "shes bı a ba tshıgs-su bead pa sum cu so-lıshı pa — nama elokacatustrımça I Tan grahs phren ba) 65 $^{\rm h}$, ı ($7^{\rm h}$, ı

A D g Rn d Mitajhoki (I Mitajogi) [Si Yo i Mitrayogin] (c à d Lalitavajra)

T P Amoghavajra élève de l'auteur

10 अर्द् धर दुन्ध म शु हैन में श्रेर म देख हा । स्मिसमयसुक्तामाना नामा (O et IP, Ti S mutile Samatipatramale S ti, "tlog pa mutile phren ba I "phren ba) 67%, 2 : 14 6

A Rn d ch Mitrahjogi (I , Mitrajogi) [M 30 I Mitrayogin]
T P ch Don yod rdo rje [M p Amoghavajra]

A. M. cli. Hjigs med. libyun gnas sbas pa (I., "sbim pa) [M. p. Abbay ikaragunta]

Abhay ikaragupta]

T. P. Cakyagribi adra (O., "bi atra). du Kaemir., M. [P.] Dana

cia (O., Danaçila), de l'inde orientale (I., Danaçila, seul \bar{T})

I. le Vihara de Sol nag than po che (I. Than po che), dans la That control (Vol. dine.)

le Tibet central (1 ul dbus)

12 स्द रण ने प्रेम लेग उन जुद काश उद् ने नुद्र हुँग उद्धार 5 बहुद व । उपदेशमझरी नाम सर्वतन्त्रीत्मनोपपन्नमानान्यमाण । (0, *shos l) ı br | reynd skye rdsogs, *dheçamanıarı ərrila tra : tapannaupa samanyabhyaksa nama I P , shes-bya ba | rgyud

skied rdsogs "ri sarva traulabinanaupa samanjabhya ka nima Cor évent "otpannamspanna viakhia, S. ti., Man nag hod kyi sñe ma — Upadecapribhamañjari Col., "shes hva ba rgjud skied rdsogs thun mo bitan pa I., "sñe ma) 188", 5 210°, 3

A M p Gri Abhayakaraguptapada (O, Gri Bhaya I et I Mo, Gri Bhaya)

T VI p Çri Ratovraksıtıpada (O , Radnarıksıtapada 1 Ratoaraksıta), Lo (a d R h Grub pa dpal bzən po [Ca bh V dlı Sıddluçrıbhadra], du Shan

- 13 हेद त्योव शेर प्रति एक्षर वस वेश प्रस्त वर्षद्र य वेश छ व । प्रितीतास-सुत्पाद्वद्यमन्त्रपन्तिका सूत्रज्ञ्ञ पानी। (Ti daprès le (ol et ll P O, Ti dest, S ti, "bkod pa, l "snags thems I Mo, "tarmun kurtegel = "montravibhanga) 210° 4 210° 3
- A Atıçı [Atıça] (I, Jo-bo [Arya])
 T [Le Lo de] Nag tsho (c a-d Tshul khrıms rg;al ba [Jaya-çıla])
- 14 तके केट पुर कर कुळ व एआर दूर पुर क व व्या ह था समरसिद्धि पुत्ति स्थातमसिद्धि साम (Tr. T d apres le Col., O., Tr. incomplet Colum-drun grub-pa shes bya bahi higred pa [— Sanatanasıddır hama vritti] Asmarasıtıvriti nama I P Gyun drun bahi higrel pa Asmarasıtıvriti nama I P Gyun drun grub palı bigrel pa Asmarasıtıvriti numa 5 tr Gyun drur grub palı bigrel pa I Helin med grub-pa 2° Col., Gasar anagış kı tam birası bir dan-beas palı istini po bisdus-pa—Guhyamantramarga plalasılırı sırasıngraha, Cor. 1 rob., Amrasıddırı) 210°, 3 213°, 6 (Com de To 3 MMI 27)
- A S Dpal Hbirbapa (I., Birbapa) [A Cri Virupa] T Bl. ch. Dur khrod[pa] Edeva [Vi. g. (maçanika Fnadeva], du Ghadhara [Gandh vra?]
- 15 र्नुळ तर्द ने इंश वर र्ने वर्न रन पुने र व्हेर हुन। सण्डल विविद्यमकरण काम। (O, blhor gys, *viriçaya rana nama

I P., 'hkhor-gyis; 'piricaya... rana, S.ti, 'hkhor-gyis...byed-pa, Col., 'hkhor-gyi...byed-pa; I, 'hkhor rnam par dbyehi rab-bred) 213', 6-216', 2

A. Non mentionné.

T. M. p. Cer Ratnaraksttaguptapada (O., Cer Ratnaraksitagubtapata, I., Cer Ratnaraksttagupta), Lo Çā. d. Grub-pa dpal bzañ-po [Ca. bh. Siddhieribhadra] (1., Grub-pa dpal [Siddhieri]), du Shau.

16 रेशक देन ह जुर वन हेर् व व्हेंच व रा चित्तरत्नविग्रीधन नाम। (O, Gitaradnavicoda nama, I. P., Gita...viçodha.; Col., "sbjon-ba shes-bya-ba, I., Sems rin-chen sbyon-ba). 216, 2-222, 3.

A. R. Intraputi (I., Andrabhobhudi; I. Mo., Indrabhobbuti)

T Mn. [U.] Ďīpemkaraerījūāna (I.; O., Dipańkaraeirigūaḥna), de l'Inde; Lo., le Mattre de khu (khu-ston) Dnos-grub [Suddha] (c.-à-d. prob. Brtson-hgrus gyuń-druń [Sanātanairya], du monastère de Yar-kluńs, tenu pour une incarnation de Vajrapāņi).

17. हुलाव क्षेत्र स्ति कृता वर्षा वर रहे । वर रेक्षा वर व्यक्त वा । जिनजननी विभाग गनिर्देश । (O. et I. P.,) javani ibhaga.; I., 'bskyed-maḥi.). 2224, 3-25gh, 3. (O. S. en 800 çlokas.)

A. S. Nag-pohi shabs [A. kṛṣṇapāda].

T. Mn. [U.] Kṛṣṇapaṇdita (I; O., Kṛṣṇapaṇhdita), de l'Inde; Shu. D. Tshul-khrims rgyal-ba [Bh. Jayaçila]

A. S. Çantıngarpa [A. Çantigarbha] (I., Canti-pa [Çantipada]).

T. Mn. [U.1 Padmasambhava (I., *sam), d'Urgyan [Uddiyana] (I., Orgyan [Oddiyana]); Lo. Vairocana (I : O., Vero.).

Tone 5, LXXXV (Tibétain 194)

- এইন ব'রহ'ব্য বৃহর্ ব বৃদ্ধ ইবুর এইন ইবি মর ব্যায়য়য়য়ৢলকী৽ दक हेतुमकोपदेश । (0., Samsaramulachedhaheducakradheça. I P, Samsaramulachedaherucakradeça; I., egcod-pahı gtan-tshigs.) 1-3. 2.
 - A. S. Çrisinna (I., Çrīsinha) [Â. Çrīsımha]
 - T. Non mentionnés
 - 2. व्हिंद व हुद इप वृहेद व वहुद है है मेर है सह रव। ससारमूलक्छेदक विमनामृतोपदेश। (0, "gcod-pa | bdud-rtsi., Samsaramulachedhabhimalaarmratidhica, I. P., *gcod-pa | bdud-rtsi , *chedhabhunalaamrtideça). 3', 2-4', 6.
 - A. Le même que pour 1.
 - T. Non mentionnés
 - 3 (I. P., deest). विवेद व ३८ वट वॉर्डर य हैं हे देशप न्यते अन रना स-सारमूलक्टेट्क वज्ञसालीपट्या । (0 , "saramu... dha ... satadheca. Col., gcod-pahi rdo... nag shes-bya-ba, I., rtsad gcod rdo... dpahı gdams-nag). 4, 7-5, 2.
 - A. Le même que pour 1 et 2.
 - T. Non mentionnés.
 - हक काञ्चनविन्द्रपदेश 1 (O., Samsaramu. dhakancabindudheca. I. P., "thigs -pa shes-bya-ba. "chedhalancinavindudeca, S tr, man-nog ces-hya-ba, Col , thigs-palu man-nog ces-hya-ba I., "risad good geer-gai.). 5, 2-6, 3.
 - A. Le même que pour 1-3 (O., M. [P.] Cri , de l'Inde). T. Lo B. [V.] Vairocana (I., l'auteur et Lo. Vairocana)

BGYUD-HGREL

 त्वशः छ रहेत् च हे द्र अवृथः वते चु द ने द्रियः त्वेळ । सहारत्वसमफल-सम्बद्धिका । (O. et I. P., Pholammaharatnasamatatantrepancika; Col., *dkah-hgrel, rin-po che za-ma-tog hbar-ba shes-hyn-ba -°panjikā ratnakaraņdojjvalā nāma; I., °dkah-hgrel rin-po eliehi za-

ma-tog ~ "paňjikā ratnakáranda) 15, 2-18, 8. A. et T. Les mêmes que pour 6-8.

10. α, το του - नेरा करेंद्र केन किंग ने द्£रण। इष्टिशासमझाकी श्रधर्मधा-ក្ខា(O., Trista... dhadu; I. P., Tristarajñāna.; Col , Ye-çes mdsod

chen chos-kyi dbyińs, Ita-ba ces-pa. - Jñānamaliākocadliarmadhatu dṛṣṭijñana; I., Lta-ba. . . chen). 18. 8-19. 8.

A. S. Crisma (I., Crismha) [A. Crismha]

T. Non mentionnés.

11. मधुभःमः भेः नेवः नवः व व असः नुः द्वेदवः । भावना धानप्रकामधर्मधाः ត្ន1(0., Bhavibajñanaprakasa .dhadu; 1 P , Bhaviba .kasa... dhatu; Col., Ye-ces gsal-ba chos-kyı dhyins, bsgom-pa res-pa == Jāānaprakācadharmodhātu bhāvanājāāna , I , Sgom-pr. . . gsal-lm).

19, 8-20, 8. A. Le même que pour 10.

T. Non mentionnés

TXXXI 58 234

- 5 तथ्य व इर दश बढ्द स बुद हुद भी व सेद सके बद्धल स्व । ससार-सलच्छेदक कर्णतन्त्रानचरीपदेश í (0 °gdam nag Səməəmu dhəkarnatantrenakearadeea I P 'mu dhakarnatanti enaksaradeea, S to "gdam nog Col, "good par byed pa | med pahi mannag I . ortsad good snan) 6 3 7 . 1
 - A Le même que pour 1-4 T Non mentionnés
- ि ह्राव इस्थ्यनत इस्युग्य बर्देशु ६ तु ८ त्युवः । आयाबाग्रसमदर्शन तन्त्रपश्चिमा । (0, Ti 5 mutilé, Driçankarçanisantatandrapancika I P , Tricaakaraçanisantatantrapancika dapres le Blah-hgyur, Rgyud To a III 12, khasama Con event, distituative Col, odkah-hgrel rin po che sgion ma hbar-ba shes-bya ba - opanjika ratnapradipojivala nama I *dkah-hgrel iin chen serol ma (cor sgron-ma) hbar ba) 7, 1-10, 8
 - A S Dgali rabirdo rie [A Surativajra]
 - T Mn Crismna (I Crismha) [U Grismha], de l'Inde, Lo Vairocana
 - 7 बद्धा व हु अहें ८६ अत्रय वर्ते तुर् ने ८७० रहेव । समुद्रसमभावना तन्त्रपश्चित्रा । (O , Ti S mutilé Babhiyasamundias imandadantra pancika I P, Babhisamunatrasamantatantrapancika Col , Sgom mñam pahi dhah-hgrel, rin po che dra-bahi seron-ma shes bva-ba - samabhayanapanjika ratn ijalapradipa nama I , Spom pa maam pahi dkali ligrel, rin chen dra-bahi spron ma) 10'. 8-125. 2
 - 1 at T I es memes que pour 6
 - 8 धुँ६ ० १ ह ६६ म१म को हु६ ने ६७० व्युव। सूर्यपन्द्रसमययोगल पश्चिता। (O, Ti S mutilé, Cary isuryacantrasamatadanatrepañcika, I P , Coryasurya samatatantrapancika, Col , "dkab-herel, rin po che snau-bubi hod zer slies-bya ba 🗕 "punjika ratnalokaprallianuma I, diah herei rin po che snan bahi hod zer) 12, 2-O. 3
 - 4 et T Les mêmes que pour 6 et 7

9. กลุยาลารัสาช มี รุณ พวน ะกั สู รู ว่ารุวก ครู้ส 1 พฤษภายคนเพล-ถาสนาโทสา (O. et I P., Phalapmahrratoasumutatantrepancika, Col., dkah-hgrel, rin-po che za ma-tog hhar-ba she--ba-ba ---'pañjukā ratnakarandojyvala nāma; 1., 'dkah-hgrel rin-po chehi rama-tog -- 'pañjukā ratnakarandoj 15', 2-18', 8.

A. et T. Les mêmes que pour 6-8.

10. कुष्यको जेगकहर के कि ने रहेरवा दृष्टिशासमहाकोग्रथमधा-ता(O, Trista. . . dhadu; I. P., Tristarajūan a, Col., Ye-çes mdsod

chen chos-kai dhains, Ita-ba ces-pa — Jūānamalaīkocadharmadhātu dīstijāāna; I., Lta-ba...chen). 184, 8-194, 8.

A. S. Crisinur (I., Crisinha) [A. Crisimha]

T. Non mentioonés. 11. वह्यान्य के जेवन्युरुव व अवन्तुं द्वेदरः । मायमाद्यासम्बद्धार्थभेधाः

n (O., Bhavibajūanaprakasa , dhadu, I. P., Bhaviba , kasa dhadu; Col., Ye-es gal-ba chos-ka dhajina, bagom-pa (es-pa ~ Jūfonprakfondharmodhātu bhāvanājūāna, I. Sgom-pa gral-ba) 19°, 8-20°, 8

A. Le même que pour 10.

T. Non mentionnés

12. पुरुष थे जे क्वर व इस ने इहेर । स्वीदानजनपर्यात । (0., Страјата, ... dhadu, 1 P., Стра , S ti., पृत्र हाडी-br ्रांक्र параже, (01, 1 P., Стра , S ti., पृत्र हाडी-br ्रांक्र параже, (01, 1 P., Стра , S ti., पृत्र हा हाडी-br ्रांक्र править параже, Бал фарт об ,

A. Le mome que pour 10 et 11.

T. Non mentionnés (I., l'auteur et Lo. Vairocana).

- A M ch Doal Nags-Lyrin chen [M p Gri Vanaratna] T L'auteur et Lo Ch sm Gshon-nu dpal [Dh bha Kumaracri], de Rises than (I . S ti . le Lo de Rise than . I . Gshon-nu .
- senf TL Din-ri

936

- 14 राम ख्रुष्ट्र स्वास निर्देश है। है वर्ष्ट्र व वर्ष्ट्र व । स्वी**गुरुवनर**स्न-स्तोत्रसप्तम । (O et I P , "rum anaratnastotrah saptakam S'tt , Nags kyrrin-chen bstod-pa I , Pan-chen Nags-kyr bstod pa == Ma hapandital anastotra) 23, 7-94, 2 (Cf To g. LXXVI, 11)
- A D b Ni-ma(I, O, Dgos sñin)[U s Surya(I Mo)](S ti, Ni ma pa [Sury ipada]), du Mogadha
- T Lo ch Gshon nu dpal [le grand Lo Kumaracri], de Risethan (S tr., le Lo de Rise-than), traduction exécute par ordre de (h r Gsei-gyi me tog dan beas pa [Dh r Hiranyapuspin]
- 15 राज दे विं कुरे गुरु स् । स्रीतस्तिमिति । (0, पाती-asıddlı, S to, Col et I, De kho na ñid) 24, 3-26, 3 (Correspond a To 3, \LVII, 3)
 - A S ch Gernli-pa [Ma Keralipadn] (I, Kerali [91])
 - T Non mentionnés
 - 16 इस 🔄 ७ वड्या समयपञ्चाधिका । (0, "pañcaçıka, II", °priicika) > 6°, 3-28°, 2
 - A S Padma hbyun-gnas shabs [A Padmasamblavapada (I No)], suivant une ancienne version du texte (liggur ram)
- T P D [Bh] Anandaprajūa (O, "jūa, I, Anandaprajūa), de Gron khyer Dgra-hjoins [Catrughnapura 9], dans le Bu kim yul [Vugamadeen *] Lo ch D [le grand I o Bh] Dharmapalablindra, de Sha lu Traduction exécutee sur lordre de Sa skyon chos kyr spynn-ldan dpon chen hun-dgah rin chen igi il po-pa [Bhup da - dharmacaksur - malamayaka Anandaratnarajaka], et revisée postérieurement, a Byams - pa glin, d'ipres la version ancienne de Lo Dharmakirti, de Ba ri

- L. Lhun-grub ghū, dans le Dpal dge-ha hbyuū-bahı yul-gru [Çrıçambhudeça] (c.-à-d. prob. le Vihāra de Lhun-gris grub-pa [Nirābboga], à Yambu [Svavambhu], au Népâl).
- - A. Crisinna (I., Crisinha) [A. Crisimha]. T. B. Virocana (I., Vairo) [V. Vairocana]
- 18. द्वया स ६ द्रायाच वद्यु से है को जु वादुस कह । [श्रीसरहममु-सेवीपाइमझीत्तर]। (Ti. d'après le S ti. et l'I. P., O., Ti. deen; Col.,

स्वीपाइडसीनर] t (Ti. d'après le S ti. et l'I. P., O., Ti. deett; Col., Bram-ze chen-po Saraha-pa dan mialt-bdog Maitn-palu phyag-rgya chen-po shu-len — MahabrāhmanaSarahapādaprabhuMattripādamahāmudrāpreznottara, I., Dpal Saraha dan Maitn-palu shu-ha shu-len). 30°, 6-31°, 6.

A. et T. Non mentionnés [1., Saraha et Waitripada].

19. হ্লেব্ৰু গুৰুত্ব বুল বুলি লহ এট নহিং বুলু ক্ষাই নুৱা ল বিকাশ কৰিব। বিদ্যালয় বিশ্ব কৰিব। বিদ্যালয় বিশ্ব কৰিব। বিদ্যালয় বিশ্ব কৰিব।

1. P. Dpal Dpag-med rdo-rje [(,ri Amitavajra).

- 7. Lo, ch. D. De grand Lo, Bh. Dharmapolobhadea, do Sha la (L, le grand Lo, de Sha-la), version exécutée sur fordre du septiéme hiérreque des karma-pla (kārmla) [e-3-d Choe-grags raja misho [Dharmakirti-sāgara], 1454-1506 A. D.), et sous le patronage de Sa-skyon latan prhi shian-bdag chen-po dpon-chen Runchen num-rajad dbahapohi sde [Bhup la-çāsanamahādanapatimahīnīyaka listnasijyendrasena].
- L. Le Vihāra de Vikrimaçila, dans le séminaire (chos-gran) de Gria-than, traduction achesée le 16° jour du mois de Bhudra (Khrums-kji zla-ba), en Fannée Rús-chen [Dundubhi; 1502 V.D.]

(désignée a tort comme correspondant à l'année du chien de fer, Leags-po khyihi lo = 1490)

20 क्ट्रें हैं। वज्रगीति। (O et IP, °giti I kye rdo rje rdo rjehi gli -- Hevajravajrag ti) 48' 47

A et T Non mentionnés

238

21 तथे अर् बधुव व ज्य ह व । च्यनसमिति भाग । (0, turbishti nama I P "grub pa, Amrti S ti "grub pa bya ba, Col, "brubpa I "grub pa) 48', 7-50° 3 ((d 10 %, XLVII 27)

A S ch Birbapa [Ma Virupa]

7 Rn d [Yo i] Amoghavajra (I , Amovajra)

50°, 3 63°, 8

A Rn d [Yo i] Amoghavajra (1, 28, Amovajra) (Col mention de S ch Brvapa [Ma Virupa], 1 de l'Amriasiddhi)

T Non mentionnés (I , 28, lauteur)

23 तहे केत् शुर वर्त क्षेत्र व वर्त्वरै तहुल क्ष्य ने वेश थू । समृतसिदि-सवरचतुरयन्त्रमधानवाझाने । (Ti dapres le Col et II P O Ti deest I, Sdom pabshin) 63° 1 65° 3

A I e meme que pour 22 (Col mention de S ch Ilbirvapa [Ma Virupa], i de l'Amrtasiddhi)

T Non ment onnés (I, 28 lauteur)

21 तहे और पुत्र करें रूप नदी वह वहुत है हुंब एवं वत्न व । [आसुतीस विसहस्यानमुख्यस्थान] । (Tr. d après le Col., O Tr. decat IP, "rnam behag S tr. Helt med kyrd os behr (cor geln) rnam gehag I, rnam geha_b) 65 3 77° ग

A Le même que pour 22 et 23 (Col ouvrage rédigé ou Ti-

LXXXI 24 29 RGIUD HGRFI 219

bet, mention de S ch Hbirvapa [Ma Virupa], f de l'Amriasiddhe) T Non mentionnés (1, 28 lauteur)

25 유튜리국 필요 교육 공 의도록 교를 기 지금요 프라 다음의 다우스 를 때기 밝다

[चन्तिसिक्ताद्धाष्ट्रयन्यमीधनयन्त्रप्रधानयप्रत]। (Ti dapris II P , 0 , To deest, Col , "risa houd I , "hihrul hihor gyr ve ge - "vantra vsanjana) 77', 179', 1 f le mime que pour 22 24 (Col, mention de S ch Bhir

sapa [Na Virupa], i de l'Imrtasiddhi) T Non mentionnés (1, 28 l'auteur)

A [e même que pour 22 28 (O , Amoka I , Amovajia) (Col ouvrage redige au Tibet mention de S el Hbirvana [Ma Virupal A de l'Amrtasiddhi) T Non mentionnés (I lauteur)

30 (I, 29) र क्षुर केन् धते ३ व देव ग्रुव। महादुख्टनमूल पाम। (O Ti S mutilé Mahamuladatada nama I P Mahamulada da la nama, Col "chen po shes bya ba I, "chen molu risa ba) 99, 16

A Nag po spyod pa va (cor pa pa) [Kanhapada] (I, Nag po spyod pa [Kanha])

T Rn d [10 1] Amogh wajra (I, O, Amoka) traduction exécutée nu Tihet

31 (! 30) ४ धुर केद येते एज्जेल य क्षेत्र ग्रुव। महादुख्डनवृत्ति नाम। (O, bbrel pa Ti S mutilé Mahadidandaynti nama I P, Ma hadidanavriti nama S ti ligrel pa Col et I P, "hgrel pa shes bya ba I "chen molu hgrel pa) 99°, 7-103°, 1

A Rn d [Yo 1] Amoghavajra (I, O, Amoka)

T Non mentionnés

 $32\,({
m I}\,,31)$ भैर ५ लॉक्स लेति सहास स्वरूप करें सूध । [रथचक्रपञ्च ${f z}$ श् यन्त्र ([daprès II P le Col et II O , In decst S ti , hkhor lol i shyor ba - cakropakrima Debut likhor lolii shyor bala) 103 1 104b, 8

A Nag po spyod pa ba (cot , [a pa) [Kanhapada] (I, Nag po spyod pa [Kanha])

T Non mentionnés

A et T Non mentionnés

33 (I, 32) মুখ ম ডর্লী ন্রুল নেই- মঠ লুম। [कुश्राक्तपञ्च दश्चानन]। (Ti d'après le Col O Ti deest I P, "Ina paho S ti, Int 1 9 khor) 104b, 8 106 8

3h (I, deet) af aga aga ana [[uueuuam] (Ti danès l'I P, O, Ti deet, S ti, Hgo thur bhhul bhhor beo-lin — Prigraha palushyar ba — Pragraha dandopakrama Col, Hgo-thur bhhrul-bhhrul-bhhrul-bhhor beo [in apa] 106, 8 108, 2

A et T Non mentionnés

35 (1, 33) 3 ह्रद तहेल तने तहुल तहेंद्र। [मूचनाझावतेयन्त]।(11 d'apris 11, 0, Ti dest 1 P, 'bkhyil-balii, S ii et (al 'hkhrul-likhor beo lina pa = 'pañcadaeayantra) 108', 2-109' उ

A et T Non mentionnes

36 (I. 34) স্থান কর্মী ন্তুল ন্দ্ৰা (মুক্তেম্বা) (Ti d'apris II et II P. O. Ti dect. St., Gan ba-can gyis (cor 'gyi) likhrul likhor bco-lina-pa — Purakapañreadarayantra, Col., Gan pa can-gyis likhrul likhor bco-lina pa) 100% 5-111.6

A et T Non mentionnés

37 (I, 35) इंड्रू केरे बहुब वर्ष्ट्र । चिडाक्षीयका । (Ti dapris l'I et II P, O, Ti deet, S ti et Col, 'hlu hkhrul hkhor beu geig — 'hekadaçıyantra') 111°, 6 112°, 3

A Nag po spyod-pa br (cor *pa pa) [Kānhapada] (I, Nag po spyod pa [Kanha])

T Rn d [Yo r] Amoghavajra (O , Amoka I , Amovajra) traduction exécute au Tibet

38 (I, 36) तरे शेर् पुत्र वर्ष रूप्त व वर्ष रूप हुए रूप वर्ष दूर रूप वर्ष कुर कर । श्रम्नुतिमद्धादिमिक्त कार्याचिमद्दोषमितकार]। (II वी पृत्र र le (d), O, II deat, I P, flus dben pr. 5 tr collectif pour 35-45, Dben-pr bryad ky, beco-thrbs behi med — Istrunktampti prablara, I, Helia med dben pa bryad Iss las dben pa — Imriastrunkte kayarinkti) 1125, 3-1135, 4

t et T Ru d [Yo i] Amoghmajer (1, 43 0, Amoka)

[अमृत्सिटिचन्द्रविविक्रदोपप्रतिकारीपदेश]। (Tr. daprès le Col et 11 l' O Tr. dest 1 , Zla ba dben pa) 121 6 121 4

A et T Non mentionnés (I, 43 le meme que pour 38 42)

44 (1, 42) है स द्वेद मुद्र बरेंद्र को बबर में सद्दा ! स्थितिक होगमतिकारोमदेश]। (Tidaprishe Colet li PO, Tideet I, Nima dhen pa) 121, 4 122, 2

A et T Non mentionnés (I, 43 le même que pour 38 43)

40 (1, 43) तहे के जुन करे जेन न नज़र में मुस्तान कर में स्व रा । जिम्मुतिन करोपमितिकारोपरियो । (Tr depres los Col et II P O . Tr deest, Début, Bre-brag dhen pahr skyon — Viçe avinktadoca 1 ° Col , Bre-brag dhen pahr skyon beos-thabs-kir man nag — Vice-avinktadocapratikaropadeca I , Bye-brag dhen pa brgyad — Vicesastavirkal 122° 27

Aet TRn d [lo i] Amoghavajra (I O , Amola) ouvrage redige au Tibet (Col , menion de S eh Hibirapa [Ma Virupa], f de l'Amrtasiddhi)

46 (I, 44) n के भेर पुत्र की एक कृति सन् रा विषमुनसिश्चिपधारात्र पर्मा। (Ti d'opres le S ti, le tol et II P O, Ti deest I, Khams nag) 122° 7-123° 5

A et T Le même que pour 45 (O, Amogha)

47 (I, 40) तरे के जुब का यूक व वर्ष दुर्ग वर्षण कर है न्यू र्या प्रमुक्तिविद्यायर पहरदोपप्रतिकार पिरोम् । (Ti daprès le Col et II P O, Ti dest S ti \on mons-pa plira regs sdom-par by a bo-Suksmasthulalleçasanıvarakrısa I, Sdom pa fiag) 1234, 6-1244, 1

A et T Non mentionnés (I, 46, le même que pour 45 et 46)

48 (I, 46) हु पुत्र केल को में देश [वायुरोपनिवर्शणका] 1 (Ti daprès II, O, Ti deett, Col, "go rims yi ger blod pa -- 'Arama-

LXXXV. 58-51.

lipinvasa, l P. "go-rim vi-ger blod-pa) 1245, 1-1185, 2 (en 17 sections i

A et T. Rn d [10 i] Amoghavajra (I , O, Amoka); ouvrage rédigé au Tibet (Col , mention de S ch Ilbiryapa [Ma. Virupa], f de l'Amrtasidellu)

49 (l., 47) तहे भेर बुव क्षेर् रुवेद तहेर [ब्रेक्ट | देर ब्रवा चमु-तमिद्रिमण्डमविधि नाम। (O., "hkhor shes., Irmratasidhimandhal)bluti nama, I. P., "likhor shes", "mandhalabluti", S. ti., "grub-palii dbañ-bskur = *siddhyabhweka, t.ol., Dbañ chog = Sekavidhi; 1.,

'hillior) 128, 1-129, 2 A. Dhu-ma Zla-ba (I. No , Dhuti Candra) [Madhyamika Can-

dra] (c.-à-d. prob. (andrakirti).

T. P. ch. Itiva (I., Iteva; I. Mo., Itcha) [M. p. Epadeva]; Ic Lo, de Dmar (c.-à-d. pro! V. Gakvamuni, originaire de Gyorstod). Ms. de Sans-rgyas rgyal-mtshan [Buddhadhyan]. (D'après le S. ti., ouvrage compris dans les textes de la secte Cans-pa des Blab-brgy ud-pa.)

L. Te-dro (L et I Mo., Te-gro).

50 (Let IP, deat). अहुक ६३ कुर हुर हैता (सण्डलमधुदृष्टानाप्र-तिनिधि । (Ti d'après le début, bris-la. O., Ti et Col. deunt, texte en petits caracti res, semblant représenter une paraphrase du précédent) 129, 2-8.

A. et T. Non mentionnés.

vajra] (e a d Maitri), R b Phvag na [Bhat Pani] (e a d Vaj rapani), et Skve med bde-chen [Ajamahisukha])

22 (1, 19) र्हेन्स इच्चे दुर व्या । [बब्रस्टमक्रीसर] । (Tr dapres le S ti, le (of, 11 P et il 0, Ti decit) 131°, 1 130°, 6

A S Dpal dhans [A Crighosa] (e a-d prob Acenthosa)

T Non mentionné

53 (1,50) है : बा की हुए वा विश्वयानमूलापत्ति। (0,%) namulapati, IP, "mulepati S ti et (ol "risa bahi liun ba beu bshi pa = "caturdaramulapati I, "risa liun) 130%, 6 140%, 8

A S Bhabiya (I, Bhavilavajra) [A Bhavila]

T Aon mentionnés

5h (I, 51) พรุกๆ ๆ วิวาา เโรเสนนาน] t (Ti dapris le (ol et II P O Ti devit, S ti et I "ñes-pa bdun pa = "apiradha saptaka) 140°, 8 141°, จ

A S Bhavilha (1 , Bhavilavajra) [\ Bhavila]

T Non mentionnés

55(1,52) द्या इर जि हुंद कर नृत्यस्य की कुट व वह या [पर सादितन्त्रमाधिता पश्चराधितो । (Ti dapr sle र ti et if P O, Ti dest, col, Litus ha beo lua pa I, "tyrud las hius-palu rica itus beolua pa — "tantroddigit palicadreamulapati ahar Para mola) । 1618, 2.16 ".

A et T Non mentionnés

56 (I, 53) ध्रुक्त ने केर उन्द्रुत मा [सङ्गापराधससय]। (Ti d apres le (ol et)] P O, Ti deest, I, Yan lag-dan bea-pn ---Angradula (sumont le Ti de 55)। १५२, १७

A et T Non mentionn s

57 (1,54) मुख्य ने कंपू क्या सम्बन्धि काम। (0, Na

lipinyasa I P "ho rim yi gei bkod pa) 1246, 1-1286, 2 (en

17 sections) A et T Rn d [Yo 1] Amoghavajra (I O Amoka) ouvrage

rédigé au Tibet (Col , mention de S ch Hbirvapa [Ma Virupa], 4 de l'Amriasiddbi \

49 (I, 47) तहै नेर् युव स्तै र्नुय क्वर [मुक्ति मृ] द्य ग्रामन तसिद्धिमण्डलविधि नाम। (0 , ohkhor shes Irmratasıdhım andhala bhiti nama IP "hkhor shes "məndhələbbiti S ti, "grub pahi dban bskur = siddhyabhiseka Col , Dban chog = Sekavidhi I , "hkhor) 1281 - 129, 2

A Dhu ma Zla ba (I Mo , Dhuti Candra) [Madhyamika Cin dral (c a d prob Candrakirti)

I'P ch Itwa (I, Iteva I'No Iteba) [VI p Fnadeva] le Lo de Dmor (c a d pro' V Cakyamuni, originaire de Gyor stod) Vis de Sans rgyas rgyal mtshan [Buddhadhvaja] (Dapres le S ti , ouvrage compris dans les textes de la secte Cans pa des Bkah brgyud pa)

L Te dro (I et I Mo Te gro)

50 (I et IP, decat) सहुव द्वे हुर ब्रूर द्वेश | मिण्डल लघुदृष्टान्तप्र तिनिपि] I (Tr dapres le début bris la O Ti et Col desunt, texte en petits caracteres, semblant représenter une paraphrase du précédent) 1291, 28

1 et T Non mentionnés

51 (I, 48) શુનુ જુ ઢેત્ સંદે તુવ સહાદે અત્ રનુ હસ દુ વસુર વર્દ રેસ ম! मिहासुद्रासिद्वान्तोपदेश मार्गिपलक्षमी। (Tr dapr s le sº Col , qui lit man-nag l di lam du rim palio O , li deest I P , man nag hdi lam du S ti et i"Col , Grub-mihaln man nag lam bslan= Siddhantopadeen murgaisana I , Phyag rgya man nag) 129, 8 1333. 5

A R b Melrs pa (I, Maitri pa) [Bhat Maitripida]

T Non mentionnes (Col , filiation du texte Dpal Idan Ri throd shabs [Crimae Chabarapada], Gins-med rdo rje [Advaya vajra] (c a d Maitri) R b Phvag na [Bhat Pani] (c a d Vaj rapani), et Skve med bde-chen [Ajamahasukha])

52 (1, 49) २० २० २० दुन का । [वज्रसन्त्रप्रोत्तर]। (Ti dapres le 5 ti, le (ol, 11 P et 11 0, Ti deest) 134; 1

- A S Dpal dbrans [A (righo-a) (c a-d prob Arvabho 1)
- T Non mentionné

3 (I 50) र्या के हुन्दे कुद ना वज्रयानम्लापिता। (0 °10 namulapati I P °mulepati S ti et Col °11-a bahı İtun ba ben bahı pa = °caturdacamulapati I °11-a İtun) 139 6 140 8, 8

- A S Bhabwa (I Bhawlayayra) [A Bi awla]
- T Non mentionnés

54 (1,51) พรุ ๓ๆ รี ว า เ โพฐานาเขา (1 dapr s le Col et ll P O Ti deet S li et l "nes-pa bdun-pa ≈ "apriadha saptaka) 140°, 8 141°, 1

A S Bhayilha (I Bhayilayajra) [A Bhayila]

T Non mentionnés

50(1 52) ত্ম হ ত্র কুর বছ প্রচান কুর ব বছ আ । বিজ মারিবলনাথিনা মন্ত্রাথিনী । (Tr d apr s le S tr et ll P O Theet Col Liur ba beo lua pa 1 тр, ud fos lus-poin risa liur heo-ha pa — "tantoddint paneadocamulapattr alius Para maha) । 141°, 2 142 - 2

A et T Non mentionnés

56 (I ა3) ध्यु अन् ने नृत्य बहुत्य ! [ब्रह्मपराधमसन्ने । (Tr d apres le Col et il P O , Tr dess I I an lag-dan I ca--pa ---Angrsahita (чиvant le Tr de ১১)) ार्थ व्हेर, र नृ

A et T \on mentionnés

57 (1,54) मृत्य तु ६ न व उ ना मण्डमविधि माम। (0, Na

dhal-gyr., Madhalayiti nama, I. P., Madhal-gyi; Madhalayidhi. S to et Col . Madhal-gyi cho-ga, I., To collectif pour 57 et 58. Mandal-gyr cho ga gñis - Mandalavidhidraya) 1421, 7-1431, 2

A. S. Radnaakaracanti (I., Ratnaakaracanti) [A. Ratnākaracanti].

T. Nor mentionnés.

58 (I., 55). अठ्य नु ४ न्। [मण्डलविधि]। (Ti. d'après le S. ti. et le Col., qui lisent Madhal-gyi , O., Ti. deest, I. P., Madhal. . shes-bya-ba), 143h, 2-14g, 4.

A. Ratnaskaracantı (I., Ratnaskaracanti) [Ratnakaracanti]. T. Non mentionnés.

59 (I., 56). इन्या ने तिवर संदेशकर यदे रेक्षाय देश ग्राम । गणचनपूर जाकम गास। (O., Ghaghacokrapittinamakramam [Ganacakravidhi nama krama], Ti. S. mutilé, correspondant à Tshogs-kyi hkhorlohi cho-ga shes-bya-bahi rim-pa, I P., Ghanacakra[vidhi] nāma krama, S. ti., Tshogs-likhor mchod-pahi rim-pa, Col., "hkhorlolu cho-ga rim-par bsdus-pa shes-bya-ba = "cakrayidhikramasamgraha nāma, I., 'hkhor-lohi cho-ga rim pa bsdus-pa) 149, 4-154. 1.

A. P. Suryarasmi (I., Sūryarasmi) [Sūryaraçmi] (prob. un des avatars de Padmasambhava)

T. P. Abyaçtı (I., Abyaçtı) [Abhayactī] (c-à-d Abhayakaragupta); le Lo. de Me-ñag (cor. Mi-ñag; c.-à-d Sañs-rgyas grags- , pr [Buddhakirti])

60 (I., 57). देत् रत् नी मु त त्वा व मतुवय मते स्त तंवा - ('omment arriva la statue de santal qui se trouve en Chine. (Ti. T. d'après I'l. P.; S ti., "Rgva nags-na.; Début, "skuhi byun-tshul Rgyahi lugs-kvi mdor bsdus-pa = « Résumé des traditions chinoises relatives à l'origine de la statue ; l., Tsan-dan Jo-bolu hyon-tshul mdor bedus = "Résumé (concernant) l'arrivée de l'Arva (c -à-d. du Buddha) de santala) 154, 1-155, 4. (Texte traduit du Chinois (Bgrahr skad) en Uigur (Yo-gur gw skad I, Yu gur) puis de l'Uigur en Tibétain)

A Non mentionné

T Pour la version sino-uigur l'interprete (sgrur mhban) Am chan (0), pour la version uigur tibetaine l'interprete Danasi (0 et 1) (Texte, mention des souverains chinois Celiu dban [哲王, Tchao wāng, 1002 1001 as J C], Mu-dban [郑玉, Mōu wīng 1001 946 av J C] ou Celiu Mu-dban [郑玉, Tcheou Muu wāng], de la dynastie Celiu [朔, Tcheou 1122 200 av J C], Dalu-thin [太定, Ta ting 1161-1189 A D], de la dynastie Seur-ei [朔, Jou teh-un dynastie tartare, 1110 1234 A D], Dalu-thahu [太記, Tai tsōu, des 元, luān 1206 1227 A D e à-d Gingus khan], et Can-cu san hikhun gyi tsh-gi [], du roi Utravana [Udavana], et de Maudgal gyi bu [Maudgalvavana] date d'érection de la statue en Chine, 2013 ans apres le Airvana)

Tome Q, LXXVI (Tibétain 195)

1 দুব হব বন্ধ হ বন্ধ ল বুল । দিব্দেয়ি নিষিত্র মৃথুনি।। (Ti d après le Col et IP 0, Ti decet I dishin trops-bried lo rgius — Catur avadanapraviti) । 68% 6 (Tate divisé en 84 paragraphes, dont chacun poss de un S ti particulier, Guru Luis paln lo rgius — Viali pal i lo rgius — GuruLulipadapra vitti () — Viadipadapravitit (84))

A Bl ch Michigs prosbing padpal (1, "shim dpal, I Mo, Abhavadadiri) [N g Abhavadadiri], du Gamparna (1 O, Empora des impirma (camparna [Camplakaranii") probeamparna, instruct du Bengale), dans Hade (i ol., Ni higs-padpal [Alhavacri], onganare du Majadbi)

T to D Smon herubees rab (1, grub , 1 Mo , Prant tldhi prajua) [Bh Prandutasid lipprajua]

2 पुन वन बनुद्र इ. इ. वर्षे हेन् वर्द्र ६ १ वर्ष वर्ष द्र वर वा दिने-इत्युक्तिमहित चतुरसीतिमिदायदानी (To daptes II P. O. To decit

LXXXVI 9 5

948

l., Grub thob—bshitt doha hgrel—bcas — Vritisahita catur siddhidoha) 68^h 7 11⁴, 2 (Texte divisé en 84 parigraphes, précédés chacun dun S ti particulier, Luji pahi doha hgrel pa dan bcas pa — Viati pahi doha hgrel pa dan bcas pa — Vittsa hita Luhipadadoha (1) — Vritisahita Viadipadadoha (84))

A Texte requelli por S Dpah bo hod gsal (O) (A Viropra bhasvara) tom dû a Bi Abhyarn (O, Var, Abhaeri, I, Abhyarn) [G Abhavarn]

'T Le Lo Bl [6] de Miñng (cad Sans-rgyas grags pa [Buddhakutu])

3 देह देह 'बहेर च दे ह व । स्त्रमाना नाम । (0 et I P, 'mala S ti , Grub-thob brgjad-cu rtsa-bshihi chos-skor las, rin chen hiphren-ba — Catura-utsiddhadharmaparivarto ritnamala, Col , Van nag rin chen liphren hali gshun chun nu — Upadeçaratna malalagbugrantha, I , Man nag rin-chen liphren ba) 114', 2-115', 1

A Dhamadhuma [Dharmadhuma] (ahas Dharma pa et Dhumapa, 1 distincts, I, non mentionné, I Mo, le même que pour 5) T Non mentionnés

h এনে এর মংমা ই বেং বা স্ত্রা । [আজিববংটাক্রানীরি]। (Ti daps s II, qui lu "dmali ve dhan gi O, Ti et Col desunt, IP, "ñe dhin gis glu blais-pa — "opendrak-vinnagiti Débui, "ve dhan gis glu blais pa) 115%, 1116, 3

A et T Non mentionnés (I No, le même A que pour 5, au début, mention de Mkhah ligro ma Kiukkila [Dikini Kokila])

ें बव तथा इद भट भ चेंदू च चुडेन हुन्या [यूडमार्गासाधारणेकातिप-चि]। (1: dapres le S ti et ll 0, Ti deest, I P, /ab la ma thun mons via pa) 116', 3 122', 6

A Grub-palu dhan phing [10 1] Msobhjavajra (1, S. Dpali bo, J. Mo, Sura [A (ura]) T. Ri khrod pa Rgia mtsho ((abara Sagara) (1, P. Gri Vana

[Conasastupa 1]. (Au début, mention, entre autres autorités, de Nags-kyi rin-chen [Vanaratna] et Gabara.)

6 (L, dws), 필요:=크-(교도:밝힌:미彥 두 러워 또 퀀:a-q-드톨리 역= 많도 र्देश् वे केरे पुर वेर्परे हेराव । [सिद्धेखरमहापण्डितत्रीयनरसमुखागम रस्नमान रायमी t (Ti. d'après le S. ti.; O., Ti. deet; I. P., Shallon .. phren-ba; Debut, Repa-gar err-phrogs Sodnagarahi mkhos-pa chen po, mehog grub-pahi dhah-phyug GriVanaratnahi shal-gyi PurvaVihāraSannagaramahāpanditaparamasiddhecvara-Cril anaratnamukhagimi: Col., Rin-po chehi shin-po dam-pihi

phren-ba -- flatnasaraparam walij. 122, 6-127, 8 (Nombreuses

citations san-krites.)

Çantasturi [Çantapuri], au voisinage du Gomasalii mehod-rien

garasena]), d'après les instructions de l'auteur. L. Le Vihara de Dpal Govieandra [Cri Govindscandra], à Yeran-gi lidab [Lilitapattana], au Népil, et la retraite secrite de

L\\\\I. 5-8. RGYUD-HGREL. ratna; Lo. Rnal-lybyor spyod-pa Rgya-misholii sde [Yogācara SiA. D. b Ni-ma [U. s Surva], du Magadha.

T. L'anteur et Bgya-mtshohi sde [Sagarasena]. L Le Vihara de Dpal Govicandra [(ri Govindacandra], à Ye-

ran-gi gron-Uhver [Lahtapattana], au Népal

12 (I., deest). ५०० न व स्वे बहूर व नेद व ने । श्रीशबरस्तोवरता । (O., "stetraratnam; I. P., "bari...tnam; S. tr., "rm-no che shes-

bra-ba; Col., Dpal Cabarahi shabs-kri bstod-pa rin-po che shesbya-ba == ('rit'abarapādastotra ratna n una) 135', 3-136', 5

1. Dpal Vags-kvi rin-chen shabs [Cri Vanaratnapāda]. T. L'auteur et Lo. D Gshon-nu dpal [Bh Kumaraeri], de

Hgos C. D. Bood nams rgya-mtsholu sde [Bh. Punyasagarasena]

13 (1., 10). प्राय प्रमु वर्ष हैन देन वेते वहुन वेदल। श्रीबद्राचमहाता-भः गास्त्र । (O., rakea. stan-beos; rudhrakea tmina., I P.,

raksa...bstan-beos, rudhiksa...tmana.; S. ti., raksa bens; (.ol., *rakea...bstan-beos, l., *raksa bstan-chos), 136°, 5-137', 7.

A. Non mentionné.

T. Joki P. Gri Grusalenatha (I et I Mo., Cri Grupalenathe) [Vo. P. Cii Cop danatha], de Bénaris; Lo. Bt. Mkhren-brischi dbin-phyug [Bhi Juanadaveerara] (I , Iljam-dbians mkhienbriselis dbañ-phyug [Mañjugho-ajñ in idavervara]).

cad herub par hyed pa - Sarvakarmasıddınkara I *grub-par byed pa) 1286 4 1296 2

A Carpa lil 1 shabs (O et I) [Carpat pada] T Lo D Raya mtsholu sde (I O ste) [B] Sagarasena]

9(I 8) ल्य सुर देव चं हेते हे वा[मुखानम रत्नामसी]।(Tr daprès le S to et l IP O To deest D but Raya gar car phyogs Bar nagatihi mkhas pa chen po mchog grub palu dhan phyng Cri Vanaratnal e shal pyr lun - P rvaViharaSannagaramahapan lita paramasi ldhervara(ri Vanaratnamukhagama (of Rin po chel i snin po dam palu phien ba = Ratnasaraparamāval I, ra po che I phren ba) 1296 3 133 5 (Recueil semi lable a 6 dont il ne diffère que par l'absence des citations sanskrites)

A Çri Vanaratna, de Sannagara (O Barnagari) dans Hade orientale

T Lauteur et Lo D Rand I byor spyod pa Rgya mishol i sde [Bh Yogacara Sagarasena] (I Lo Bsod nams rgya mtshol i s le Punyasagarasena] seul T) (Pol 130 1 mention de P Bhar thahari, et 132 5 Bharthal ari [Bl artrhari])

10 (I 9) সুন্ঞ ন মন্ম করি উল্লেখ বিশ্ এন । সভিযান কেমেস नाम।(IP Prondham Stret I egyalio) 133, "134" 8

i S ch kie sprul [Ma A garjuna]

T P ch G I Nags Lyi i n-chen [M p St Vanaratna] le Parmipura [Sant ignri] lans Hade orientale To ch D (h sm Bsolnams rgya mishola sie (IO ste) [le gran IIo Bh Dh The lunyas ger senal

I Le pala s (plo I ran) d Dpal Bsam prub rise (actuellement (sl khartse ou Sligate d'us le Gisa)

11 (I leest) वसूर यहेन के देन हुए सारता स्तासी वसप्तका (O et IP), Sartammatnastotram S II et Col Dpalldan bla ma lags kit rin po clebi listo i pa bilun pa = (ripurul anaratriastotra aptala) 134 8 13 , 3 (Cf To & LANN 14)

A D b Nima (U s Surva), du Magadha T I auteur et ligea misliohi sde [Sagara eur]

1 X X X X 11 14

L le Viliare de Doal Goricandri [Cri Gorindacandre], i le

ran-gi gron kliver [Lalitapattana], nu Nep il

(O , Stetr iratnam I P , barr than S ti , rin po che shes

bra by (ol , Dpal Cabarahi shabs by betod priring po the sheeben br - (relabirat idistoter rater nama) 135. 3 136. 5

A Dpil \1, saker ren chen slinks [f re Vanaratanpada] T L'auteur et lo D teshon-nu dpri [Bh kumaraeri] de

Heos C D Bood nams repa-misholu sde [Bh Punyasagarasena]

13(1,10) ५०० - न वर् हेर स्प स्त वहुत वर । श्रीबद्रायमहाता-T TITES ! (O , Trikes stan boos, Tudhraksa ten en r

listan beos, rudfinken tmana S ti . raken beos, (ol, rakea bstan-boos l, rakea bstan-chos) 1364, 5 137', 7

A Non-mentionna T Joke P (re Grusalanatha fl. et I. No. Cre Grupalanatha) (In P (re Gop Innitha), de Bennes To Bt Wikhien brische dhan phang [Bha Juana fasecara] (I , Iljam dlaans mkhien brische dban phrug [Vanju , ho aparadas ecrara]

Taranātha) de Jo nau forment le complément du Sadha iasagara (To z LXXI 95 340 b s) et comme ce dern er ouvrage représentent un recued purement artificiel

A S ch keladharanandı (I "nande) [Ma kedaranandın?] T Mn Dipankaraçrijñana [U Dipamkaracrijnana] (I, Crijña na), de l'Inde I o Dge bala blo gros [Cubhamati] Correction exécutée par kun sñin [Anandagarbha], de Jo nan, apres compa raison avec la version incienne (I) (Cf 87)

15 (I, 12) तहेन हेद अन्द गें ल्ला गडु न्डेन यो भूग वग्र । एकादम यज्ञजीकनायसाधन। (O, Ekadaça I P, Ekadaça nam, Col, Hphags pa lipg rten = Aryar loka) 139° 5 1406, 3

A et T Non mentionnes (Col., traduction nouvelle, I. T Kan snin [Anandagarbha]) (Cf 87)

16 (I 13) ऋदेन देन अनुद् अ दे हुए मध्ये ह्वाच बच्च । लोकनाथश्वर-साधन। (O et I P, cavara nam) 140 , 3 1413, 7

A et 7 Non mentionnés (Col , traduction nouvelle I le même I que pour 15) (Cf 87)

17 (1,14) স্থ শুন্মং দ্বার্ম ব্। দীৰ্ঘন্তব্যন্ত্রিভি।(0 et I P, "svayam na, I "ran gıs) 1416 7 1426, 2

A Non mentionné (Col., extrait du Hphags-pa don you shap palu mdo (I , Don shags kyı mdo) — Aryamogliap scasutra)

T P Don yod rdo rje [Amogliavajra] Lo D Rin chen grups pr (I, grags) [Bh Ratnakirti] de Bari (I) (Cf 87)

18 (I, 15) द्या तहस यते ई हुते पुन वनक । श्रीमञ्जवन्नसाधन। (0 et I P, "dhanam, Col Beom Idan lidas hjam palit rdo rje sgrub pahi thabs-Bhagayanmanjuyajrasadhana, I Hjam pali) 1426, 2 143. 7

1 Non mentionné T Le Lo de Bari (c. a-d. Rin chen prags [Ratnakirti]) (Uf 87)

un original par Aun sñin [Anandagarbha], de Jo-nan) (Cf 87)

24([21) बुर खेन्य द्रच तबुर वर्षे हे मूँल सते क्षर समय। उत्तरोद्ध-ववन्नतारामाधन। (O, rothhava tra nam, IP "turn nam, (ol, ophyogs las hbyun ba, rdo rie) 150, 3 150, 3

i et T Non mentionnes (Col., version ancienne corrigee, I., traduction remanice par hun snin [Anandagarbha], de Jo-nan) (Cf 87)

25 (I, 22) 🗝 प गृहेन् स ्प्रमाने प्राच त्रवार । सुक्तीकाउटासाधम। (O et I P (ukłacka nam Col et I, Ral geig-ma) 150°, 3 151 5

l et T Non mentionnés (Col et I, mêmes remarques que pour 24) (Cf 87)

26 (I 23) रुल सन्देन सन्सर्भर अते भूत कार । **रक्तेकजटासाधन** । (O , Raktaeka dhanam, I P , Raktaeka nam, I , Ral geig

ma) 151 5 152 2 1 et T Non mentionnés (I, 32, 1 S Hphrog byed sen ge [A

Harisimha], T kun dgah siim po [Anandagarbha], de Jo-nau) (Uf 87) 27 (I, 24) रल पुढेन सते तुन् हुन् या ए**तज्ञासचार।(0,°l**un

du , "ntasancara, I P "jatusancara, alias, "samcarya) 152", 2-15ab 3

1 et T Non mentionnés (Col , traduction nouvelle I , 32, les mêmes A et T que pour 36) (Cf 87)

28 (I, 25) बरेव देत् संते अब बवर । महामुखसाधन । (0, °sva dhanam, I P, dhanam Col et I, Dpal bde-br chen polit -(rimahasukha) 1525, 3-153°, 4

A et T Non mentionnés (Col., traduction nouvelle, I., 32 les mêmes A et T que pour 26 et 27) (Cf 87)

7 Le même que pour 33 (Cf 87)

A Non mentionne

35 (1 32) दे घर छेर घ हू संबंध सभा है क्षुच वेचर । मानिकदिय मातासाधन । (O et 1 P, Çantalytavıcamıta nam Col, Sna

সাবাৰ্ষ্য (O et l P, Çantak-tavreamıta nam Col, Sna tshogs thabs) 155^b 2 156^c, 4

A et T Non mentionnés (I Mo, i Buddhakırlı T le Io des Rings Col traduction nouvelle l 36 T kun snin [Anan-

dagarbha] de Jonan) (Cf 87)

36 (I 33) अध्यक्ष स धूल डेर्स से सुव स्वरा आर्यवुम्हासाधन ।
(O, cunda I P cunda nam Col, Bskul, I, bskul)

t56. 4-t56. 2

A Buddhakuti (I O, okuti)

T Non mentionnés (Col, traduction nouvelle I, kun sñiń [Anandagarbha] de Jo nan) (Cf 87)

37 (1, 34) ्द्र बर्ट्स हते हुन् । वसुभारिणीकस्य । (0 et I P, Vasudha Col et I, Beom Idan hdas-ma nor reyun məlu rtog-pa — Bhəgəvetivəsudhurələlpa) 156%, 5 157%, 6

A et T Non mentionnés (Gol et I , traduction ancienne) (Cf 87)

38 (I 35) द्वेंद्र दृष्टल क्षेत्रे हुँच या वसुत्रीकल्पा (O et IP, Vasu S ti, °rtogs pa Col, Beom idan hdas ma nor rgiun mahi gzuns-

kyi rtog pr - Bhagavotivasudh iradhrranikalpa I, Nor-rgyun mahi gzuns-ku rtog pa) 1575 6-1595, 3

d et T Non mentionnés (Gol et I traduction account)

A et T Non mentionnés (Col et 1 traduction ancienne)
(Cf 87)
39 (1, 36) ইট্যন মনি এই বছৰ (বিজয়ানামান 1/0, গ্ৰ

39 (1, 36) हो दे वन अंत्रे श्रुप प्रकार । वज्जवाराहीसाधन 1 (0, °1rdn nam IP, °arabi nam (ol Dpal Urgyan gyirdo ijehi gnas nas nes par phyun bahirdo-rje — (riUddiyanavajra a M lavikagmmitra a Sanskrit drama translated into English 1 10se by G R Nandargikar

Poona 1879 Sto pp 53

[See also under Text Editions Nos 12 13, 14]

B Prench

1 Malavika et Agnimitra Traduit i our la liemicre fois en français par P E Foucaux

Paris 1877 16mo pp vi+118 (Bibl Orient Elze

virienne no xiv)

1.0

g Malavikagnimitra Agnimitra et Malavika comé he en cinq actes et un prologue melce de prose et de vers tra luite de sanscrit et du pracrit par Victor Henry

Paris 1889 810 pp xn+110

(Extr des Mcm de la Soc des Sciences de Lille)

C German

M lavika und Agnimitra ein Drama des kalid sa in funf Alten zum ersten Male i bersetzt von Albiecht Weber Berlin 1856 16mo pp \lvm+107

2 Malavika ui d Agnimitra ein indisches Schaustiel, metrisch ubersetzt von Ladwig Fritze

Leipzig 1881 32mo, pr 74

D Dutch

Danseres en Koning Malayska en Agminista Tooneelstuk uit het Sanskret vertial I door J van der Vliet Haarlem 1882 8vo pn 132

E Swedish.

Malavika Ett indiskt skådespel Från Sanskrit fversatt af H Edgren

Malma 1877 Syn

F Danish

jongen og Danserin len Lystspil i fem Alter Oversat af E Brandes Med Tegninger Kjobenhavn 1874 Svo

TEXT EDITIONS

 Milayikagnimitra, Textum primus edidit et varietatem scrip turae adject O I Tullbeig Vol 1 [no more pub hehe ll

Bonn. 1840, 8vo. pp 1x+108

2 Mulavik ignimitia

96

Bombay, 1868, 8vo, pp 4+89, lithographed

3 Vilavik ignimitra A Sanskrit Play With the commentary Edited with notes by Shankar Pin of Katavavema durang Pindit (In Bombay Sanskrit Series No. vi) Tirst edition Bombiv, 1869, 810, 11 xxxiv +164 Second edition Bombay, 1889, 8vo, pp xxxx+230

4 Malavik ignimitra a Diama Edited with Notes by Pandit Taranatha Tarkayachaspati

First edition Calcutta 1870 Sto, 1 p 16a Second edition Calcutti, 1887, Svo. 1p 148

5 Malayik agramative das ist Malayika und Agramatia, em Drama Kilidisa s in funf Alten Mit kritischen und erklirer den Anmerkungen herausgegeben voa F. Bollensen Leipzig, 1879, Svo

6 Malayik agramatry with the commentary named Kumaragui rilly of Litryavema Vizigapatam, 1884 8vo, pp 133

7 Milayik ignimitra, edited with an original commentary by Mritvuniava Nissanka Madris, 1885, 8co, pp 263

S Malavikagnimitra

Little Kanpiveram, 1886 Svo, pp 64 (In Grantha char acters)

9 Malayikagnimitra Sanskrit text with full notes in English by M C Sadacopachariar

Bombay, 1889, 8vo

10 Malayak ignimitra, edited with the commentary of Katava vema and with explanatory English notes by h P Parab

Bombry, 1890, 8vo, pp 103

11 Wilayik agrimitry Elited with the commentary of Kataya vema

Bombay, 1891, 12mo, pp. 112

D Swedish.

1 Vikramorvaci Öfversat och förklart af C J Bergstedt Stockholm 1816, 8vo f

2 Vikramorvaci Ofversat af A J Callin

Helsingborg 1866, 8vo

El Italian.

Vikramoriasi, drimma tridutto di Princesco Cimmino Torino, 1890 Svo. pp 73

F Spanish

Vikramorvasi, drama del poeta indio Kilidasa Version directa del Sanskrit por Garcia Avu o

Madrid, 1874, 8vo, pp 136 (In Biblioteca San skrita, edited by the translator)

G Robemian

Drama v pěti jednanich od Kalidasy Emanuel Fait Prag, 1890, 1°, pp 10 (Programm čech Real evmnase)

H. Bengali

Vikramorvaçı translated into Bengali by Kaliprasana Singh Calcutta, 1857, 8vo

L Gujerati.

 Vikramorvaçı Translated into Gujerati by R Udayarama Bombay, 1868, 8vo

2 Vikramorvashi A Sanskrit drama in 5 acts translated into Gujerati prose and verse with critical, explanatory and mythological notes, and a complete life of the poet by Kılabhai Ghanachyami Bhatt

Bombay, 1898, 8vo, pp 258

TEXT EDITIONS

With a commentary explanatory 1 Vikramorvasi a drama of the Pracrit passages

Calcutta, 1830, 8vo, pp 12? 2 Urvasia Fabula Calidisi Textum sanseritum edidit, inter

pretationem latinam et notas illustrautes adjecit Robertus Lenz Derolini, 1833, 4to, pp xxv+238 (Same text as

No 1)

- 16 Vikramorvaçıyam The Student's Practical Edition with Sanskrit Text, English Translation and Notes by G B Vaidva
 - Bombav, 1894, 2 Pto, 8vo, pp xu+96+216
- 17 Drama of Vikramorvashi Edited with an elucidary commentary in Sanskrit by Moreshvar Ramchandra Kale Bombay, 1895, 8vo. pp. 173
- 18 Vikramorvaçiva with the commentary Arthaprakaçık'i Edited with an English translation, critical and explana tor, notes, and various readings by M. R. Kale Bombary, 1898, 814, pp. 374
- 19 Vikramorvasivam With San krit Text, English Translations, Copious Notes and an elaborate introduction, by Keshar Balkrishna Paranipe

Bombay, 1898, 12mo, pp 264

[See also above under Translations, C 3]

CRITICAL WORKS

1 Apparatus eriticus ad Urvasiani fabulam Calidasi, quem tan quam suae ejus libri editionis appendicem Londinii con scripsit Robertus Lenz

Berolini, 1834, 4to, pp 36

2 Jackson, A V Williams Time analysis of Sanskrit Plays I The Dramas of Kalidisa (In IAOS vx. pp. 341-359)

,,,,

COLLECTED WORKS

- 1 Oeuvres completes de Kalidasa traduites du sansent en français pour la première fois par Hippolyte Fauche Paris (Meaux), 1859-60, 2 vols , 8vo
- 2 Teatro Scelto Indiano tradotto dal Sansento da Antomo Marazzi Vol Primo Teatro di Calidasa
- Milano, 1871, 12mo, pp. 429 3 Mahakavi Kulid iser Granthavalı Edited Iv Nava Kumar Basın
- Calcutta, 1832

 4 Mahakaya Kahdaser Granthayali Fdited by Upendra Nath
 Mukhern

Second edition Calcutta 1896 8ro, 1p 13"6